



# Porsche Home Energy Manager

9Y0.915.686/.A/.B/.C/.D/.E

9Y0.067.790.A-EU



9Y0.067.790.A

DE	Porsche Home Energy Manager Bedienungsanleitung .....	1	SR	Porsche Home Energy Manager Uputstvo za rukovanje .....	192
EN	Porsche Home Energy Manager Operating Manual .....	13	SK	Porsche Home Energy Manager Predpísaný postup .....	204
FR	Porsche Home Energy Manager Notice d'utilisation .....	24	SL	Porsche Home Energy Manager Navodila za uporabo .....	216
IT	Porsche Home Energy Manager Istruzioni per l'uso .....	36	ET	Porsche Home Energy Manager Kasutusjuhend .....	228
ES	Porsche Home Energy Manager Manual de instrucciones .....	48	LT	„Porsche Home Energy Manager“ Naudojimo vadovas .....	240
PT	Porsche Home Energy Manager Manual de operação .....	60	LV	Porsche Home Energy Manager Lietošanas rokasgrāmata .....	252
NL	Porsche Home Energy Manager Gebruiksaanwijzing .....	72	RO	Porsche Home Energy Manager Manual de utilizare .....	264
SV	Porsche Home Energy Manager Bruksanvisning .....	84	BG	Porsche Home Energy Manager Ръководство за експлоатация ..	276
FI	Porsche Home Energy Manager Käyttöohje .....	96	MK	Porsche Home Energy Manager Прирачник за ракување .....	288
DA	Porsche Home Energy Manager Betjeningsvejledning .....	108		Certifications .....	300
NO	Porsche Home Energy Manager Bruksanvisning .....	120			
EL	Porsche Home Energy Manager Εγχειρίδιο χρήσης .....	132			
CZ	Porsche Home Energy Manager Návod k použití .....	144			
HU	Porsche Home Energy Manager Használati útmutató .....	156			
PL	Porsche Home Energy Manager Instrukcja obsługi .....	168			
HR	Porsche Home Energy Manager Priručnik za rukovanje .....	180			

# Deutsch

<b>Sicherheitsgrundsätze</b> .....	<b>3</b>
Qualifikation des Personals .....	3
<b>Informationen zum Produkt</b> .....	<b>3</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
Piktogrammerklärung .....	4
Datenschutzhinweise .....	4
Zugangsdaten .....	4
Weiterführende Informationen .....	4
<b>Übersicht</b> .....	<b>5</b>
Installationsvariante 1 .....	5
Installationsvariante 2 .....	6
Installationsvariante 3 .....	6
Lieferumfang .....	7
Typenschild .....	7
Anzeige- und Bedienelemente .....	7
<b>Einrichtung und Bedienung</b> .....	<b>8</b>
Web Application über Hotspot aufrufen .....	8
Heiminstallation verwalten .....	9
EEBus-Gerät hinzufügen .....	9
Funktion prüfen .....	9
<b>Instandhaltung</b> .....	<b>9</b>
<b>Betriebsstörungen</b> .....	<b>9</b>
<b>Entsorgen des Produkts</b> .....	<b>10</b>
<b>Angaben zur Herstellung</b> .....	<b>10</b>
Konformitätserklärung .....	10
<b>Technische Daten</b> .....	<b>11</b>
<b>Stichwortverzeichnis, Index</b> .....	<b>12</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790.A-EU

**Drucklegung**  
07/2020

Porsche, das Porsche Wappen, Panamera, Cayenne und Taycan sind eingetragene Marken der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.  
Nachdruck, auch auszugsweise, sowie Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Diese Anleitung richtet sich an Personen, die mit der Bedienung des Energiemanagers betraut sind bzw. dafür verantwortlich wirken.  
Die Warn- und Sicherheitshinweise dieser Anleitung stets beachten und befolgen. Bei unsachgemäßer Handhabung entgegen den Angaben in dieser Anleitung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.  
Des Weiteren sind ebenfalls die Zulassungsbedingungen der mitgelieferten Zubehörteile zu beachten, einzuhalten und zu befolgen.

### Weitere Anleitungen

Informationen zu Installation, Einrichtung und Inbetriebnahme des Energiemanagers entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung.  
Die Anleitung zur Web Application finden Sie unter <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Für weitere Sprachen die gewünschte Landesversion der Website wählen.

### Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu dieser Anleitung?  
Bitte schreiben Sie uns:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Porsche wegen der laufenden Weiterentwicklung vor. Die Ausstattungsvarianten sind nicht immer serienmäßiger Lieferumfang bzw. von Länderausstattungen abhängig. Für Informationen zu nachträglichen Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb. Porsche empfiehlt einen Porsche Partner, da der über geschultes Werkstattpersonal und die erforderlichen Teile und Werkzeuge verfügt.

### Warnhinweise und Symbole

In dieser Anleitung werden verschiedene Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.



Schwere Verletzungen oder Tod

Werden Warnhinweise der Kategorie „Gefahr“ nicht befolgt, treten schwere Verletzungen oder der Tod ein.



Schwere Verletzungen oder Tod möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Warnung“ nicht befolgt, können schwere Verletzungen oder der Tod eintreten.



Mittlere oder leichte Verletzungen möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Vorsicht“ nicht befolgt, können mittlere oder leichte Verletzungen eintreten.



Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden auftreten.



Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
- 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

## Sicherheitsgrundsätze



Lebensgefahr durch elektrische Spannung!

Verletzungen durch Stromschlag und/oder Verbrennungen möglich, die unmittelbar zum Tode führen können!

- ▶ Stellen Sie jederzeit sicher, dass während aller Arbeiten die Anlage spannungsfrei und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.
- ▶ Öffnen Sie das Gehäuse des Energiemanagers unter keinen Umständen.

## Qualifikation des Personals

Die elektrische Installation darf nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen (Elektrofachkraft) erfolgen. Diese Personen müssen die erforderlichen Fachkenntnisse für die Installation von elektrischen Anlagen und ihrer Komponenten durch eine abgelegte Prüfung nachweisen.

Durch eine unsachgemäße Installation können das eigene Leben und das Leben anderer gefährdet werden.

Anforderungen an die installierende Elektrofachkraft:

- Fähigkeit zur Auswertung der Messergebnisse
- Kenntnis der IP-Schutzarten und deren Anwendung
- Kenntnis über den Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Kenntnis der geltenden elektrotechnischen sowie der national geltenden Vorschriften
- Kenntnis der Brandschutzmaßnahmen sowie der allgemeinen und spezifischen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
- Fähigkeit zur Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung sowie des

Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen

- Kenntnis der Art des Versorgungsnetzes (TN-, IT- und TT-System) und den daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen

## Informationen zum Produkt

Der Energiemanager fungiert als sogenanntes Energiemanagement in Verbindung mit Porsche Ladeequipment, das diese Funktion unterstützt.<sup>1)</sup>

Der Energiemanager misst und bewertet individuell die verfügbare Leistung und die jeweiligen Stromverbräuche. Über eine Schnittstelle kommuniziert der Energiemanager mit dem Porsche Ladeequipment und teilt diesem die Energiekosten mit und wie viel Leistung dem Hybrid- und Elektrofahrzeug zum Laden zur Verfügung gestellt werden darf.

Während des Ladevorgangs aktualisiert der Energiemanager in Echtzeit auf Basis der aktuellen Daten den maximal verfügbaren Ladestrom.

Die Elektrofachkraft richtet den Energiemanager für Sie über eine Web Application ein und stellt dort alle erforderlichen Werte ein. Damit ist die vorhandene Elektroinstallation vor Überlast geschützt und ein kostengünstiges Laden des Fahrzeugs möglich. Diese Funktion ist allerdings nur gegeben, wenn unterschiedliche Stromtarife/-preise und/oder eine vorhandene Photovoltaikanlage genutzt werden.

Wird die Aufladung des Fahrzeugs gestartet, beginnt die sogenannte Verhandlungsphase und der Energiemanager erzeugt Preis- und Leistungstabellen gemäß der aktuellen Normenvorgabe ISO/IEC15118.

1) Beachten Sie hinsichtlich der Kompatibilität die Bedienungsanleitung Ihres Ladegeräts und informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

Die Übertragung zwischen dem Energiemanager und dem Ladegerät erfolgt per Ethernet, PLC-Netzwerk (Powerline-Communication-Netzwerk) oder WLAN unter Nutzung des EEBus-Protokolls.

Falls kein PLC-Router im (Heim-)Netzwerk vorhanden ist, muss der Energiemanager als PLC-DHCP-Server konfiguriert werden.

- ▷ Kapitel „Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 7 beachten.
- ▷ Informationen zur Einrichtung und Bedienung des Energiemanagers der Anleitung Web Application unter <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Für weitere Sprachen die gewünschte Landesversion der Website wählen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Energiemanager dient primär der Sicherstellung der elektrischen Energieversorgung (Überlastschutz), indem er das Auslösen der Hauptsicherung (Gebäudesicherung) verhindert.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten:

- eigenmächtige An- und Umbauten am Energiemanager
- jede andere Verwendung des Energiemanagers über die hier beschriebene hinaus

Der Energiemanager ist als Reiheneinbaugerät konzipiert und muss in den dafür erforderlichen elektro- und informationstechnischen Bedingungen installiert werden.

- ▷ Für den elektrotechnischen Anteil bedeutet dies, dass der Energiemanager in einem geeigneten Verteiler zu verbauen ist.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Haftungsausschluss

Bei Schäden durch Transport, Lagerung oder Handhabung ist keine Reparatur möglich.

Wird das Gehäuse des Energiemanagers geöffnet, erlischt die Garantie. Dies gilt auch, wenn Schäden durch externe Faktoren wie Feuer, hohe Temperaturen, extreme Umgebungsbedingungen oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung auftreten.

## Piktogrammerklärung

Länderabhängig können verschiedene Piktogramme auf dem Energiemanager angebracht sein.



Den Energiemanager unter Einhaltung aller geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen.



Gefahr eines elektrischen Schlags durch unsachgemäße Verwendung



Zugehörige Bedienungs- und Installationsanleitung beachten, insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.



Alle in der Anleitung und auf dem Energiemanager genannten Warnhinweise beachten.

## Datenschutzhinweise

Um die Kommunikationsfähigkeit und die Aktualität Ihres Porsche Ladeequipments zu gewährleisten, wird das Ladeequipment in regelmäßigen Abständen folgende gerätespezifischen Daten verschlüsselt an Porsche übermitteln und dort verarbeiten: Geräteidentifikation, Marke, Generation, Gerätetyp und Softwareversion.

Wenn Sie freiwillig weitere Porsche Connect Dienste für das Ladeequipment nutzen möchten, ist es erforderlich, Ihr Ladeequipment mit Ihrem Porsche ID Account zu verknüpfen, der in ausgewählten Märkten von der jeweiligen Porsche Connect Vertriebsgesellschaft angeboten wird. Im Rahmen der Nutzung der Porsche Connect Dienste werden zur Bereitstellung und Erbringung nachfolgende personen- und weitere geräte-spezifische Daten an Porsche übermittelt und dort verarbeitet: Kundenidentifikation, Statistik, Gerätestatus, Verbindungsstatus und Zeitstempel des letzten Kommunikationsaufbaus. Nähere Informationen zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Datenschutzerklärung erhalten Sie unter [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Die regelmäßige Datenübertragung Ihres Ladeequipments kann zu zusätzlichen Kosten bei Ihrem Internetdienstleister führen. Das Löschen Ihrer bei Porsche gespeicherten Daten ist unwiderruflich über My Porsche möglich. Aufgrund technischer oder gesetzlicher Restriktionen sind einige der Porsche Connect Dienste des Porsche Ladeequipments nicht in allen Ländern verfügbar.

## Zugangsdaten

Bewahren Sie den Zugangsdatenbrief, den Sie mit Ihrem Gerät bei Auslieferung erhalten haben, auf. Bei Verlust des Zugangsdatenbriefs wenden Sie sich an Ihren Porsche Partner.

Die darin angegebenen Daten werden hier erläutert:

- Seriennummer. Bei Kontakt mit dem Kundendienst oder Porsche Partner Seriennummer angeben.
- An Ihrem Endgerät angezeigter WLAN-Netzwerkname des Energiemanagers (im Hotspot-Modus)
- WLAN-Passwort, Netzwerkschlüssel
- PLC-Sicherheitsschlüssel für die Kopplung des Energiemanagers mit einem PLC-Netzwerk

- IP-Adresse zum Aufrufen der Web Application über den Browser des Endgeräts (im Hotspot-Modus)
- Hostname zum Aufrufen der Web Application über den Browser des Endgeräts. Endgerät und Energiemanager müssen im gleichen Netzwerk sein.
- Initialpasswort Web Application Heimanwender
- Initialpasswort Web Application Kundendienst
- Bei der Kopplung angezeigter Name des Energiemanagers
- Bei der Kopplung angezeigte Identifikationsnummer (SKI) des Energiemanagers
- MAC-Adressen. Wenn das Heimnetzwerk mit einer MAC-Adressen-Sperre ausgestattet ist, ggf. diese MAC-Adressen erlauben.

## Passwort der Web Application

Das Passwort dient zum Anmelden an der Web Application.

- ▶ Bei Verlust des Initialpassworts wenden Sie sich an Ihren Porsche Partner.

Bei Verlust eines selbst vergebenen Passworts kann die Web Application auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und damit das Initialpasswort wieder aktiviert werden.

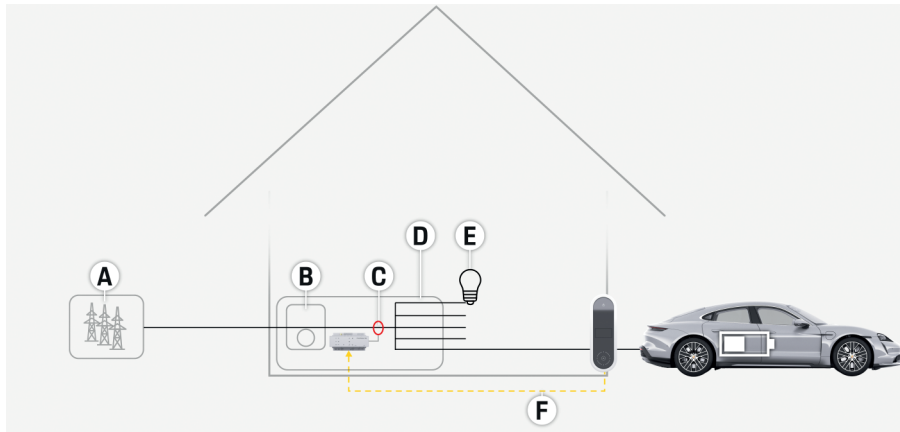
- ▶ Um alle Passwörter zurückzusetzen, gleichzeitig die Tasten Reset und CTRL am Energiemanager 5 bis 10 Sekunden drücken.

## Weiterführende Informationen

- ▷ Weiterführende Informationen zum Energiemanager und zur Web Application stehen unter folgender Web-Adresse zur Verfügung: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Für weitere Sprachen die gewünschte Landesversion der Website wählen.

# Übersicht

## Installationsvariante 1

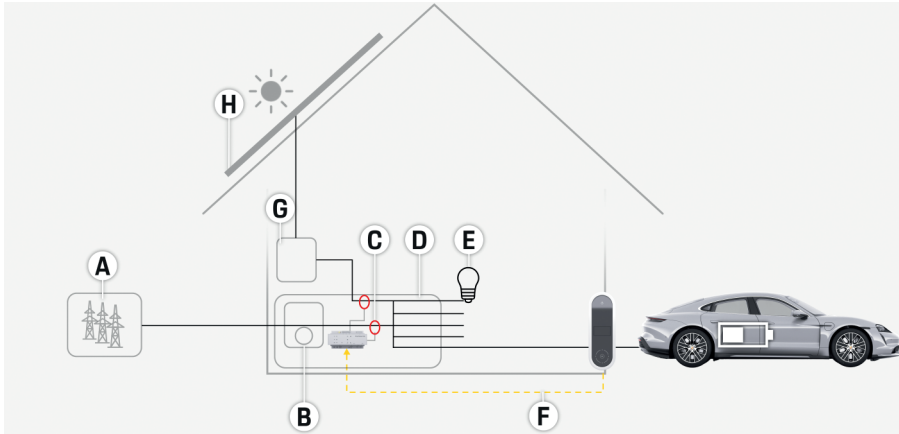


- A** Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B** Stromzähler
- C** Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- D** Verteiler
- E** Verbraucher im Haus
- F** EEBus-Protokoll

Abb. 1: Exemplarische Installation: Einfache Hausinstallation

DE

## Installationsvariante 2

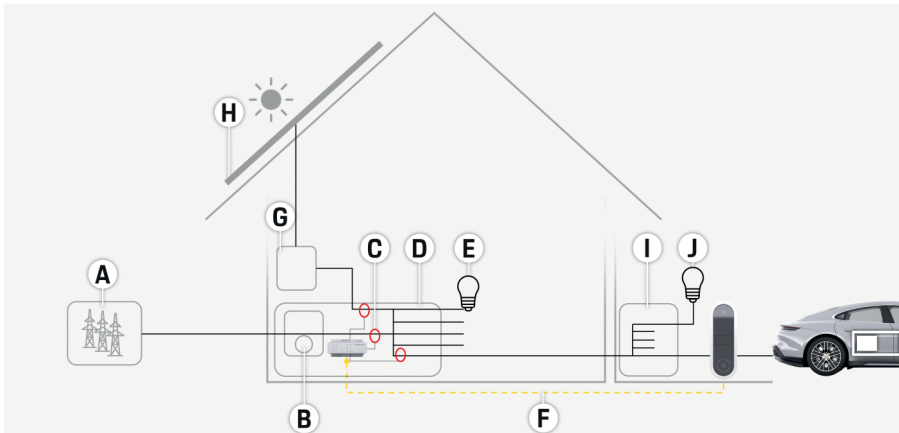


- A Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B Stromzähler
- C Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- D Verteiler
- E Verbraucher im Haus
- F EEBus-Protokoll
- G Wechselrichter
- H Photovoltaik

Abb. 2: Exemplarische Installation: Einfache Hausinstallation mit Photovoltaikanlage

CZ

## Installationsvariante 3



- A Stromversorgung (1- bis 3-phasig, hier 1-phasig)
- B Stromzähler
- C Stromsensor/Stromsensoren (1 Stromsensor pro Phase)
- D Verteiler
- E Verbraucher im Haus
- F EEBus-Protokoll
- G Wechselrichter
- H Photovoltaik
- I Unterverteilung
- J Verbraucher außerhalb des Hauses

Abb. 3: Exemplarische Installation: Hausinstallation mit Photovoltaikanlage und Unterverteilung



## Lieferumfang

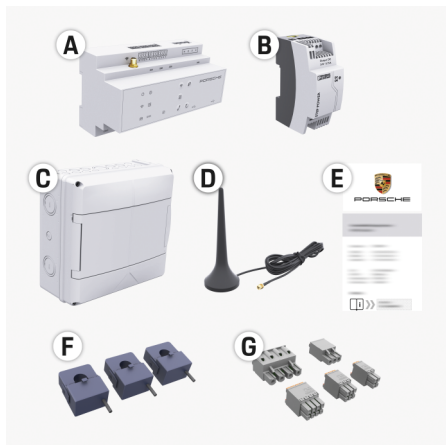


Abb. 4: Lieferumfang

- A Energiemanager
- B Externes Netzteil zur Spannungsversorgung
- C Aufputzverteiler (länderabhängig verfügbar)
- D WLAN-Antenne
- E Zugangsdatenbrief
- F 3x Stromsensoren in Ausführung 100 A  
– oder – (abhängig von der Ländervariante)
- G 2x Stromsensoren in Ausführung 200 A

## Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und zusätzliche Stromsensoren können über den Porsche Partner bestellt werden.

## Information

Der Nennstrom der Stromsensoren muss größer sein als der Nennstrom der Sicherung.

- Wählen Sie, gemessen am Nennstrom der Sicherung, die Ausführung mit dem nächst höheren Nennstrom.
- Wenden sie sich bei Fragen an eine Elektrofachkraft.

## Entsorgen der Verpackung

- ▶ Zum Schutz der Umwelt die Verpackungsmaterialien den geltenden Umweltschutzvorschriften entsprechend entsorgen.
- ▶ Anfallende Reststoffe an einen Entsorgungsfachbetrieb übergeben.

## Typenschild

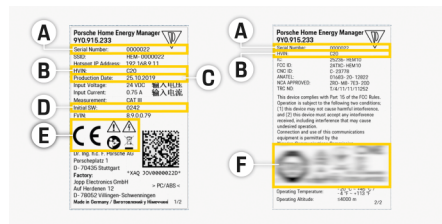


Abb. 5: Typenschild (Beispiel)


- A Seriennummer
- B Hardware-Version Identifizierungsnummer
- C Fertigungsdatum
- D Initiale Software
- E Piktogramme (Kapitel „Piktogrammerklärung“ auf Seite 4 beachten.)
- F Zertifizierungszeichen


## Anzeige- und Bedienelemente




Abb. 6: Anzeige- und Bedienelemente


Anzeigeelemente	Beschreibung
	LED leuchtet grün: Energiemanager ist betriebsbereit.
Status Ein/Aus	
	LED leuchtet grün: Internetverbindung aufgebaut
Status Internet	
	LED blinkt blau: Hotspot-Modus, kein Client verbunden LED leuchtet blau: Hotspot-Modus, mindestens ein Client verbunden LED blinkt grün: Client-Modus, keine WLAN-Verbindung vorhanden LED leuchtet grün: Client-Modus, WLAN-Verbindung vorhanden LED leuchtet oder blinkt blau: Parallelbetrieb im Client-Modus ist möglich.
Status WLAN	

DE	Anzeige- elemente	Beschreibung
EN		LED blinkt grün: PLC-Netzwerk- verbindung wird gesucht.
FR		LED leuchtet grün: PLC-Netzwerk- verbindung besteht.
IT		Status
ES	Powerline	LED blinkt blau: DHCP wird
PT	Communication	aktiviert.
NL	(PLC)-Netzwerk	LED leuchtet blau: DHCP
SV		{ausschließlich für PLC} ist aktiv
FI		und PLC-Netzwerkverbindung
DA		besteht.


NO		LED leuchtet grün: Netzwerk- verbindung besteht.
EL	Status Ethernet	


CZ	10101	Ein: LED leuchtet grün während der Kommunikation (derzeit nicht
HU	Status RS485/ CAN	belegt).


PL		LED blinkt oder leuchtet gelb: Fehler vorhanden
HR	Status Fehler	LED leuchtet rot: Funktionsumfang eingeschränkt


DE	Bedien- elemente	Beschreibung
EN		▶ Um eine WLAN-Verbindung mithilfe der WPS-Funktion herzustellen, WPS-Taste kurz
FR		drücken (nur Netzwerk- Verbindung als Client möglich).


BG		USB-Anschluss
MK	USB-Anschluss	

DE	Bedien- elemente	Beschreibung
EN		▶ Um WLAN zu aktivieren, Taste WLAN kurz drücken.
FR		▶ Um WLAN zu deaktivieren, Taste WLAN für mehr als 1 Sekunde drücken.

IT		▶ Um die PLC-Verbindung zu aktivieren, PLC-Kopplungs- taste kurz drücken.
ES	PLC- Kopplungstaste	▶ Um den Energiemanager als DHCP-Server (ausschließlich für PLC-Verbindungen) zu aktivieren, PLC-Kopplungs- taste für mehr als 10 Sekunden drücken.
PT		▶ Für eine PLC-Kopplung mit einem Client, PLC- Kopplungstaste erneut kurz drücken.

NL		▶ Um das Gerät neu zu starten, Taste Reset für weniger als 5 Sekunden drücken.
SV	Taste Reset	▶ Um die Passwörter zurück- zusetzen, Tasten Reset und CTRL zwischen 5 und 10 Sekunden drücken.

FI		▶ Um das Gerät auf Werksein- stellungen zurückzusetzen, Tasten Reset und CTRL für mehr als 10 Sekunden drücken. Alle aktuellen Einstellungen werden dabei überschrieben.
----	---	--

DA		USB-Anschluss
----	---	---------------

- ▶ Informationen zu den Möglichkeiten der Netzwerkverbindung sind der Anleitung Web Application Porsche Home Energy Manager zu entnehmen.

## Einrichtung und Bedienung

Die Elektrofachkraft richtet den Energiemanager über eine Web Application ein.

Die Web Application bietet umfangreiche Konfigurationsmöglichkeiten. Lassen Sie sich dazu durch die installierende Elektrofachkraft beraten und nutzen Sie die Hilfsfunktionen der Web Application.

- ▶ Für Hinweise zur Web Application siehe Anleitung unter <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Für weitere Sprachen die gewünschte Landesversion der Website wählen.

Halten Sie für die Einrichtung des Energiemanagers folgende Informationen bereit:

- Zugangsdatenbrief für die Anmeldung an der Web Application
- Zugangsdaten Ihres Heimnetzes
- Zugangsdaten des Nutzerprofils (für eine Verknüpfung mit Ihrer Porsche ID)
- Informationen zu Stromtarifen/-preisen aus dem Vertrag mit Ihrem Stromversorger

## Web Application über Hotspot aufrufen

Die Web Application kann mit einem Endgerät (PC, Tablet oder Smartphone) über einen vom Energiemanager aufgebauten Hotspot aufgerufen werden.

- ▶ Um die Web Application bei aktivem Hotspot aufzurufen, in der Adresszeile des Browsers folgende IP-Adresse eingeben: 192.168.9.11

**i Information**

- Die Eingabe des Netzwerkschlüssels für das Aufrufen der Web Application ist vom Betriebssystem des Endgeräts abhängig.
- Abhängig vom verwendeten Browser wird die Web Application nicht sofort geöffnet, sondern zunächst ein Hinweis zu den Sicherheitseinstellungen des Browsers angezeigt.

**An Web Application anmelden**

Es stehen zwei Nutzer zum Anmelden an der Web Application zur Verfügung: **HEIMANWENDER** und **KUNDENDIENST**.

Der Nutzer **KUNDENDIENST** ist für die Elektrofachkraft, die den Energiemanager einrichtet, vorgesehen.

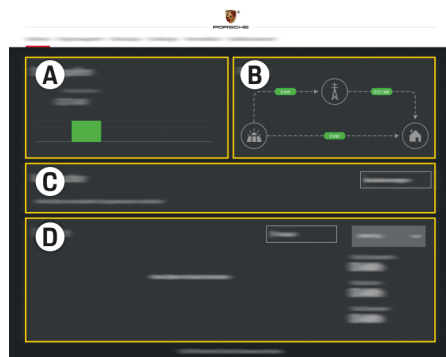


Abb. 7: Web Application Energiemanager (ÜBERSICHT)

- A STROMQUELLEN**
- B STROMFLUSS**
- C STROMVERBRAUCHER**
- D ENERGIE**

**Heiminstallation verwalten**

- ✓ Als Heimanwender an der Web Application angemeldet.
- ▶ Heiminstallation konfigurieren.
  - HEIMINSTALLATION** umfasst unter anderem die folgenden Punkte:
    - Konfiguration des Energiemanagers hinsichtlich der Stromverbraucher
    - Priorisierung und Verwaltung der Ladevorgänge beim Verwenden von mehreren Ladegeräten
    - Aktivieren von Funktionen, wie **Überlastschutz**, **Eigenverbrauchsoptimierung** und **kostenoptimiertes Laden**

**EEBus-Gerät hinzufügen**

Für die Funktionalität des Energiemanagers ist die Kopplung mit einem EEBus-Gerät, zum Beispiel mit dem Porsche Ladegerät, von zentraler Bedeutung. Wenn sich Energiemanager und EEBus-Gerät im selben Netzwerk befinden, können die Geräte miteinander gekoppelt werden.

- ✓ Als Heimanwender an der Web Application angemeldet.
  - ✓ Energiemanager und EEBus-Gerät befinden sich im gleichen Netzwerk mit ausreichend gutem Empfang (Heimnetzwerk oder direkte Verbindung).
1. Um die Kopplung zu starten, unter **HEIMINSTALLATION > STROMVERBRAUCHER** auf **EEBUS-GERÄT HINZUFÜGEN** klicken. Verfügbare EEBus-Geräte werden angezeigt.
  2. EEBus-Gerät anhand des Namens und der Identifikationsnummer (SKI) auswählen.
  3. Kopplung am Ladegerät starten.
- ▶ Für Informationen zum Hinzufügen des Energiemanagers am Ladegerät, die Anleitung

Web Application des Porsche Mobile Charger Connect bzw. Mobile Charger Plus beachten.

- ▶ Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten.

**Funktion prüfen**

- ▶ Mithilfe der Web Application die korrekte Funktion des Energiemanagers sicherstellen. Dazu prüfen, ob auf **ÜBERSICHT** für die Stromquellen und Verbraucher plausible Werte angezeigt werden.

**Instandhaltung**

Der Energiemanager ist wartungsfrei.

Um den vollen Funktionsumfang und den zuverlässigen Betrieb des Energiemanagers zu gewährleisten, muss die aktuelle Software installiert sein.

- ▶ Softwareupdates über die Web Application durchführen.

**Betriebsstörungen**

- ▶ Bei Betriebsstörungen des Energiemanagers den Energiemanager neu starten.
- ▶ Tritt der Fehler dauerhaft auf, einen Porsche Partner kontaktieren.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE

## Entsorgen des Produkts



Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien können bei einer Sammelstelle oder einem Entsorgungsfachbetrieb abgegeben werden.

- ▶ Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
- ▶ Elektro-/Elektronikgeräte und Batterien entsprechend der geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgen.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fragen zur Entsorgung an einen Porsche Partner.

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK



## Angaben zur Herstellung

### Konformitätserklärung

Der Energiemanager verfügt über eine Funkanlage. Der Hersteller dieser Funkanlagen erklärt, dass diese Funkanlage gemäß den Vorgaben zu ihrem Einsatz der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Technische Daten

Beschreibung	Wert
Schnittstellen	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WLAN, 2 x Ethernet, 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN (nicht belegt)
Platzbedarf	11,5 Teilungseinheiten (1 Teilungseinheit entspricht 17,5-18 mm/0,7 Zoll)
Strommessung	0,5 A bis 600 A (je nach Stromsensor), maximale Kabellänge 3,0 m
Spannungsmessung	100 V bis 240 V (AC)
Maximale Zuleitungslänge zur USB-Schnittstelle	3,0 m
Input Energiemanager	24 V (DC)/0,75 A
Externe Spannungsversorgung (Input)	100 V bis 240 V (AC)
Externe Spannungsversorgung (Output)	24 V (DC)/18 W
Relais (Spannung/Last)	Maximal 250 V (AC), maximal 3 A ohmsche Last
Temperaturbereich Lagertemperatur	-40 °C bis 70 °C
Temperaturbereich Betriebstemperatur	-20 °C bis 45 °C (bei 10 % bis 90 % Luftfeuchte)
Typ des geprüften Artikels	Steuergerät
Beschreibung der Gerätefunktion	Lademanagement für Haushalte
Anschluss an der Energieversorgung	externes Netzteil
Installations-/Überspannungskategorie	III
Messkategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Schutzart	IP20
Schutzart nach IEC 60529	Einbaugerät
Schutzklasse	2
Betriebsbedingungen	Dauerbetrieb
Gesamtgröße des Geräts (Breite x Tiefe x Höhe)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Gewicht	0,3 kg
Externe Stromsensoren (Zubehör und abnehmbarer Teil)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,33 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600A Input; 33,3 mA Output)
Antenne (Zubehör und abnehmbarer Teil)	HIRO H50284
Sendefrequenzbänder	2,4 GHz
Sendeleistung	58,88 mW

## Stichwortverzeichnis, Index

<b>A</b>		<b>P</b>	
An Web Application anmelden.....	9	Passwort der Web Application .....	4
Angewandte Normen/Richtlinien .....	11	Piktogrammerkklärung .....	4
Anzeige- und Bedienelemente.....	7	<b>Q</b>	
Artikelnummer der Anleitung .....	2	Qualifikation des Personals .....	3
<b>B</b>		<b>S</b>	
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3	Serienummer .....	7
Betriebsstörungen.....	9	Sicherheitsgrundsätze .....	3
<b>D</b>		Sicherheitshinweise.....	3
Datenschutzhinweise .....	4	<b>T</b>	
<b>E</b>		Typenschild.....	7
EEBus-Gerät hinzufügen .....	9	<b>U</b>	
Entsorgen der Verpackung.....	7	Übersicht .....	5
Entsorgen des Produkts.....	10	Übersicht Geräteanschlüsse .....	7
Ersatzteile und Zubehör .....	7	<b>V</b>	
<b>F</b>		Verlust des Passworts.....	4
Funktion prüfen .....	9	<b>W</b>	
<b>H</b>		Web Application über Hotspot aufrufen.....	8
Heiminstallation konfigurieren.....	9	Weiterführende Informationen.....	4
Hersteller des Energiemanagers .....	7	<b>Z</b>	
<b>I</b>		Zugangsdaten.....	4
Informationen zum Produkt .....	3		
Installationsvariante 1 .....	5		
Installationsvariante 2 .....	6		
Installationsvariante 3 .....	6		
Instandhaltung des Produkts .....	9, 11		
<b>K</b>			
Konformitätserklärung .....	10		
<b>L</b>			
Lieferumfang.....	7		
<b>O</b>			
Optionale Komponenten.....	7		

## English

<b>Basic Safety principles</b> .....	<b>15</b>
Qualification of personnel .....	15
<b>Product Information</b> .....	<b>15</b>
Proper use .....	15
Key to pictograms .....	16
Data privacy information .....	16
Access data .....	16
Further information .....	16
<b>Overview</b> .....	<b>17</b>
Installation type 1 .....	17
Installation type 2 .....	18
Installation type 3 .....	18
Scope of supply .....	19
Identification plate .....	19
Displays and controls .....	19
<b>Setup and Operation</b> .....	<b>20</b>
Opening the web application via the hotspot .....	20
Managing home installation .....	21
Add EEBus device .....	21
Checking function .....	21
<b>Maintenance</b> .....	<b>21</b>
<b>Malfunctions</b> .....	<b>21</b>
<b>Disposing of the Product</b> .....	<b>21</b>
<b>Production Information</b> .....	<b>21</b>
Declaration of Conformity .....	21
<b>Technical Data</b> .....	<b>22</b>
<b>Index</b> .....	<b>23</b>

**Item number** 9Y0.067.790.A-EU  
**Time of printing** 07/2020

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne and Taycan are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.  
Reprinting, even of excerpts, or duplication of any kind is only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Operating Manual

Please keep this Operating Manual in a safe place. This manual is aimed at persons who are entrusted with or responsible for operating the energy manager.

Always pay attention to the warning and safety instructions in this booklet. The manufacturer cannot be held liable in the event of improper handling contrary to these instructions.

Please also note and adhere to the Conditions of Acceptability of the supplied accessories.

## Further instructions

For information on installing, setting up and starting to use the energy manager, please refer to the Installation Manual.

You will find the Web Application Manual at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
If you require a different language, please select the appropriate website for your country.

## Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding this manual?

Please write to us:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Equipment

Because our products undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described by Porsche in this manual. Items of equipment are not always according to the standard or country-specific vehicle equipment. For more information on retrofit equipment, please contact a qualified specialist workshop. Porsche recommends a Porsche partner as they have trained workshop personnel and the necessary parts and tools.

## Warnings and symbols

Various types of warnings and symbols are used in this manual.



**DANGER** Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.



**WARNING** Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.



**CAUTION** Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.

## NOTICE

Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage.



## Information

Additional information is indicated using the word "Information".

- ✓ Conditions that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that you must follow.
- 1. Instructions that comprise multiple steps are numbered.
- ▷ Notice on where you can find further important information on a topic.



## Basic Safety principles



Danger to life due to electrical voltage!

There is a risk of injuries due to electric shock and/or burns, possibly resulting in death.

- ▶ During all work, make sure at all times that power to the system is switched off and secured so it cannot inadvertently be switched on.
- ▶ Do not open the housing of the energy manager under any circumstances.

## Qualification of personnel

Electrical installation may only be performed by persons with the relevant knowledge of electrical/electronic equipment (qualified electrician). These persons must be able to provide proof of the required specialist knowledge for the installation of electrical systems and their components through a passed examination.

Improper installation can endanger your own life and that of others.

Requirements for the qualified electrician performing the installation:

- Ability to evaluate measurement results
- Knowledge of IP ratings and their use
- Knowledge about fitting electrical installation material
- Knowledge of the applicable electrical/electronic and national regulations
- Knowledge of fire safety measures and general and specific safety and accident prevention regulations
- Ability to select suitable tools, testers and, if necessary, personal protective equipment, as well as the electrical installation materials for ensuring tripping conditions

- Knowledge of the type of power supply network (TN, IT and TT system) and the resulting connection conditions (neutral connected to earth in socket, protective earthing, required additional measures).

## Product Information

In combination with Porsche charging equipment, the energy manager functions as an energy management system.<sup>1)</sup>

The energy manager measures and individually assesses the available power and current consumption. The energy manager communicates with the Porsche charging equipment via an interface, and transmits the energy costs and the amount of power that can be made available for charging the hybrid or electric vehicle to it.

During charging, the energy manager updates the maximum available charging current in real time based on the latest data.

The qualified electrician sets the energy manager up for you via a web application, and sets all the necessary values there. This way, your existing electrical installation is protected against overload and your vehicle can be charged at low cost. However, this feature is only available if different electricity rates/prices and/or an existing photovoltaic system are used.

When vehicle charging begins, the so-called negotiation phase starts and the energy manager generates price and output tables in accordance with the current ISO/IEC 15118 standard. Transmission between the energy manager and the charger takes place via Ethernet, PLC (Powerline

<sup>1)</sup> For more information on compatibility, please refer to the operating instructions of your charger and contact your Porsche partner.

Communication) network or WiFi using the EEBus protocol.

If you do not have a PLC router in your (home) network, the energy manager must be configured as a PLC DHCP server.

- ▷ Refer to chapter "Displays and controls" on page 19.
- ▷ For information on setting up and using the energy manager, see the Web Application Manual at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
If you require a different language, please select the appropriate website for your country.

## Proper use

The energy manager is primarily used to safeguard the electricity supply (overload protection) by preventing the building's main fuse from tripping. The following count as improper use:

- Carrying out your own modifications or additions to the energy manager
- Any other use of the energy manager not described in these instructions

The energy manager is designed as a rail-mounted device and must be installed under the relevant electrical and IT conditions.

- ▷ In electrotechnical terms, the energy manager must be installed in a suitable distribution box.

## Disclaimer

If the energy manager is damaged due to transport, storage or handling, repairs are not possible. If the housing of the energy manager is opened, your warranty will be invalidated. This also applies in the event of damage due to external factors such as fire, high temperatures, extreme ambient conditions and improper use.

## Key to pictograms

Depending on the country, various pictograms may be affixed to the energy manager.



Dispose of the energy manager in compliance with all applicable disposal regulations.



Risk of electric shock due to improper use.



Pay attention to the Operating and Installation Manual provided, particularly the warnings and safety instructions.



Observe all warnings in the Manual and on the energy manager.

## Data privacy information

To ensure that your Porsche charging equipment is communicating correctly and is always up-to-date, Porsche collects and processes the following encrypted device-specific data from the charging equipment at regular intervals: device ID, brand, generation, device type and software version. If you would also like to have the option of using other Porsche Connect services for the charging equipment, you must pair your charging equipment to your Porsche ID account, which is available from the Porsche Connect distributor in selected markets. While using Porsche Connect services, Porsche collects and processes the following personal details and other device-specific data in order to provide and render these services: customer identification, statistics, device status, connection status and time stamp of when communication was last established. You will find further information about the general

terms and conditions of business and the data privacy policy at [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). Regular data transfer from your charging equipment can incur additional costs with your Internet service provider. Your data stored at Porsche can be permanently deleted using My Porsche. Due to technical or legal restrictions, some of the Porsche Connect services on the Porsche charging equipment are not available in all countries.

## Access data

Keep the letter containing access data that you received on delivery of your device. If you lose this letter, contact your Porsche partner. The data contained in the letter are explained below:

- Serial number. State the serial number when contacting Customer Service or your Porsche partner.
- The WiFi network name of the energy manager displayed on your device (in hotspot mode).
- WiFi password, network key.
- PLC security code for connecting the energy manager to a PLC network.
- IP address for opening the web application via the browser of your device (in hotspot mode).
- Host name for opening the web application via the browser of your device. Your device and the energy manager must be in the same network.
- Initial Home user password for the web application.
- Initial password for Customer Service web application.
- The name of the energy manager displayed when connecting.
- The ID number (SKI) of the energy manager displayed when connecting.



- MAC addresses. If your home network has a MAC address filter, enable these MAC addresses as necessary.

## Password for web application

The password is used for logging into the web application.

- ▶ If you lose or forget the initial password, contact your Porsche partner.

If you lose or forget a password you set yourself, you can reset the web application to factory settings, which will reactivate the initial password.

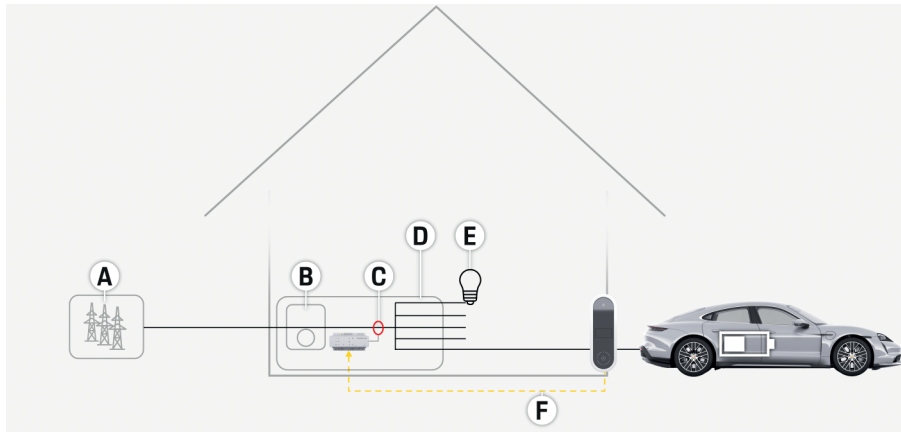
- ▶ To reset all passwords, simultaneously press the Reset  and CTRL  buttons on the energy manager and hold for 5 to 10 seconds.

## Further information

- ▷ You can find further information on the energy manager and the web application at the following website: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
If you require a different language, please select the appropriate website for your country.

# Overview

## Installation type 1

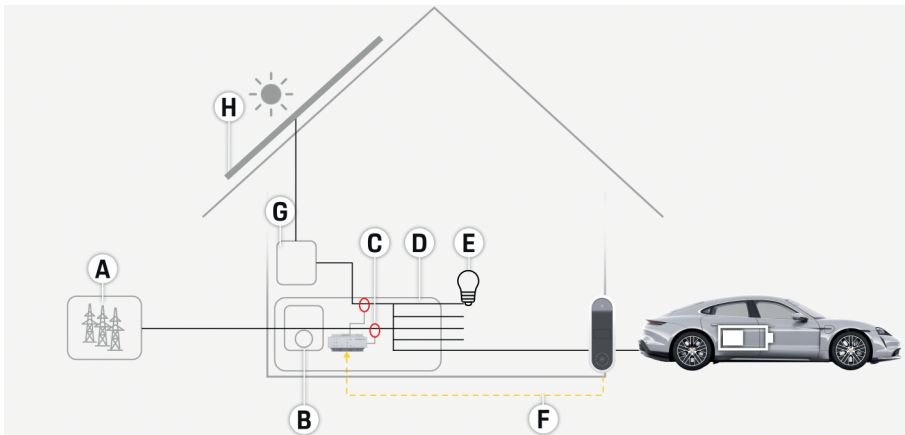


- A Power supply (1 or 3-phase, here: 1-phase)
  - B Electricity meter
  - C Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
  - D Distribution box
  - E Consumers in the home
  - F EEBus protocol
- 

Fig. 1: Example installation: Simple domestic installation

DE  
 EN  
 FR  
 IT  
 ES  
 PT  
 NL  
 SV  
 FI  
 DA  
 NO  
 EL  
 CZ  
 HU  
 PL  
 HR  
 SR  
 SK  
 SL  
 ET  
 LT  
 LV  
 RO  
 BG  
 MK

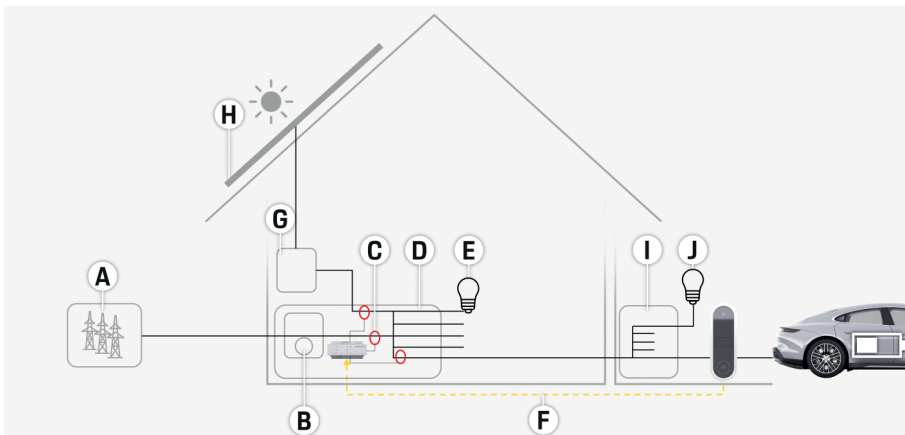
## Installation type 2



- A Power supply (1 or 3-phase, here: 1-phase)
- B Electricity meter
- C Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
- D Distribution box
- E Consumers in the home
- F EEBus protocol
- G Inverter
- H Photovoltaic system

Fig. 2: Example installation: Simple domestic installation with photovoltaic system

## Installation type 3



- A Power supply (1 or 3-phase, here: 1-phase)
- B Electricity meter
- C Current sensor(s) (1 current sensor per phase)
- D Distribution box
- E Consumers in the home
- F EEBus protocol
- G Inverter
- H Photovoltaic system
- I Sub-distribution unit
- J Consumers outside the home

Fig. 3: Example installation: Domestic installation with photovoltaic system and sub-distribution unit

## Scope of supply

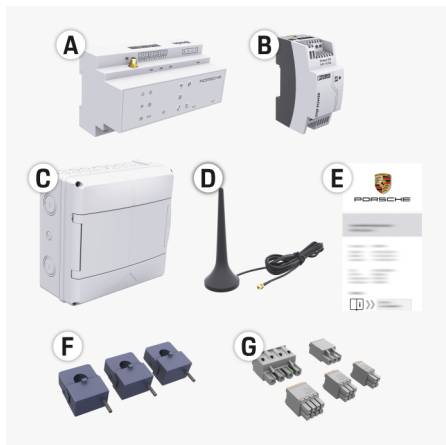


Fig. 4: Scope of supply

- A** Energy manager
- B** External mains power supply unit
- C** Wall-mounted distribution box (availability dependent on country)
- D** WiFi antenna
- E** Letter containing access data
- F** 3x current sensors for 100 A  
– or – (dependent on country version)  
2x current sensors for 200 A
- G** One set of connectors

## Spare parts and accessories

You can order spare parts and additional current sensors from your Porsche partner.

## Information

The current sensors must have a higher rated current than the fuse.

- Based on the rated current of the fuse, select the version with the next highest rated current.
- If you have any questions, please ask a qualified electrician.

## Disposing of the packaging

- ▶ To protect the environment, dispose of packaging materials in accordance with the applicable environmental protection regulations.
- ▶ Hand over any residual materials to a specialist disposal company.

## Identification plate

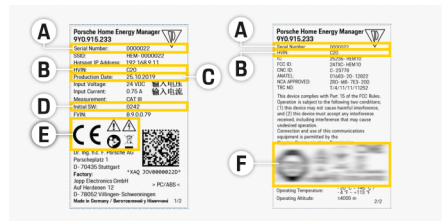





Fig. 5: Identification plate (example)




- A** Serial number
- B** Hardware version ID number
- C** Date of manufacture
- D** Initial software
- E** Pictograms (Refer to chapter "Key to pictograms" on page 16)
- F** Certification signs



## Displays and controls







Fig. 6: Displays and controls

Displays	Description
	LED lights up green: Energy manager is ready for operation.
Status On/Off	
	LED lights up green: Internet connection established
Internet status	
	LED flashes blue. Hotspot mode, no client connected.
WiFi status	LED lights up blue: Hotspot mode, at least one client connected.
	LED flashes green: Client mode, no WiFi connection available.
	LED lights up green: Client mode, WiFi connection available.
	LED lights up or flashes blue: Parallel operation in client mode is possible.

Displays	Description
	LED flashes green: Searching for PLC network connection. LED lights up green: PLC network connection in place.
Status of Powerline Communication (PLC) network	LED flashes blue. Enabling DHCP. LED lights up blue: DHCP (for PLC only) is active and PLC network connection is in place.
	LED lights up green: Network connection in place.
Ethernet status	
10101	On: LED lights up green during communication (currently not assigned).
RS485/CAN status	
	LED flashes or lights up yellow: Fault present. LED lights up red: Functions restricted.
Fault status	

Controls	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To establish a WiFi connection using the WPS function, briefly press the WPS button (only network connection as client possible).</li> </ul>
WPS button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To enable WiFi, press the WiFi button briefly.</li> <li>To disable WiFi, press and hold the WiFi button for more than 1 second.</li> </ul>
WiFi button (hotspot)	

Controls	Description
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To enable the PLC connection, briefly press the PLC pairing button.</li> <li>To enable the energy manager as DHCP server (for PLC connections only), press and hold the PLC pairing button for more than 10 seconds.</li> <li>For a PLC connection to a client, briefly press the PLC pairing button again.</li> </ul>
PLC pairing button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To restart the device, press the Reset button for less than 5 seconds.</li> <li>To reset the passwords, press and hold the Reset and CTRL buttons for between 5 and 10 seconds.</li> <li>To reset the device to the factory settings, press and hold the Reset and CTRL buttons for more than 10 seconds. This overwrites all current settings.</li> </ul>
Reset button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>To reset the device to the factory settings, press and hold the Reset and CTRL buttons for more than 10 seconds. This overwrites all current settings.</li> </ul>
CTRL button	
	USB connection
USB connection	<ul style="list-style-type: none"> <li>For information on network connection possibilities, please refer to the Web Application Manual of the Porsche Home energy manager.</li> </ul>

## Setup and Operation

The qualified electrician sets up the energy manager via a web application.

The web application offers an extensive range of configuration options. Obtain advice from the

qualified electrician performing the installation, and make use of the web application's Help features.

- For information on the web application, see the Manual at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
If you require a different language, please select the appropriate website for your country.

Have the following information ready for setting up the energy manager:

- Letter containing access data for logging into the web application.
- Access data for your home network.
- Access data for the user profile (to link it with your Porsche ID).
- Information on electricity tariffs/prices from the contract with your electricity supplier.

## Opening the web application via the hotspot

You can open the web application on your device (PC, tablet or smartphone) using a hotspot set up by the energy manager.

- To open the web application when a hotspot is active, enter the following IP address in the address line of your browser: 192.168.9.11

### Information

- You may have to enter the network key to open the web application. This depends on your device's operating system.
- Depending on which browser you are using, the web application may not open immediately. Instead, a notice regarding the browser's security settings may be displayed first.

## Logging into the web application

Two users are available for logging into the web application: **HOME USER** and **CUSTOMER SERVICE**.

The **CUSTOMER SERVICE** user is intended for the qualified electrician who sets up the energy manager.

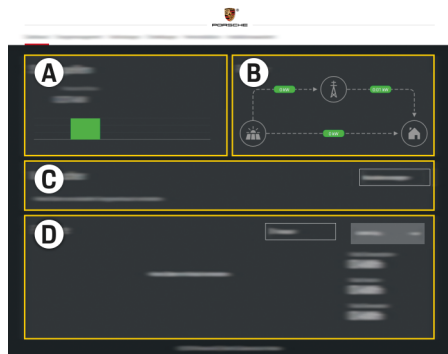


Fig. 7: Energy manager web application (OVERVIEW)

- A POWER SOURCES
- B CURRENT FLOW
- C CURRENT CONSUMER
- D ENERGY

## Managing home installation

- ✓ Logged into the web application as Home user.
- ▶ Configure home installation.  
**HOME INSTALLATION** covers the following points, among others:
  - Configuring the energy manager for current consumers
  - Prioritising and managing charging processes if using several chargers
  - Enabling functions such as **Overload protection**, **Own consumption optimisation** and **Cost-optimised charging**.

## Add EEBus device

To ensure the energy manager functions correctly, it is vital to connect it to an EEBus device, such as the Porsche charger, for example.

If the energy manager and EEBus device are in the same network, they can be connected to one another.

- ✓ Logged into the web application as Home user.
- ✓ energy manager and EEBus device are in the same network with a sufficiently strong signal (home network or direct connection).

1. To start connection, go to **HOME INSTALLATION** > **CURRENT CONSUMER** and click on **ADD EEBUS DEVICE**.

Available EEBus devices are displayed.

2. Select the EEBus device by its name and ID number (SKI).
  3. Start connection on the charger.
- ▶ For information on adding the energy manager on the charger, refer to the Web Application Manual for the Porsche Mobile Charger Connect or Mobile Charger Plus.
  - ▶ Pay attention to the charger operating instructions.

## Checking function

- ▶ Using the web application, make sure the energy manager is functioning correctly. For this purpose, check that plausible values are shown for power sources and consumers in the **OVERVIEW**.

## Maintenance

The energy manager is maintenance-free.

To ensure full functionality and reliable operation of the energy manager, make sure that the latest software is installed.

- ▶ Install software updates via the web application.

## Malfunctions

- ▶ If the energy manager is malfunctioning, restart it.
- ▶ If the fault persists, contact a Porsche partner.

## Disposing of the Product



Electrical/electronic devices and batteries can be handed in at a collection point or waste management facility.

- ▶ Do not dispose of electrical/electronic devices or batteries with household waste.
- ▶ Dispose of electrical/electronic devices and batteries in accordance with the applicable environmental protection regulations.
- ▶ If you have questions about disposal, contact a Porsche partner.



## Production Information

### Declaration of Conformity

The energy manager features a radio system. The manufacturer of these radio systems declares that this radio system complies with the specifications for its use as stipulated in Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Technical Data

EN	Description	Value
FR	Ports	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (not assigned)
IT	Required space	Horizontal pitch 11.5 (1 horizontal pitch equals 17.5-18 mm/0.7 inches)
ES	Current measurement	0.5 A to 600 A (depending on current sensor), maximum cable length 3.0 m
PT	Voltage measurement	100 V to 240 V (AC)
NL	Maximum length of cable to USB port	3.0 m
SV	Energy manager input	24 V (DC)/0.75 A
FI	External power supply (input)	100 V to 240 V (AC)
DA	External power supply (output)	24 V (DC)/18 W
NO	Relay (voltage/load)	Maximum 250 V (AC), maximum 3 A resistive load
EL	Storage temperature range	-40 °C to 70 °C
CZ	Operating temperature range	-20 °C to 45 °C (at 10 % to 90 % relative humidity)
HU	Type of item under test	Control unit
PL	Description of device function	Household charge management
HR	Connection to the electricity supply	External mains power supply unit
SR	Installation/overvoltage category	III
SK	Measurement category	III
SL	Degree of contamination	2
ET	Protection rating	IP20
LT	Protection rating to IEC 60529	Rail-mounted device
LV	Protection class	2
RO	Operating conditions	Continuous operation
BG	Overall size of device (width x depth x height)	159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm
MK	Weight	0.3 kg
	External current sensors (accessory, removable part)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A input; 33.3 mA output) TT 100-SD (LEM, 100 A input; 33.33 mA output) ECS24200-L40G (EChun; 200 A input; 33.3 mA output) ECS36400-L40R (EChun; 400 A input; 33.3 mA output) ECS36600-L40N (EChun; 600 A input; 33.3 mA output)
	Antenna (accessory, removable part)	HIRO H50284
	Transmission frequency bands	2.4 GHz
	Transmission power	58.88 mW



# Index

## A

Access data .....	16
Adding an EEBus device.....	21
Applicable standards/directives.....	22

## B

Basic safety principles.....	15
------------------------------	----

## C

Checking function.....	21
Configuring home installation .....	21

## D

Data privacy information.....	16
Declaration of Conformity .....	21
Displays and controls.....	19
Disposing of the packaging.....	19
Disposing of the product .....	21

## F

Further information .....	16
---------------------------	----

## I

Identification plate.....	19
Installation type 1 .....	17
Installation type 2.....	18
Installation type 3.....	18
Item number of the instructions.....	14

## K

Key to pictograms.....	16
------------------------	----

## L

Logging into the web application .....	21
Lost password.....	16

## M

Malfunctions.....	21
Manufacturer of the energy manager .....	19

## O

Opening the web application via the hotspot.....	20
Optional components.....	19
Overview.....	17
Overview of device connections.....	19

## P

Password for web application.....	16
Product information.....	15
Product maintenance .....	21, 22
Proper use.....	15

## Q

Qualification of personnel .....	15
----------------------------------	----

## S

Safety instructions .....	15
Scope of supply.....	19
Serial number.....	19
Spare parts and accessories.....	19

## Français

<b>Principes de sécurité</b> .....	<b>26</b>
Qualification du personnel .....	26
<b>Informations sur le produit</b> .....	<b>26</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	26
Explication des pictogrammes .....	27
Remarques sur la protection des données .....	27
Données d'accès .....	27
Informations complémentaires .....	28
<b>Récapitulatif</b> .....	<b>28</b>
Variante d'installation 1 .....	28
Variante d'installation 2 .....	29
Variante d'installation 3 .....	29
Éléments fournis .....	30
Plaque signalétique .....	30
Éléments d'affichage et de commande .....	30
<b>Configuration et utilisation</b> .....	<b>32</b>
Ouverture de l'application Web via le point d'accès .....	32
Gestion de l'installation à domicile .....	32
Ajout d'un appareil EEBus .....	32
Contrôle de fonctionnement .....	33
<b>Maintenance</b> .....	<b>33</b>
<b>Anomalies de fonctionnement</b> .....	<b>33</b>
<b>Mise au rebut du produit</b> .....	<b>33</b>
<b>Informations relatives à la fabrication</b> .....	<b>33</b>
Déclaration de conformité .....	33
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>34</b>
<b>Index alphabétique</b> .....	<b>35</b>

## Référence article

9Y0.067.790.A-EU

## Mise sous presse

07/2020

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera, Cayenne et Taycan sont des marques déposées par Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de la société

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Notice d'utilisation

Conservez la notice d'utilisation.

La présente notice s'adresse aux personnes auxquelles sont confiées l'utilisation du gestionnaire d'énergie ou qui en sont responsables.

Respectez systématiquement les avertissements et les consignes de sécurité de la présente notice. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de manipulation incorrecte contraire aux informations contenues dans cette notice.

Par ailleurs, il convient également d'observer, de respecter et de suivre les conditions d'homologation des accessoires fournis.

## Autres notices et guides

Vous trouverez des informations concernant l'installation, la configuration et la mise en service du gestionnaire d'énergie dans la notice d'installation.

Vous trouverez la notice de l'application web sur <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Pour l'obtenir en d'autres langues, sélectionnez la version pays souhaitée du site web.

## Remarques

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant la présente notice ?

N'hésitez pas à nous écrire :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Équipement

Du fait de l'amélioration constante des produits, Porsche se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements et à leur conception technique par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans cette notice. Les variantes d'équipement ne font pas toujours partie de l'équipement de série ou sont fonction de l'équipement spécifique au pays. Pour de plus amples informations sur les possibilités de montage ultérieur, adressez-vous à un spécialiste qualifié. Porsche recommande de faire exécuter ces opérations par un concessionnaire Porsche, car il dispose du personnel d'atelier formé tout spécialement ainsi que des pièces détachées et outils nécessaires.

## Avertissements et symboles

Différents types d'avertissements et de symboles sont utilisés dans ce manuel.



**DANGER**

Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Danger » entraîne des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT**

Blessures graves ou mortelles possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



**ATTENTION**

Blessures moyennement graves ou légères possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Attention » peut entraîner des blessures moyennement graves ou légères.

**AVIS**

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avis » peut entraîner des dégâts matériels.



**Information**

Les informations supplémentaires sont indiquées par le mot « Information ».

- ✓ Conditions devant être réunies pour utiliser une fonction.
- ▶ Instruction que vous devez respecter.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Remarque indiquant où vous pouvez trouver des informations supplémentaires concernant un thème.

## Principes de sécurité



Danger de mort lié à la tension électrique !

Risque de blessures par choc électrique et / ou brûlures pouvant entraîner la mort !

- ▶ Veillez à ce que l'installation soit toujours hors tension et protégée contre toute mise sous tension involontaire pendant tous les travaux.
- ▶ N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier du gestionnaire d'énergie.

## Qualification du personnel

L'installation électrique ne doit être effectuée que par des personnes possédant les connaissances électrotechniques nécessaires (électriciens qualifiés). Ces personnes doivent démontrer qu'elles possèdent les connaissances spécialisées nécessaires à l'installation des systèmes électriques et de leurs composants en réussissant un examen.

Une installation incorrecte peut mettre en danger la vie de l'installateur et celle des autres.

Exigences vis-à-vis de l'électricien qualifié effectuant l'installation :

- Capacité à évaluer les résultats des mesures
- Connaissance des classes de protection IP et de leur application
- Connaissance du montage du matériel d'installation électrique
- Connaissance des réglementations électrotechniques et nationales applicables
- Connaissance des mesures de protection contre l'incendie et des réglementations générales et spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents
- Capacité à choisir l'outil, l'équipement de mesure et, le cas échéant, l'équipement de protection

individuelle et le matériel d'installation électrique appropriés pour assurer les conditions d'arrêt

- Connaissance du type de réseau d'alimentation (système TN, IT et TT) et des conditions de branchement en résultant (mise à zéro classique, mise à la terre temporaire, mesures supplémentaires nécessaires)

## Informations sur le produit

Le gestionnaire d'énergie a pour fonction de gérer l'énergie en combinaison avec l'équipement de charge Porsche qui prend en charge cette fonction.<sup>1)</sup>

Le gestionnaire d'énergie mesure et évalue individuellement la puissance disponible et les consommations de courants correspondantes. Le gestionnaire d'énergie communique avec l'équipement de charge Porsche via une interface et lui indique les coûts d'énergie et la quantité de puissance devant être mise à disposition pour recharger le véhicule hybride et électrique.

Pendant le processus de charge, le gestionnaire d'énergie met à jour le courant de charge maximal disponible en temps réel sur la base des données actuelles.

L'électricien qualifié configure pour vous le gestionnaire d'énergie via une application web et y règle toutes les valeurs nécessaires. L'installation électrique existante est ainsi protégée contre une surcharge et il est possible de recharger le véhicule à moindres frais. Toutefois, cette fonction est disponible uniquement si différents tarifs / prix d'électricité et / ou une installation photovoltaïque existante sont utilisés.

Lorsque la recharge du véhicule démarre, la phase dite de négociation commence et le gestionnaire

d'énergie crée des tableaux de tarif et de puissance conformément à la spécification actuelle de la norme ISO/CEI15118.

La transmission entre le gestionnaire d'énergie et le chargeur s'effectue par Ethernet, réseau PLC (réseau Powerline Communication) ou WiFi en utilisant le protocole EEBus.

Si le réseau (domestique) ne comporte pas de routeur PLC, le gestionnaire d'énergie doit être configuré en tant que serveur DHCP PLC.

- ▶ Reportez-vous au chapitre « Éléments d'affichage et de commande » à la page 30.
- ▶ Vous trouverez de plus amples informations sur la configuration et l'utilisation du Gestionnaire d'énergie dans la notice d'utilisation de l'application web sous <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Pour l'obtenir en d'autres langues, sélectionnez la version pays souhaitée du site web.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le gestionnaire d'énergie sert principalement à assurer l'alimentation en électricité (protection contre la surcharge) en empêchant que le fusible principal ne se déclenche (fusible du bâtiment).

Les utilisations suivantes sont considérées comme non conformes à l'usage prévu :

- Ajouts et transformations réalisés sur le gestionnaire d'énergie sans autorisation
- Toute autre utilisation du gestionnaire d'énergie dépassant le cadre décrit ici

Le gestionnaire d'énergie est conçu en tant qu'appareil modulaire et doit être installé dans les conditions électriques et informatiques requises à cet effet.

1) Concernant la compatibilité, tenez compte de la notice d'utilisation de votre chargeur et renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche.

- ▷ Pour la partie électrotechnique, cela signifie que le gestionnaire d'énergie doit être monté dans son propre répartiteur.

### Clause de non-responsabilité

Aucune réparation n'est possible pour les dommages causés lors du transport, du stockage ou de la manutention.

La garantie est annulée si le boîtier du gestionnaire d'énergie est ouvert. Cela s'applique également si des dommages surviennent du fait de facteurs externes comme un incendie, des températures élevées, des conditions ambiantes extrêmes ou une utilisation non conforme à l'usage prévu.

### Explication des pictogrammes

En fonction des pays, différents pictogrammes peuvent être apposés sur le gestionnaire d'énergie.



Mettre le gestionnaire d'énergie au rebut dans le respect de toutes les dispositions en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Risque d'électrocution dû à une utilisation non conforme.



Tenir compte de la notice d'utilisation et d'installation correspondante, tout particulièrement des avertissements et consignes de sécurité.



Tenir compte de tous les avertissements figurant dans la notice et sur le gestionnaire d'énergie.

### Remarques sur la protection des données

Afin de garantir les capacités de communication et l'actualité de votre équipement de charge Porsche, celui-ci va envoyer à Porsche les données spécifiques à l'appareil suivantes, à intervalles réguliers et de façon cryptée, où elles seront traitées : identification de l'appareil, marque, génération, type d'appareil et version du logiciel.

Si vous souhaitez de vous-même utiliser d'autres services Porsche Connect pour l'équipement de charge, il est nécessaire de connecter votre équipement de charge avec votre compte Porsche ID qui est proposé sur une sélection de marchés, par la société de distribution Porsche Connect correspondante. Dans le cadre de l'utilisation des services Porsche Connect, les données suivantes, personnelles et spécifiques à l'appareil, permettant la mise à disposition et la fourniture de ces services, seront envoyées et traitées chez Porsche : identification du client, statistiques, état de l'appareil, état de connexion et horodatage de la dernière communication. Pour de plus amples informations sur les Conditions Générales de vente et la Déclaration sur la protection des données, consultez le site [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

La transmission régulière de données depuis votre équipement de charge peut entraîner des frais supplémentaires auprès de votre fournisseur Internet. Il est possible de supprimer définitivement vos données enregistrées chez Porsche par le biais de My Porsche. En raison de restrictions techniques ou légales, certains des services Porsche Connect de l'équipement de charge Porsche ne sont pas disponibles dans tous les pays.

### Données d'accès

Conservez le courrier relatif aux données d'accès que vous avez reçu à la livraison de votre appareil.

En cas de perte du courrier relatif aux données d'accès, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Porsche.

Les données qui y figurent sont expliquées ici :

- Numéro de série. Indiquez le numéro de série lors de tout contact avec le service client ou le concessionnaire Porsche.
- Mot de passe WiFi, clé réseau.
- Clé de sécurité PLC pour le jumelage du gestionnaire d'énergie avec un réseau PLC.
- Adresse IP pour ouvrir l'application web dans le navigateur du terminal (en mode Point d'accès).
- Nom de l'hôte pour ouvrir l'application web dans le navigateur du terminal. Le terminal et le gestionnaire d'énergie doivent se trouver dans le même réseau.
- Mot de passe initial de l'application web pour utilisateur privé.
- Mot de passe initial de l'application web pour service client.
- Nom du gestionnaire d'énergie affiché lors du jumelage.
- Numéro d'identification (SKI) du gestionnaire d'énergie affiché lors du jumelage.
- Adresses MAC. Si le réseau domestique est doté d'un blocage d'adresses MAC, autorisez le cas échéant ces adresses MAC.



### Mot de passe de l'application Web

Le mot de passe sert à se connecter à l'application Web.

- ▶ En cas de perte du mot de passe initial, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Porsche.

En cas de perte du mot de passe que vous avez vous-même défini, il est possible de restaurer les réglages

usine de l'application web et de réactiver ainsi le mot de passe initial.

- ▶ Pour réinitialiser tous les mots de passe, appuyez simultanément sur les touches Reset  et CTRL  du gestionnaire d'énergie pendant 5 à 10 secondes.

### Informations complémentaires

- ▶ Des informations complémentaires sur le gestionnaire d'énergie et l'application web sont disponibles à l'adresse Web suivante : <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Pour les consulter en d'autres langues, sélectionnez la version pays souhaitée du site web.

## Récapitulatif

### Variante d'installation 1

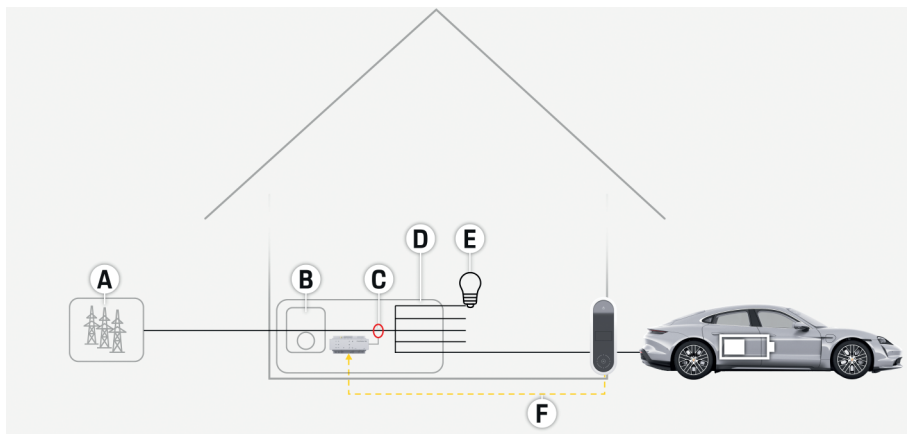
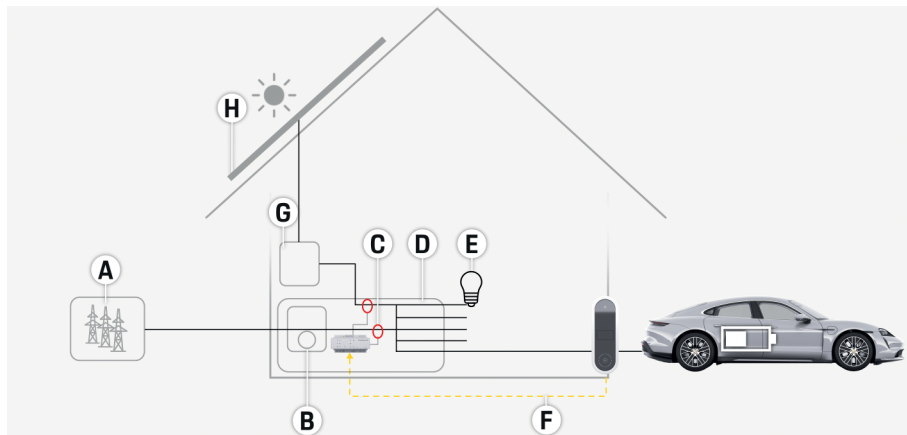


Fig. 1 : Exemple d'installation : installation domestique simple

- A Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B Compteur électrique
- C Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D Répartiteur
- E Consommateurs électriques à domicile
- F Protocole EEBus

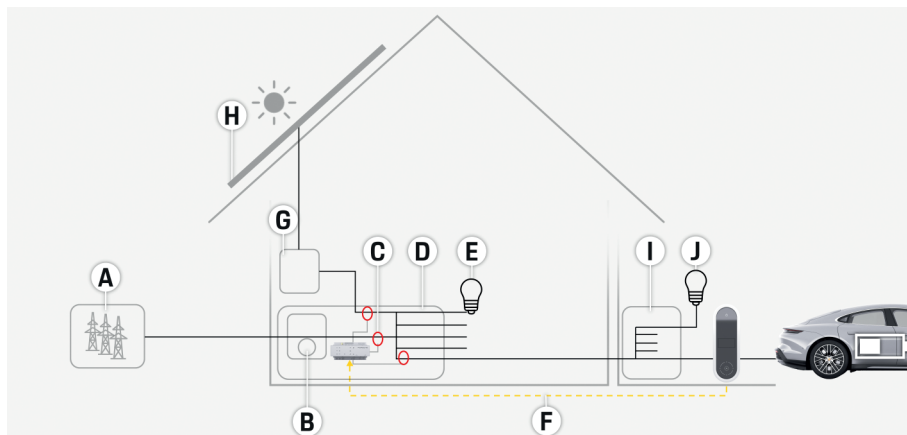
## Variante d'installation 2



- A** Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B** Compteur électrique
- C** Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D** Répartiteur
- E** Consommateurs électriques à domicile
- F** Protocole EEBus
- G** Onduleur
- H** Photovoltaïque

Fig. 2 : Exemple d'installation : installation domestique simple avec installation photovoltaïque

## Variante d'installation 3



- A** Alimentation électrique (monophasée à triphasée, ici monophasée)
- B** Compteur électrique
- C** Capteur/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D** Répartiteur
- E** Consommateurs électriques à domicile
- F** Protocole EEBus
- G** Onduleur
- H** Photovoltaïque
- I** Répartition secondaire
- J** Consommateurs en dehors du domicile

Fig. 3 : Exemple d'installation : installation domestique avec installation photovoltaïque et répartition secondaire

## Éléments fournis

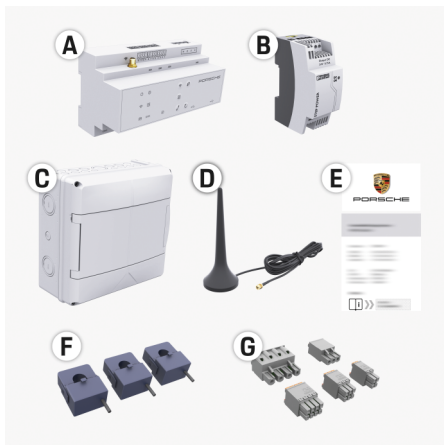


Fig. 4 : Éléments fournis

- A** Gestionnaire d'énergie
- B** Bloc d'alimentation externe pour l'alimentation électrique
- C** Répartiteur apparent (disponible selon le pays)
- D** Antenne WiFi
- E** Courrier relatif aux données d'accès
- F** 3x capteurs de courant en version 100 A  
– ou – (en fonction de la variante pays)  
2x capteurs de courant en version 200 A
- G** Un jeu de connecteurs

## Pièces de rechange et accessoires

Des pièces de rechange et capteurs de courant supplémentaires peuvent être commandés auprès du concessionnaire Porsche.

### **i** Information

Le courant nominal des capteurs de courant doit être supérieur à celui du fusible.

- En fonction du courant nominal du fusible, choisissez la version dotée du courant nominal directement supérieur.
- Adressez-vous à un électricien qualifié pour toute question.

### Élimination de l'emballage

- ▶ Afin de protéger l'environnement, jetez les matériaux d'emballage conformément aux dispositions en vigueur correspondantes.
- ▶ Remettez les déchets résiduels générés à une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

## Plaque signalétique

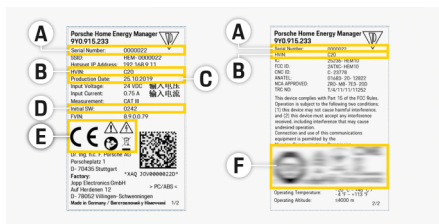


Fig. 5 : Plaque signalétique (exemple)

- A** Numéro de série
- B** Numéro d'identification de la version du matériel
- C** Date de fabrication
- D** Logiciel initial
- E** Pictogrammes (Reportez-vous au chapitre « Explication des pictogrammes » à la page 27.)
- F** Marque de certification




## Éléments d'affichage et de commande






Fig. 6 : Éléments d'affichage et de commande





Éléments d'affichage	Description
	Le voyant est allumé en vert : gestionnaire d'énergie opérationnel.
	Le voyant est allumé en vert : connexion Internet établie.



Éléments d'affichage	Description
 État WiFi	<p>Le voyant clignote en bleu : mode Point d'accès, aucun client connecté.</p> <p>Le voyant est allumé en bleu : mode Point d'accès, au moins un client connecté.</p> <p>Le voyant clignote en vert : mode Client, pas de connexion WiFi disponible.</p> <p>Le voyant est allumé en vert : mode Client, connexion WiFi disponible.</p> <p>Le voyant s'allume ou clignote en bleu : le fonctionnement parallèle en mode Client est possible.</p>
 États du réseau Powerline Communication (PLC)	<p>Le voyant clignote en vert : recherche en cours d'une connexion au réseau PLC.</p> <p>Le voyant est allumé en vert : connexion au réseau PLC disponible.</p> <p>Le voyant clignote en bleu : activation en cours de DHCP.</p> <p>Le voyant est allumé en bleu : DHCP (exclusivement pour PLC) est actif et une connexion au réseau PLC est disponible.</p>
 État Ethernet	<p>Le voyant est allumé en vert : connexion réseau disponible.</p>

Éléments d'affichage	Description
<b>IOIOI</b> État RS485/ CAN	<p>Activé : le voyant est allumé en vert pendant la communication (actuellement non affecté).</p>
 État d'erreur	<p>Le voyant clignote ou s'allume en jaune : erreur présente.</p> <p>Le voyant est allumé en rouge : fonctionnalité limitée.</p>

Éléments de commande	Description
 Touche WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afin d'établir une connexion WiFi au moyen de la fonction WPS, appuyez brièvement sur la touche WPS (connexion réseau possible uniquement en tant que client).</li> </ul>
 Touche WiFi (point d'accès)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour activer le WiFi, appuyez brièvement sur la touche WiFi.</li> <li>▶ Pour désactiver le WiFi, appuyez sur la touche WiFi pendant plus d'une seconde.</li> </ul>

Éléments de commande	Description
 Touche de jumelage PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour activer la connexion du PLC, appuyez brièvement sur la touche de jumelage PLC.</li> <li>▶ Pour activer le gestionnaire d'énergie en tant que serveur DHCP (exclusivement pour des connexions PLC), appuyez sur la touche de jumelage PLC pendant plus de 10 secondes.</li> <li>▶ Pour un jumelage PLC avec un client, appuyez de nouveau brièvement sur la touche de jumelage PLC.</li> </ul>
 Touche Reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pour redémarrer l'appareil, appuyez sur la touche Reset pendant moins de 5 secondes.</li> <li>▶ Pour réinitialiser les mots de passe, appuyez sur les touches Reset et CTRL pendant 5 à 10 secondes.</li> <li>▶ Pour restaurer les réglages usine de l'appareil, appuyez sur les touches Reset et CTRL pendant plus de 10 secondes. Tous les réglages actuels sont alors écrasés.</li> </ul>
 Touche CTRL	
 Prise USB	<p>Prise USB</p>
	<p>▶ Vous trouverez des informations sur les possibilités de connexion réseau dans la notice de l'application web du Porsche Home Energy Manager.</p>

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Configuration et utilisation

L'électricien qualifié configure le gestionnaire d'énergie via une application web.

L'application web propose de vastes possibilités de configuration. Faites-vous conseiller par l'électricien qualifié chargé de l'installation et utilisez les fonctions d'aide de l'application web.

- ▷ Pour des indications concernant l'application web, reportez-vous à la notice sous <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Pour l'obtenir en d'autres langues, sélectionnez la version pays souhaitée du site web.

Pour la configuration du gestionnaire d'énergie, ayez les informations suivantes à portée de main :

- Le courrier avec les données d'accès pour la connexion à l'application web
- Données d'accès de votre réseau domestique
- Données d'accès du profil d'utilisateur (pour une connexion à l'aide de votre identifiant Porsche)
- Informations sur les tarifs / prix d'électricité disponibles dans le contrat de votre fournisseur d'électricité

### Ouverture de l'application Web via le point d'accès

Vous pouvez ouvrir l'application web sur un terminal (PC, tablette ou smartphone) via le point d'accès établi par le gestionnaire d'énergie.

- ▷ Pour ouvrir l'application web avec un point d'accès actif, saisissez l'adresse IP suivante dans la barre d'adresse du navigateur : 192.168.9.11

#### **i** Information

- Selon le système d'exploitation du terminal, il peut être nécessaire de saisir la clé réseau pour ouvrir l'application web.
- Selon le navigateur utilisé, l'application Web ne s'ouvre pas tout de suite, mais une remarque concernant les paramètres de sécurité du navigateur s'affiche d'abord.

#### Connexion à l'application web

Deux types d'utilisateurs sont disponibles pour se connecter à l'application web : **UTILISATEUR PRIVÉ** et **SERVICE CLIENT**.

L'utilisateur **SERVICE CLIENT** est prévu pour l'électricien qualifié qui configure le gestionnaire d'énergie.

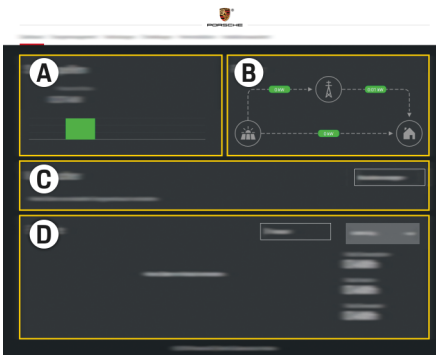


Fig. 7 : Application web du gestionnaire d'énergie (RÉCAPITULATIF)

- A SOURCES DE COURANT**
- B FLUX DU COURANT**
- C CONSOMMATEURS ÉLECTRIQUES**
- D ÉNERGIE**

## Gestion de l'installation à domicile

- ✓ Vous êtes connecté à l'application web en tant qu'utilisateur privé.
- ▶ Configurez l'installation à domicile. **L'INSTALLATION À DOMICILE** comporte entre autres les points suivants :
  - Configuration du gestionnaire d'énergie en ce qui concerne les consommateurs électriques.
  - Ordre de priorité et gestion des processus de recharge en cas d'utilisation de plusieurs chargeurs.
  - Activation de fonctions telles que **Protection contre la surcharge**, **Optimisation de la consommation propre** et **Recharge optimisée en termes de coûts**.

### Ajout d'un appareil EEBus

Pour la fonctionnalité du gestionnaire d'énergie, le jumelage à un appareil EEBus, notamment au chargeur Porsche, est primordial.

Lorsque le gestionnaire d'énergie et l'appareil EEBus se trouvent dans le même réseau, les appareils peuvent se jumeler.

- ✓ Vous êtes connecté à l'application web en tant qu'utilisateur privé.
  - ✓ Le gestionnaire d'énergie et un appareil EEBus se trouvent dans le même réseau avec une qualité de réception suffisante (réseau domestique ou connexion directe).
1. Pour démarrer le jumelage, sous **INSTALLATION À DOMICILE > CONSOMMATEURS ÉLECTRIQUES**, cliquez sur **AJOUTER UN APPAREIL EEBUS**. Les appareils EEBus disponibles sont affichés.
  2. Sélectionnez l'appareil EEBus à l'aide du nom et du numéro d'identification (SKI).
  3. Démarrez le jumelage sur le chargeur.

- ▶ Pour obtenir des informations sur l'ajout du gestionnaire d'énergie sur le chargeur, tenez compte de la notice de l'application web du Porsche Mobile Charger Connect.
- ▶ Respectez la notice d'utilisation du chargeur.

## Contrôle de fonctionnement

- ▶ À l'aide de l'application web, assurez-vous que le gestionnaire d'énergie fonctionne bien. À cet effet, vérifiez si des valeurs plausibles sont affichées dans le **RÉCAPITULATIF** des sources de courant et des consommateurs électriques.

## Maintenance

Le gestionnaire d'énergie ne demande pas de maintenance.

Afin de garantir la fonctionnalité intégrale et le bon fonctionnement du gestionnaire d'énergie, il est nécessaire d'installer le logiciel actuel.

- ▶ Effectuez les mises à jour du logiciel via l'application web.

## Anomalies de fonctionnement

- ▶ En cas de dysfonctionnements du gestionnaire d'énergie, redémarrez le gestionnaire d'énergie.
- ▶ Si l'erreur persiste, contactez un concessionnaire Porsche.

## Mise au rebut du produit



Les appareils électriques/électroniques et les batteries peuvent être remis à un centre de collecte ou une entreprise spécialisée dans l'élimination des

déchets.

- ▶ Ne jetez pas les appareils électriques / électroniques et les batteries avec les ordures ménagères.
- ▶ Mettez les appareils électriques / électroniques et les batteries au rebut conformément aux dispositions en vigueur en matière de protection de l'environnement.
- ▶ Adressez-vous à un concessionnaire Porsche pour toute question concernant la mise au rebut.



## Informations relatives à la fabrication

### Déclaration de conformité

Le gestionnaire d'énergie est équipé d'un système radio. Le fabricant de ces systèmes radio déclare la conformité de ce système radio à la directive 2014/53/UE, dans le cadre d'une utilisation conforme. La déclaration de conformité UE peut être consultée dans son intégralité à l'adresse Internet suivante :

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Caractéristiques techniques

DE	Caractéristiques techniques	
EN	Description	Valeur
FR	Interfaces	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x entrées CT, 1 x RS485/CAN (non affecté)
IT	Encombrement	11,5 unités de division (1 unité de division correspond à 17,5-18 mm/0,7 pouce)
ES	Mesure du courant	de 0,5 A à 600 A (selon le capteur de courant), longueur maximale de câble 3,0 m
PT	Mesure de tension	de 100 V à 240 V (CA)
NL	Longueur maximale du câble d'alimentation vers l'interface USB	3,0 m
SV	Entrée du gestionnaire d'énergie	24 V (CC)/0,75 A
FI	Alimentation électrique externe (entrée)	de 100 V à 240 V (CA)
DA	Alimentation électrique externe (sortie)	24 V (CC)/18 W
NO	Relais (tension/charge)	250 V (CA) maximum, 3 A maximum de charge résistive
EL	Plage des températures de stockage	de -40 °C à 70 °C
CZ	Plage des températures de fonctionnement	-20 °C à 45 °C (avec une humidité de l'air entre 10 % et 90 %)
HU	Type de l'article vérifié	Calculateur
PL	Description du fonctionnement de l'appareil	Gestion de la charge pour les foyers
HR	Raccordement à l'alimentation en énergie	Bloc d'alimentation externe
SR	Catégorie d'installation/de surtension	III
SK	Catégorie de mesure	III
SL	Niveau de pollution	2
ET	Classe de protection	IP20
LT	Classe de protection selon la norme CEI 60529	Appareil encastré
LV	Classe de protection électrique	2
RO	Conditions d'utilisation	Fonctionnement en continu
BG	Dimensions totales de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Poids	0,3 kg
	Capteurs de courant externes (accessoires et partie amovible)	ECS1050-L40P (EChun ; entrée 50 A ; sortie 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrée 100 A ; sortie 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun ; entrée 200 A ; sortie 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun ; entrée 400 A ; sortie 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun ; entrée 600 A ; sortie 33,3 mA)
	Antenne (accessoires et partie amovible)	HIRO H50284
	Bandes de fréquence d'émission	2,4 GHz
	Puissance de transmission	58,88 mW

## Index alphabétique

### A

Ajout d'un appareil EEBus .....	32
Anomalies de fonctionnement .....	33

### C

Composants en option .....	30
Configuration de l'installation à domicile .....	32
Connexion à l'application web .....	32
Consignes de sécurité .....	26
Contrôle de fonctionnement .....	33

### D

Déclaration de conformité .....	33
Directives et normes appliquées .....	34
Données d'accès .....	27

### E

Éléments d'affichage et de commande .....	30
Éléments fournis .....	30
Élimination de l'emballage .....	30
Explication des pictogrammes .....	27

### F

Fabricant du gestionnaire d'énergie .....	30
---	----

### I

Informations complémentaires .....	28
Informations sur le produit .....	26

### M

Maintenance du produit .....	33, 34
Mise au rebut du produit .....	33
Mot de passe de l'application Web .....	28

### N

Numéro de série .....	30
-----------------------	----

### O

Ouverture de l'application Web via le point d'accès .....	32
---	----

### P

Perte du mot de passe .....	28
Pièces de rechange et accessoires .....	30
Plaque signalétique .....	30
Principes de sécurité .....	26

### Q

Qualification du personnel .....	26
----------------------------------	----

### R

Récapitulatif .....	28
Référence article de la notice .....	25
Remarques sur la protection des données .....	27

### U

Utilisation conforme à l'usage prévu .....	26
--	----

### V

Variante d'installation 1 .....	28
Variante d'installation 2 .....	29
Variante d'installation 3 .....	29
Vue d'ensemble des raccordements d'appareils .....	30

## Italiano

<b>Principi di sicurezza .....</b>	<b>38</b>
Qualifica del personale .....	38
<b>Informazioni sul prodotto .....</b>	<b>38</b>
Utilizzo previsto.....	38
Spiegazione dei pittogrammi .....	39
Informativa sulla protezione dei dati.....	39
Dati di accesso .....	39
Ulteriori informazioni .....	39
<b>Prospetto .....</b>	<b>40</b>
Versione dell'installazione 1 .....	40
Versione dell'installazione 2 .....	41
Versione dell'installazione 3 .....	41
Fornitura.....	42
Targhetta modello .....	42
Indicatori e comandi .....	42
<b>Installazione e utilizzo .....</b>	<b>43</b>
Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot...43	
Gestione dell'installazione domestica.....44	
Aggiunta del dispositivo EEBus.....44	
Controllo di funzionamento .....	44
<b>Manutenzione .....</b>	<b>44</b>
<b>Anomalie di funzionamento .....</b>	<b>44</b>
<b>Smaltimento del prodotto .....</b>	<b>45</b>
<b>Informazioni sulla produzione .....</b>	<b>45</b>
Dichiarazione di conformità.....45	
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>46</b>
<b>Indice analitico, indice .....</b>	<b>47</b>

**Numero articolo**  
9Y0.067.790.A-EU

**Stampa**  
07/2020

Porsche, il fregio Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan sono marchi registrati di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

È vietata la stampa, anche parziale, e la riproduzione in qualsiasi forma di questo documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Istruzioni per l'uso

Conservare il manuale in un luogo sicuro.

Queste istruzioni sono utili per le persone incaricate o responsabili del controllo della gestione energetica. Attenersi e rispettare sempre le avvertenze per la sicurezza presenti in queste istruzioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo inappropriato contrario alle indicazioni presenti in queste istruzioni.

Occorre inoltre osservare, rispettare e seguire le condizioni di omologazione degli accessori forniti.

### Altre istruzioni

Per informazioni sull'installazione e sulla messa in funzione della gestione energetica, fare riferimento alle istruzioni di installazione.

Le istruzioni relative all'applicazione Web sono disponibili all'indirizzo <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Per altre lingue selezionare la versione del paese desiderata del sito Web.

### Suggerimenti

La preghiamo di informarci qualora avesse domande, idee e suggerimenti relativi a queste istruzioni.

Ci scriva a questo indirizzo:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Equipaggiamento

Porsche si riserva la possibilità di apportare modifiche all'equipaggiamento e alla meccanica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per via del continuo sviluppo. Le versioni di equipaggiamento non sono sempre inserite nell'equipaggiamento di serie oppure dipendono dalle diverse dotazioni dei paesi. Per informazioni sulle possibilità di montaggio successivo si rivolga al personale specializzato qualificato. Per eseguire questi lavori, Porsche consiglia un partner Porsche che ha a disposizione attrezzi e ricambi necessari e personale d'officina adeguatamente formato.

### Avvertenze e simboli

Nelle presenti istruzioni sono impiegati diversi tipi di avvertenze e simboli.



Lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Pericolo", si possono verificare lesioni gravi o mortali.



Possibilità di lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Avvertenza" si possono verificare lesioni gravi o mortali.



Possibilità di lesioni di media o lieve entità

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Attenzione", si possono verificare lesioni di media o lieve entità.

### AVVISO

In caso di mancato rispetto delle avvertenze del tipo "Avviso", si possono verificare danni materiali.

### Informazione

Le informazioni supplementari sono contrassegnate dalla parola "Informazione".

- ✓ Pre-requisiti da soddisfare per utilizzare una funzione.
- ▶ Indicazione di utilizzo da seguire.
- 1. Le indicazioni di utilizzo vengono numerate nel caso si susseguano più passaggi.
- ▷ Indicazione su dove reperire ulteriori informazioni su un argomento

## Principi di sicurezza



**PERICOLO**

Pericolo di morte a causa della tensione elettrica.

Sono possibili lesioni causate da scosse elettriche e/o ustioni che possono comportare anche la morte immediata.

- ▶ Assicurarsi sempre che, durante tutti i lavori, l'impianto sia privo di tensione e protetto contro l'attivazione involontaria.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della gestione energetica in nessuna circostanza.

## Qualifica del personale

L'installazione elettrica può essere effettuata solo da persone che dispongono di conoscenze elettrotecniche (elettrotecnici). Queste persone devono dimostrare di possedere le competenze necessarie per l'installazione di impianti elettrici e dei relativi componenti sostenendo una prova.

Un'installazione inappropriata può causare la propria morte e quella di altre persone.

Requisiti per gli elettrotecnici che si occupano dell'installazione:

- Capacità di valutazione dei risultati della misurazione
- Conoscenza dei tipi di protezione IP e del relativo utilizzo
- Conoscenza del montaggio del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici
- Conoscenza delle norme vigenti nazionali e in materia elettrotecnica
- Conoscenza delle misure di protezione antincendio, nonché delle norme generali e specifiche in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni
- Capacità di scelta dell'attrezzo appropriato, dei dispositivi di misurazione ed eventualmente dei

dispositivi di protezione individuale, nonché del materiale per le installazioni elettriche al fine di garantire le condizioni di cutoff

- Conoscenza del tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT e TT) e delle relative condizioni di collegamento (messa a terra del neutro classica, collegamento a terra, misure aggiuntive necessarie)

## Informazioni sul prodotto

La gestione energetica funziona come un cosiddetto sistema di gestione dell'energia in combinazione con l'apparecchiatura di ricarica Porsche che supporta questa funzione.<sup>1)</sup>

La gestione energetica misura e valuta individualmente la potenza disponibile e il relativo consumo energetico. Tramite un'interfaccia, la gestione energetica comunica con l'apparecchiatura di ricarica Porsche e la informa sui costi energetici e su quanta potenza può essere messa a disposizione della vettura ibrida ed elettrica per la ricarica.

Durante il processo di carica, la gestione energetica aggiorna in tempo reale la corrente di carica massima disponibile sulla base dei dati attuali.

L'elettrotecnico installa la gestione energetica tramite un'applicazione Web e imposta tutti i valori necessari. In questo modo protegge l'impianto elettrico esistente dal sovraccarico e consente di caricare la vettura in modo economico. Tuttavia, questa funzione viene fornita solo se si utilizzano tariffe/prezzi dell'elettricità diversi e/o un impianto fotovoltaico esistente.

All'avvio della ricarica della vettura inizia la cosiddetta fase di negoziazione e la gestione energetica genera tabelle di prezzo e prestazioni secondo l'attuale norma ISO/IEC 15118.

1) Per la compatibilità, fare riferimento al manuale del caricabatteria e contattare il proprio partner Porsche.

La trasmissione tra la gestione energetica e il caricabatteria avviene tramite Ethernet, rete PLC (Powerline-Communication-Netzwerk, rete Powerline Communication) o WiFi utilizzando il protocollo EEBus.

Se nella rete (domestica) non è presente alcun router PLC, la gestione energetica deve essere configurata come server DHCP PLC.

- ▷ Fare riferimento al capitolo "Indicatori e comandi" a pagina 42.
- ▷ Per informazioni sull'installazione e sul controllo della gestione energetica e per istruzioni relative all'applicazione Web, consultare il sito Web <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Per altre lingue selezionare la versione del paese desiderata del sito Web.

## Utilizzo previsto

La gestione energetica serve principalmente a garantire l'alimentazione elettrica (protezione contro i sovraccarichi) impedendo l'intervento del fusibile principale (fusibile dell'edificio).

Di seguito sono indicati alcuni usi impropri:

- Estensioni e conversioni non autorizzate della gestione energetica
- Qualsiasi altro utilizzo della gestione energetica oltre a quello qui descritto

La gestione energetica è stata progettata come dispositivo montato su guida DIN e deve essere installata nelle condizioni elettriche e IT richieste.

- ▷ Per la parte elettrotecnica, ciò significa che la gestione energetica deve essere installata in un distributore idoneo.



## Esclusione di responsabilità

Non è possibile alcuna riparazione per danni causati da trasporto, stoccaggio o movimentazione.

L'apertura dell'alloggiamento della gestione energetica comporta l'annullamento della garanzia.

Ciò vale anche in caso di danni causati da fattori esterni come incendi, temperature elevate, condizioni ambientali estreme o uso improprio.

## Spiegazione dei pittogrammi

A seconda del paese, alla gestione energetica possono essere collegati pittogrammi diversi.



Smaltire la gestione energetica in conformità a tutte le norme applicabili in materia di smaltimento.



Pericolo di scossa elettrica in caso di utilizzo improprio



Osservare le relative istruzioni per l'uso e l'installazione, in particolare le avvertenze per la sicurezza.



Osservare tutte le avvertenze riportate nel manuale e sulla gestione energetica.

## Informativa sulla protezione dei dati

Al fine di garantire la capacità di comunicazione e l'attualità dell'apparecchiatura di ricarica Porsche, quest'ultima trasmetterà a Porsche i seguenti dati specifici dei dispositivi criptati a intervalli regolari e li elaborerà: identificazione dei dispositivi, marchio, generazione, tipo di dispositivo e versione software. Se si desidera utilizzare volontariamente altri servizi Porsche Connect per l'apparecchiatura di ricarica,

è necessario collegarla con il proprio account Porsche ID, offerto in mercati selezionati dalla rispettiva società di distribuzione Porsche Connect. Nell'ambito dell'utilizzo dei servizi Porsche Connect, i seguenti dati personali e altri dati specifici del dispositivo saranno trasmessi a Porsche per la fornitura e l'esecuzione del servizio e li elaborati: identificazione del cliente, statistica, stato del dispositivo, stato del collegamento e indicazione dell'ora dell'ultima comunicazione. Maggiori informazioni sulle condizioni commerciali generali e sulla dichiarazione per la protezione dei dati personali sono disponibili al seguente indirizzo [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

La trasmissione regolare dei dati della propria apparecchiatura di ricarica può comportare costi aggiuntivi richiesti dal proprio fornitore di servizi Internet. I dati memorizzati su Porsche possono essere cancellati irrevocabilmente tramite My Porsche. A causa di restrizioni tecniche o legali, alcuni dei servizi Porsche Connect dell'apparecchiatura di ricarica Porsche non sono disponibili in tutti i paesi.

## Dati di accesso

Conservare la lettera con i dati di accesso che è stata ricevuta con il dispositivo alla consegna. In caso di perdita della lettera con i dati di accesso, contattare il proprio partner Porsche.

I dati ivi specificati sono spiegati qui di seguito:

- Numero di serie. Quando si contatta il Servizio clienti o il partner Porsche, fornire il numero di serie.
- Nome della rete WiFi della gestione energetica visualizzato sul terminale (in modalità Hotspot)
- Password WiFi, chiave di rete
- Chiave di sicurezza PLC per l'accoppiamento della gestione energetica con una rete PLC



- Indirizzo IP per richiamare l'applicazione Web dal browser del terminale (in modalità Hotspot)
- Nome host per richiamare l'applicazione Web dal browser del terminale. Il terminale e la gestione energetica devono essere nella stessa rete.
- Password iniziale dell'applicazione Web come Utente privato
- Password iniziale dell'applicazione Web come Servizio clienti
- Nome della gestione energetica visualizzato durante l'accoppiamento
- Numero di identificazione (SKI) della gestione energetica visualizzato durante l'accoppiamento
- Indirizzi MAC. Se la rete domestica è dotata di un blocco degli indirizzi MAC, se necessario, consentire questi indirizzi MAC.

## Password dell'applicazione Web

La password viene utilizzata per accedere all'applicazione Web.

- ▶ In caso di perdita della password iniziale, contattare il proprio partner Porsche.

In caso di perdita di una password autoassegnata, l'applicazione Web può essere ripristinata alle impostazioni di fabbrica e la password iniziale può essere riattivata.

- ▶ Per azzerare tutte le password, premere contemporaneamente i tasti Reset  e CTRL  sulla gestione energetica per 5-10 secondi.

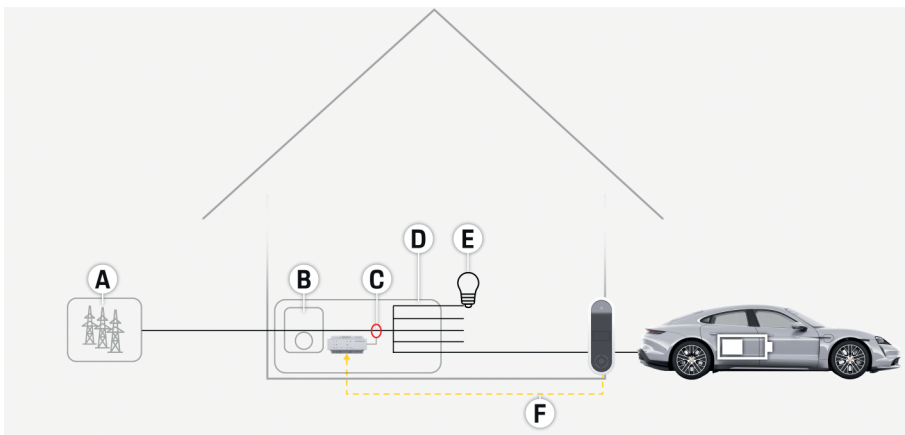
## Ulteriori informazioni

- ▷ Ulteriori informazioni sulla gestione energetica e sull'applicazione Web sono disponibili al seguente indirizzo Web: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Per altre lingue selezionare la versione del paese desiderata del sito Web.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

# Prospetto

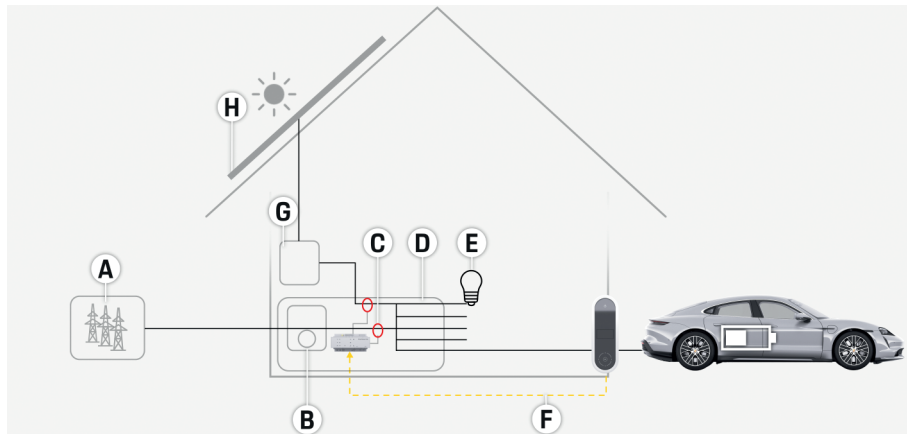
## Versione dell'installazione 1



- A** Alimentazione di corrente  
(da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Contatore di corrente
- C** Sensore di corrente/sensori di corrente  
(1 sensore di corrente per fase)
- D** Distributore
- E** Utenza domestica
- F** Protocollo EEBus

Fig. 1: Esempio di installazione: semplice installazione domestica

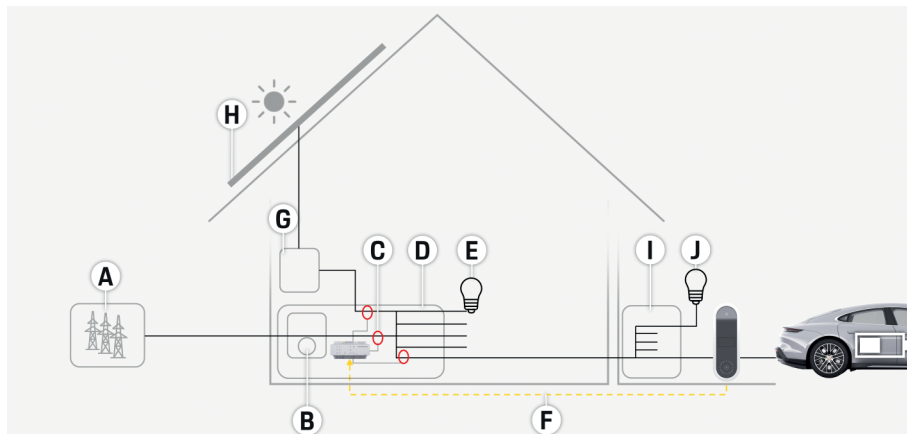
## Versione dell'installazione 2



- A** Alimentazione di corrente  
(da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Contatore di corrente
- C** Sensore di corrente/sensori di corrente  
(1 sensore di corrente per fase)
- D** Distributore
- E** Utenza domestica
- F** Protocollo EEBus
- G** Invertitore
- H** Fotovoltaico

Fig. 2: Esempio di installazione: semplice installazione domestica con impianto fotovoltaico

## Versione dell'installazione 3



- A** Alimentazione di corrente  
(da monofase a trifase, qui monofase)
- B** Contatore di corrente
- C** Sensore di corrente/sensori di corrente  
(1 sensore di corrente per fase)
- D** Distributore
- E** Utenza domestica
- F** Protocollo EEBus
- G** Invertitore
- H** Fotovoltaico
- I** Subdistribuzione
- J** Utenza all'esterno della casa

Fig. 3: Esempio di installazione: installazione domestica con impianto fotovoltaico e subdistribuzione

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Fornitura



Fig. 4: Fornitura

- A** Gestione energetica
- B** Alimentatore esterno per l'alimentazione di tensione
- C** Distributore a parete (disponibile a seconda del paese)
- D** Antenna WiFi
- E** Lettera con i dati di accesso
- F** 3 sensori di corrente nella versione da 100 A  
- oppure - (a seconda della versione paesi)  
2 sensori di corrente nella versione da 200 A
- G** Un kit di connettori

### Ricambi e accessori

Ricambi e sensori di corrente aggiuntivi possono essere ordinati presso il proprio partner Porsche.

### **i** Informazione

La corrente nominale dei sensori di corrente deve essere maggiore della corrente nominale del fusibile.

- Selezionare la versione con la successiva corrente nominale superiore, misurata dalla corrente nominale del fusibile.
- In caso di domande, contattare un elettricista qualificato.

### Smaltimento dell'imballaggio

- ▶ Per proteggere l'ambiente, smaltire i materiali di imballaggio in conformità alle norme ambientali applicabili.
- ▶ Consegnare eventuali materiali residui a una ditta specializzata nello smaltimento.

### Targhetta modello

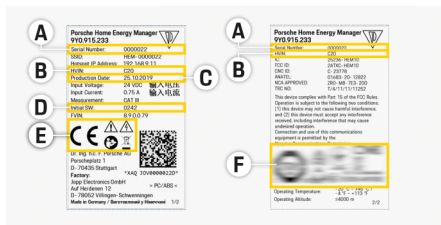


Fig. 5: targhetta modello (esempio)

- A** Numero di serie
- B** Numero di identificazione della versione hardware
- C** Data di produzione
- D** Software iniziale
- E** Pittogrammi (Fare riferimento al capitolo "Spiegazione dei pittogrammi" a pagina 39).
- F** Marchi di certificazione


## Indicatori e comandi








Fig. 6: Indicatori e comandi

Indicatori	Descrizione
	LED acceso di verde: la gestione energetica è pronta per l'uso.
Stato On/Off	
	LED acceso di verde: la connessione Internet è stabilita.
Stato Internet	
	LED lampeggiante di blu: modalità Hotspot, nessun client collegato.
Stato WiFi	LED acceso di blu: modalità Hotspot, almeno un client collegato.
	LED lampeggiante di verde: modalità Client, nessuna connessione WiFi presente.
	LED acceso di verde: modalità Client, collegamento WiFi presente.
	LED acceso o lampeggiante di blu: funzionamento in parallelo in modalità client possibile.

Indicatori	Descrizione
	LED lampeggiante di verde: ricerca della connessione di rete PLC. LED acceso di verde: connessione di rete PLC presente.
Stato della rete Powerline Communication (PLC)	LED lampeggiante di blu: attivazione di DHCP. LED acceso di blu: DHCP (solo per PLC) attivo e connessione di rete PLC presente.
	LED acceso di verde: connessione di rete presente.
Stato Ethernet	
<b>10101</b>	On: LED acceso di verde durante la comunicazione (attualmente non utilizzato).
Stato RS485/ CAN	
	LED lampeggiante o acceso di giallo: guasto presente LED acceso di rosso: funzioni limitate
Stato del guasto	

Elementi di comando	Descrizione
	▶ Per stabilire una connessione WiFi mediante la funzione WPS, premere brevemente il tasto WPS (è possibile solo la connessione di rete come client).
Tasto WPS	

Elementi di comando	Descrizione
	▶ Per attivare il WiFi, premere brevemente il tasto WiFi. ▶ Per disattivare il WiFi, premere per più di 1 secondo il tasto WiFi.
Tasto WiFi (hotspot)	
	▶ Per attivare la connessione PLC, premere brevemente il tasto di accoppiamento PLC. ▶ Per attivare la gestione energetica come server DHCP (solo per le connessioni PLC), premere il tasto di accoppiamento PLC per più di 10 secondi. ▶ Per un accoppiamento PLC con un client, premere di nuovo brevemente il tasto di accoppiamento PLC.
Tasto di accoppiamento PLC	
	▶ Per riavviare il dispositivo, premere il tasto reset per meno di 5 secondi. ▶ Per azzerare le password, premere i tasti Reset e CTRL per 5- 10 secondi. ▶ Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, premere i tasti Reset e CTRL per più di 10 secondi. Tutte le attuali impostazioni vengono sovrascritte.
Tasto reset	
	Tasto CTRL
	Collegamento USB
Collegamento USB	

▶ Per informazioni sulle opzioni di connessione di rete, consultare le istruzioni relative all'applicazione Web di Porsche Home Energy Manager.

## Installazione e utilizzo

L'elettrotecnico installa la gestione energetica tramite un'applicazione Web.

L'applicazione Web offre ampie opzioni di configurazione. Chiedere consiglio al proprio elettrotecnico e utilizzare le funzioni di aiuto dell'applicazione Web.

▶ Per istruzioni relative all'applicazione Web consultare il sito Web <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Per altre lingue selezionare la versione del paese desiderata del sito Web.

Tenere a portata di mano le seguenti informazioni per l'installazione della gestione energetica:

- Lettera con i dati di accesso per accedere all'applicazione Web
- Dati di accesso della propria rete domestica
- Dati di accesso del profilo utente (per un collegamento con il proprio Porsche ID)
- Informazioni sulle tariffe/sui prezzi dell'elettricità dal contratto con il proprio fornitore di energia elettrica

## Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot

L'applicazione Web può essere richiamata con un dispositivo mobile (PC, tablet o smartphone) utilizzando un hotspot impostato dalla gestione energetica.

▶ Per richiamare l'applicazione Web quando l'hotspot è attivo, immettere il seguente indirizzo IP nella barra degli indirizzi del browser: 192.168.9.11

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

**i** **Informazione**

- L'inserimento della chiave di rete per richiamare l'applicazione Web dipende dal sistema operativo del dispositivo mobile.
- A seconda del browser utilizzato, l'applicazione Web non viene aperta immediatamente, ma prima viene visualizzata una nota sulle impostazioni di sicurezza del browser.

**Accesso all'applicazione Web**

Per accedere all'applicazione Web sono disponibili due utenti: **UTENTE PRIVATO** e **SERVIZIO CLIENTI**.

L'utente **SERVIZIO CLIENTI** è previsto per l'elettrotecnico che installa la gestione energetica.

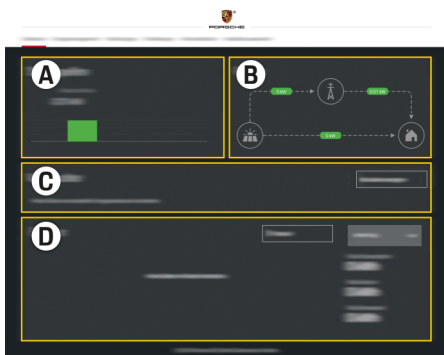


Fig. 7: Applicazione Web della gestione energetica (PANORAMICA)

- A** FONTI DI ENERGIA ELETTRICA
- B** FLUSSO DI CORRENTE
- C** UTENZA DI ENERGIA ELETTRICA
- D** ENERGIA

**Gestione dell'installazione domestica**

- ✓ Accedere all'applicazione Web come Utente privato.
- ▶ Configurare l'installazione domestica. L'**INSTALLAZIONE DOMESTICA** comprende, tra gli altri, i punti seguenti:
  - Configurazione della gestione energetica per quanto riguarda l'utenza di energia elettrica
  - Priorità e gestione della carica quando si utilizzano più caricabatterie
  - Attivazione di funzioni quali **Protezione contro i sovraccarichi**, **Ottimizzazione dell'autoconsumo** e **Carica ottimizzata in funzione dei costi**

**Aggiunta del dispositivo EEBus**

L'accoppiamento con un dispositivo EEBus, ad esempio con il caricabatteria Porsche, è di fondamentale importanza per la funzionalità della gestione energetica.

Se la gestione energetica e il dispositivo EEBus sono sulla stessa rete, i dispositivi possono essere accoppiati.

- ✓ Accedere all'applicazione Web come Utente privato.
  - ✓ La gestione energetica e il dispositivo EEBus sono sulla stessa rete con ricezione sufficiente (rete domestica o collegamento diretto).
1. Per avviare l'accoppiamento, fare clic su **AGGIUNGI DISPOSITIVO EEBUS** in **INSTALLAZIONE DOMESTICA > UTENZA ENERGIA ELETTRICA**. Vengono visualizzati i dispositivi EEBus disponibili.
  2. Selezionare il dispositivo EEBus in base al nome e al numero di identificazione (SKI).
  3. Avviare l'accoppiamento sul caricabatteria.

- ▶ Per informazioni sull'aggiunta della gestione energetica sul caricabatteria, consultare le istruzioni dell'applicazione Web del Porsche Mobile Charger Connect o Mobile Charger Plus.
- ▶ Attenersi al manuale del caricabatteria.

**Controllo di funzionamento**

- ▶ Utilizzare l'applicazione Web per assicurarsi che la gestione energetica funzioni correttamente. Per fare questo, controllare se nella **PANORAMICA** sono visualizzati valori plausibili per le fonti di energia elettrica e l'utenza.

**Manutenzione**

La gestione energetica è esente da manutenzione.

Per garantire il funzionamento completo e affidabile della gestione energetica, è necessario installare il software attuale.

- ▶ Eseguire gli aggiornamenti software tramite l'applicazione Web.

**Anomalie di funzionamento**

- ▶ In caso di malfunzionamento, riavviare la gestione energetica.
- ▶ Se il guasto si verifica in modo permanente, contattare un partner Porsche.

## Smaltimento del prodotto



Le apparecchiature elettriche/ elettroniche e le batterie possono essere smaltite presso un punto di raccolta o presso un'azienda specializzata nello

smaltimento.

- ▶ Non gettare le apparecchiature elettriche/ elettroniche e le batterie nei rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire le apparecchiature elettriche/ elettroniche e le batterie in conformità alle norme ambientali applicabili.
- ▶ In caso di domande sullo smaltimento, contattare un partner Porsche.



## Informazioni sulla produzione

### Dichiarazione di conformità

La gestione energetica dispone di un'apparecchiatura radio. Il produttore di queste apparecchiature radio ne dichiara la conformità alle indicazioni per il loro impiego contenute nella direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

## Dati tecnici

	Descrizione	Valore
DE	Interfacce	2 USB, 1 PLC, 2 WiFi, 2 Ethernet, 12 ingressi del trasformatore di corrente, 1 RS485/CAN (non utilizzato)
EN		
FR		
IT	Ingombro di pianta	11,5 unità di divisione (1 unità di divisione corrisponde a 17,5-18 mm/0,7 pollici)
ES	Misurazione della corrente	Da 0,5 A a 600 A (a seconda del sensore di corrente), lunghezza massima del cavo 3,0 m
PT	Misurazione della tensione	Da 100 V a 240 V (CA)
NL	Lunghezza massima consentita del cavo verso l'interfaccia USB	3,0 m
SV	Ingresso della gestione energetica	24 V (CC)/0,75 A
FI	Alimentazione di tensione esterna (ingresso)	Da 100 V a 240 V (CA)
DA	Alimentazione di tensione esterna (uscita)	24 V (CC)/18 W
NO	Relè (tensione/carico)	Max. 250 V (CA), max. 3 A di carico resistivo
EL	Intervallo della temperatura di stoccaggio	Da -40°C a 70°C
CZ	Intervallo della temperatura d'esercizio	Da -20°C a 45°C (con umidità atmosferica compresa tra il 10 e il 90%)
HU	Tipo dell'articolo controllato	Centralina
PL	Descrizione della funzione del dispositivo	Gestione della carica per gli impianti domestici
HR	Collegamento all'alimentazione elettrica	Alimentatore esterno
SR	Categoria di installazione/sovratensione	III
SK	Categoria di misurazione	III
SL	Grado di inquinamento	2
ET	Tipo di protezione	IP20
LT	Tipo di protezione in conformità a IEC 60529	Dispositivo incorporato
LV	Classe di protezione	2
RO	Condizioni di funzionamento	Funzionamento continuo
BG	Dimensioni complessive del dispositivo (larghezza x profondità x altezza)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Peso	0,3 kg
	Sensori di corrente esterni (accessorio e componente rimovibile)	ECS1050-L40P (EChun; ingresso 50 A; uscita 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ingresso 100 A; uscita 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ingresso 200 A; uscita 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ingresso 200 A; uscita 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ingresso 600 A; uscita 33,3 mA)
	Antenna (accessorio e componente rimovibile)	HIRO H50284
	Bande di frequenza di trasmissione	2,4 GHz
	Potenza di trasmissione	58,88 mW



## Indice analitico, indice

### A

Accesso all'applicazione Web.....	44
Aggiunta del dispositivo EEBus .....	44
Anomalie di funzionamento.....	44

### C

Componenti opzionali .....	42
Configurazione dell'installazione domestica .....	44
Controllo di funzionamento.....	44

### D

Dati di accesso.....	39
Dichiarazione di conformità .....	45

### F

Fornitura .....	42
-----------------	----

### I

Indicatori e comandi.....	42
Indicazioni per la sicurezza .....	38
Informativa sulla protezione dei dati .....	39
Informazioni sul prodotto.....	38

### M

Manutenzione del prodotto.....	44, 46
--------------------------------	--------

### N

Norme/linee guida applicate .....	46
Numero articolo delle istruzioni .....	37
Numero di serie .....	42

### P

Panoramica dei collegamenti del dispositivo .....	42
Password dell'applicazione Web .....	39
Perdita della password .....	39
Principi di sicurezza.....	38
Produttore della gestione energetica .....	42
Prospetto.....	40

### Q

Qualifica del personale .....	38
-------------------------------	----

### R

Ricambi e accessori .....	42
Richiamo dell'applicazione Web tramite hotspot.....	43

### S

Smaltimento del prodotto.....	45
Smaltimento dell'imballaggio.....	42
Spiegazione dei pittogrammi .....	39

### T

Targhetta modello.....	42
------------------------	----

### U

Ulteriori informazioni .....	39
Utilizzo previsto.....	38

### V

Versione dell'installazione 1 .....	40
Versione dell'installazione 2 .....	41
Versione dell'installazione 3 .....	41

## Español

<b>Principios de seguridad</b> .....	<b>50</b>
Cualificación del personal .....	50
<b>Información sobre el producto</b> .....	<b>50</b>
Uso previsto .....	50
Explicación del pictograma.....	51
Política de privacidad .....	51
Datos de acceso.....	51
Más información .....	51
<b>Vista general</b> .....	<b>52</b>
Variante de instalación 1.....	52
Variante de instalación 2.....	53
Variante de instalación 3.....	53
Volumen de suministro .....	54
Placa de características.....	54
Elementos de visualización y control .....	54
<b>Configuración y manejo</b> .....	<b>56</b>
Acceso a la aplicación web a través de hotspot .....	56
Administración de Instalación doméstica.....	56
Añadir dispositivo EEBus.....	56
Comprobación de funcionamiento.....	57
<b>Conservación</b> .....	<b>57</b>
<b>Fallos del servicio</b> .....	<b>57</b>
<b>Eliminación del producto</b> .....	<b>57</b>
<b>Información sobre la fabricación</b> .....	<b>57</b>
Declaración de conformidad.....	57
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>58</b>
<b>Índice alfabético</b> .....	<b>59</b>

Número de artículo  
9Y0.067.790.A-EU

Momento de la impresión  
07/2020

Porsche, el logotipo Porsche, Panamera, Cayenne y Taycan son marcas registradas de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.  
Prohibida la reimpresión o reproducción total o parcial salvo autorización expresa por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Manual de instrucciones

Conserve el manual de instrucciones.

El presente manual está dirigido a personas responsables o familiarizadas con el manejo del gestor de energía.

Se deben tener en cuenta las indicaciones de advertencia y de seguridad del presente manual.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de una manipulación incorrecta contraria a las indicaciones del presente manual.

Además, deben observarse, cumplirse y seguirse las condiciones de aprobación de los accesorios suministrados.

## Instrucciones adicionales

El manual de instalación incluye información sobre la instalación, la configuración y la puesta en servicio del gestor de energía.

Puede encontrar el manual de la aplicación web en la dirección: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

## Sugerencias

¿Tiene usted dudas, sugerencias o ideas en relación con las presentes instrucciones?

Escríbanos a:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Equipamiento

Debido al continuo desarrollo, Porsche se reserva el derecho a introducir cambios en el equipamiento y la tecnología con respecto a las ilustraciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones. Las variantes de equipamiento no siempre se incluyen de serie o bien dependen del equipamiento específico de cada país. Para más información sobre posibilidades de un montaje posterior, diríjase a un establecimiento especializado. Porsche recomienda que encargue a un concesionario Porsche la ejecución de estos trabajos, ya que cuenta con personal de taller debidamente formado y con las piezas y herramientas necesarias para ello.

## Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual de instrucciones se emplean diversos tipos de indicaciones de advertencias y símbolos.



**PELIGRO**

Lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Peligro", se producen lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA**

Posibles lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Advertencia" pueden producirse lesiones graves o mortales.



**ATENCIÓN**

Posibilidad de lesiones moderadas o leves

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Atención", pueden producirse lesiones moderadas o leves.

**AVISO**

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Aviso", pueden producirse daños materiales.



**Información**

La palabra "Información" indica información adicional.

- ✓ Condiciones que se deben cumplir para utilizar una función.
- ▶ Instrucción de actuación que debe seguir.
- 1. Las instrucciones de actuación están numeradas si se componen de varios pasos.
- ▷ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

## Principios de seguridad


**PELIGRO**

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

iSe pueden producir lesiones debido a descargas eléctricas o quemaduras que pueden provocar la muerte!

- ▶ Asegúrese en todo momento de que el sistema no tenga tensión y de que esté protegido contra una conexión involuntaria durante todos los trabajos.
- ▶ No abra la carcasa del gestor de energía en ninguna circunstancia.

## Cualificación del personal

Solo personas con conocimientos electrotécnicos relevantes (electricistas) pueden realizar la instalación eléctrica. Dichas personas deben demostrar los conocimientos técnicos necesarios para la instalación de instalaciones eléctricas y sus componentes mediante la superación de un examen.

Una instalación incorrecta puede poner en peligro su propia vida y la vida de los demás.

Requisitos para los electricistas encargados de la instalación:

- Capacidad para evaluar los resultados de la medición
- Conocimiento de las clases de protección IP y su aplicación
- Conocimientos sobre el montaje del material de instalación eléctrica
- Conocimiento de la normativa electrotécnica y la normativa nacional aplicable
- Conocimiento de las medidas de protección contra incendios, así como las normativas generales y específicas de seguridad y prevención de accidentes
- Capacidad para seleccionar la herramienta adecuada, los equipos de medición y,

si corresponde, el equipo de protección personal y el material de instalación eléctrica para garantizar las condiciones de desconexión

- Conocimiento del tipo de red de suministro (sistema TN, IT y TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a cero clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias)

## Información sobre el producto

El gestor de energía actúa como la denominada gestión de energía con el equipo de recarga Porsche compatible con esta función.<sup>1)</sup>

El gestor de energía mide y evalúa de forma individual la potencia disponible y el consumo de energía correspondiente. El gestor de energía se comunica con el equipo de recarga Porsche a través de un puerto e indica los costes de energía y la cantidad de energía que se puede proporcionar al vehículo híbrido y eléctrico para la carga.

Durante el proceso de carga, el gestor de energía actualiza la corriente de carga máxima disponible en tiempo real conforme a los datos actuales.

El electricista configura el gestor de energía a través de una aplicación web y ajusta todos los valores necesarios. Por lo tanto, la instalación eléctrica existente está protegida contra sobrecarga y es posible una carga rentable del vehículo. Sin embargo, esta función solo se proporciona si se utilizan diferentes tarifas/precios de electricidad o un sistema fotovoltaico existente.

Cuando se inicia la carga del vehículo, comienza la denominada fase de negociación y el gestor de

1) Preste atención al manual de instrucciones de su cargador con respecto a la compatibilidad e informe a su concesionario Porsche.

energía genera tablas de precios y potencia de acuerdo con el estándar actual ISO/IEC15118.

La transmisión entre el gestor de energía y el cargador se realiza a través de Ethernet, red del PLC (red de comunicación de línea eléctrica) o Wi-Fi mediante el protocolo EEBus.

Si no hay un enrutador de PLC en la red (doméstica), el gestor de energía debe configurarse como un servidor DHCP de PLC.

- ▶ Consulte el capítulo "Elementos de visualización y control" en la página 54.
- ▶ Puede encontrar información sobre la configuración y el manejo del gestor de energía en el manual de la aplicación web, disponible en la dirección: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

## Uso previsto

El gestor de energía se utiliza, sobre todo, para garantizar la alimentación de energía eléctrica (protección frente a sobrecarga) al evitar que se dispare el fusible principal (fusible del edificio).

Se considera uso no previsto:

- Adiciones y modificaciones no autorizadas al gestor de energía
- Cualquier otro uso del gestor de energía distinto al descrito

El gestor de energía está diseñado como un dispositivo de montaje modular y debe instalarse en las condiciones electrotécnicas y de tecnología de la información necesarias.

- ▶ Para la cuestión electrotécnica, esto significa que el gestor de energía debe instalarse en un distribuidor adecuado.

## Descargo de responsabilidad

No es posible reparar los daños causados por el transporte, el almacenamiento o la manipulación. La garantía expira si se abre la carcasa del gestor de energía. Esto también se aplica si el daño se produce debido a factores externos, como incendios, altas temperaturas, condiciones ambientales extremas o uso no previsto.

## Explicación del pictograma

Es posible que el gestor de energía incluya pictogramas diferentes en función del país.



Deseché el gestor de energía de acuerdo con todas las normativas de eliminación aplicables.



Peligro de descarga eléctrica en caso de uso inadecuado.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de advertencia y seguridad.



Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia mencionadas en el manual y en el gestor de energía.

## Política de privacidad

Para garantizar la capacidad de comunicación y la actualización de su equipo de recarga Porsche, el equipo de recarga transmitirá periódicamente a Porsche y procesará los siguientes datos específicos del dispositivo en forma cifrada: identificación del dispositivo, marca, generación, tipo de dispositivo y versión del software.

Si desea utilizar voluntariamente otros servicios Porsche Connect para el equipo de recarga, debe vincular su equipo de recarga a su cuenta de ID de Porsche, que la empresa de ventas Porsche Connect ofrece en mercados seleccionados. Como parte del uso de los servicios Porsche Connect, se transmiten a Porsche y se procesan los siguientes datos personales y otros específicos del dispositivo para su procesamiento y suministro: identificación del cliente, estadísticas, estado del dispositivo, estado de la conexión y fecha y hora de la última comunicación. Para obtener más información sobre las condiciones generales de venta y la política de privacidad, visite [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). La transferencia periódica de datos de su equipo de recarga puede conllevar costes adicionales en su proveedor de servicios de Internet. Es posible eliminar sus datos almacenados en Porsche a través de My Porsche de forma irreversible. Debido a restricciones técnicas o legales, algunos de los servicios Porsche Connect del equipo de recarga Porsche no están disponibles en todos los países.

## Datos de acceso

Conserve la carta con los datos de acceso, que se entregó con el dispositivo. Si pierde la carta con los datos de acceso, póngase en contacto con su concesionario Porsche. Aquí se explican los datos indicados en dicha carta:

- Número de serie. Se debe indicar el número de serie al ponerse en contacto con el servicio al cliente o el concesionario Porsche.
- Nombre de la red Wi-Fi del gestor de energía que se muestra en su terminal (en modo Hotspot).
- Contraseña de Wi-Fi, clave de red.
- Clave de seguridad de PLC para emparejar el gestor de energía a una red de PLC.



- Dirección IP para acceder a la aplicación web a través del navegador del terminal (en modo Hotspot).
- Nombre de host para acceder a la aplicación web a través del navegador del terminal. El terminal y el gestor de energía deben estar en la misma red.
- Clave de acceso del usuario de una aplicación web.
- Clave de acceso del servicio al cliente de una aplicación web.
- Nombre del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento.
- Número de identificación (SKI) del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento.
- Direcciones MAC. Si su red doméstica cuenta con un bloqueo de dirección MAC, puede autorizar estas direcciones MAC.

## Contraseña de la aplicación web

La contraseña sirve para iniciar sesión en la aplicación web.

- ▶ Si pierde la clave de acceso, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

Si pierde una contraseña que haya escogido usted mismo, la aplicación web se puede restablecer a los ajustes de fábrica y, por tanto, se puede reactivar la contraseña inicial.

- ▶ Pulse simultáneamente las teclas Reset  y CTRL  del gestor de energía durante 5-10 segundos para restablecer todas las contraseñas.

## Más información

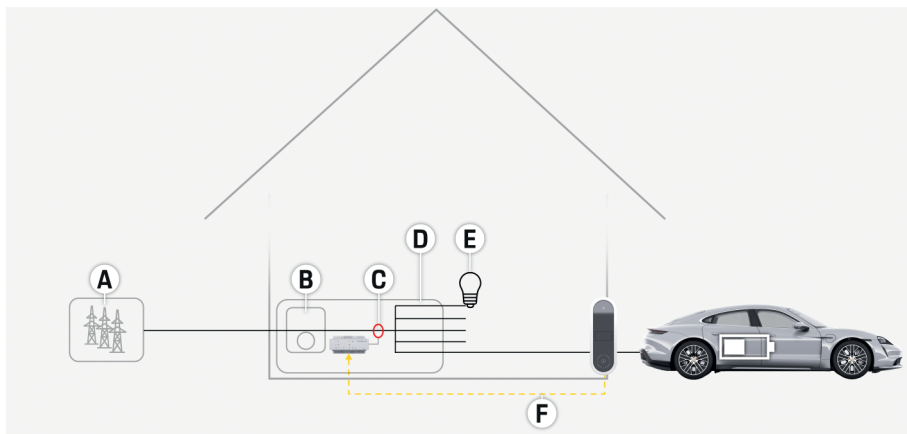
- ▷ Puede obtener más información sobre el gestor de energía y la aplicación web en la siguiente dirección web: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

DE
EN
FR
IT
<b>ES</b>
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

## Vista general

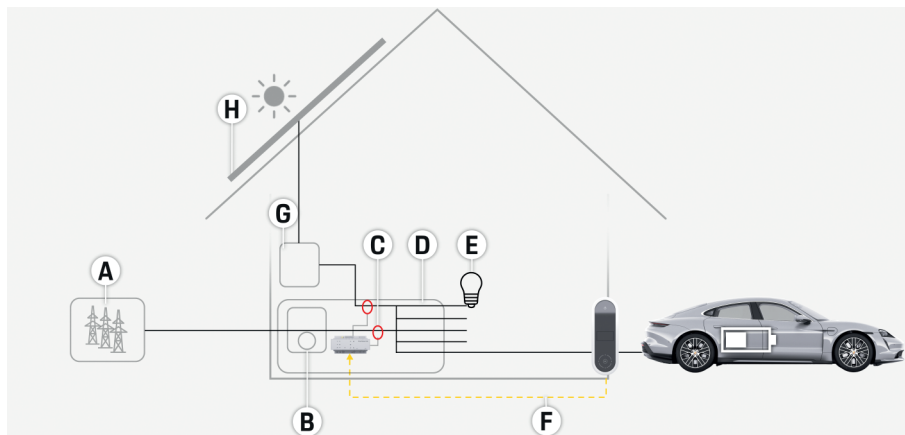
### Variante de instalación 1



- A** Alimentación de corriente  
(monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B** Contador eléctrico
- C** Sensor de corriente/sensores de corriente  
(1 sensor de corriente por fase)
- D** Distribuidor
- E** Consumidor doméstico
- F** Protocolo EEBus

Fig. 1: Instalación de ejemplo: Instalación doméstica sencilla

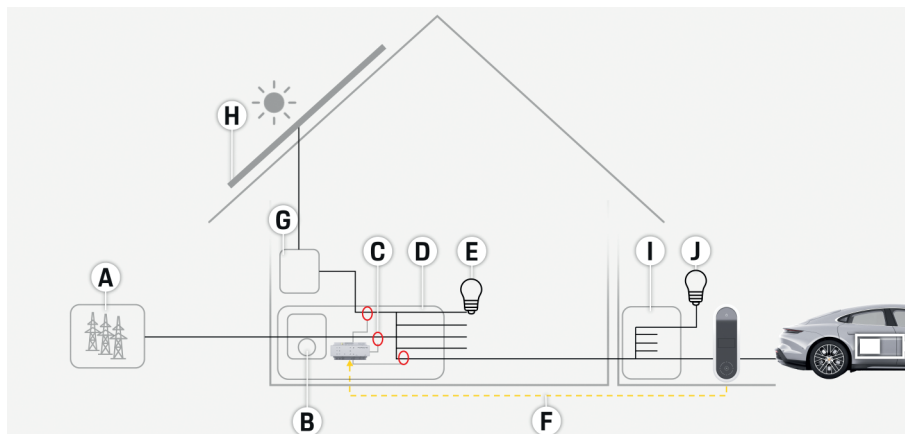
## Variante de instalación 2



- A** Alimentación de corriente (monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B** Contador eléctrico
- C** Sensor de corriente/sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D** Distribuidor
- E** Consumidor doméstico
- F** Protocolo EEBus
- G** Inversor
- H** Sistema fotovoltaico

Fig. 2: Instalación de ejemplo: Instalación doméstica sencilla con sistema fotovoltaico

## Variante de instalación 3



- A** Alimentación de corriente (monofásica a trifásica, aquí monofásica)
- B** Contador eléctrico
- C** Sensor de corriente/sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D** Distribuidor
- E** Consumidor doméstico
- F** Protocolo EEBus
- G** Inversor
- H** Sistema fotovoltaico
- I** Distribución secundaria
- J** Consumidor fuera de casa

Fig. 3: Instalación de ejemplo: Instalación doméstica con sistema fotovoltaico y distribución secundaria

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Volumen de suministro

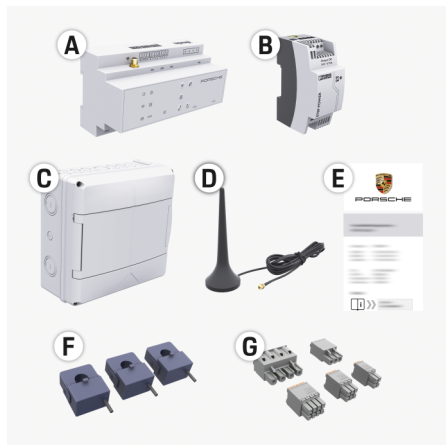


Fig. 4: Volumen de suministro

- A** Gestor de energía
- B** Fuente de alimentación externa para la alimentación de tensión
- C** Distribuidor superficial (disponible en función del país)
- D** Antena Wi-Fi
- E** Carta que incluye los datos de acceso
- F** 3 sensores de corriente en la versión de 100 A  
o bien (en función de la variante según el país)  
2 sensores de corriente en la versión de 200 A
- G** Un juego de conectores

## Repuestos y accesorios

Se pueden solicitar repuestos y sensores de corriente adicionales a través del concesionario Porsche.

## i Información

La corriente nominal de los sensores de corriente debe ser superior a la corriente nominal del fusible.

- Seleccione la versión con la siguiente corriente nominal más elevada en la corriente nominal del fusible.
- Póngase en contacto con un electricista si tiene alguna pregunta.

## Eliminación de envases

- ▶ Para proteger el medioambiente, deseche los materiales de envasado de acuerdo con las normativas ambientales aplicables.
- ▶ Envíe los materiales residuales a una empresa de eliminación de residuos.

## Placa de características

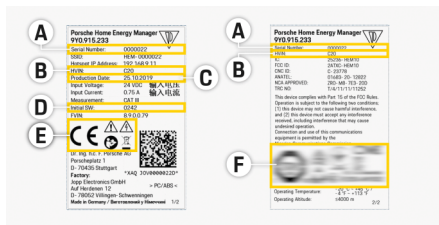


Fig. 5: Placa de características (ejemplo)

- A** Número de serie
- B** Versión de hardware, número de identificación
- C** Fecha de fabricación
- D** Software inicial
- E** Pictogramas (Consulte el capítulo "Explicación del pictograma" en la página 51.)
- F** Marca de certificación


## Elementos de visualización y control





Fig. 6: Elementos de visualización y control


Elementos de visualización	Descripción
	LED iluminado en verde: El gestor de energía está operativo.
Estado activado/desactivado	
	LED iluminado en verde: Conexión a Internet establecida.
Estado de Internet	





Elementos de visualización	Descripción
 Estado Wi-Fi	El LED parpadea en azul: Modo Hotspot, sin Client conectado. LED iluminado en azul: Modo Hotspot, al menos un Client conectado. El LED parpadea en verde: Modo Client, sin conexión Wi-Fi disponible. LED iluminado en verde: Modo Client, conexión Wi-Fi disponible. LED iluminado o parpadea en azul: En el modo Client, es posible el funcionamiento en paralelo.





 Estado de red Powerline Communication (PLC)	El LED parpadea en verde: Se busca conexión de red del PLC. LED iluminado en verde: Existe conexión de red del PLC. El LED parpadea en azul: Se activa DHCP. LED iluminado en azul: DHCP (únicamente para PLC) está activo y existe conexión de red del PLC.
--	---

 Estado de Ethernet	LED iluminado en verde: Existe conexión de red.
---	---

Elementos de visualización	Descripción
<b>IOIOI</b> Estado RS485/ CAN	Activado: El LED se ilumina en verde durante la comunicación (sin función en el momento).
 Estado de error	El LED parpadea o se ilumina en amarillo: Error disponible. LED iluminado en rojo: Funcionalidad reducida.

Elementos de control	Descripción
 Tecla WPS	▶ Presione brevemente la tecla WPS para establecer una conexión Wi-Fi mediante la función WPS (solo es posible la conexión de red como Client).

 Tecla Wi-Fi (Hotspot)	▶ Pulse brevemente la tecla Wi-Fi para activar el Wi-Fi. ▶ Pulse la tecla Wi-Fi durante más de 1 segundo para desactivar el Wi-Fi.
--	---

Elementos de control	Descripción
 Tecla de emparejamiento de PLC	▶ Pulse brevemente la tecla de emparejamiento de PLC para activar la conexión a PLC. ▶ Pulse la tecla de emparejamiento de PLC durante más de 10 segundos para activar el gestor de energía como servidor DHCP (solo para las conexiones a PLC). ▶ Para el emparejamiento de PLC con un Client, pulse de nuevo brevemente la tecla de emparejamiento de PLC.
 Tecla Reset	▶ Pulse la tecla Reset durante menos de 5 segundos para reiniciar el dispositivo. ▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante 5-10 segundos para restablecer las contraseñas.
 Tecla CTRL	▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante más de 10 segundos para restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica. Se sobrescribirán todos los ajustes actuales.
 Conexión USB	Conexión USB

▶ Puede consultar información sobre las opciones de conexión de red en el manual de la aplicación web Porsche Home Energy Manager.

## Configuración y manejo

El electricista configura el gestor de energía a través de una aplicación web.

La aplicación web ofrece numerosas opciones de configuración. Deje que el electricista encargado de la instalación le asesore y utilice las funciones de ayuda de la aplicación web.

- ▷ Puede encontrar instrucciones de la aplicación web en el manual, disponible en la dirección: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

Tenga preparada la siguiente información para configurar el gestor de energía:

- Carta con los datos de acceso para el inicio de sesión en la aplicación web
- Datos de acceso de la red doméstica
- Datos de acceso del perfil de usuario (para una vinculación a su ID de Porsche)
- Información sobre tarifas/precios de electricidad del contrato con su suministrador

## Acceso a la aplicación web a través de hotspot

Se puede acceder a la aplicación web con un terminal (PC, tableta o teléfono inteligente) a través de un Hotspot configurado por el gestor de energía.

- ▶ Introduzca la siguiente dirección IP en la barra de direcciones para acceder a la aplicación web con el Hotspot activo: 192.168.9.11

### **i** Información

- La entrada de la clave de red para acceder a la aplicación web depende del sistema operativo del terminal.
- En función del navegador utilizado, la aplicación web no se abrirá inmediatamente, sino que primero mostrará un aviso sobre la configuración de seguridad del navegador.

### Inicio de sesión en la aplicación web

Se dispone de dos usuarios para iniciar sesión en la aplicación web: **CONSUMIDOR** y **SERVICIO AL CLIENTE**.

El usuario **SERVICIO AL CLIENTE** está destinado al electricista que configura el gestor de energía.



Fig. 7: Gestor de energía de la aplicación web (VISTA GENERAL)

- A FUENTES DE CORRIENTE**
- B FLUJO DE CORRIENTE**
- C CONSUMIDOR**
- D ENERGÍA**

## Administración de Instalación doméstica

- ✓ Se ha iniciado sesión en la aplicación web como consumidor.
- ▶ Configure Instalación doméstica. **INSTALACIÓN DOMÉSTICA** incluye los siguientes puntos:
  - Configuración del gestor de energía con respecto a los consumidores
  - Priorización y administración de los procesos de carga cuando utilizan múltiples cargadores
  - Activación y desactivación de funciones como **Protección frente a sobrecarga**, **Optimización del consumo propio** y **Carga con optimización de coste**

## Añadir dispositivo EEBus

El acoplamiento con un dispositivo EEBus, por ejemplo, con el cargador Porsche, goza de importancia central para la funcionalidad del gestor de energía.

Si el gestor de energía y el dispositivo EEBus se encuentran en la misma red, los dispositivos pueden emparejarse.

- ✓ Se ha iniciado sesión en la aplicación web como consumidor.
- ✓ El gestor de energía y el dispositivo EEBus están en la misma red, con suficiente recepción (red doméstica o conexión directa).

1. En **INSTALACIÓN DOMÉSTICA > CONSUMIDOR**, haga clic en **AÑADIR DISPOSITIVO EEBUS** para iniciar el emparejamiento.  
Se muestran los dispositivos EEBus disponibles.
2. Seleccione el dispositivo EEBus mediante el nombre y el número de identificación (SKI).
3. Inicie el emparejamiento al cargador.

- ▷ Para obtener información sobre cómo añadir el gestor de energía al cargador, consulte el manual de instrucciones de la aplicación web de Porsche Mobile Charger Connect o Mobile Charger Plus.
- ▷ Consulte el manual de instrucciones del cargador.

## Comprobación de funcionamiento

- ▶ Utilice la aplicación web para garantizar el correcto funcionamiento del gestor de energía. Para ello, compruebe si se muestran valores plausibles en **VISTA GENERAL** para las fuentes de corriente y los consumidores.

## Conservación

El gestor de energía no requiere mantenimiento.

Se debe instalar el software más actual para garantizar la funcionalidad completa y el funcionamiento fiable del gestor de energía.

- ▶ Realice las actualizaciones de software a través de la aplicación web.

## Fallos del servicio

- ▶ Reinicie el gestor de energía en caso de fallos de servicio del gestor de energía.
- ▶ Si el error se produce de forma constante, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

## Eliminación del producto



Los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías se pueden enviar a un punto de recogida o a una empresa especializada en eliminación.

- ▶ No arroje los dispositivos eléctricos/electrónicos ni las baterías a la basura doméstica.
- ▶ Elimine los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías de acuerdo con las normativas ambientales aplicables.
- ▶ Si tiene preguntas sobre la eliminación, póngase en contacto con un concesionario Porsche.



## Información sobre la fabricación

### Declaración de conformidad

El gestor de energía dispone de un sistema de radio. El fabricante de este sistema declara que se corresponde con las indicaciones de uso de la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la Declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Datos técnicos

EN	Descripción	Valor
FR	Puertos	2 x USB, 1 x PLC, 2 x Wi-Fi, 2 x Ethernet, 12 x CT entrada, 1 x RS485/CAN (sin función)
IT	Espacio	11,5 unidades divisionales (1 unidad divisional se corresponde con 17,5-18 mm/0,7 pulgada)
ES	Medición de corriente	0,5 A a 600 A (en función del sensor de corriente), longitud máxima del cable de 3,0 m
PT	Medición de tensión	100 V a 240 V (CA)
NL	Longitud máxima del cable al puerto USB	3,0 m
SV	Entrada del gestor de energía	24 V (CC)/0,75 A
FI	Alimentación de tensión externa (entrada)	100 V a 240 V (CA)
DA	Alimentación de tensión externa (salida)	24 V (CC)/18 W
NO	Relé (tensión/carga)	Máxima 250 V (CA), carga óhmica máxima de 3 A
EL	Zonas de temperatura de la temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C
CZ	Zonas de temperatura de la temperatura de servicio	-20 °C a 45 °C (a 10 % a 90 % de humedad del aire)
HU	Tipo de artículo probado	Unidad de mando
PL	Descripción del funcionamiento del dispositivo	Gestión de carga para hogares
HR	Conexión a la alimentación de energía	Fuente de alimentación externa
SR	Categoría de instalación/sobretensión	III
SK	Categoría de medición	III
SL	Grado de suciedad	2
ET	Grado de protección	IP20
LT	Grado de protección según IEC 60529	Dispositivo de montaje
LV	Clase de protección	2
RO	Condiciones de servicio	Funcionamiento continuo
BG	Tamaño total del dispositivo (anchura x profundidad x altura)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Peso	0,3 kg
	Sensores de corriente externos (accesorios y pieza desmontable)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A de entrada; 33,3 mA de salida) TT 100-SD (LEM, 100 A de entrada; 33,33 mA de salida) ECS24200-L40G (EChun; 200 A de entrada; 33,3 mA de salida) ECS36400-L40R (EChun; 400 A de entrada; 33,3 mA de salida) ECS36600-L40N (EChun; 600 A de entrada; 33,3 mA de salida)
	Antena (accesorios y pieza desmontable)	HIRO H50284
	Bandas de frecuencia de transmisión	2,4 GHz
	Potencia de transmisión	58,88 mW

# Índice alfabético

<b>A</b>	
Acceso a la aplicación web a través de hotspot.....	56
Añadir dispositivo EEBus .....	56
<b>C</b>	
Componentes opcionales .....	54
Comprobación de funcionamiento.....	57
Configuración de Instalación doméstica .....	56
Conservación del producto .....	57, 58
Contraseña de la aplicación web .....	51
Cualificación del personal.....	50
<b>D</b>	
Datos de acceso .....	51
Declaración de conformidad.....	57
<b>E</b>	
Elementos de visualización y control .....	54
Eliminación de envases .....	54
Eliminación del producto .....	57
Explicación del pictograma .....	51
<b>F</b>	
Fabricante del gestor de energía .....	54
Fallos del servicio.....	57
<b>I</b>	
Indicaciones de seguridad .....	50
Información sobre el producto .....	50
Inicio de sesión en la aplicación web.....	56
<b>M</b>	
Más información.....	51
<b>N</b>	
Normas/directrices aplicadas .....	58
Número de artículo del manual de instrucciones .....	49
Número de serie.....	54
<b>P</b>	
Pérdida de la contraseña .....	51
Placa de características.....	54
Política de privacidad .....	51
Principios de seguridad .....	50
<b>R</b>	
Repuestos y accesorios .....	54
<b>U</b>	
Uso previsto.....	50
<b>V</b>	
Variante de instalación 1 .....	52
Variante de instalación 2 .....	53
Variante de instalación 3.....	53
Vista general .....	52
Vista general de las conexiones de los dispositivos .....	54
Volumen de suministro .....	54

## Português

<b>Princípios básicos de segurança</b> .....	<b>62</b>
Qualificação do pessoal .....	62
<b>Informação do produto</b> .....	<b>62</b>
Utilização correta .....	62
Chave dos pictogramas .....	63
Notificação de proteção de dados .....	63
Dados de acesso .....	63
Mais informação .....	64
<b>Resumo</b> .....	<b>64</b>
Instalação de tipo 1 .....	64
Instalação de tipo 2 .....	65
Instalação de tipo 3 .....	65
Escopo de fornecimento .....	66
Placa de identificação .....	66
Ecrãs e controlos .....	66
<b>Configuração e operação</b> .....	<b>67</b>
Abrir a Aplicação web através do hotspot .....	67
Gerir configuração doméstica .....	68
Adicionar dispositivo EEBus .....	68
Verificar função .....	68
<b>Manutenção</b> .....	<b>68</b>
<b>Avarias</b> .....	<b>68</b>
<b>Eliminação do produto</b> .....	<b>68</b>
<b>Informação de produção</b> .....	<b>69</b>
Declaração de conformidade .....	69
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>70</b>
<b>Índice</b> .....	<b>71</b>

**Número de item**  
9Y0.067.790.A-EU

**Data de impressão**  
07/2020

Porsche, o emblema Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan são marcas comerciais registradas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

A reimpressão, mesmo de excertos, ou a duplicação de qualquer tipo só é permitida com a autorização por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Manual de Operação

Mantenha este Manual de Operação num local seguro.

Este manual destina-se a pessoas que têm a responsabilidade ou a quem foram confiadas as tarefas de utilização do gestor de energia.

Tenha sempre em atenção os avisos e as instruções de segurança neste folheto. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de manuseamento incorreto, contrário a estas instruções.

Observe e respeite igualmente as Condições de Aceitabilidade dos acessórios fornecidos.

## Instruções adicionais

Para obter informação sobre a instalação, configuração e início de utilização do gestor de energia, consulte o Manual de instalação.

Encontrará o Manual da aplicação web em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Se necessitar de um idioma diferente, selecione o website apropriado para o seu país.

## Sugestões

Tem quaisquer dúvidas, sugestões ou ideias relativas a este manual?

Escreva para a seguinte morada:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Equipamento

Devido ao desenvolvimento contínuo em curso dos produtos, os equipamentos e especificações podem não corresponder ao ilustrado ou descrito pela Porsche neste manual. Os itens do equipamento nem sempre estão de acordo com o equipamento padrão do veículo ou específico do país. Para obter mais informações sobre a adaptação de equipamentos, contacte uma oficina especializada qualificada.

A Porsche recomenda que se dirija a um concessionário Porsche dado que dispõe de pessoal de oficina qualificado e das peças e ferramentas necessárias.

## Avisos e símbolos

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste manual.

### PERIGO

Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria “Perigo” provocará ferimentos graves ou morte.

### AVISO

Possíveis ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria “Aviso” pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ATENÇÃO

Possíveis ferimentos moderados ou ligeiros

O não cumprimento dos avisos da categoria “Atenção” pode provocar ferimentos moderados ou ligeiros.

### NOTA

O não cumprimento dos avisos da categoria “Nota” pode provocar danos.

### Informação

As informações adicionais são indicadas através da palavra “Informação”.

- ✓ Condições que devem ser cumpridas para utilizar uma função.
- ▶ Instrução que deve seguir.
- 1. Nas instruções que abrangem vários passos, estes são numerados.
- ▷ Note onde pode encontrar informações importantes sobre um tópico.

# Princípios básicos de segurança



Perigo de vida devido a tensão elétrica!

Existe um risco de ferimentos devidos a choque elétrico e/ou queimaduras, resultando possivelmente em morte.

- ▶ Durante todo o trabalho, certifique-se de que a alimentação do sistema está desligada e protegida, para que não possa ser ligada inadvertidamente.
- ▶ Não abra a caixa do gestor de energia em nenhuma circunstância.

## Qualificação do pessoal

A instalação elétrica só pode ser efetuada por pessoas com o conhecimento relevante de equipamentos elétricos/eletrónicos (eletricista qualificado). Estas pessoas devem conseguir comprovar o conhecimento especializado necessário para a instalação de sistemas elétricos e respetivos componentes através de um exame. A instalação incorreta pode colocar em perigo a sua própria vida e a dos outros.

Requisitos para o eletricista qualificado que efetua a instalação:

- Capacidade de avaliar resultados de medições
- Conhecimento das classes de proteção IP e da sua utilização
- Conhecimento sobre a montagem de material de instalação elétrica
- Conhecimento dos regulamentos elétricos/ eletrónicos nacionais aplicáveis.
- Conhecimento das medidas de segurança de incêndio e dos regulamentos gerais e específicos de segurança e prevenção de acidentes

- Capacidade de selecionar ferramentas adequadas, equipamentos de teste e, se necessário, equipamento de proteção individual, bem como materiais da instalação elétrica para assegurar as condições de desarme
- Conhecimento do tipo da rede de fornecimento de energia elétrica (sistemas TN, IT e TT) e as condições de ligação resultantes (fio neutro ligado à terra na tomada, proteção de terra, medidas adicionais necessárias, etc.).

## Informação do produto

Em combinação com o equipamento de carregamento Porsche, o gestor de energia funciona como um sistema de gestão de energia.<sup>1)</sup>

O gestor de energia mede e avalia individualmente a potência disponível e o consumo de energia. O gestor de energia comunica com o equipamento de carregamento Porsche através de uma interface, e transmite os custos energéticos e a potência que pode ser disponibilizada para carregar o veículo híbrido ou elétrico.

Durante o carregamento, o gestor de energia atualiza a corrente de carregamento disponível máxima em tempo real com base nos últimos dados.

O eletricista qualificado configura o gestor de energia para si através de uma aplicação web e define todos os valores necessários. Deste modo, a sua instalação elétrica existente fica protegida contra sobrecargas e permite que o seu veículo possa ser carregado com um custo baixo. No entanto, esta funcionalidade só está disponível se forem usadas várias tarifas/preços de eletricidade e/ou um sistema fotovoltaico já existente.

1) Para obter informação sobre compatibilidade, consulte as instruções de operação do seu carregador e contacte o seu concessionário Porsche.

Quando o carregamento do veículo começa, a chamada fase de negociação é iniciada e o gestor de energia gera tabelas de preço e de potência, de acordo com a norma ISO/IEC 15118 atual.

A transmissão entre o gestor de energia e o carregador ocorre através da rede Ethernet, PLC (Powerline Communication) ou WiFi utilizando o protocolo EEBus.

Se não tiver um router PLC na sua rede doméstica (residência), o gestor de energia tem de ser configurado como um servidor DHCP PLC.

- ▶ Consulte o capítulo “Ecrãs e controlos” na página 66.
- ▶ Para obter informação sobre a configuração e utilização do gestor de energia, consulte o Manual da aplicação web em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Se necessitar de um idioma diferente, selecione o website apropriado para o seu país.

## Utilização correta

O gestor de energia é utilizado em primeiro lugar para salvaguardar a alimentação elétrica (proteção contra sobrecarga), evitando que o fusível principal do edifício queime.

A lista seguinte constitui uma utilização incorreta:

- Efetuar as suas próprias modificações ou adições no gestor de energia
- Qualquer outra utilização do gestor de energia não descrita nestas instruções

O gestor de energia foi desenhado como um dispositivo de montagem em calha e deve ser instalado nas condições elétricas e de IT relevantes.

- ▶ Em termos eletrotécnicos, o gestor de energia tem de ser instalado numa caixa de distribuição adequada.



## Renúncia de responsabilidade

Se o gestor de energia for danificado devido ao transporte, armazenamento ou manuseamento, as reparações não são possíveis.

Se a caixa do gestor de energia for aberta, a sua garantia será invalidada. Isto aplica-se em caso de danos devidos a fatores externos, tais como incêndio, temperaturas elevadas, condições ambientais extremas e utilização inadequada.

## Chave dos pictogramas

Dependendo do país, podem estar afixados vários pictogramas no gestor de energia.



Elimine o gestor de energia em conformidade com todos os regulamentos de eliminação aplicáveis.



Risco de choque elétrico devido a utilização incorreta.



Tenha em atenção o Manual de operação e de instalação fornecido, particularmente os avisos e instruções de segurança.



Respeite todos os avisos no Manual e no gestor de energia.

## Notificação de proteção de dados

Para assegurar que o seu equipamento de carregamento Porsche está a comunicar corretamente e está sempre atualizado, a Porsche pode recolher e processar os seguintes dados encriptados específicos do dispositivo do equipamento de carregamento a intervalos regulares. ID do dispositivo, geração, tipo de dispositivo e versão do software.

Se pretender também ter a opção de utilizar outros serviços Porsche Connect adicionais para o equipamento de carregamento, tem de emparelhar o seu equipamento de carregamento à sua conta Porsche ID, que está disponível no distribuidor do Porsche Connect nos mercados selecionados. Enquanto utiliza serviços Porsche Connect, a Porsche recolhe e processa os seguintes detalhes pessoais e outros dados específicos do dispositivo, para fornecer e prestar estes serviços: identificação do cliente, estatísticas, estado do dispositivo, estado da ligação e marcação de data e hora da última comunicação. Encontrará mais informação sobre os termos e condições gerais da empresa e política de privacidade em [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

A transferência regular de dados do seu equipamento de carregamento pode gerar custos adicionais com o seu prestador de serviços de Internet. Os seus dados armazenados na Porsche podem ser eliminados permanentemente utilizando a My Porsche. Devido a limitações técnicas ou legais, alguns dos serviços Porsche Connect no equipamento de carregamento Porsche não estão disponíveis em todos os países.

## Dados de acesso

Guarde a carta que contém os dados de acesso que recebeu na entrega do seu dispositivo.

Se perder esta carta: contacte o seu concessionário Porsche.

Os dados contidos na carta são explicados abaixo:

- Número de série. Indique o número de série quando contactar o Serviço ao cliente ou o seu concessionário Porsche.
- O nome da rede WiFi do gestor de energia apresentado no seu dispositivo (em modo de hotspot).
- Palavra-passe de WiFi, chave de rede.

- Código de segurança PLC para ligar o gestor de energia a uma rede PLC.
- Endereço IP para abrir a aplicação web através do browser do seu dispositivo (em modo de hotspot).
- Nome do anfitrião para abrir a aplicação web através do browser do seu dispositivo. O seu dispositivo e o gestor de energia têm de estar na mesma rede.
- Palavra-passe inicial do utilizador doméstico para a aplicação web.
- Palavra-passe inicial para a aplicação web como Serviço ao cliente.
- O nome do gestor de energia apresentado ao ligar.
- O nome de identificação (SKI) do gestor de energia apresentado ao ligar.
- Endereços MAC. Se a sua rede doméstica tiver um filtro de endereço MAC, ative estes endereços MAC conforme necessário.

## Palavra-passe da aplicação web

A palavra-passe é utilizada para iniciar sessão na aplicação web.

- ▶ Se perder ou esquecer a palavra-passe inicial, contacte o seu concessionário Porsche.

Se perder ou se esquecer de uma palavra-passe que tenha definido, pode restaurar a aplicação web com as definições de fábrica, o que reativará a palavra-passe inicial.

- ▶ Para restaurar todas as palavras-passe, prima simultaneamente os botões Reset e CTRL no gestor de energia e mantenha-os premidos durante 5 a 10 segundos.

## Mais informação

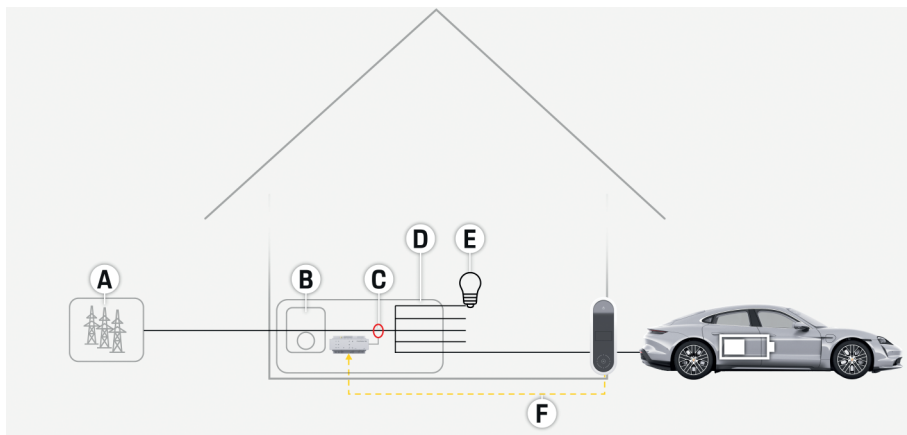
- ▷ Pode encontrar informação adicional sobre o gestor de energia e a aplicação web no seguinte

website: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Se necessitar de um idioma diferente, seleccione o website apropriado para o seu país.

## Resumo

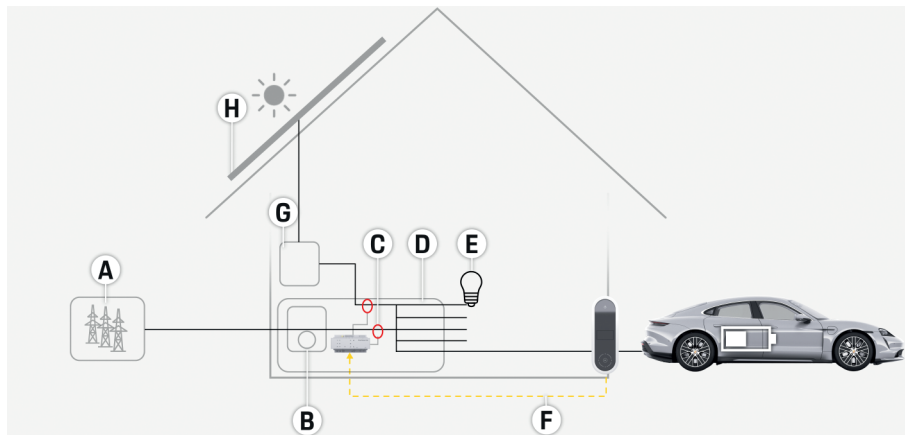
### Instalação de tipo 1



- A** Fornecimento de energia elétrica (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B** Medidor elétrico
- C** Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D** Caixa de distribuição
- E** Consumidores domésticos
- F** Protocolo EEBus

Fig. 1: Exemplo de instalação: Instalação doméstica simples

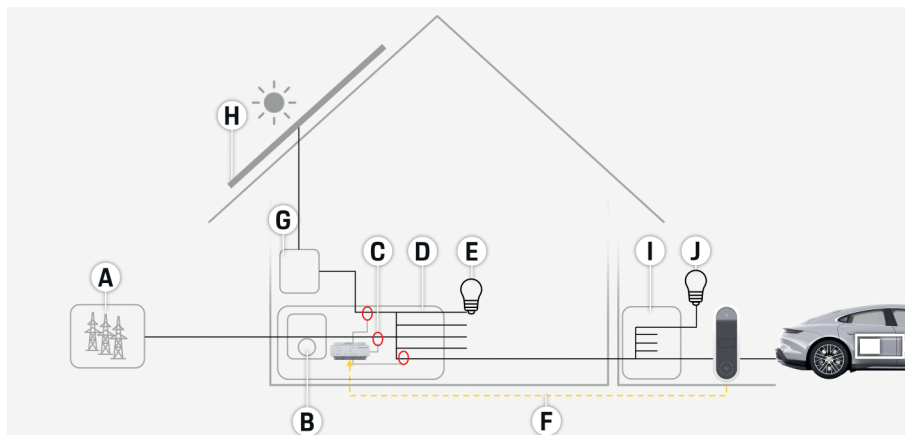
## Instalação de tipo 2



- A Fornecimento de energia elétrica (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B Medidor elétrico
- C Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D Caixa de distribuição
- E Consumidores domésticos
- F Protocolo EEBus
- G Inversor
- H Sistema fotovoltaico

Fig. 2: Exemplo de instalação: Instalação doméstica simples com sistema fotovoltaico

## Instalação de tipo 3



- A Fornecimento de energia elétrica (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B Medidor elétrico
- C Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D Caixa de distribuição
- E Consumidores domésticos
- F Protocolo EEBus
- G Inversor
- H Sistema fotovoltaico
- I Unidade de sub-distribuição
- J Consumidores fora de casa

Fig. 3: Exemplo de instalação: Instalação doméstica com sistema fotovoltaico e caixa de sub-distribuição

DE
EN
FR
IT
ES
<b>PT</b>
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Escopo de fornecimento



Fig. 4: Escopo de fornecimento

- A** Gestor de energia
- B** Unidade de fornecimento de energia elétrica externa
- C** Caixa de distribuição montada na parede (disponibilidade dependente do país)
- D** Antena WiFi
- E** Carta com os dados de acesso
- F** 3x sensores de corrente para 100 A  
– ou – (dependendo da versão do país)  
2x sensores de corrente para 200 A
- G** Um conjunto de conectores

## Peças sobresselentes e acessórios

Pode encomendar peças sobresselentes e sensores de corrente adicionais no seu concessionário Porsche.

## i Informação

Os sensores de corrente devem ter uma corrente nominal superior à do fusível.

- Com base na corrente nominal do fusível, selecione a versão com a corrente nominal mais elevada seguinte.
- Se tiver perguntas, contacte um electricista qualificado.

## Eliminação da embalagem

- ▶ Para proteger o ambiente, elimine os materiais da embalagem de acordo com os regulamentos de proteção ambiental aplicáveis.
- ▶ Entregue os materiais residuais a uma empresa de eliminação especializada.

## Placa de identificação

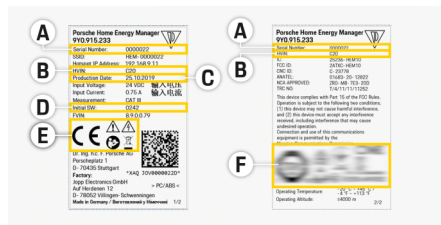


Fig. 5: Placa de identificação (exemplo)


- A** Número de série
- B** Número de identificação da versão do hardware
- C** Data de fabrico
- D** Software inicial
- E** Pictogramas (Consulte o capítulo "Chave dos pictogramas" na página 63)
- F** Sinais de certificação


## Ecrãs e controlos




Fig. 6: Ecrãs e controlos


Ecrãs	Descrição
	LED acende a verde: O gestor de energia está operacional.
Estado ligado/ desligado	
	LED acende a verde: Ligação à Internet estabelecida
Estado de Internet	
	LED pisca a azul. Modo de hotspot, nenhum cliente ligado.
Estado de WiFi	LED acende a azul: Modo de hotspot, pelo menos um cliente ligado.
	LED pisca a verde: Modo de cliente, nenhuma ligação WiFi disponível.
	LED acende a verde: Modo de cliente, ligação WiFi disponível.
	LED acende ou pisca a azul: Operação paralela em modo de cliente possível.


Ecrãs	Descrição
	LED pisca a verde: A procurar a ligação à rede PLC. LED acende a verde: Ligação à rede PLC estabelecida.
Estado da rede Powerline Communication (PLC)	LED pisca a azul. A ativar DHCP. LED acende a azul: DHCP (apenas para PLC) ativo e ligação de rede PLC estabelecida.


	LED acende a verde: Ligação à rede estabelecida.
Estado de Ethernet	


10101	Ligado: LED acende a verde durante a comunicação (atualmente não atribuído).
Estado de RS485/CAN	


	LED pisca ou acende a amarelo: Falha presente. LED acende a vermelho: Funções limitadas.
Estado de falha	


Controlos	Descrição
	▶ Para estabelecer uma ligação WiFi utilizando a função WPS, prima brevemente o botão WPS (ligação de rede possível apenas como cliente).
Botão WPS	

	▶ Para ativar o WiFi, prima brevemente o botão WiFi. ▶ Para desativar o WiFi, prima e mantenha premido o botão WiFi durante mais de 1 segundo.
Botão WiFi (hotspot)	

Controlos	Descrição
	▶ Para ativar a ligação PLC, prima brevemente o botão de emparelhamento PLC. ▶ Para ativar o gestor de energia como servidor DHCP (apenas para ligações PLC), prima e mantenha premido o botão de emparelhamento PLC durante mais de 10 segundos. ▶ Para uma ligação PLC com um cliente, prima brevemente o botão de emparelhamento PLC de novo.
Botão de emparelhamento PLC	

	▶ Para reiniciar o dispositivo, prima o botão Restaurar durante menos de 5 segundos.
Botão Restaurar	

	▶ Para restaurar as palavras-passe, prima e mantenha premido os botões Reset e CTRL entre 5 e 10 segundos. ▶ Para restaurar as definições de fábrica no dispositivo, prima e mantenha premidos os botões Reset e CTRL durante mais de 10 segundos. Isto sobrepõe todas as definições atuais.
Botão CTRL	

	Ligação USB
Ligação USB	

▶	Para obter informação sobre as possibilidades de ligação de rede, consulte o Manual da aplicação web do Porsche Home Energy Manager.
---	--

## Configuração e operação

O eletricista qualificado configura o gestor de energia através de uma aplicação web.

A aplicação web oferece um conjunto extenso de opções de configuração. Peça aconselhamento ao eletricista qualificado que efetua a instalação, e utilize as funcionalidades de ajuda da aplicação web.

- ▶ Para obter informação sobre a aplicação web, consulte o Manual em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Se necessitar de um idioma diferente, selecione o website apropriado para o seu país.

Mantenha a informação seguinte preparada para configurar o gestor de energia:

- Carta contendo os dados de acesso para início de sessão na aplicação web.
- Dados de acesso da sua rede doméstica.
- Dados de acesso para o perfil de utilizador (para o ligar com a sua Porsche ID).
- Informação sobre tarifas/preços de eletricidade do contrato do ser fornecedor de eletricidade.

## Abrir a Aplicação web através do hotspot

Pode abrir a aplicação web no seu dispositivo (PC, tablet ou smartphone) utilizando um hotspot configurado pelo gestor de energia.

- ▶ Para abrir a aplicação web quando um hotspot estiver ativo, introduza o seguinte endereço IP na linha de endereço do seu browser: 192.168.9.11

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## **i** Informação

- Pode ter de introduzir a chave de rede para abrir a aplicação web. Isto depende do sistema operativo do seu dispositivo.
- Dependendo do browser que estiver a utilizar, a aplicação web pode não abrir automaticamente. Em vez disso, um aviso relacionado com as definições de segurança do browser pode ser apresentado primeiro.

## Iniciar sessão na aplicação web

Estão disponíveis dois utilizadores para iniciar sessão na aplicação web: **UTILIZADOR DOMÉSTICO** e **SERVIÇO AO CLIENTE**.

O utilizador **SERVIÇO AO CLIENTE** destina-se ao electricista qualificado que configura o gestor de energia.

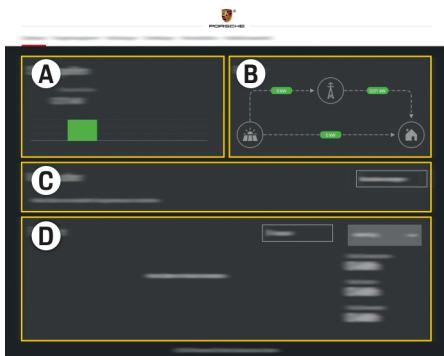


Fig. 7: Aplicação web do gestor de energia (VISÃO GERAL)

- A** FONTES DE ENERGIA
- B** FLUXO DE CORRENTE
- C** CONSUMIDOR DE CORRENTE
- D** ENERGIA

## Gerir configuração doméstica

- ✓ Sessão iniciada na aplicação web como Utilizador doméstico.
- ▶ Configurar instalação doméstica.  
**CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA** abrange os seguintes pontos, entre outros:
  - Configurar o gestor de energia para os consumidores de corrente
  - Priorizar e gerir os processos de carregamento se utilizar vários carregadores
  - Ativação de funções como **Proteção de sobrecarga**, **Otimização de consumo próprio** e **Carregamento de custo otimizado**.

## Adicionar dispositivo EEBus

Para assegurar que o gestor de energia funciona corretamente, é vital ligá-lo a um dispositivo EEBus, tal como o carregador Porsche, por exemplo.

Se o gestor de energia e o dispositivo EEBus estiverem na mesma rede, podem ser ligados entre si.

- ✓ Sessão iniciada na aplicação web como Utilizador doméstico.
  - ✓ O gestor de energia e o dispositivo EEBus estão na mesma rede com um sinal suficientemente forte (rede doméstica ou ligação direta).
1. Para iniciar a ligação, aceda a **CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA > CONSUMIDOR DE CORRENTE** e clique em **ADICIONAR DISPOSITIVO EEBUS**. São visualizados os dispositivos EEBus disponíveis.
  2. Selecione o dispositivo EEBus através do nome e do número de identificação (SKI).
  3. Iniciar ligação no carregador.
- ▶ Para obter informações sobre como adicionar o gestor de energia ao carregador, consulte o Manual da aplicação web do Porsche Mobile Charger Connect ou do Mobile Charger Plus.

- ▶ Tenha atenção às instruções de operação do carregador.

## Verificar função

- ▶ Utilizando a aplicação web, certifique-se de que o gestor de energia está a funcionar corretamente. Para este fim, verifique se são apresentados valores plausíveis para as fontes de energia e consumidores em **VISÃO GERAL**.

## Manutenção

O gestor de energia não necessita de manutenção. Para assegurar a funcionalidade completa e a operação fiável do gestor de energia, certifique-se de que tem sempre instalado o software mais recente.

- ▶ Instalar as atualizações de software através da aplicação web.

## Avárias

- ▶ Se o gestor de energia não funcionar corretamente, reinicie-o.
- ▶ Se a falha persistir, contacte um concessionário Porsche.

## Eliminação do produto



Os dispositivos elétricos/eletrónicos e as baterias podem ser entregues num ponto de recolha ou numa centro de gestão de resíduos.

- ▶ Não elimine dispositivos elétricos/eletrónicos ou baterias com os resíduos domésticos.
- ▶ Elimine os dispositivos elétricos/eletrónicos e baterias de acordo com os regulamentos de proteção ambiental aplicáveis.

- ▶ Se tiver perguntas sobre a eliminação, contacte um Concessionário Porsche.



## Informação de produção

### Declaração de conformidade

O gestor de energia tem um sistema de rádio. O fabricante destes sistemas de rádio declara que este sistema de rádio cumpre as especificações para a sua utilização, conforme estipulado na Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

**[http://www.porsche.com/international/  
accessoriesandservice/porscheservice/  
vehicleinformation/documents](http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents)**

## Dados técnicos

	Descrição	Valor
DE	Portas	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x entradas CT, 1 x RS485/CAN (não atribuído)
EN	Espaço necessário	11,5 de inclinação horizontal (1 inclinação horizontal é igual a 17,5- 18 mm)
FR	Medição de corrente	0,5 A a 600 A (dependendo do sensor de corrente), comprimento máximo do cabo 3,0 m
IT	Medição de tensão	100 V a 240 V (CA)
ES	Comprimento máximo do cabo até à porta USB	3,0 m
PT	Entrada do gestor de energia	24 V (CC)/0,75 A
NL	Fornecimento de energia elétrica externa (entrada)	100 V a 240 V (CA)
SV	Fornecimento de energia elétrica externa (saída)	24 V (CC)/18 W
FI	Relé (tensão/carga)	Máximo 250 V (CA), máximo 3 A de carga resistiva
DA	Intervalo de temperatura de armazenamento	-40 °C a 70 °C
NO	Intervalo de temperatura de funcionamento	-20 °C a 45 °C (com 10 % a 90 % de humidade relativa)
EL	Tipo de item em teste	Unidade de comando
CZ	Descrição da função do dispositivo	Gestão da carga doméstica
HU	Ligação à alimentação de eletricidade	Unidade de fornecimento de energia elétrica externa
PL	Categoria da instalação/sobretensão	III
HR	Categoria de medição	III
SR	Grau de contaminação	2
SK	Classificação de proteção	IP20
SL	Classificação de proteção para IEC 60529	Dispositivo montado em calha
ET	Classe de proteção	2
LT	Condições de funcionamento	Operação contínua
LV	Tamanho global do dispositivo (largura x profundidade x altura)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Peso	0,3 kg
BG	Sensores de corrente externos (acessório, peça amovível)	ECS1050-L40P (EChun; entrada 50 A; saída 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrada 100 A; saída 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; entrada 200 A; saída 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; entrada 400 A; saída 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; entrada 600 A; saída 33,3 mA)
MK	Antena (acessório, peça amovível)	HIRO H50284
	Bandas de frequência da transmissão	2,4 GHz
	Potência de transmissão	58,88 mW



# Índice

## A

Abrir a Aplicação web através do hotspot.....	67
Adicionar um dispositivo EEBus .....	68
Avárias.....	68

## C

Chave dos pictogramas.....	63
Componentes opcionais.....	66
Configurar configuração doméstica .....	68

## D

Dados de acesso.....	63
Declaração de conformidade.....	69

## E

Ecrãs e controlos.....	66
Eliminação da embalagem.....	66
Eliminação do produto.....	68
Escopo de fornecimento.....	66

## F

Fabricante do gestor de energia.....	66
--------------------------------------	----

## I

Informação do produto.....	62
Iniciar sessão na aplicação web .....	68
Instalação de tipo 1 .....	64
Instalação de tipo 2.....	65
Instalação de tipo 3.....	65
Instruções de segurança.....	62

## M

Mais informação.....	64
Manutenção do produto.....	68, 70

## N

Normas/diretivas aplicáveis .....	70
Notificação de proteção de dados.....	63
Número de item das instruções.....	61
Número de série .....	66

## P

Palavra-passe da aplicação web .....	63
Palavra-passe perdida.....	63
Peças sobresselentes e acessórios .....	66
Placa de identificação .....	66
Princípios básicos de segurança .....	62

## Q

Qualificação do pessoal.....	62
------------------------------	----

## R

Resumo.....	64
-------------	----

## U

Utilização correta.....	62
-------------------------	----

## V

Verificar função.....	68
Visão geral das ligações do dispositivo .....	66

## Nederlands

<b>Veiligheidsbeginselen .....</b>	<b>74</b>
Kwalificatie van het personeel.....	74
<b>Informatie over het product .....</b>	<b>74</b>
Beoogd gebruik.....	74
Verklaring van de pictogrammen.....	75
Opmerkingen over privacybeleid.....	75
Toegangsgegevens.....	75
Nadere informatie.....	76
<b>Overzicht .....</b>	<b>76</b>
Installatievariant 1.....	76
Installatievariant 2.....	77
Installatievariant 3.....	77
Omvang van de levering .....	78
Typeplaatje.....	78
Weergave- en bedieningselementen.....	78
<b>Instellen en bedienen .....</b>	<b>79</b>
Webtoepassing via hotspot oproepen.....	79
Thuisinstallatie beheren .....	80
EEBus-apparaat toevoegen.....	80
werking controleren.....	80
<b>Onderhoud .....</b>	<b>80</b>
<b>Bedrijfsstoringen .....</b>	<b>80</b>
<b>Product weggooien .....</b>	<b>81</b>
<b>Productie-informatie .....</b>	<b>81</b>
Conformiteitsverklaring.....	81
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>82</b>
<b>Trefwoordenregister, index .....</b>	<b>83</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790.A-EU

**Versie**  
07/2020

Porsche, het Porsche wapen, Panamera, Cayenne en Taycan zijn gedeponeerde handelsmerken van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Nadruk, ook gedeeltelijk, en verveelvoudiging in enige vorm of op enige wijze uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Gebruiksaanwijzing

Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor personen die tot taak hebben de energiemanager te bedienen of daarvoor verantwoordelijk zijn.

Neem altijd de waarschuwingen en veiligheidsadviezen in deze gebruiksaanwijzing in acht. Bij onjuiste handelingen waarbij de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Verder moeten ook de toelatingsvoorwaarden van de meegeleverde onderdelen in acht worden genomen.

## Verdere gebruiksaanwijzingen

Informatie over het installeren, het instellen en de inbedrijfstelling van de energiemanager vindt u in de installatiehandleiding.

De handleiding voor de webtoepassing vindt u onder <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Selecteer voor een andere taal de gewenste landversie van de website.

## Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën met betrekking tot uw voertuig of deze handleiding?

Stuur ons deze dan schriftelijk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Uitvoering

Afwijkingen in uitvoering en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje op grond van de voortdurende doorontwikkeling worden uitdrukkelijk voorbehouden door Porsche. De uitvoeringsvarianten behoren niet altijd tot de standaardlevering of zijn afhankelijk van landuitvoeringen. Neem voor informatie over de inbouw mogelijkheden achteraf contact op met gekwalificeerd gespecialiseerd bedrijf. Porsche raadt aan dat u deze werkzaamheden door een Porsche dealer laat verrichten. De dealer beschikt namelijk over geschoold werkplaatspersoneel en de benodigde onderdelen en gereedschappen.

## Waarschuwingen en symbolen

In dit instructieboekje wordt gebruik gemaakt van verschillende soorten waarschuwingen en symbolen.



**GEVAAR**

Ernstig of dodelijk letsel

Als waarschuwingen uit de categorie 'Gevaar' niet worden opgevolgd, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.



**WAARSCHUWING**

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie 'Waarschuwing' niet worden opgevolgd, kan dit tot ernstig of dodelijk letsel leiden.



**LET OP**

Minder ernstige of lichte verwondingen mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie 'Let op' niet worden opgevolgd, kan dit tot minder ernstig of licht letsel leiden.

**OPMERKING**

Als waarschuwingen uit de categorie 'Opmerking' niet worden opgevolgd, kunnen eigendommen beschadigd raken.



**Informatie**

Aanvullende informatie wordt met 'Informatie' aangeduid.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Instructie die u dient op te volgen.
- 1. Instructies worden genummerd wanneer er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Verwijzing naar de plaats waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

## Veiligheidsbeginselen



Levensgevaar door elektrische spanning!

Verwondingen door stroomstoten en/of brandwonden mogelijk die tot de dood kunnen leiden!

- ▶ Let er altijd op dat tijdens alle werkzaamheden de installatie spanningsloos is en tegen onbedoeld inschakelen is gezekerd.
- ▶ Open nooit de behuizing van de energiemanager.

### Kwalificatie van het personeel

De elektrische installatie mag alleen door mensen met de betreffende elektrotechnische kennis (elektromonteur) worden uitgevoerd. Deze personen moeten aan de hand van een afgelegde toets kunnen bewijzen dat zij over de benodigde kennis voor de installatie van elektrische installaties en hun componenten beschikken.

Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie kunnen het eigen leven en dat van anderen in gevaar komen.

Vereisten voor de elektromonteur die de installatie uitvoert:

- In staat zijn de meetresultaten te analyseren
- Kennis van de IP-beveiligingsgraden en hun inzetgebied
- Kennis over de inbouw van het materiaal voor de elektrische installatie
- Kennis van de geldende elektrotechnische en nationaal geldende voorschriften
- Kennis van de brandveiligheidsmaatregelen en tevens de algemene en specifieke veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften
- Vaardigheid tot het kiezen van het geschikte gereedschap, meetapparaten en, indien van toepassing, de persoonlijke veiligheidsuitrusting

en tevens het elektro-installatiemateriaal voor een veilige buitenwerkingstelling

- Kennis van het soort lichtnet (TN-, IT- en TT-systeem) en de daardoor bepaalde aansluitvoorwaarden (klassieke nulgeleider, directe aarding, vereiste aanvullende maatregelen).

### Informatie over het product

De energiemanager doet dienst als zogenaamd energiemangement in combinatie met Porsche laadapparatuur, die deze functie ondersteunt.<sup>1)</sup>

De energiemanager meet het beschikbare vermogen en het stroomverbruik en analyseert deze.

De energiemanager communiceert via een interface met de Porsche laadapparatuur en geeft hier de energiekosten aan door, en ook hoeveel laadvermogen voor de hybride en het elektrische voertuig beschikbaar mag worden gesteld. Tijdens het laden werkt de energiemanager in real-time de maximaal beschikbare laadstroom bij op basis van de huidige gegevens.

De elektromonteur stelt de energiemanager via een webtoepassing voor u in, inclusief alle benodigde waarden. De aanwezige elektrische installatie is dan tegen overspanning beschermd en het voertuig kan op een kosteneffectieve manier worden opgeladen. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer er verschillende stroomtarieven/-prijzen en/of een fotovoltaisch systeem worden gebruikt.

Wanneer het laden wordt gestart, begint de zogenaamde onderhandelingsfase en de energiemanager stelt prijs- en vermogenstabellen op volgens de geldende norm ISO/IEC15118.

1) In de gebruiksaanwijzing vindt u informatie over de compatibiliteit van uw lader. Ook kunt u informatie bij uw Porsche dealer opvragen.

De overdracht tussen de energiemanager en de lader verloopt via ethernet, PLC-netwerk (Powerline Communication Network) of wifi met gebruikmaking van het EEBus-protocol. Als het (thuis)netwerk geen PLC-router bevat, moet de energiemanager als PLC-DHCP-server worden geconfigureerd.

- ▶ Zie het hoofdstuk 'Weergave- en bedieningselementen' op pagina 78.
- ▶ Informatie over het instellen en de bediening van de energiemanager vindt u in de handleiding voor de webtoepassing onder <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Selecteer voor een andere taal de gewenste landversie van de website.

### Beoogd gebruik

Met de energiemanager wordt in eerste instantie de elektriciteitsverzorging (overspanningsbeveiliging) geregeld, doordat hij verhindert dat de hoofdzekering (gebouwzekering) doorslaat.

Onder niet beoogd gebruik vallen:

- zelf aangebrachte aan- of ombouwen aan de energiemanager
- elk gebruik van de energiemanager die hier niet wordt beschreven

De energiemanager is bedoeld voor inbouw op een DIN-rail en moet volgens de betreffende elektro- en informatietechnische voorwaarden worden geïnstalleerd.

- ▶ Voor het elektrotechnische deel betekent dit dat de energiemanager in een geschikte verdeler moet worden ingebouwd.

## Disclaimer

Bij beschadigingen ontstaan door transport, opslag of verkeerd gebruik is geen reparatie mogelijk. Als de behuizing van de energiemanager wordt geopend, vervalt de garantie. Dit geldt ook voor beschadigingen door externe factoren, zoals vuur, hoge temperaturen, extreme omgevingen of een niet-beoogd gebruik.

## Verklaring van de pictogrammen

Afhankelijk van het land kunnen er verschillende pictogrammen op de energiemanager zijn aangebracht.



Volg bij het weggooien van de energiemanager de geldende voorschriften.



Gevaar van elektrische schokken door onjuist gebruik.



Neem de bijbehorende bedieningsaanwijzing en de installatiehandleiding in acht, met name de waarschuwingen en de veiligheidsadviezen.



Neem alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op de energiemanager in acht.

## Opmerkingen over privacybeleid

Om te kunnen waarborgen dat de communicatie van uw Porsche laadapparatuur in orde is en ook dat de apparatuur up-to-date is, worden de volgende apparaatspecifieke gegevens regelmatig versleuteld naar Porsche gezonden en daar verwerkt: apparaatidentificatie, merk, generatie, apparaattype en softwareversie.

Wanneer u vrijwillig nog andere Porsche Connect-diensten voor uw laadapparatuur wilt gebruiken, moet u deze apparatuur aan uw Porsche ID-account koppelen. Een dergelijke account wordt in bepaalde markten door de betreffende vertegenwoordiger voor Porsche Connect aangeboden. In het kader van het gebruik van de Porsche Connect-diensten worden voor het bereid stellen en het uitvoeren hiervan de volgende persoonlijke en apparaatspecifieke gegevens aan Porsche verzonden en daar verwerkt: klantidentificatie, statistieken, apparaatstatus, verbindingstatus en tijdstempel van de laatste keer dat er werd gecommuniceerd. Nadere informatie over de algemene voorwaarden en de privacyverklaring vindt u op [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store)

De regelmatige gegevensoverdracht door uw laadapparatuur kan tot extra kosten bij uw internetprovider leiden. U kunt uw gegevens die bij Porsche zijn opgeslagen via My Porsche te allen tijde onherroepelijk verwijderen. Vanwege technische of juridische beperkingen zijn sommige van de Porsche Connect-diensten voor de Porsche laadapparatuur niet in alle landen beschikbaar.

## Toegangsgegevens

Bewaar de brief met toegangsgegevens die u bij de levering van uw apparaat hebt ontvangen. Als u deze brief kwijt bent, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.

De gegevens in deze brief worden hieronder uitgelegd:

- Serienummer. Geef bij contact met de klantenservice of uw Porsche dealer het serienummer door.
- Dit is de wifi-netwerknaming van de energiemanager (in de hotspot-modus) die bij uw eindapparaat wordt aangegeven.

- Wifi-wachtwoord, netwerksleutel.
- PLC-beveiligingssleutel waarmee de energiemanager aan een PLC-netwerk wordt gekoppeld.
- Het IP-adres waarmee de webtoepassing via de browser in uw eindapparaat wordt opgeroepen (in de hotspot-modus).
- De hostnaam waarmee de webtoepassing via de browser in uw eindapparaat wordt opgeroepen. Het eindapparaat en de energiemanager moeten deel uitmaken van hetzelfde netwerk.
- Eerste wachtwoord webtoepassing thuisgebruiker.
- Eerste wachtwoord webtoepassing klantenservice.
- De naam van de energiemanager die bij het koppelen wordt weergegeven.
- Het identificatienummer (SKI) van de energiemanager.
- MAC-adressen. Als het thuisnetwerk over een MAC-adressenblokkering beschikt, moeten indien nodig deze MAC-adressen worden toegestaan.

## Wachtwoord van de webtoepassing

U hebt het wachtwoord nodig om u bij de webtoepassing aan te melden.

- ▶ Als u het eerste wachtwoord kwijt bent, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.

Wanneer u het wachtwoord kwijt bent dat u zelf hebt gekozen, dan kunnen de fabrieksinstellingen van de toepassing worden hersteld en het eerste wachtwoord weer worden geactiveerd.

- ▶ U kunt alle wachtwoorden tegelijkertijd resetten door de toetsen Reset en CTRL van de energiemanager 5 tot 10 seconden in te drukken.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL**
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Nadere informatie

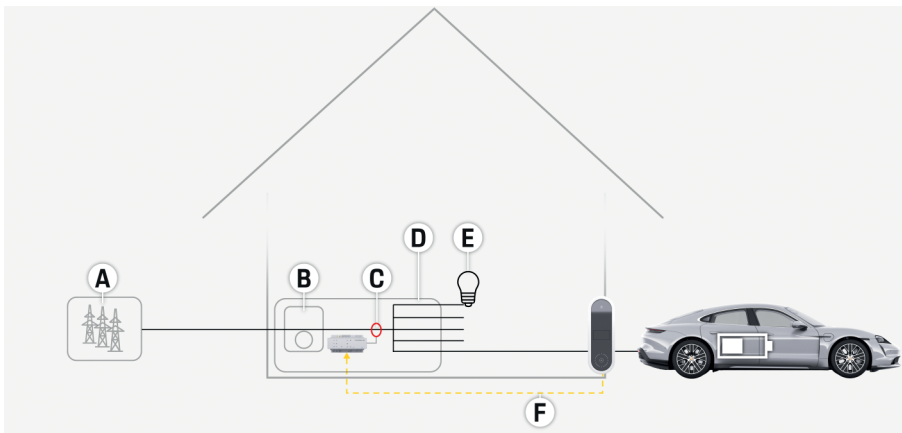
- ▷ Meer informatie over de energiemanager en de webtoepassing staat bij het volgende link:

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Selecteer voor een andere taal de gewenste landversie van de website.

## Overzicht

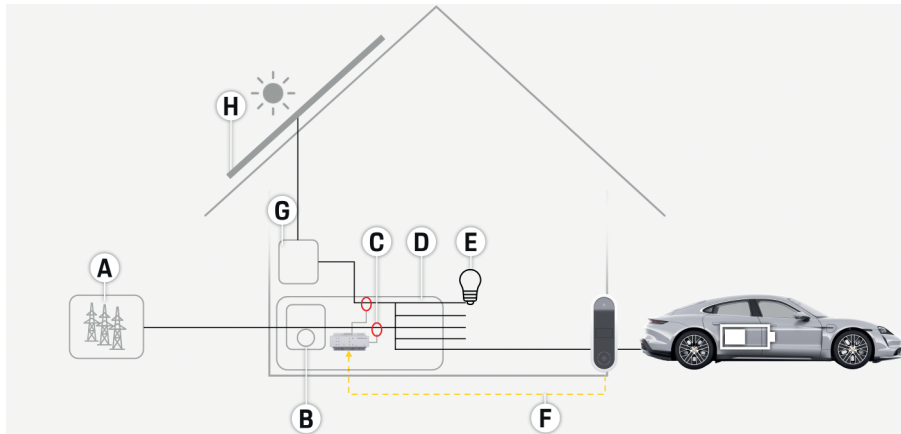
### Installatievariant 1



- A Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B Kilowattuurmeter
- C Stroomsensor/stroomsensoren (1 stroomsensor per fase)
- D Verdeler
- E Verbruiker in huis
- F EEBus-protocol

Afb. 1: Voorbeeldinstallatie: eenvoudige huisinstallatie

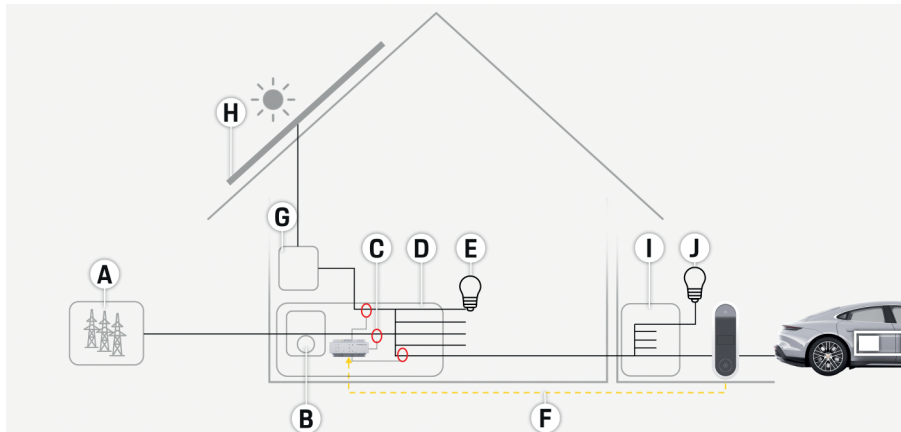
## Installatievariant 2



- A Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B Kilowattuurmeter
- C Stroomsensor/stroomsensoren (1 stroomsensor per fase)
- D Verdelers
- E Verbruiker in huis
- F EEBus-protocol
- G Pulsomvormer
- H Fotovoltaïsch

Afb. 2: Voorbeeldinstallatie: eenvoudige huisinstallatie met fotovoltaïsch systeem

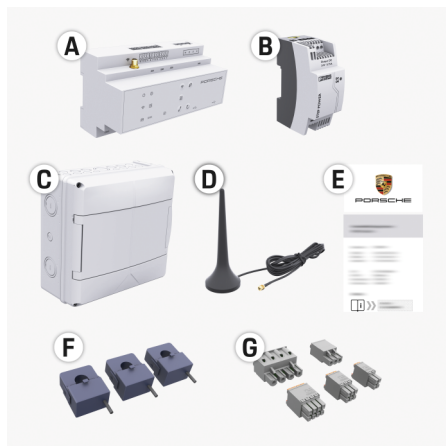
## Installatievariant 3



- A Stroomvoorziening (1- tot 3-fasen, hier 1-fase)
- B Kilowattuurmeter
- C Stroomsensor/stroomsensoren (1 stroomsensor per fase)
- D Verdelers
- E Verbruiker in huis
- F EEBus-protocol
- G Pulsomvormer
- H Fotovoltaïsch
- I Onderverdeling
- J Verbruiker buiten het huis

Afb. 3: Voorbeeldinstallatie: huisinstallatie met fotovoltaïsch systeem en onderverdeling

## Omvang van de levering



Afb. 4: Omvang van de levering

- A** Energiemanager
- B** Externe adapter voor spanningsvoorziening
- C** Verdeler voor wandmontage (landafhankelijk beschikbaar)
- D** Wifi-antenne
- E** Brief met toegangsgegevens
- F** 3 stroomsensoren van 100 A  
– of – (afhankelijk van het land)  
2 stroomsensoren van 200 A
- G** Een set stekkerconnectoren

## Vervangende onderdelen en accessoires

Vervangende en extra stroomsensoren kunt u via uw Porsche dealer bestellen.

## **i** Informatie

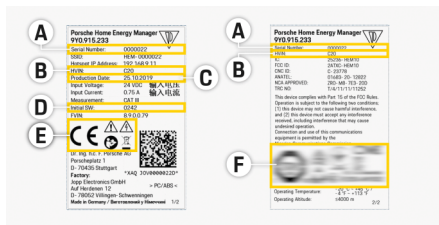
De nominale stroom van de stroomsensoren moet groter zijn dan de nominale stroom van de zekering.

- Kies aan de hand van de gemeten nominale stroom van de zekering de uitvoering met de volgende hogere nominale stroom.
- Neem bij vragen contact op met een elektromonteur.

## De verpakking weggooien

- ▶ Gooi de verpakkingsmaterialen volgens de geldende milieuvoorschriften weg om het milieu te beschermen.
- ▶ Resterende materialen kunt u bij een milieustation kwijt.

## Typeplaatje



Afb. 5: Typeplaatje (voorbeeld)

- A** Serienummer
- B** Identificatienummer hardwareversie
- C** Productiedatum
- D** Initiële software
- E** Pictogrammen (Zie het hoofdstuk 'Verklaring van de pictogrammen' op pagina 75.)
- F** Certificeringssymbool

## Weergave- en bedieningselementen



Afb. 6: Weergave- en bedieningselementen

Weergave-elementen	Beschrijving
--------------------	--------------



Status aan/uit

Led licht groen op: Energiemanager is gereed voor gebruik.



Status internet






Led licht groen op: er is verbinding met internet.








Status wifi

Led knippert blauw: hotspot-modus, geen client verbonden.  
Led brandt blauw: hotspot-modus, ten minste een client verbonden.  
Led knippert groen: client-modus, geen wifi-verbinding beschikbaar.  
Led licht groen op: client-modus, wifi-verbinding beschikbaar.  
Led brandt of knippert blauw: parallelle werking in clientmodus is mogelijk.



Weergave-elementen	Beschrijving
	Led knippert groen: PLC-netwerkverbinding wordt gezocht. Led licht groen op: er is een PLC-netwerkverbinding. Led knippert blauw: DHCP wordt geactiveerd. Led brandt blauw: DHCP (uitsluitend voor PLC) is actief en er is een PLC-netwerkverbinding.
	Led licht groen op: er is een netwerkverbinding.
	Aan: Led brandt groen tijdens de communicatie (momenteel geen functie).
	Led knippert of brandt geel: er is een fout. Led brandt rood: aantal functies is beperkt.
Bedienings-elementen	Beschrijving
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voor een wifi-verbinding via de WPS-functie; moet u de WPS-toets kort indrukken (alleen netwerkverbinding als client mogelijk).</li> </ul>

Bedienings-elementen	Beschrijving
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk kort op de toets wifi om wifi te activeren.</li> <li>Druk de toets wifi langer dan 1 seconde in om wifi uit te schakelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk kort op de PLC-koppelingstoets om de PLC-verbinding te activeren.</li> <li>Druk de PLC-koppelingstoets langer dan 10 seconden in om de energiemanager als DHCP-server (uitsluitend voor PLC-verbindingen) in te stellen.</li> <li>Voor een PLC-koppeling met een client, moet u opnieuw kort op de PLC-koppelingstoets drukken.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk de toets Reset korter dan 5 seconden in om het apparaat opnieuw op te starten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voor het terugzetten van de wachtwoorden, drukt u de toetsen Reset en CTRL tussen 5 en 10 seconden in.</li> <li>U stelt de fabrieksinstellingen weer in door de toetsen Reset en CTRL langer dan 10 seconden ingedrukt te houden. Alle huidige instellingen worden dan overschreven.</li> </ul>
	USB-aansluiting

- ▷ Informatie over de netwerkverbindingmogelijkheden vindt u in de handleiding bij de webtoepassing Porsche Home Energy Manager.

## Instellen en bedienen

De elektromonteur stelt de energiemanager via een webtoepassing in.

De webtoepassing biedt ruime configuratiemogelijkheden. De elektromonteur kan u daarbij adviseren. Ook vindt u informatie bij de Help-functies van de webtoepassing.

- ▷ Voor aanwijzingen bij de webtoepassing raadpleegt u de handleiding onder <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Selecteer voor een andere taal de gewenste landversie van de website.

Houd de volgende informatie bij de hand wanneer u de energiemanager gaat instellen:

- Brief met toegangsgegevens voor het aanmelden bij de webtoepassing
- Toegangsgegevens van uw thuisnetwerk
- Toegangsgegevens van het gebruikersprofiel (voor een koppeling met uw Porsche ID)
- Informatie over elektriciteitstarieven/-prijzen uit het contract met de stroomleverancier

## Webtoepassing via hotspot oproepen

De webtoepassing kan met een eindapparaat (pc, tablet of smartphone) via een hotspot die door de energiemanager is opgebouwd, worden opgeroepen.

- ▷ U kunt de webtoepassing bij een actieve hotspot oproepen door in de adresregel van de browser het volgende IP-adres in te voeren: 192.168.9.11

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

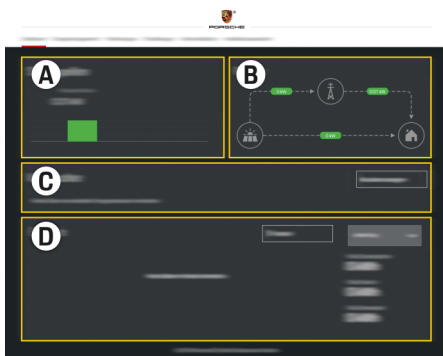
## **i** Informatie

- De invoer van de netwerksleutel voor het oproepen van de webtoepassing is afhankelijk van het besturingssysteem van het eindapparaat.
- Afhankelijk van de gebruikte browser wordt de webtoepassing niet onmiddellijk geopend, maar eerst als een aanwijzing bij de veiligheidsinstellingen van de browser weergegeven.

### Bij de webtoepassing aanmelden

Er zijn twee gebruikers beschikbaar voor het aanmelden bij de webtoepassing: **THUISGEBRUIKER** en **KLANTENSERVICE**.

De gebruiker **KLANTENSERVICE** is bedoeld voor de elektromonteur die de energiemanager instelt.



Afb. 7: Webtoepassing energiemanager (OVERZICHT)

- A** STROOMBRONNEN
- B** STROOMLOOP
- C** STROOMVERBRUIKERS
- D** ENERGIE

## Thuisinstallatie beheren

- ✓ Als Thuisgebruiker bij de webtoepassing aangemeld.
- ▶ Configureer de thuisinstallatie.  
**THUISINSTALLATIE** omvat onder andere de volgende punten:
  - Configuratie van de energiemanager wat betreft de stroomverbruiker.
  - Prioritering en beheer van de laadprocedures bij gebruik van meerdere laadapparaten.
  - Activeren van functies, zoals **Overspanningsbeveiliging**, **Optimalisatie op basis van thuisgebruik** en **Kostenefficiënt opladen**.

## EEBus-apparaat toevoegen

Voor de functionaliteit van de energiemanager is de koppeling met een EEBus-apparaat (bijvoorbeeld de Porsche lader) het belangrijkste. Wanneer de energiemanager en het EEBus-apparaat zich binnen hetzelfde netwerk bevinden, kunnen ze met elkaar worden gekoppeld.

- ✓ Als Thuisgebruiker bij de webtoepassing aangemeld.
  - ✓ Als zowel de energiemanager als een EEBus-apparaat bevinden zich in hetzelfde netwerk met voldoende goede ontvangst (thuisnetwerk of directe verbinding).
1. U start het koppelen door onder **THUISINSTALLATIE** > **STROOMVERBRUIKER** op **EEBUS-APPARAAT TOEVOEGEN** te klikken.  
De beschikbare EEBus-apparaten worden weergegeven.
  2. Selecteer het EEBus-apparaat aan de hand van de naam en het identificatienummer (SKI).
  3. Start het koppelen bij de lader.

- ▶ Raadpleeg de instructies van de webtoepassing van Porsche Mobile Charger Connect of Mobile Charger Plus voor informatie over het toevoegen van de energiemanager aan de lader.
- ▶ Neem de gebruiksaanwijzing van de lader in acht.

## Werking controleren

- ▶ Selecteer met behulp van de webtoepassing de correcte functie van de energiemanager. Controleer daarvoor of in het **OVERZICHT** van de stroombronnen en verbruikers plausibele waarden worden aangegeven.

## Onderhoud

Er hoeft geen onderhoud aan de energiemanager te worden uitgevoerd.

Zodat alle functies beschikbaar zijn en de energiemanager betrouwbaar werkt, moet de nieuwste software zijn geïnstalleerd.

- ▶ Voer een software-update via de webtoepassing uit.

## Bedrijfsstoringen

- ▶ Als de energiemanager storingen vertoont, start u deze opnieuw op.
- ▶ Neem contact op met een Porsche dealer als de fout blijft aanhouden.

## Product weggooien



Elektrische/elektronische apparaten en batterijen kunt u bij een milieustation afgeven.

- ▶ Gooi elektrische/elektronische apparatuur en batterijen niet bij het huisvuil.
- ▶ Elektrische/elektronische apparaten en batterijen moeten volgens de geldende milieuvorschriften worden weggegooid.
- ▶ Bij vragen over het weggooien, kunt u bij uw Porsche dealer terecht.



## Productie-informatie

### Conformiteitsverklaring

De energiemanager beschikt over een zendinstallatie. De fabrikant van deze radiosystemen verklaart dat deze zendsystemen volgens de specificaties voldoen aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
<b>NL</b>
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Technische gegevens

EN	Beschrijving	Waarde
DE	Aansluitingen	2 x USB, 1 x PLC, 2 x wifi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (geen functie)
FR	Benodigde ruimte	11,5 eenheden (1 eenheid is 17,5-18 mm/0,7 inch)
IT	Stroommeting	0,5 A tot 600 A (afhankelijk van stroomsensor), maximale kabellengte 3,0 m
ES	Spanningsmeting	100 V tot 240 V (AC)
PT	Maximale toevoerkabel naar USB-interface	3,0 m
PT	Input energiemanager	24 V (DC)/0,75 A
NL	Externe spanningsvoorziening (input)	100 V tot 240 V (AC)
SV	Externe spanningsvoorziening (output)	24 V (DC)/18 W
FI	Relais (spanning/belasting)	Maximaal 250 V (AC), maximaal 3 A weerstandsbelasting
DA	Temperatuurbereik opslagtemperatuur	-40 °C tot +70 °C
DA	Temperatuurbereik bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +45 °C (bij luchtvochtigheid 10% tot 90%)
NO	Type van het gecontroleerde artikel	Regelapparaat
NO	Beschrijving van de apparaatwerking	Laadmanagement voor huishoudens
EL	Aansluiting op de energievoorziening	Externe adapter
CZ	Installatie-/overspanningscategorie	III
HU	Meetcategorie	III
PL	Vervuilinggraad	2
PL	Bescherming	IP20
HR	Beschermingsgraad volgens IEC 60529	Inbouwapparaat
SR	Beschermingsklasse	2
SR	Bedrijfsvoorwaarden	Continu bedrijf
SK	Totale afmetingen van het apparaat (breedte x diepte x hoogte)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
SL	Gewicht	0,3 kg
ET	Externe stroomsensoren (accessoires en afneembaar deel)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A input; 33,3 mA output) TT 100-SD (LEM, 100 A input; 33,3 mA output)
LT		ECS24200-L40G (EChun; 200 A input; 33,3 mA output)
LV		ECS36400-L40R (EChun; 400 A input; 33,3 mA output)
RO		ECS36600-L40N (EChun; 600A input; 33,3 mA output)
RO	Antenne (accessoires en afneembaar deel)	HIRO H50284
BG	Zendfrequentiebanden	2,4 GHz
MK	Zendvermogen	58,88 mW

## Trefwoordenregister, index

<b>A</b>		<b>P</b>	
Artikelnummer van het instructieboekje .....	73	Product weggooien .....	81
<b>B</b>		<b>S</b>	
Bedrijfsstoringen .....	80	Serienummer .....	78
Beoogd gebruik .....	74	<b>T</b>	
Bij de webtoepassing aanmelden .....	80	Thuisinstallatie configureren .....	80
<b>C</b>		Toegangsgegevens .....	75
Conformiteitsverklaring .....	81	Toegepaste normen/richtlijnen .....	82
<b>D</b>		Typeplaatje .....	78
De verpakking weggooien .....	78	<b>V</b>	
<b>E</b>		Veiligheidsadviezen .....	74
EEBus-apparaat toevoegen .....	80	Veiligheidsbeginselen .....	74
<b>F</b>		Verklaring van de pictogrammen .....	75
Fabrikant van de energiemanager .....	78	Verlies van wachtwoord .....	75
<b>I</b>		Vervangende onderdelen en accessoires .....	78
Informatie over het product .....	74	<b>W</b>	
Installatievariant 1 .....	76	Wachtwoord van de webtoepassing .....	75
Installatievariant 2 .....	77	Webtoepassing via hotspot oproepen .....	79
Installatievariant 3 .....	77	Weergave- en bedieningselementen .....	78
<b>K</b>		Werking controleren .....	80
Kwalificatie van het personeel .....	74		
<b>N</b>			
Nadere informatie .....	76		
<b>O</b>			
Omvang van de levering .....	78		
Onderhoud van het product .....	80, 82		
Opmerkingen over privacybeleid .....	75		
Optionele onderdelen .....	78		
Overzicht .....	76		
Overzicht apparaataansluitingen .....	78		

## Svenska

<b>Säkerhetsprinciper</b> .....	<b>86</b>
Personalens utbildning .....	86
<b>Information om produkten</b> .....	<b>86</b>
Avsedd användning .....	86
Förklaring av symboler .....	87
Information om skydd av personuppgifter .....	87
Åtkomstdata .....	87
Ytterligare information .....	87
<b>Översikt</b> .....	<b>88</b>
Installationsvariant 1 .....	88
Installationsvariant 2 .....	89
Installationsvariant 3 .....	89
Leveransomfattning .....	90
Typskylt .....	90
Display- och manöverelement .....	90
<b>Inställning och användning</b> .....	<b>91</b>
Öppna webbapplikationen via en hotspot .....	91
Hantera heminställning .....	92
Lägga till EEBus-enhet .....	92
Kontrollera funktion .....	92
<b>Underhåll</b> .....	<b>92</b>
<b>Driftstörningar</b> .....	<b>92</b>
<b>Kassering av produkten</b> .....	<b>93</b>
<b>Uppgifter om tillverkningen</b> .....	<b>93</b>
Försäkran om överensstämmelse .....	93
<b>Tekniska data</b> .....	<b>94</b>
<b>Alfabetiskt sakregister</b> .....	<b>95</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.067.790.A-EU

**Tryckning**  
07/2020

Porsche, Porsche-vapnet, Panamera, Cayenne och Taycan är registrerade varumärken som tillhör Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Alla typer av kopiering eller flerfaldigande av denna text, såväl i sin helhet som i utdrag, är endast tillåten med skriftligt tillstånd av Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Bruksanvisning

Spara bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning riktar sig till personer som anför trots handhavandet av laddsystemet eller är ansvariga för det.

Varnings- och säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning ska alltid beaktas och följas.

Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning i strid med informationen i denna bruksanvisning.

Vidare ska även villkoren för godkännande för de medföljande tillbehören beaktas och efterlevas.

## Ytterligare anvisningar

Information om installation, inställning och idrifttagning av laddsystemet hittar du i installationsanvisningarna.

Bruksanvisningen till webbapplikationen finns på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Välj önskat land på hemsidan för att få tillgång till fler språk.

## Förslag

Har du frågor, synpunkter eller idéer rörande den här bruksanvisningen?

Skriv gärna till oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Utrustning

Med anledning av den kontinuerliga vidareutvecklingen förbehåller Porsche sig rätten till avvikelser vad gäller utrustning och tekniska lösningar från bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Utrustningsvarianterna finns inte alltid som standard och utrustningen kan variera i olika länder. Ytterligare information om eventuell eftermontering kan du få hos en kvalificerad fackverkstad. Porsche rekommenderar ett Porsche Center som har utbildad verkstadspersonal och nödvändiga delar och verktyg.

## Varningsanvisningar och symboler

I den här bruksanvisningen förekommer olika typer av varningsanvisningar och symboler.



**FARA**

Allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Fara" inte följs leder det till allvarliga personskador eller dödsfall.



**VARNING**

Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Varning" inte följs finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall.



**SE UPP**

Risk för medelsvåra eller lätta personskador

Om varningsanvisningarna i kategorin "Se upp" inte följs finns risk för medelsvåra eller lätta personskador.

**ANVISNING**

Om varningsanvisningarna i kategorin "Anvisning" inte följs finns risk för saksador.

## i Information

Tilläggsinformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för att en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som måste följas.
- 1. Instruktionerna numreras när flera steg följer på varandra.
- ▷ Anvisning om var ytterligare information om ett ämne finns.

## Säkerhetsprinciper



Livsfara på grund av elektrisk spänning!

Risk för dödliga skador på grund av elektriska stötar och/eller brännskador!

- ▶ Se under alla arbeten till att anläggningen är spänningsfri och säkrad mot oavsiktlig start.
- ▶ Öppna inte under några omständigheter höljiet till laddsystemet.

## Personalens utbildning

Den elektriska installationen får bara utföras av personer med relevanta elektrotekniska kunskaper (kvalificerad elektriker). Dessa personer måste kunna uppvisa sina sakkunskaper om installation av elsystem och komponenter genom slutförd examen. En felaktig installation kan utgöra en fara både för en själv och andra.

Krav på elektrikern som genomför installationen:

- ska kunna bedöma mätresultaten
- kunskap om IP-klasser och deras tillämpning
- kunskap om montering av elinstallationsmaterial
- kunskap om gällande elektrotekniska och nationella bestämmelser
- kunskap om brandsäkerhetsåtgärder och allmänna och särskilda föreskrifter om säkerhet och förebyggande av olyckor
- förmåga att välja lämpligt verktyg, mätutrustning och vid behov personlig skyddsutrustning samt elinstallationsmaterial för att säkerställa frånkopplingsvillkoren
- kunskap om försörjningsnätet (TN-, IT- och TT-system) och respektive anslutningsvillkor (klassisk nollning, skyddsjordning, ytterligare nödvändiga åtgärder)

## Information om produkten

Laddsystemet fungerar, tillsammans med laddningsutrustning från Porsche som har stöd för den funktionen, som ett så kallat energihanteringsssystem.<sup>1)</sup>

Laddsystemet mäter och utvärderar individuellt tillgänglig effekt och strömförbrukning. Laddsystemet kommunicerar med laddutrustningen från Porsche via ett gränssnitt och skickar information om energikostnader samt hur mycket effekt som får göras tillgänglig för laddning av hybrid- eller elbil.

Under laddningen uppdateras den högsta tillgängliga laddningsströmmen i realtid av laddsystemet utifrån aktuella uppgifter.

Elektrikern ställer in laddsystemet för dig via en webbapplikation och anger alla nödvändiga värden. Då skyddas elinstallationen mot överbelastning och det blir möjligt för dig att ladda bilen på ett kostnadseffektivt sätt. Denna funktion är dock endast tillgänglig när olika eltariffer/elpriser och/eller ett befintligt solcellssystem används.

När uppladdningen av bilen startas påbörjas den så kallade förhandlingsfasen och laddsystemet genererar pris- och effekttabeller enligt standarden ISO/IEC15118.

Överföringen mellan laddsystemet och laddaren sker via ethernet, PLC-nätverk (Powerline-Communication-nätverk) eller WiFi med användning av EEBus-protokollet.

Om ingen PLC-router finns i (hem-)nätverket måste laddsystemet konfigureras som PLC-DHCP-server.

- ▶ Se kapitlet "Display- och manöverelement" på sidan 90.

<sup>1)</sup> Se bruksanvisningen till laddaren och kontakta ditt Porsche Center för information angående kompatibilitet.

- ▶ Information om inställning och användning av laddsystemet finns i bruksanvisningen till webbapplikationen på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Välj önskat land på hemsidan för att få tillgång till fler språk.

## Avsedd användning

Laddsystemets huvudsakliga uppgift är att säkra den elektriska energiförsörjningen (överbelastningsskydd) genom att förhindra att huvudsäkningen går (byggnadssäkerhet).

Som ej avsedd användning räknas:

- till- och omkonstruktion på laddsystemet som utförs på egen hand
- all annan användning av laddsystemet än den som beskrivs här

Laddsystemet är utformat som en serieinbyggnadsenhet och måste därför installeras under de elektro- och informationstekniska villkor som krävs.

- ▶ För den elektrotekniska delen innebär detta att laddsystemet ska installeras i en lämplig elcentral.

## Ansvarsfriskrivning

Skador som uppstår vid transport, förvaring eller användning kan inte repareras.

Om höljiet till laddsystemet öppnas upphör garantin att gälla. Detsamma gäller när skador uppstår på grund av externa faktorer som eld, höga temperaturer, extrema omgivningsförhållanden eller felaktig användning.



## Förklaring av symboler

Beroende på land kan det sitta olika piktogram på laddsystemet.



Vid kassering av laddsystemet ska alla gällande bestämmelser för avfallshantering följas.



Risk för elektrisk stöt på grund av icke fackmannamässig användning



Tillhörande bruks- och installationsanvisningar ska följas, framför allt varnings- och säkerhetsanvisningar.



Alla varningsanvisningar i bruksanvisningen och på laddsystemet ska följas.

## Information om skydd av personuppgifter

För att säkerställa att kommunikationen fungerar som den ska och att din laddningsutrustning från Porsche hålls uppdaterad skickar den regelbundet följande enhetsspecifika data i krypterad form till Porsche, där de sedan behandlas: enhetsspecifikation, märke, generation, enhetstyp och programvaruversion.

Om du vill använda andra Porsche Connect-tjänster med din laddningsutrustning måste du länka den med ditt Porsche ID-konto, som tillhandahålls på utvalda marknader av respektive Porsche Connect-distributionsföretag. I samband med användningen av Porsche Connect-tjänsterna skickas för dess tillhandahållande och utförande ytterligare person- och enhetsspecifika uppgifter till Porsche, där de sedan behandlas: kundidentifikation, statistik, enhetsstatus, anslutningsstatus och tidsstämpel för

senast upprättade kommunikation. Mer information om de allmänna villkoren och vår integritetspolicy finner du på [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Den regelbundna dataöverföringen från din laddutrustning kan medföra ytterligare kostnader hos din internetleverantör. Dina uppgifter som sparats hos Porsche kan tas bort permanent via My Porsche. På grund av tekniska eller rättsliga begränsningar är vissa Porsche Connect-tjänster till laddningsutrustningen inte tillgängliga i alla länder.

## Åtkomstdata

Spara brevet med åtkomstdata som du fick tillsammans med apparaten.

Om du förlorar brevet med åtkomstdata ska du vända dig till ditt Porsche Center.

Uppgifterna som står i brevet förklaras nedan:

- Serienummer. Vid kontakt med kundservice eller Porsche Center ska du uppge ditt serienummer.
- WiFi-nätverksnamnet för laddsystemet som visas på din enhet (i hotspotläget)
- WiFi-lösenord, nätverksnyckel
- PLC-säkerhetskod för att koppla ihop laddsystemet med ett PLC-nätverk
- IP-adress för att komma in på webbapplikationen via enhetens webbläsare (i hotspotläget)
- Värnnamn för att komma in på webbapplikationen via enhetens webbläsare. Enheten och laddsystemet måste vara i samma nätverk.
- Ursprungligt lösenord till webbapplikationen för hemanvändare
- Ursprungligt lösenord till webbapplikationen för kundservice
- Laddsystemets namn som visas vid hopkopplingen



- Laddsystemets ID-nummer (SKI) som visas vid hopkopplingen
- MAC-adresser. Om hemnätverket har en MAC-adressblockering ska dessa MAC-adresser i så fall tillätas.

## Lösenord till webbapplikationen

Använd lösenordet för att logga in på webbapplikationen.

- ▶ Om du förlorar det ursprungliga lösenordet ska du vända dig till ditt Porsche Center.

Om du förlorar ett lösenord du valt själv kan webbapplikationen återställas till fabriksinställningar så att det ursprungliga lösenordet återaktiveras.

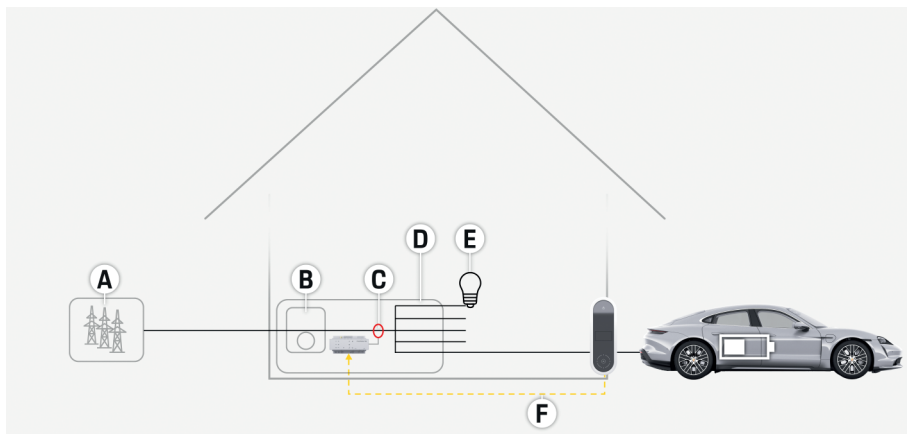
- ▶ För att återställa alla lösenord trycker du in knapparna Reset  och CTRL  på laddsystemet samtidigt i mellan 5 och 10 sekunder.

## Ytterligare information

- ▶ Mer information om laddsystemet och webbapplikationen finner du på följande webbadress: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Välj önskat land på hemsidan för att få tillgång till fler språk.

## Översikt

## Installationsvariant 1



**A** Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)

**B** Elmätare

**C** Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)

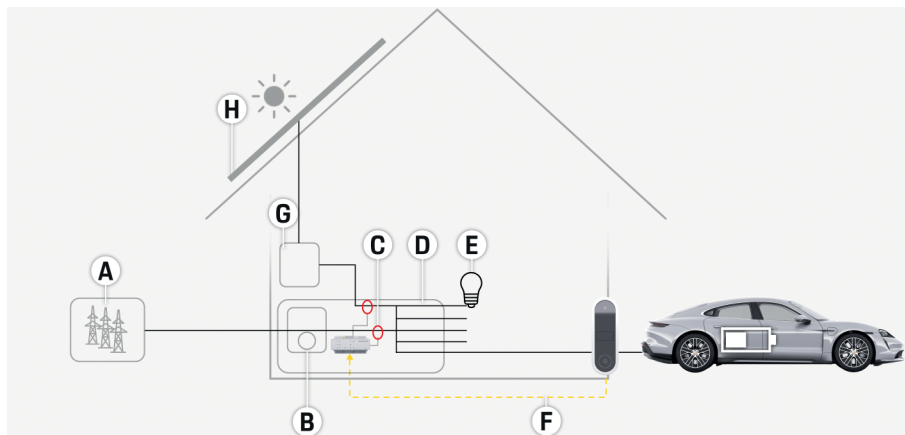
**D** Elcentral

**E** Förbrukare hemma

**F** EEBus-protokoll

Bild 1: Exempel på installation: enkel bostadsinstallation

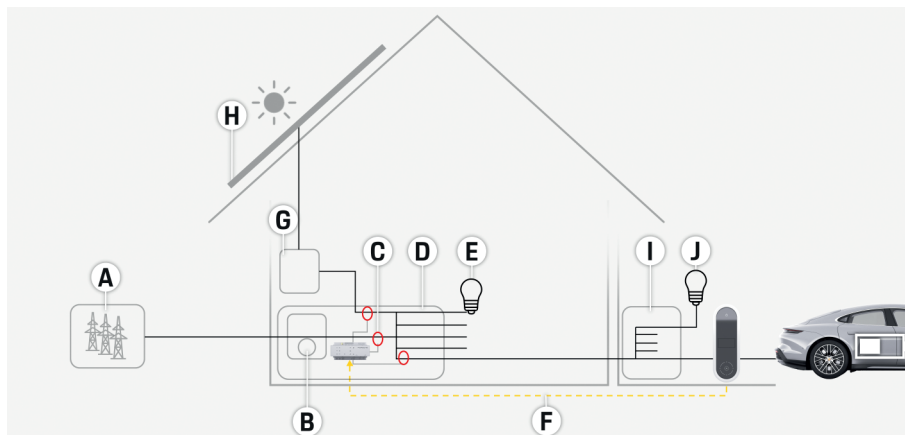
## Installationsvariant 2



- A Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)
- B Elmätare
- C Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)
- D Elcentral
- E Förbrukare hemma
- F EEBus-protokoll
- G Växelriktare
- H Solcellsystem

Bild 2: Exempel på installation: enkel bostadsinstallation med solcellsystem

## Installationsvariant 3



- A Strömförsörjning (en- till trefas, här enfas)
- B Elmätare
- C Strömsensor/strömsensorer (1 strömsensor per fas)
- D Elcentral
- E Förbrukare hemma
- F EEBus-protokoll
- G Växelriktare
- H Solcellsystem
- I Underfördelning
- J Förbrukare utanför hemmet

Bild 3: Exempel på installation: bostadsinstallation med solcellsystem och underfördelning

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Leveransomfattning



Bild 4: Leveransomfattning

- A** Energihanterare
- B** Extern nätdel för spänningsförsörjning
- C** Utanpåliggande central (beroende på tillgängligheten i respektive land)
- D** WiFi-antenn
- E** Brev med åtkomstdata
- F** 3x strömsensorer i 100 A-utförandet  
– eller – (beroende på landsvariant)  
2x strömsensorer i 200 A-utförandet
- G** En sats kontaktdon

## Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och ytterligare strömsensorer kan beställas via Porsche Center.

## i Information

Strömsensornas märkströmstyrka måste vara högre än säkringarnas märkströmstyrka.

- Välj utifrån säkringens märkströmstyrka det utförande som har en nivå högre märkströmstyrka.
- Kontakta en elektriker om du har några frågor.

## Avfallshantering av förpackningen

- ▶ För att skydda miljön ska du se till att kassera förpackningsmaterialet i enlighet med gällande miljöskyddsbestämmelser.
- ▶ Restmaterial ska överlämnas till en avfallshanteringsstation.

## Typskylt

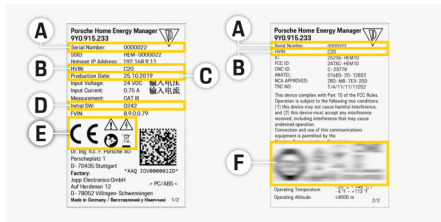


Bild 5: Typskylt (exempel)


- A** Serienummer
- B** Hårdvaruversion, chassinummer
- C** Tillverkningsdatum
- D** Ursprunglig programvara
- E** Piktogram (Se kapitlet "Förklaring av symboler" på sidan 87.)
- F** Certifieringsmärke

## Display- och manöverelement



Bild 6: Display- och manöverelement


Display	Beskrivning
	Lysdioden lyser grönt: Laddsystemet är klart att använda.
	Status på/av
	Lysdioden lyser grönt: Internetanslutning har upprättats
	Status internet
	Lysdioden blinkar blått: hotspotläge, ingen klient är ansluten
	Status WiFi
	Lysdioden lyser blått: hotspotläge, minst en klient är ansluten
	Lysdioden blinkar grönt: klientläge, det finns ingen WiFi-anslutning
	Lysdioden lyser grönt: klientläge, WiFi-anslutning finns
	Lysdioden lyser eller blinkar blått: Paralleldrift är tillgänglig i klientläget.

Display	Beskrivning
	Lysdioden blinkar grönt: Söker efter PLC-nätverksanslutning. Lysdioden lyser grönt: PLC-nätverksanslutning finns.

Status för Powerline Communication-nätverk (PLC)

Lysdioden blinkar blått: DHCP aktiveras.

Lysdioden lyser blått: DHCP (endast för PLC) är aktivt och PLC-nätverksanslutning finns.




Status ethernet

På: Lysdioden lyser grönt vid kommunikation (används ej för närvarande).

10101

Status RS485/CAN




Status fel

Lysdioden blinkar eller lyser gult: Fel föreligger


Lysdioden lyser rött: Begränsad funktionalitet

Reglage	Beskrivning
---------	-------------






WPS-knapp

- ▶ För att upprätta en WiFi-anslutning med hjälp av WPS-funktionen trycker du snabbt på WPS-knappen (nätverksanslutning är endast möjlig som klient).




Knappen WiFi (Hotspot)

- ▶ Tryck snabbt på knappen WiFi för att aktivera WiFi.
- ▶ Tryck in knappen WiFi i mer än 1 sekund för att inaktivera WiFi.

Reglage	Beskrivning
	PLC-parkopplingsknapp
	Knappen Reset
	Knappen CTRL

- ▶ Tryck snabbt på PLC-parkopplingsknappen för att aktivera PLC-anslutningen.
- ▶ För att aktivera laddsystemet som DHCP-server (endast för PLC-anslutningar) trycker du in PLC-parkopplingsknappen i mer än 10 sekunder.
- ▶ Gör en kort tryckning på PLC-parkopplingsknappen igen för att genomföra en PLC-koppling med en klient.
- ▶ För att starta om enheten trycker du in knappen Reset i mindre än 5 sekunder.
- ▶ För att återställa lösenorden trycker du in knapparna Reset och CTRL i mellan 5 och 10 sekunder.
- ▶ För att återställa enheten till fabriksinställningarna trycker du in knapparna Reset och CTRL i mer än 10 sekunder. Då skrivs alla nuvarande inställningar över.



USB-uttag

▶ Information om nätverksanslutningsmöjligheter finns i webbapplikationsbruksanvisningen till Porsche Home Energy Manager.

## Inställning och användning

Elektrikern ställer in laddsystemet via en webbapplikation. Webbapplikationen ger många konfigurationsmöjligheter. Rådgör därför med elektrikern som genomför installationen och använd dig av hjälpfunktionerna i webbapplikationen.

▶ En bruksanvisning med information om webbapplikationen finns på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Välj önskat land på hemsidan för att få tillgång till fler språk.

Se till att ha följande information när laddsystemet ska ställas in:

- brev med åtkomstdata för att logga in på webbapplikationen
- åtkomstdata till ditt hemnätverk
- åtkomstdata till din användarprofil (för att länka med ditt Porsche ID)
- uppgifter om eltariffer/elpriser enligt avtal med din elleverantör

## Öppna webbapplikationen via en hotspot

Du kan komma in på webbapplikationen med en enhet (dator, surfplatta eller smartphone) via en hotspot som upprättats av laddsystemet.

▶ För att komma in på webbapplikationen via en aktiv hotspot skriver du in följande IP-adress i webbläsarens adressfält: 192.168.9.11

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## **i** Information

- Om nätverksnyckeln behöver anges eller ej för att komma in på webbapplikationen beror på operativsystemet på enheten.
- Beroende på vilken webbläsare som används kanske webbapplikationen inte öppnas direkt och du får istället se ett meddelande om säkerhetsinställningarna för webbläsaren.

## Logga in på webbapplikationen

Man kan logga in sig på webbapplikationen med två användare: **HEMANVÄNDARE** och **KUNDSERVICE**.

Användaren **KUNDSERVICE** är avsedd för elektrikern som ställer in laddsystemet.

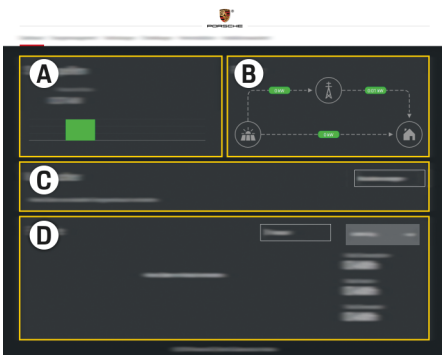


Bild 7: Laddsystemets webbapplikation (ÖVERSIKT)

- A STRÖMKÄLLOR**
- B STRÖMFLÖDE**
- C STRÖMFÖRBRUKARE**
- D ENERGI**

## Hantera heminställning

- ✓ Inloggad på webbapplikationen som hemanvändare.
- ▶ Konfigurera heminställning.  
**HEMINSTÄLLNING** omfattar bland annat följande punkter:
  - konfiguration av laddsystemet med avseende på strömförbrukarna
  - prioritering och hantering av laddningar vid användning av flera laddare
  - aktivering av funktioner som **överblastningsskydd**, **självförbrukningsoptimering** och **kostnadsoptimerad laddning**

## Lägg till EEBus-enhet

Det är mycket viktigt för laddsystemets funktionalitet att parkoppla det med en EEBus-enhet, som till exempel laddaren från Porsche.

När laddsystemet och EEBus-enheten är i samma nätverk kan de kopplas ihop.

- ✓ Inloggad på webbapplikationen som hemanvändare.
  - ✓ Både energihanteraren och EEBus-enheten är i samma nätverk med tillräckligt bra mottagning (hemmanätverk eller direktanslutning).
1. För att starta parkopplingen trycker du på **LÄGG TILL EEBUS-ENHET** under **HEMINSTÄLLNING > STRÖMFÖRBRUKARE**.  
Tillgängliga EEBus-enheter visas.
  2. Välj EEBus-enhet med hjälp av namn och ID-nummer (SKI).
  3. Starta parkopplingen på laddaren.

- ▶ Information om hur du lägger till energihanteraren på laddaren hittar du i bruksanvisningen till webbapplikationen till Porsche Mobile Charger Connect eller Mobile Charger Plus.
- ▶ Se laddarens bruksanvisning.

## Kontrollera funktion

- ▶ Säkerställ att laddsystemet fungerar korrekt med hjälp av webbapplikationen. Kontrollera om det visas rimliga värden för strömkällorna och förbrukarna på **ÖVERSIKT**.

## Underhåll

Laddsystemet är underhållsfritt.

För att kunna säkerställa att laddsystemet har full funktionalitet och fungerar på ett tillförlitligt sätt måste den senaste programvaran vara installerad.

- ▶ Genomför programuppdateringar via webbapplikationen.

## Driftstörningar

- ▶ Starta om laddsystemet vid driftstörningar.
- ▶ Kontakta ett Porsche Center om felet återkommer flera gånger.

## Kassering av produkten



Elektriska/elektroniska apparater och batterier kan lämnas in på ett insamlingsställe eller en avfallshanteringsstation.

- ▶ Släng inte elektriska/elektroniska apparater och batterier i hushållssoporna.
- ▶ Kassera elektriska/elektroniska apparater och batterier i enlighet med gällande miljöskyddsbestämmelser.
- ▶ Kontakta ett Porsche Center om du har frågor angående kassering.



## Uppgifter om tillverkningen

### Försäkran om överensstämmelse

Laddsystemet innehåller radioutrustning. Tillverkarna av radioutrustningen intygar att radioutrustningen uppfyller kraven för användning enligt direktiv 2014/53/EU. Hela texten med EU-försäkran om överensstämmelse finns att läsa på följande webbadress:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
<b>SV</b>
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniska data

EN	Beskrivning	Värde
FR	Gränssnitt	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x ethernet, 12 x CT-ingångar, 1 x RS485/CAN (ej använd)
IT	Utrymmesbehov	11,5 moduler (1 modul motsvarar 17,5–18 mm/0,7 tum)
ES	Strömmätning	0,5 A till 600 A (beroende på strömsensor), maximal kabellängd 3,0 m
PT	Spänningsmätning	100 V till 240 V (AC)
NL	Maximal ledningslängd till USB-gränssnitt	3,0 m
SV	Inspänning laddsystem	24 V (DC)/0,75 A
FI	Extern spänningsförsörjning (inspänning)	100 V till 240 V (AC)
DA	Extern spänningsförsörjning (utspänning)	24 V (DC)/18 W
NO	Reläer (spänning/last)	Högst 250 V (AC), högst 3 A ohmsk last
EL	Temperaturområde förvaringstemperatur	–40 °C till 70 °C
CZ	Temperaturområde driftstemperatur	–20 °C till 45 °C (vid 10 % till 90 % luftfuktighet)
HU	Typ av kontrollerad artikel	Styrenhet
PL	Beskrivning av apparatens funktion	Laddningshantering för hushåll
HR	Anslutning till strömförsörjning	Extern nätdel
SR	Installations-/överspänningskategori	III
SK	Mätningsskylt	III
SL	Nedsmutningsgrad	2
ET	Kapslingsklassning	IP20
LT	Kapslingsklass enligt IEC 60529	Inbyggd apparat
LV	Skyddsklass	2
RO	Driftförhållanden	Kontinuerlig drift
BG	Enhetens totala storlek (bredd x djup x höjd)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Vikt	0,3 kg
	Externa strömsensorer (tillbehör och löstagbar del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A inström; 33,3 mA utström) TT 100-SD (LEM, 100 A inström; 33,33 mA utström) ECS24200-L40G (EChun; 200 A inström; 33,3 mA utström) ECS36400-L40R (EChun; 400 A inström; 33,3 mA utström) ECS36600-L40N (EChun; 600 A inström; 33,3 mA utström)
	Antenn (tillbehör och löstagbar del)	HIRO H50284
	Sändningsfrekvensband	2,4 GHz
	Sändareffekt	58,88 mW



# Alfabetiskt sakregister

## A

Åtkomstdata.....	87
Avfallshantering av förpackningen.....	90
Avsedd användning.....	86

## B

Bruksanvisningens artikelnummer.....	85
--------------------------------------	----

## D

Display- och manöverelement.....	90
Driftstörningar.....	92

## F

Förklaring av symboler.....	87
Försäkran om överensstämmelse.....	93

## I

Information om produkten.....	86
Information om skydd av personuppgifter.....	87
Installationsvariant 1.....	88
Installationsvariant 2.....	89
Installationsvariant 3.....	89

## K

Kassering av produkten.....	93
Konfigurera heminställning.....	92
Kontrollera funktion.....	92

## L

Lägga till EEBus-enhet.....	92
Leveransomfattning.....	90
Logga in på webbapplikationen.....	92
Lösenord till webbapplikationen.....	87
Lösenordsförlust.....	87

## O

Öppna webbapplikationen via en hotspot.....	91
Översikt.....	88
Översikt över enhetsanslutningar.....	90

## P

Personalens utbildning.....	86
-----------------------------	----

## R

Reservdelar och tillbehör.....	90
--------------------------------	----

## S

Säkerhetsanvisningar.....	86
Säkerhetsprinciper.....	86
Serienummer.....	90

## T

Tillämpade standarder/riktlinjer.....	94
Tillverkaren av laddsystemet.....	90
Typskylt.....	90

## U

Underhåll av produkten.....	92, 94
-----------------------------	--------

## V

Valfria komponenter.....	90
--------------------------	----

## Y

Ytterligare information.....	87
------------------------------	----

## Suomi

<b>Turvallisuusperiaatteet .....</b>	<b>98</b>
Henkilökunnan pätevyys.....	98
<b>Tietoja tuotteesta .....</b>	<b>98</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	98
Piktogrammien selitykset .....	99
Tietosuojajohteet .....	99
Sisäänkirjautumistiedot.....	99
Lisätietoja .....	99
<b>Yleiskuvaus .....</b>	<b>100</b>
Asennusversio 1.....	100
Asennusversio 2.....	101
Asennusversio 3.....	101
Toimitussisältö.....	102
Tyypikilpi.....	102
Näyttö- ja hallintalaitteet .....	102
<b>Käyttöönotto ja käyttö .....</b>	<b>104</b>
Verkkosovelluksen avaaminen	
liityntäpisteen kautta.....	104
Kotiasennuksen hallinnointi.....	104
EEBus-laitteen lisääminen.....	104
Toiminnan tarkastus.....	105
<b>Kunnossapito .....</b>	<b>105</b>
<b>Käyttöhäiriöt .....</b>	<b>105</b>
<b>Tuotteen hävittäminen .....</b>	<b>105</b>
<b>Valmistukseen liittyvät tiedot .....</b>	<b>105</b>
Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	105
<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>106</b>
<b>Aakkosellinen hakemisto .....</b>	<b>107</b>

## Tuotenumero

9Y0.067.790.A-EU

## Painamishetki

07/2020

Porsche, Porschen vaakuna, Panamera, Cayenne ja Taycan ovat Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Printed in Germany.

Jälkipainamiseen kokonaan tai osittain ja

kaikenlaiseen jäljentämiseen vaaditaan

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n kirjallinen hyväksyntä.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Käyttöohje

Säilytä käyttöohje.

Nämä ohjeet on tarkoitettu henkilöille, jotka on perehdytetty energianhallintajärjestelmän käyttöön tai ovat siitä vastuussa.

Huomioi ja noudata aina näiden ohjeiden varoituksia ja turvaohjeita. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta näiden ohjeiden tietojen vastaisesta epäasianmukaisesta käsittelystä.

Lisäksi on huomioitava mukana toimitettujen tarvikkeiden hyväksyntäehdot ja noudatettava niitä.

## Muita ohjeita

Katso asennusohjeesta tietoja energianhallintajärjestelmän asennuksesta, asetusten määrittämisestä ja käyttöönnotosta.

Verkkosovelluksen käyttöohjeen voit katsoa osoitteesta <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Valitse muiden kielten osalta verkkosivustolta haluamasi maan versio.

## Kysymykset ja ehdotukset

Onko sinulla tähän ohjeeseen liittyviä kysymyksiä, ehdotuksia tai ideoita?

Kirjoita meille seuraavaan osoitteeseen:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Varustelu

Porsche pidättää jatkuvan kehittymisen vuoksi oikeuden siihen, että varustelu ja tekniikka poikkeavat tämän käyttöohjeen kuvista ja kuvauksista. Varusteluvaihtoehdot eivät aina kuulu toimituksen vakiosisältöön, tai ne vaihtelevat maan mukaan. Lisätietoja jälkiasennusmahdollisuuksista saat asiantuntevasta ammattiliikkeestä. Porsche suosittelee Porsche-jälleenmyyjää, jolla on pätevä henkilökunta ja tarvittavat varaosat ja työkalut käytettävissä.

## Varoitukset ja tunnukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoituksia ja tunteita.



**VAARA**

Vakavia vammoja tai kuolema

Jos Vaara-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena on vakavia vammoja tai kuolema.



**VAROITUS**

Vakavat vammat tai kuolema mahdollisia

Jos Varoitus-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.



**HUOMIO**

Keskivaikeat tai vähäiset vammat mahdollisia

Jos Huomio-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla keskivaikeita tai vähäisiä vammoja.

## OHJE

Jos Ohje-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.



**Tietoja**

Lisätiedot on merkitty sanalla Tietoja.

- ✓ Seuraavien edellytysten on täyttyttävä, jotta toimintoa voi käyttää.
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos ne sisältävät useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Ohje, mistä voi etsiä lisätietoja tietystä aiheesta.

## Turvallisuusperiaatteet



**VAARA**

Sähköjännitteen aiheuttama hengenvaara!

Välittömästi kuolemaan johtavat sähköiskun aiheuttamat vammat ja/tai palovammat mahdollisia!

- ▶ Varmista aina, että kaikkien töiden aikana laite on jännitteetön ja tahaton päällekytkytyminen on estetty.
- ▶ Älä avaa energianhallintajärjestelmän koteloa missään olosuhteissa.

## Henkilökunnan pätevyys

Sähköasennuksen saavat tehdä vain henkilöt, joilla on asianmukaiset sähkötekniiset taidot (sähköalan ammattilaiset). Kyseisten henkilöiden on osoitettava sähköjärjestelmien ja niiden komponenttien asennukseen tarvittava ammattitaito suoritetulla tutkinnolla.

Epäasianmukainen asennus voi vaarantaa oman elämän ja muiden elämän.

Asennuksen suorittaville sähköalan ammattilaisille asetetut vaatimukset:

- kyky analysoida mittaustuloksia
- IP-suojaluokkien ja niiden käytön tuntemus
- sähköasennusmateriaalien asennuksen tuntemus
- voimassa olevien sähkötekniisten ja kansallisesti voimassa olevien määräysten tuntemus
- palontorjuntatoimenpiteiden sekä yleisten ja erityisten turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräysten tuntemus
- kyky valita sopivat työkalut, mittalaitteet ja tarv. henkilökohtaiset suojavarusteet sekä sähköasennustarvikkeet sammutusolosuhteiden varmistamiseksi

- syöttöverkon tyyppi (TN-, IT- ja TT-järjestelmä) ja siitä seuraavien liitäntäedellytysten (klassinen nollaus, suojamaadoitus, tarvittavat lisätoimenpiteet) tuntemus.

## Tietoja tuotteesta

Energianhallintajärjestelmä toimii nk. energiahuoltona yhdessä tätä toimintoa tukevan Porschen latauslaitteen kanssa.<sup>1)</sup>

Energianhallintajärjestelmä mittaa ja arvioi yksilöllisesti käytettävissä olevan tehon ja sähköenergian kulloisenkin kulutuksen. Energianhallintajärjestelmä viestii rajapinnan kautta Porschen latauslaitteen kanssa ja ilmoittaa sille energiakustannukset ja sen, paljonko tehoa hybridi- ja sähköautolle saa asettaa käytettäväksi latausta varten.

Lataustapahtuman aikana energianhallintajärjestelmä päivittää reaaliajassa nykyisten tietojen pohjalta suurimman käytettävissä olevan latausvirran.

Sähköalan ammattilainen määrittää energianhallintajärjestelmän sinulle verkkosovelluksen kautta ja säätää kaikki siinä tarvittavat arvot. Näin olemassa oleva sähköasennus on suojattu ylikuormitukselta ja auton taloudellinen lataus on mahdollista. Tämä toiminto on kuitenkin käytössä vain, jos käytetään erilaisia sähkötariffeja/-hintoja ja/tai olemassa olevaa aurinkosähköjärjestelmää.

Jos auton lataus käynnistetään, nk. käsittelyvaihe alkaa ja energianhallintajärjestelmä tuottaa hinta- ja tehotaulukoita nykyisen standardin ISO/IEC 15118 mukaan.

1) Huomioi yhteensopivuuden osalta latauslaitteen käyttöohje ja selvitä se Porsche-jälleenmyyjältä.

Siirto energianhallintajärjestelmän ja latauslaitteen välillä tapahtuu Ethernetin, PLC-verkon (Powerline-Communication-verkko) tai WiFin kautta käyttämällä EEBus-protokollaa.

Jos PLC-reititintä ei ole (koti-)verkossa, energianhallintajärjestelmä on määritettävä PLC-DHCP-palvelimena.

- ▶ Katso luku "Näyttö- ja hallintalaitteet" sivulla 102.
- ▶ Katso tietoja energianhallintajärjestelmän asennuksesta ja käytöstä verkkosovelluksen käyttöohjeesta osoitteesta <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Valitse muiden kielten osalta verkkosivustolta haluamasi maan versio.

## Määräystenmukainen käyttö

Energianhallintajärjestelmä varmistaa ensisijaisesti sähköenergian huollon (ylikuormasuojaus) estämällä pääsulakkeen laukeamisen (rakennuksen sulake).

Määräystenvastaista käyttöä ovat

- omavaltaiset lisäykset ja muutokset energianhallintajärjestelmään
- kaikki muu tässä ohjeessa mainitusta kuvauksesta poikkeava energianhallintajärjestelmän käyttö.

Energianhallintajärjestelmä on suunniteltu modulaariseksi laitteeksi ja se on asennettava sitä varten tarvittavien sähkö- ja tietotekniisten edellytysten mukaan.

- ▶ Sähkötekniikan osalta se tarkoittaa, että energianhallintajärjestelmä on asennettava soveltuvaan jakajaan.

## Vastuuvapauslauseke

Vaurioiden korjaaminen ei ole mahdollista, jos ne ovat syntyneet kuljetuksen, varastoinnin tai käsittelyn seurauksena.

Jos avaat energianhallintajärjestelmän kotelon, takuu raukeaa. Samaa pätee myös, jos ulkopuoliset tekijät, kuten tulipalo, korkeat lämpötilat, äärimmäiset ympäristöolosuhteet tai määräystenvastainen käyttö aiheuttavat vaurioita.

## Piktogrammien selitykset

Energianhallintajärjestelmään voidaan maakohtaisesti kiinnittää erilaisia piktogrammeja.



Hävitä energianhallintajärjestelmä noudattamalla kaikkia voimassa olevia hävittämistä koskevia määräyksiä.



Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.



Huomioi mukana tulevat käyttö- ja asennusohjeet, erityisesti varoitukset ja turvaohjeet.



Huomioi kaikki ohjeissa ja energianhallintajärjestelmässä mainitut varoitukset.

## Tietosuojaohjeet

Jotta voidaan taata, että Porschen latauslaite kykenee viestimään ja on ajan tasalla, latauslaite välittää säännöllisin väliajoin seuraavat laitekohtaiset tiedot salatusti Porschelle käsiteltäviksi: laitetunniste, merkki, sukupolvi, laitetyyppi ja ohjelmistoversio.

Jos haluat vapaaehtoisesti käyttää muita Porsche Connect -palveluita latauslaitteessa, latauslaite on

yhdistettävä Porsche Connect Vertriebsgesellschaft -myyntiyhtiön valituilla markkinoilla tarjoaman Porsche ID -tilin kanssa. Porsche Connect -palveluiden käytön yhteydessä Porschelle välitetään ja siellä käsitellään palveluiden käytettäväksi asettamista ja tuottamista varten seuraavia henkilö- ja muita laitekohtaisia tietoja: asiakkaan tunniste, tilastotiedot, laiteila, yhteystila ja viimeisen muodostetun viestintäyhteyden aikaleima. Katso tarkempia tietoja yleisistä käyttöehdoista ja tietosuojailmoituksesta kohdasta [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Latauslaitteen säännöllinen tiedonsiirto voi aiheuttaa lisäkustannuksia Internet-palveluntarjoajalta.

Porschen sinusta tallentamien tietojen peruuttamaton poistaminen on mahdollista My Porsche -portaalin kautta. Teknisten tai lakisääteisten rajoitusten seurauksena osa Porschen latauslaitteen Porsche Connect -palveluista ei ole käytettävissä kaikissa maissa.

## Sisäänkirjautumistiedot

Säilytä sisäänkirjautumistietokirje, jonka sait laitteen mukana toimituksen yhteydessä.

Jos kadotat sisäänkirjautumistietokirjeen, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

Siinä ilmoitetut tiedot selitetään tässä:

- Sarjanumero. Ilmoita sarjanumero, kun olet yhteydessä asiakaspalveluun tai Porsche-jälleenmyyjään.
- Käytettävissä laitteessa näkyvä energianhallintajärjestelmän WiFi-verkon nimi (liityntäpistetilassa)
- WiFi-salasana, verkkoavain
- PLC-turva-avain energianhallintajärjestelmän PLC-verkkoon kytkemistä varten
- IP-osoite verkkosovelluksen avaamiseksi käytettävän laitteen selaimella (liityntäpistetilassa)



- Isäntänimi verkkosovelluksen avaamiseksi käytettävän laitteen selaimella. Käytettävän laitteen ja energianhallintajärjestelmän on oltava samassa verkossa.
- Verkkosovelluksen alkuperäinen salasana, kotikäyttäjä
- Verkkosovelluksen alkuperäinen salasana, asiakaspalvelu
- Yhdistettäessä näkyvä energianhallintajärjestelmän nimi
- Yhdistettäessä näkyvä energianhallintajärjestelmän valmistenumero (SKI)
- MAC-osoitteet. Jos kotiverkossa MAC-osoitteet on estetty, voit tarv. sallia nämä MAC-osoitteet.

## Verkkosovelluksen salasana

Salasanaa käytetään, kun kirjaututaan sisään verkkosovellukseen.

- ▶ Jos kadotat alkuperäisen salasanan, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

Jos kadotat itse luomasi salasanan, voit palauttaa verkkosovellukseen tehdasetukset ja ottaa näin alkuperäisen salasanan takaisin käyttöön.

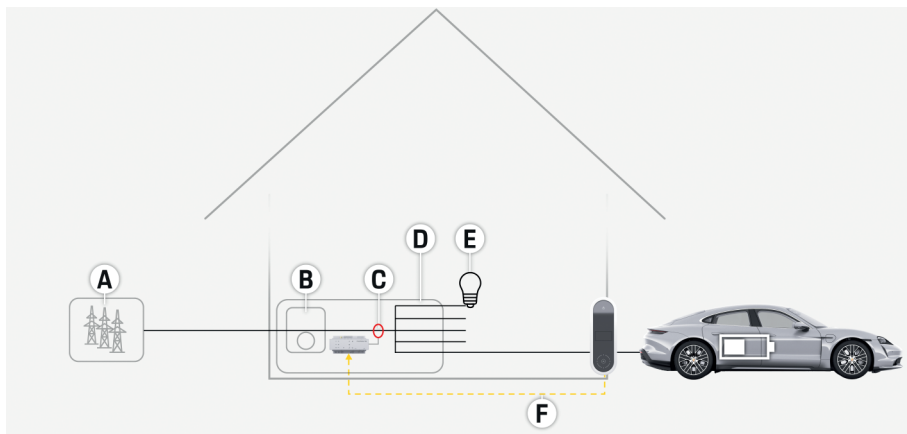
- ▶ Voit nollata kaikki salasانات painamalla samanaikaisesti energianhallintajärjestelmän painikkeita Reset  ja CTRL  5–10 sekuntia.

## Lisätietoja

- ▷ Lisätietoja energianhallintajärjestelmästä ja verkkosovelluksesta on käytettävissä seuraavassa verkko-osoitteessa: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Valitse muiden kielten osalta verkkosivustolta haluamasi maan versio.

## Yleiskuvaus

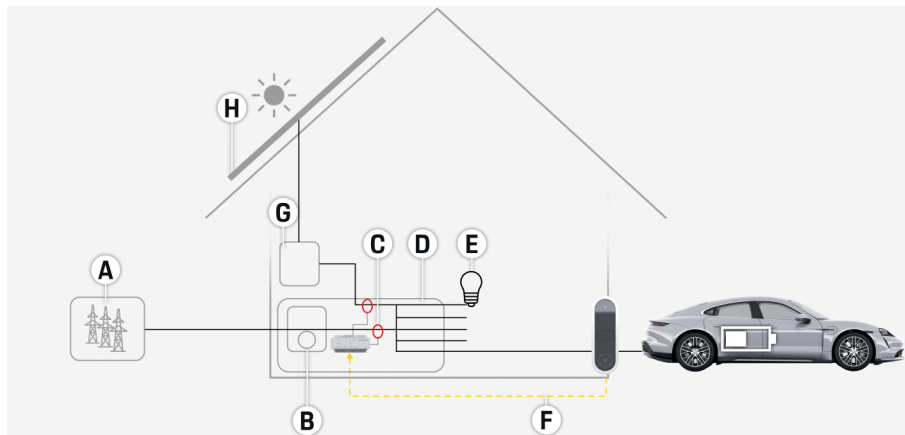
## Asennusversio 1



- A** Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B** Sähkömittari
- C** Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- D** Jakaja
- E** Kodin sähkölaite
- F** EEBus-protokolla

Kuva 1: Esimerkki asennuksesta: Yksinkertainen sisäasennus

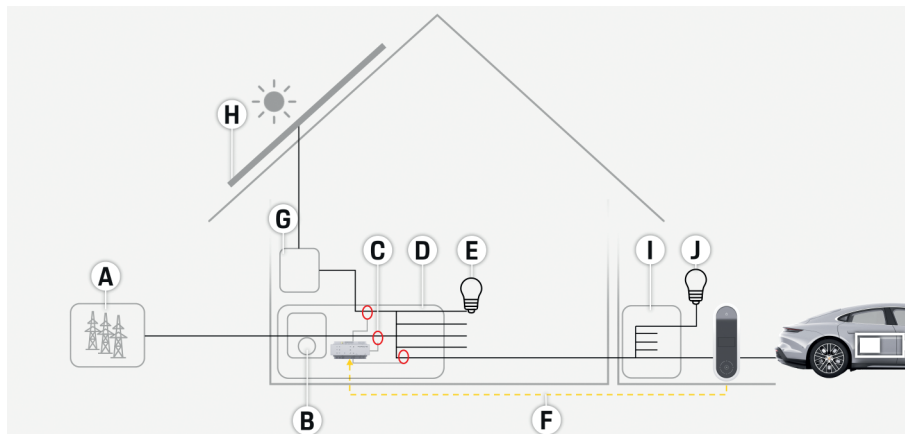
## Asennusversio 2



Kuva 2: Esimerkki asennuksesta: Yksinkertainen aurinkosähköjärjestelmän sisäasennus

- A** Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B** Sähkölmittari
- C** Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- D** Jakaja
- E** Kodin sähkölaite
- F** EEBus-protokolla
- G** Vaihtomuunnin
- H** Aurinkosähkö

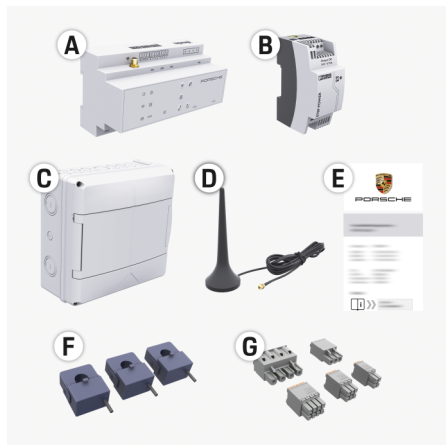
## Asennusversio 3



Kuva 3: Esimerkki asennuksesta: Aurinkosähköjärjestelmän sisäasennus ja alijakelu

- A** Virransyöttö (1-3-vaiheinen, tässä 1-vaiheinen)
- B** Sähkölmittari
- C** Virta-anturi/virta-anturit (1 virta-anturi vaihetta kohden)
- D** Jakaja
- E** Kodin sähkölaite
- F** EEBus-protokolla
- G** Vaihtomuunnin
- H** Aurinkosähkö
- I** Alijakelu
- J** Kodin ulkopuolinen sähkölaite

## Toimitussisältö



Kuva 4: Toimitussisältö

- A** Energianhallintajärjestelmä
- B** Ulkoinen virtalähteen verkkolaite
- C** Seinäasenteinen jakaja (maakohtaisesti käytettävissä)
- D** WiFi-antenni
- E** Sisäänkirjautumistietokirje
- F** 3 virta-anturia mallissa 100 A  
– tai – (maaversion mukaan)
- G** Yksi sarja pistoliittimiä

## Varaosat ja tarvikkeet

Varaosat ja ylimääräiset virta-anturit voit tilata Porsche-jälleenmyyjältä.

## Tietoja

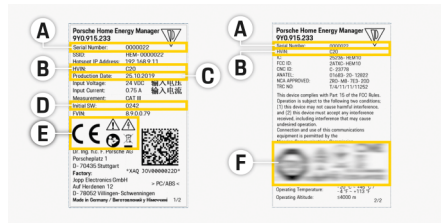
Virta-anturien nimellisvirran on oltava sulakkeen nimellisvirtaa suurempi.

- Valitse, sulakkeen nimellisvirrasta mitattuna, toteutus seuraavaksi korkeimmalla nimellisvirralla.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys sähköalan ammattilaiselle.

## Pakkauksen hävittäminen

- ▶ Suojele ympäristöä hävittämällä pakkausmateriaalit voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- ▶ Luovuta jäännösmateriaalit jätteenkäsittelylaitokselle.

## Tyypikilpi



Kuva 5: Tyypikilpi (esimerkki)

- A** Sarjanumero
- B** Laitteistoversion tunnistenumero
- C** Valmistuspäivämäärä
- D** Alkuperäinen ohjelmisto
- E** Piktogrammit (Katso luku "Piktogrammien selitykset" sivulla 99.)
- F** Sertifiointimerkintä

## Näyttö- ja hallintalaitteet



Kuva 6: Näyttö- ja hallintalaitteet

### Näyttölaitteet Kuvasu



Päällä/Pois-tila




LED palaa vihreänä: energianhallintajärjestelmä on käyttövalmis.






Internet-tila





LED palaa vihreänä: internet-yhteys on luotu.



Näyttölaitteet	Kuvaus
 WiFi-tila	LED vilkkuu sinisenä: liityntäpistetilä, Client-asiakkaaseen ei yhteyttä muodostettu. LED palaa sinisenä: liityntäpistetilä, vähintään yhteen Client-asiakkaaseen yhteys muodostettu. LED vilkkuu vihreänä: Client-asiakastilä, WiFi-yhteyttä ei käytettävissä. LED palaa vihreänä: Client-asiakastilä, WiFi-yhteys käytettävissä. LED palaa tai vilkkuu sinisenä: rinnakkaiskäyttö Client-asiakastilässä on mahdollista.
 Datanäköverkko (PLC) -tila	LED vilkkuu vihreänä: PLC-verkkoyhteyttä haetaan. LED palaa vihreänä: PLC-verkkoyhteys olemassa. LED vilkkuu sinisenä: DHCP otetaan käyttöön. LED palaa sinisenä: DHCP (vain PLC:tä varten) on aktiivinen ja PLC-verkkoyhteys on olemassa.
 Ethernet-tila	LED palaa vihreänä: verkkoyhteys olemassa.

Näyttölaitteet	Kuvaus
10101 Tila RS485/ CAN	Päällä: LED palaa vihreänä viestinnän aikana (ei toimintoa tällä hetkellä).
 Virhe-tila	LED vilkkuu tai palaa keltaisena: virhe esiintyy. LED palaa punaisena: toiminta rajoitettu.

Hallintalaitteet	Kuvaus
 WPS-painike	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paina WPS-painiketta lyhyesti, jos haluat muodostaa WiFi-yhteyden WPS-toiminnon avulla (vain verkkoyhteys Client-asiakkaana mahdollinen).</li> </ul>
 WiFi-painike (liityntäpiste)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit ottaa WiFi-yhteyden käyttöön painamalla lyhyesti WiFi-painiketta.</li> <li>Voit poistaa WiFi-yhteyden käytöstä painamalla WiFi-painiketta yli 1 sekunnin.</li> </ul>

Hallintalaitteet	Kuvaus
 PLC-yhteyspainike	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit ottaa PLC-yhteyden käyttöön painamalla lyhyesti PLC-yhteyspainiketta.</li> <li>Voit ottaa energianhallintajärjestelmän käyttöön DHCP-palvelimena (vain PLC-yhteyksille) painamalla PLC-yhteyspainiketta yli 10 sekuntia.</li> <li>Paina PLC-yhteyspainiketta uudelleen lyhyesti PLC-yhteyden muodostamiseksi Client-asiakkaalla.</li> </ul>
 Reset-painike	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla Reset-painiketta alle 5 sekuntia.</li> <li>Voit nollata salasanat painamalla painikkeita Reset ja CTRL 5–10 sekuntia.</li> <li>Voit palauttaa laitteeseen tehdasetukset painamalla painikkeita Reset ja CTRL yli 10 sekuntia. Kaikki nykyiset asetukset korvataan tällöin uusilla asetuksilla.</li> </ul>
 CTRL-painike	
 USB-liitäntä	USB-liitäntä
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voit katsoa tietoja verkkoyhteyteen liittyvistä mahdollisuuksista Porsche Home Energy Manager -järjestelmän käyttöohjeesta.</li> </ul>

## Käyttöönotto ja käyttö

Sähköalan ammattilainen määrittää energianhallintajärjestelmän asetukset verkkosovelluksen kautta.

Verkkosovellus tarjoaa kattavia määrittämissämahdollisuuksia. Anna asentavien sähköalan ammattilaisten neuvoa sinua ja käytä verkkosovelluksen aputoimintoja.

- Katso ohjeita verkkosovelluksesta käyttöohjeesta osoitteesta <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Valitse muiden kielten osalta verkkosivustolta haluamasi maan versio.

Pidä seuraavat tiedot valmiina energianhallintajärjestelmän käyttöönottoa varten:

- sisäänkirjautumistietokirje verkkosovellukseen sisäänkirjautumista varten
- kotiverkon sisäänkirjautumistiedot
- käyttäjäprofiilin sisäänkirjautumistiedot (kun yhdistät Porsche ID:llä)
- sähkötariffeja/-hintoja koskevat tiedot sähköntoimittajan kanssa tehdystä sopimuksesta.

## Verkkosovelluksen avaaminen liityntäpisteen kautta

Voit avata verkkosovelluksen käytettävällä laitteella (tietokone, tablet-laite tai älypuhelin) energianhallintajärjestelmän muodostaman liityntäpisteen kautta.

- Jotta voit avata verkkosovelluksen liityntäpisteen ollessa aktiivinen, anna selaimen osoiterivillä seuraava IP-osoite: 192.168.9.11

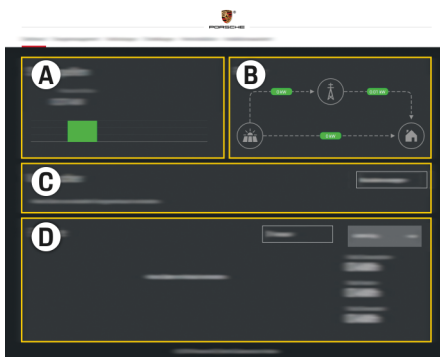
### **i** Tietoja

- Käytettävän laitteen käyttöjärjestelmästä riippuu, täytyykö verkkoavain antaa verkkosovelluksen avaamiseksi.
- Käytetyn selaimen mukaan verkkosovellusta ei avata heti, vaan ensin näkyy selaimen turvallisuusasetuksia koskeva ohje.

### Verkkosovellukseen sisäänkirjautuminen

Kaksi käyttäjää on käytettävissä, kun kirjaututaan sisään verkkosovellukseen: **KOTIKÄYTTÄJÄ** ja **ASIAKASPALVELU**.

Käyttäjä **ASIAKASPALVELU** on tarkoitettu energianhallintajärjestelmän asentavan sähköalan ammattilaisen käytettäväksi.



Kuva 7: Energianhallintajärjestelmän verkkosovellus (YLEISKATSAUS)

- A** VIRTALÄHTEET
- B** SÄHKÖVIRTAUS
- C** SÄHKÖLAITTEET
- D** ENERGIA

## Kotiasennuksen hallinnointi

- ✓ Kotikäyttäjänä kirjautunut sisään verkkosovellukseen.
- Määritä kotiasennus.  
**KOTIASENNUS** sisältää muun muassa seuraavat kohdat:
  - energianhallintajärjestelmän määrittäminen sähkölaitteiden osalta
  - lataustapahtumien priorisointi ja hallinnointi, kun käytetään useita latauslaitteita
  - toimintojen, kuten **Ylikuormasuojaus**, **Oman kulutuksen optimointi** ja **Kustannusoptimoitu lataus**, käyttöönotto.

## EEBus-laitteen lisääminen

Energianhallintajärjestelmän toiminnan kannalta yhdistäminen EEBus-laitteen kanssa (esim. Porschen latauslaite) on erittäin tärkeää.

Jos energianhallintajärjestelmä ja EEBus-laite ovat samassa verkossa, laitteet voi yhdistää keskenään.

- ✓ Kotikäyttäjänä kirjautunut sisään verkkosovellukseen.
- ✓ Energianhallintajärjestelmä ja EEBus-laite ovat samassa verkossa ja signaali on riittävän hyvä (kotiverkko tai suora yhteys).
- 1. Käynnistä yhdistäminen kohdasta **KOTIASENNUS > SÄHKÖLAITTEET** napsauttamalla **LISÄÄ EEBUS-LAITE**. Näyttöön tulevat käytettävissä olevat EEBus-laitteet.
- 2. Valitse EEBus-laite nimen ja valmistenumeron (SKI) avulla.
- 3. Käynnistä yhdistäminen latauslaitteeseen.
- Katso tietoja energianhallintajärjestelmän lisäämisestä latauslaitteeseen Porsche Mobile Charger Connect- tai Mobile Charger Plus -verkkosovelluksen käyttöohjeesta.
- Noudata latauslaitteen käyttöohjetta.

## Toiminnan tarkastus

- ▶ Varmista verkkosovelluksen avulla energianhallintajärjestelmän oikea toiminta. Tarkasta sitä varten, näkykö kohdassa **YLEISKUVAUS** virtalähteille ja sähkölaitteille uskottavia arvoja.

## Kunnossapito

Energianhallintajärjestelmää ei tarvitse huoltaa. Ajantasainen ohjelmisto on oltava asennettuna, jotta voidaan taata energianhallintajärjestelmän täydellinen toiminta ja luotettava käyttö.

- ▶ Suorita ohjelmistopäivitykset verkkosovelluksen kautta.

## Käyttöhäiriöt

- ▶ Käynnistä energianhallintajärjestelmä uudelleen, jos siinä esiintyy toimintahäiriöitä.
- ▶ Jos virhe esiintyy jatkuvasti, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.

## Tuotteen hävittäminen



Sähkö-/elektroniikkalaitteet ja akut voidaan viedä keräyspisteeseen tai jätteenkäsittelylaitokseen.

- ▶ Älä laita sähkö-/elektroniikkalaitteita ja akkuja talousjätteisiin.
- ▶ Hävitä sähkö-/elektroniikkalaitteet ja akut voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
- ▶ Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, ota yhteys Porsche-jälleenmyyjään.



## Valmistukseen liittyvät tiedot

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Energianhallintajärjestelmässä on radiolaitte. Tämän radiolaitteen valmistaja vakuuttaa, että radiolaitte vastaa direktiivissä 2014/53/EU sen käytöstä annettuja vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on käytettävissä seuraavassa internet-osoitteessa:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Tekniset tiedot

	Kuvaus	Arvo
DE	Liitännät	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT tulo, 1 x RS485/CAN (ei toimintoa)
EN	Tilantarve	11,5 jakoyksikköä (1 jakoyksikkö vastaa 17,5-18 mm/0,7 tuumaa)
FR	Virtamittaus	0,5 A – 600 A (virta-anturin mukaan), johdon enimmäispituus 3,0 m
IT	Jännitemittaus	100 V – 240 V (AC)
ES	Tulojohdon enimmäispituus USB-liitäntään	3,0 m
PT	Energianhallintajärjestelmän tulo	24 V (DC) / 0,75 A
NL	Ulkoinen virtalähde (tulo)	100 V – 240 V (AC)
SV	Ulkoinen virtalähde (lähtö)	24 V (DC) / 18 W
FI	Releet (jännite/kuorma)	Enintään 250 V (AC), enintään 3 A resistiivinen kuorma
DA	Varastointilämpötilan lämpötila-alue	-40 °C ... 70 °C
NO	Käyttölämpötilan lämpötila-alue	-20 °C ... 45 °C (kun 10 % – 90 % ilmankosteus)
EL	Tarkistetun tuotteen tyyppi	Ohjainlaite
CZ	Laitetoiminnon kuvaus	Kotitalouksien lataushallinta
HU	Energiahuollon liitäntä	Ulkoinen verkkolaite
PL	Asennus-/ylijänniteluokka	III
HR	Mittausluokka	III
SR	Likaantumisaste	2
SK	Suojaluokka	IP20
SL	Suojaluokka IEC 60529:n mukaan	Sisäänrakennettu laite
ET	Suojausluokka	2
LT	Käyttöolosuhteet	Jatkuva käyttö
LV	Laitteen kokonaismitat (leveys x syvyys x korkeus)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Paino	0,3 kg
BG	Ulkoiset virta-anturit (tarvikkeet ja irrotettava osa)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A tulo; 33,3 mA lähtö)
MK		TT 100-SD (LEM, 100 A tulo; 33,33 mA lähtö)
		ECS24200-L40G (EChun; 200 A tulo; 33,3 mA lähtö)
		ECS36400-L40R (EChun; 400 A tulo; 33,3 mA lähtö)
		ECS36600-L40N (EChun; 600A tulo; 33,3 mA lähtö)
	Antenni (tarvikkeet ja irrotettava osa)	HIRO H50284
	Lähetystaajuuskaistat	2,4 GHz
	Lähetysteho	58,88 mW

## Aakkosellinen hakemisto

### A

Asennusversio 1 .....	100
Asennusversio 2 .....	101
Asennusversio 3 .....	101

### E

EEBus-laitteen lisääminen .....	104
Energianhallintajärjestelmän valmistaja .....	102

### H

Henkilökunnan pätevyys .....	98
------------------------------	----

### K

Kotiasennuksen määrittäminen .....	104
Käyttöhäiriöt .....	105
Käyttöohjeen tuotenumero .....	97

### L

Laiteliitäntöjen yleiskuvaus .....	102
Lisätietoja .....	99

### M

Määräystenmukainen käyttö .....	98
---------------------------------	----

### N

Näyttö- ja hallintalaitteet .....	102
-----------------------------------	-----

### P

Pakkauksen hävittäminen .....	102
Piktogrammien selitykset .....	99

### S

Salasanan katoaminen .....	99
Sarjanumero .....	102
Sisäänkirjautumistiedot .....	99
Sovelletut normit/direktiivit .....	106

### T

Tietoja tuotteesta .....	98
Tietosuojaohjeet .....	99
Toiminnan tarkastus .....	105
Toimitussisältö .....	102
Tuotteen hävittäminen .....	105
Tuotteen kunnossapito .....	105, 106
Turvallisuusperiaatteet .....	98
Turvaohjeet .....	98
Tyypikilpi .....	102

### V

Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	105
Valinnaiset komponentit .....	102
Varaosat ja tarvikkeet .....	102
Verkkosovellukseen sisäänkirjautuminen .....	104
Verkkosovelluksen avaaminen liityntäpisteen kautta .....	104
Verkkosovelluksen salasana .....	99

### Y

Yleiskuvaus .....	100
-------------------	-----

## Dansk

<b>Grundlæggende sikkerhedsprincipper .....</b>	<b>110</b>
Personalekvalifikationer.....	110
<b>Produktoplysninger .....</b>	<b>110</b>
Korrekt brug.....	110
Nøgle til piktogrammer.....	111
Info om databeskyttelse.....	111
Adgangsdata.....	111
Yderligere informationer.....	111
<b>Oversigt .....</b>	<b>112</b>
Installationstype 1.....	112
Installationstype 2.....	113
Installationstype 3.....	113
Leveringsomfang.....	114
Identifikationsplade .....	114
Displays og styreenheder .....	114
<b>Indstilling og drift .....</b>	<b>115</b>
Åbning af webapplikationen via hotspottet.....	115
Håndtering af hjemmeinstallation .....	116
Tilføj EEBus-enhed .....	116
Kontrollerer funktion.....	116
<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>116</b>
<b>Fejlfunktion .....</b>	<b>116</b>
<b>Bortskaffelse af produktet .....</b>	<b>116</b>
<b>Produktionsoplysninger .....</b>	<b>117</b>
Overensstemmelseserklæring.....	117
<b>Tekniske data .....</b>	<b>118</b>
<b>Indeks .....</b>	<b>119</b>

## Varenummer

9Y0.067.790.A-EU

## Trykkesdato

07/2020

Porsche, Porsche emblemet, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerede varemærker tilhørende Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Genoptryk, herunder af enhver form for uddrag, eller duplikering, er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Betjeningsvejledning

Opbevar denne betjeningsvejledning tilgængeligt. Denne manual er henvendt til personer, som er betroet med eller ansvarlige for betjening af energimanageren.

Vær altid opmærksom på advarslen og sikkerhedsvejledningerne i denne manual.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af ukorrekt håndtering i strid med disse vejledninger.

Sørg også for at læse og overholde acceptabilitetsbetingelserne for det leverede tilbehør.

## Yderligere vejledninger

Læs installationsvejledningen for at få yderligere oplysninger om installation, opsætning og brugen af energimanageren.

Du finder webapplikationsvejledningen på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Hvis du ønsker et andet sprog, skal du vælge den hjemmeside, der er relevant for dit land.

## Ideer og forslag

Har du spørgsmål, forslag eller gode ideer, der vedrører denne manual?

Så hører vi gerne fra dig:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Udstyr

Vores produkter er genstand for kontinuerlig udvikling, og derfor er udstyr og specifikationer muligvis ikke som illustreret eller beskrevet af Porsche i denne vejledning. Enkelte udstyrsdele lever ikke altid op til standarden eller til de landespecifikke krav til biludstyr. Kontakt et autoriseret værksted, hvis du ønsker yderligere oplysninger om udstyr til eftermontering. Porsche anbefaler en Porsche partner, da disse har specialuddannet værkstedspersonale samt de nødvendige reservedele og det nødvendige værktøj.

## Advarsler og symboler

Der anvendes forskellige advarselstyper og symboler i denne vejledning.



**FARE**

Alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Fare" vil føre til alvorlig personskade eller død.



**ADVARSEL**

Risiko for alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Advarsel" kan føre til alvorlig personskade eller død.



**FORSIGTIG**

Risiko for mellemsvære eller lette kvæstelser

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Forsigtig" kan føre til mellemsvære eller lette kvæstelser.

**BEMÆRK**

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Bemærk" kan føre til beskadigelse.



**Information**

Yderligere oplysninger er markeret med ordet "Information".

- ✓ Forhold, der skal være opfyldt for at kunne anvende en funktion.
- ▶ Instrukser, der skal følges.
- 1. Instrukser, der indeholder flere trin, vil være nummereret.
- ▷ Henvisning til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et givent emne.

# Grundlæggende sikkerhedsprincipper



**FARE**

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Der er risiko for kvæstelser på grund af elektrisk stød og/eller forbrænding, muligvis med døden til følge.

- ▶ Under alt arbejde bør det sikres, at strøm til systemet er afbrudt og sikret, så det ikke kan tændes utilsigtet.
- ▶ Undgå under alle omstændigheder at åbne energimanagerens kabinet.

## Personalekvalifikationer

Elektrisk installation må kun foretages af personer med relevant viden om og erfaring med elektrisk/elektronisk udstyr (autoriseret elektriker). Disse personer skal kunne dokumentere, at de har opnået den påkrævede specialviden om installation af elektriske systemer og deres komponenter gennem en bestået eksamen.

Forkert installation kan bringe dit eget og andres liv i fare.

Krav til den autoriserede elektriker, der udfører installationen:

- Evnen til at vurdere måleresultater
- Viden om IP-klassificering og brugen deraf
- Viden om montering af elektriske installationsmaterialer
- Viden om de relevante elektriske/elektroniske bestemmelser og nationale bestemmelser
- Viden om brandsikringsforanstaltninger og de generelle og specifikke sikkerhedsbestemmelser og tiltag til ulykkesforebyggelse
- Evnen til at vælge velegnet værktøj, testapparater og, om nødvendigt, personligt beskyttelsesudstyr samt materialer til de elektriske installationer med henblik på at sikre gode kørebetingelser

- Viden om typen af strømforsyningsnetværk (TN-, IT- og TT-system) og de heraf følgende tilslutningsbetingelser (neutral forbundet med jord i stik, beskyttelsesjording, nødvendige yderligere tiltag).

## Produktoplysninger

I kombination med ladeudstyr fra Porsche fungerer energimanageren som et energistyringssystem.<sup>1)</sup> Energimanageren foretager målinger og individuelle analyser af den tilgængelige strøm og strømforbruget. Energimanageren kommunikerer med ladeudstyret fra Porsche via en grænseflade og sender energiomkostningerne og mængden af strøm, der kan stilles til rådighed til opladning af hybrid- eller el-bilen, til den.

Under opladningen opdaterer energimanageren i realtid den maksimale ladestrøm, der er tilgængelig via de seneste data.

Den autoriserede elektriker opsætter energimanageren for dig via webapplikationen og indstiller alle nødvendige værdier via den. På den måde beskytter du den eksisterende installation mod overbelastning, og dit køretøj kan blive opladet til en lav pris. Denne funktion er dog kun tilgængelig ved anvendelse af forskellige elektricitetsrater/priser og/eller eksisterende solcelleanlæg.

Når opladning af køretøjet starter, begynder den såkaldte forhandlingsfase, og energimanageren genererer pris og udgangstabeller i overensstemmelse med baseret på den seneste ISO/IEC 15118-standard.

Transmission mellem energimanageren og opladeren finder sted via Ethernet, PLC (Powerline Communication) netværk eller WLAN ved hjælp af EEBUS-protokollen.

1) Du kan finde yderligere oplysninger om kompatibilitet i brugsanvisningen til din oplader og ved at henvende dig til din Porsche partner.

Hvis du ikke har en PLC-router i dit (hjemme-) netværk, skal energimanageren konfigureres som en PLC DHCP-server.

- ▶ Se kapitel "Displays og styreenheder" på side 114.
- ▶ Du kan finde yderligere oplysninger om opsætningen og brugen af energimanageren i webapplikationsmanualen på adressen <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Hvis du ønsker et andet sprog, skal du vælge den hjemmeside, der er relevant for dit land.

## Korrekt brug

Energimanageren bruges primært til sikring af strømforsyningen (beskyttelse mod overbelastning) ved at forhindre bygningens hovedsikring i at springe. Følgende betegnes som ukorrekt brug:

- Foretage egne ændringer eller tilføjelser af tilbehør til energimanageren
- Enhver anden form for brug af energimanageren, der ikke er beskrevet i disse instrukser

Energimanageren er designet som en skinnemonteret enhed, der skal installeres iht. de relevante elektriske og IT-betingelser.

- ▶ Rent el-teknisk skal energimanageren installeres i en passende fordelingskasse.

## Ansvarsfraskrivelse

Hvis energimanageren bliver beskadiget ved transport, opbevaring eller håndtering, er det ikke muligt at reparere den.

Hvis energimanagerens kabinet åbnes, bortfalder din garanti. Det gælder også ved beskadigelser forårsaget af udefrakommende faktorer, herunder brand, høje temperaturer, ekstreme miljøforhold og utilsigtet brug.



## Nøgle til pictogrammer

Afhængigt af det pågældende land kan energimanageren være forsynet med forskellige pictogrammer.



Energimanageren skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende affaldsregulativer.



Risiko for elektrisk stød ved forkert anvendelse.



Vær opmærksom på den medfølgende betjenings- og installationsvejledning, ikke mindst advarslerne og sikkerhedsvejledningerne.



Overhold alle advarslerne i manualen og på energimanageren.

## Info om databeskyttelse

For at sikre, at dit opladningsudstyr fra Porsche kommunikerer korrekt og altid er opdateret, samler og behandler Porsche jævnligt følgende enhedsspecifikke data i krypteret form fra opladningsudstyret: enheds-ID, mærke, generation, enhedsmodel og softwareversion.

Hvis du også ønsker at have mulighed for at bruge andre Porsche Connect-tjenester til opladningsudstyret, skal du parre dit opladningsudstyr til din Porsche ID-konto, som er tilgængelig gennem relevante Porsche Connect-forhandlere i udvalgte markeder. Under brug af Porsche Connect-tjenester indsamler og behandler Porsche følgende personlige detaljer og andre enhedsspecifikke data med henblik på at levere disse tjenester og stille dem rådighed: identifikation af kunder, statistikker, enhedsstatus,

forbindelsesstatus og tidsstempel på, hvornår seneste kommunikation blev etableret. Du kan finde yderligere oplysninger om de generelle forretningsvilkår og -betingelser samt privatlivsdatapolitik på [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regelmæssig dataoverførsel fra dit opladningsudstyr kan føre til ekstra omkostninger hos din leverandør af internetforbindelse. Du kan permanent slette dine data lagret hos Porsche via My Porsche. På grund af tekniske eller juridiske begrænsninger er nogle af Porsche Connect-tjenesterne ved Porsche opladningsudstyr ikke tilgængelige i alle lande.

## Adgangsdata

Behold brevet med adgangsplysningerne, som du modtog ved levering af din enhed.

Kontakt din Porsche partner, hvis du mister dette brev.

Dataene i brevet forklares nærmere nedenfor:

- Serienummer. Oplys serienummeret, når du henvender dig til Kundeservice eller din Porsche partner.
- Energimanagerens WLAN-netværksnavn er vist på din enhed (i hotspot-tilstand).
- WLAN-adgangskode, netværksnøgle.
- PLC-sikkerhedsnøglen til tilslutning af energimanageren til et PLC-netværk.
- IP-adresse til åbning af webapplikationen via browseren på din enhed (i hotspot-tilstand).
- Hostnavn til åbning af webapplikationen via browseren på din enhed. Din enhed og energimanageren skal være på det samme netværk.
- Første hjemmebrugeradgangskode til webapplikationen.
- Første adgangskode til kundeservice-webapplikation.



- Det navn på energimanageren, der vises, når der oprettes forbindelse.
- Det identifikationsnummer (SKI) på energimanageren, der vises, når der oprettes forbindelse.
- MAC-adresser. Hvis dit hjemmenetværk er udstyret med et MAC-adressefilter, skal du om nødvendigt aktivere disse MAC-adresser.

## Adgangskode til webapplikation

Adgangskoden bruges til at logge ind i webapplikationen.

- ▶ Kontakt din Porsche partner, hvis du mister eller glemmer din første adgangskode.

Hvis du mister eller glemmer en adgangskode, du selv har indstillet, kan du nulstille webapplikationen til fabriksindstillinger, hvilket genaktiverer den første adgangskode.

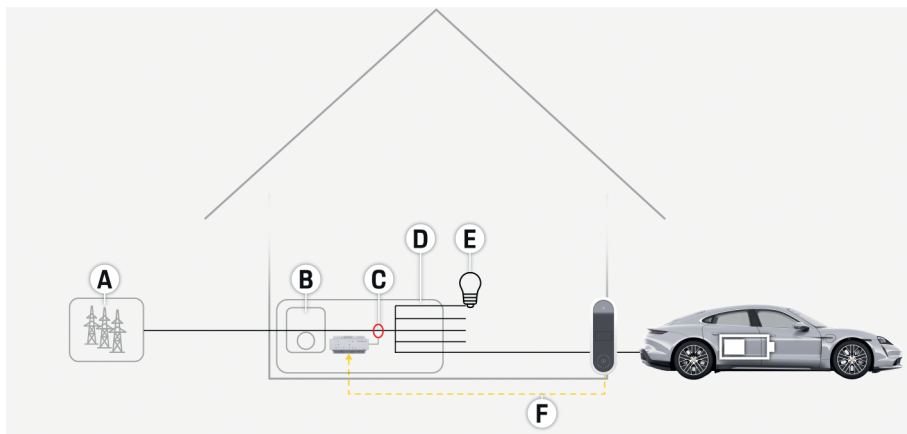
- ▶ For at nulstille alle adgangskoder skal du på samme tid trykke vedvarende på knapperne Nulstil  og CTRL  på energimanageren i 5 til 10 sekunder.

## Yderligere informationer

- ▷ Du kan finde yderligere oplysninger om energimanageren og webapplikationen på følgende internetadresse: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Hvis du ønsker et andet sprog, skal du vælge den hjemmeside, der er relevant for dit land.

# Oversigt

## Installationstype 1



**A** Strømforsyning (1 eller 3 faser, her: 1 fase)

**B** Strømmåler

**C** Strømsensor(er) (1 strømsensor pr. fase)

**D** Fordelingskasse

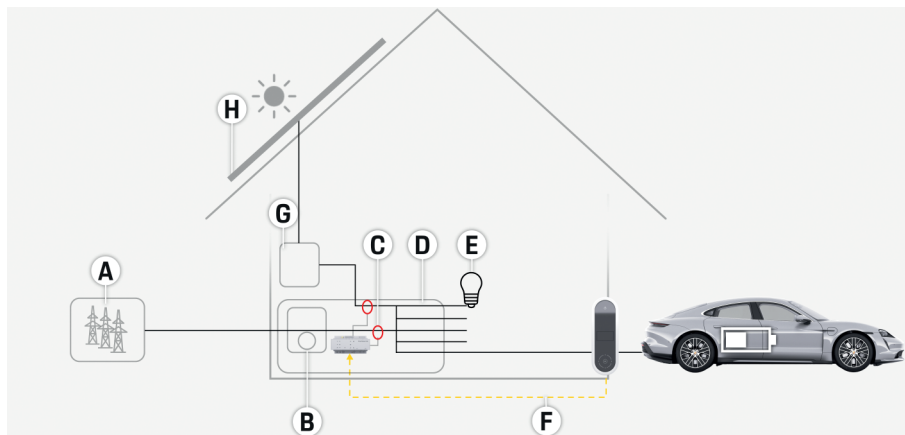
**E** Forbrugere i hjemmet

**F** EEBus-protokol

---

Fig. 1: Installationseksempel: Enkel hjemmeinstallation

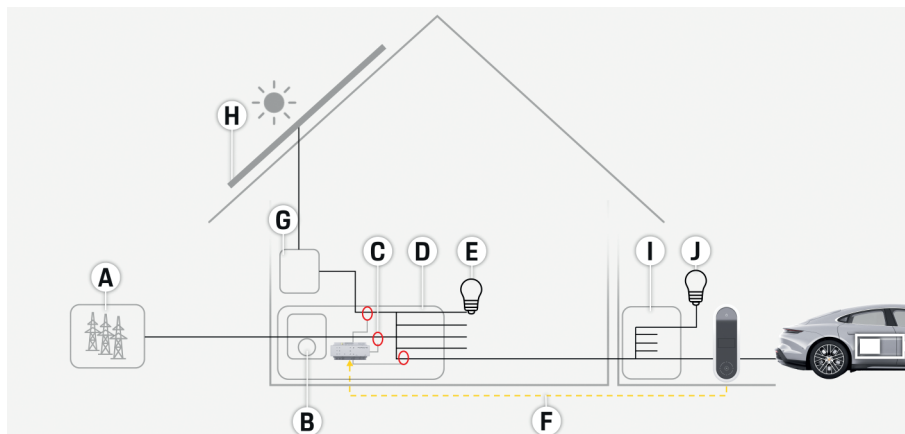
## Installationstype 2



- A Strømforsyning (1 eller 3 faser, her: 1 fase)
- B Strømmåler
- C Strømsensor(er) (1 strømsensor pr. fase)
- D Fordelingskasse
- E Forbrugere i hjemmet
- F EEBus-protokol
- G Vekselretter
- H Solcelleanlæg

Fig. 2: Installationseksempel: Enkel hjemmeinstallation med solcelleanlæg

## Installationstype 3



- A Strømforsyning (1 eller 3 faser, her: 1 fase)
- B Strømmåler
- C Strømsensor(er) (1 strømsensor pr. fase)
- D Fordelingskasse
- E Forbrugere i hjemmet
- F EEBus-protokol
- G Vekselretter
- H Solcelleanlæg
- I Underfordelingskasse
- J Forbrugere uden for hjemmet

Fig. 3: Installationseksempel: Hjemmeinstallation med solcelleanlæg og under-fordelingsenhed

## Leveringsomfang



Fig. 4: Leveringsomfang

- A** Energi manager
- B** Ekstern enhed til strømforsyning af strømnet
- C** Vægmonteret fordelingskasse (tilgængelighed afhænger af land)
- D** WLAN-antenne
- E** Brev med adgangsoplysninger
- F** 3x strømsensorer til 100 A  
– eller – (afhængigt af landeversion)  
2x strømsensorer til 200 A
- G** Et sæt forbindelsesstik

## Reserve dele og tilbehør

Du kan bestille reserve dele og ekstra strømsensorer hos din Porsche partner.

## i Informationer

Strømsensorerne skal have en højere mærkestrøm end sikringen.

- Med udgangspunkt i sikringens mærkestrøm skal du vælge versionen med den næsthøjeste mærkestrøm.
- Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du har spørgsmål.

## Bortskaffelse af emballage

- ▶ For at beskytte miljøet skal emballagematerialer bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøbeskyttelsesregulativer.
- ▶ Aflever eventuelle restmaterialer til en virksomhed, der er specialiseret i bortskaffelse.

## Identifikationsplade

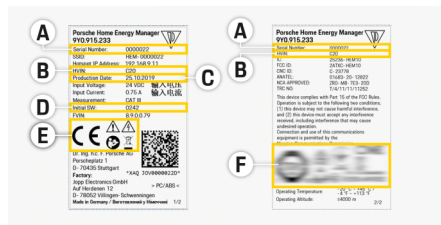



Fig. 5: Identifikationsplade (eksempel)


- A** Serienummer
- B** Hardwareversions-ID-nummer
- C** Produktionsdato
- D** Startsoftware
- E** Piktogrammer (Se kapitel "Nøgle til piktogrammer" på side 111)
- F** Certificeringsmærker


## Displays og styreenheder




Fig. 6: Displays og styreenheder


Displays	Beskrivelse
	LED lyser grønt: Energi manageren er klar til betjening.
Status tændt/ slukket	
	LED lyser grønt: Internetforbindelse er etableret
Internetstatus	
	LED blinker blå. Hotspottilstand, ingen klient tilsluttet.
WLAN-status	LED lyser blå: Hotspottilstand, mindst én klient tilsluttet.
	LED blinker grønt: Klienttilstand, ingen WLAN-forbindelse er tilgængelig.
	LED lyser grønt: Klienttilstand, WLAN-forbindelse er tilgængelig.
	LED lyser eller blinker blå: Mulighed for parallel drift i klienttilstand.


Displays	Beskrivelse
	LED blinker grønt: Søger efter PLC-netværksforbindelse. LED lyser grønt: PLC-netværksforbindelsen er etableret.
Status for Powerline Communication-netværk (PLC)	LED blinker blåt: Aktiverer DHCP. LED lyser blåt: DHCP (kun til PLC) er aktiv og PLC-netværksforbindelsen er etableret.


	LED lyser grønt: Netværksforbindelsen er etableret.
Ethernetstatus	


10101	Til: LED lyser grønt under kommunikation (i øjeblikket ikke konfigureret).
RS485/CAN-status	


	LED blinker eller lyser gult: Fejl opstået. LED lyser rødt: Begrænset funktionalitet.
Fejlstatus	


Styreenheder	Beskrivelse
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan etablere en WLAN-forbindelse ved hjælp af WPS-funktionen ved kort at trykke på WPS-knappen (netværksforbindelse kun mulig som klient).</li> </ul>
WPS-knap	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan aktivere WLAN ved kort at trykke på WLAN-knappen.</li> <li>Du kan deaktivere WLAN ved at trykke på WLAN-knappen i mere end 1 sekund.</li> </ul>
WLAN-knap (hotspot)	

Styreenheder	Beskrivelse
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan aktivere PLC-forbindelsen ved kort at trykke på PLC-parringsknappen.</li> <li>Du kan aktivere energimanageren som en DHCP-server (kun til PLC-forbindelser) ved at trykke på PLC-parringsknappen i mere end 10 sekunder.</li> <li>Du kan oprette en PLC-forbindelse til en klient ved kort at trykke på PLC-parringsknappen igen.</li> </ul>
PLC-parringsknap	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan genstarte enheden ved at holde Nulstillingsknappen nede i mindre end 5 sekunder.</li> </ul>
Nulstillingsknap	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>For at nulstille adgangskoderne skal du på samme tid trykke og holde knapperne Nulstil og CTRL på energimanageren nede i mellem 5 og 10 sekunder.</li> <li>Du kan nulstille enheden til fabriksindstillingerne ved at holde knapperne Nulstil og CTRL nede i mere end 10 sekunder. Dette overskriver alle eksisterende indstillinger.</li> </ul>
CTRL-knap	

	USB-forbindelse
USB-forbindelse	

<ul style="list-style-type: none"> <li>I webapplikationsmanualen til Porsche Home Energy Manager finder du yderligere oplysninger om mulighederne for netværksforbindelse.</li> </ul>	
---	--

## Indstilling og drift

Den autoriserede elektriker indstiller energimanageren via webapplikationen. Webapplikationen tilbyder en bred vifte af muligheder for konfigurering. Spørg den autoriserede elektriker, der udfører installationen, om råd og vejledning, og brug webapplikationens hjælpefunktioner.

- Du kan finde yderligere oplysninger om webapplikationen på adressen <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Hvis du ønsker et andet sprog, skal du vælge den hjemmeside, der er relevant for dit land.

Hav følgende oplysninger klar for at indstille energimanageren:

- Brev med adgangsoplysninger til at logge på webapplikationen.
- Adgangsoplysninger til dit hjemmenetværk.
- Adgangsoplysninger for brugerprofilen (så den kan knyttes til dit Porsche ID).
- Oplysninger om elpriser/priser i aftalen med dit forsyningselskab.

## Åbning af webapplikationen via hotspottet

Du kan åbne webapplikationen på din enhed (pc, tablet eller smartphone) via et hotspot, der er indstillet af energimanageren.

- Du kan åbne webapplikationen, når et hotspot er aktivt, ved at indtaste følgende IP-adresse i din browser adressebøjle: 192.168.9.11

## **i** Informationer

- Du skal muligvis indtaste netværksnøglen for at åbne webapplikationen. Dette afhænger af enhedens operativsystem.
- Afhængigt af hvilken browser du bruger, så åbner webapplikationen muligvis ikke med det samme. I stedet for vises der muligvis først en meddelelse om browserens sikkerhedsindstillinger.

## Sådan logger du på webapplikationen

To brugere kan logge ind i webapplikationen: **HJEMMEBRUGER** og **KUNDESERVICE**.

**KUNDESERVICE**-brugeren er beregnet til den autoriserede elektriker, der opsætter energimanageren.

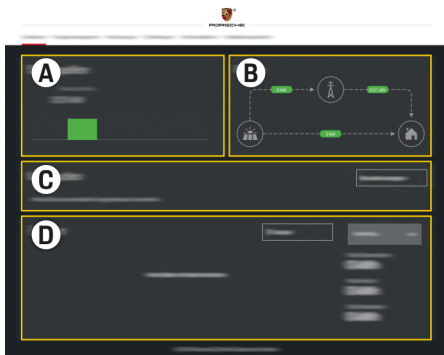


Fig. 7: Energimanager-webapplikation (OVERSIGT)

- A STRØMKILDER**
- B STRØMFLOW**
- C STRØMFORBRUGERE**
- D ENERGI**

## Håndtering af hjemmeinstallation

- ✓ Logget ind i webapplikationen som hjemmebruger.
- ▶ Konfigurer hjemmeinstallation.  
**HJEMMEINSTALLATION** dækker bl.a. følgende punkter:
  - Konfiguration af energimanageren til aktuelle strømforbrugere
  - Prioritering og håndtering af opladningsprocesser, hvis der bruges flere opladere
  - Aktivering af funktioner såsom **Overbelastningsbeskyttelse**, **Egenforbrugsoptimering** og **Omkostningsoptimeret opladning**.

## Tilføj EEBus-enhed

For at sikre at energimanageren fungerer korrekt, er det afgørende at forbinde den til en EEBus-enhed, eksempelvis Porsche opladeren.

Hvis energimanageren og EEBus-enheden er på samme netværk, kan de forbindes med hinanden.

- ✓ Logget ind i webapplikationen som hjemmebruger.
- ✓ energimanager og en EEBus-enhed befinder sig på det samme netværk med et tilstrækkeligt kraftigt signal (hjemmenetværk eller direkte forbindelse).
- 1. Hvis du vil starte tilkobling, skal du gå til **HJEMMEINSTALLATION > STRØMFORBRUGER** og klikke på **TILFØJ EEBUS-ENHED**.  
Du kan nu se tilgængelige EEBus-enheder.
- 2. Vælg EEBus-enhed via dens navn og identifikationsnummer (SKI).
- 3. Start tilkobling på opladeren.
- ▶ Webapplikationsvejledningen til Porsche Mobile Charger Connect eller Mobile Charger Plus indeholder yderligere oplysninger om, hvordan man tilføjer energimanageren til opladeren.

- ▶ Vær opmærksom på opladerens brugsvejledninger.

## Kontrollerer funktion

- ▶ Ved brug af webapplikationen skal du sikre, at energimanageren fungerer korrekt. Det kan du gøre ved at kontrollere, at der vises plausible værdier for strømkilder og forbrugere i **OVERSIGTEN**.

## Vedligeholdelse

Energimanageren er vedligeholdelsesfri.

For at sikre, at energimanageren fungerer pålideligt og fuldt ud, skal du kontrollere, at den nyeste software er installeret.

- ▶ Installer softwareopdateringer ved hjælp af webapplikationen.

## Fejlfunktion

- ▶ Hvis der er en funktionsfejl i energimanageren, skal du genstarte den.
- ▶ Kontakt en Porsche partner, hvis fejlen fortsætter.

## Bortskaffelse af produktet



Elektriske/elektroniske enheder og batterier kan afleveres på et opsamlingssted eller en genbrugsplads.

- ▶ Skil dig ikke af med elektriske/elektroniske enheder eller batterier som husholdningsaffaldet.
- ▶ Elektriske/elektroniske enheder og batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøbeskyttelsesregulativer.
- ▶ Kontakt en Porsche partner, hvis du har spørgsmål vedrørende bortskaffelse.



## Produktionsoplysninger

### Overensstemmelseserklæring

Energimanageren er udstyret med et radiosystem. Producenten af disse radiosystemer erklærer, at dette radiosystem overholder brugsspecifikationerne i henhold til bestemmelserne i direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan læses på følgende internetadresse:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
<b>DA</b>
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniske data

	Beskrivelse	Værdi
DE	Porte	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WLAN, 2 x Ethernet, 12 x CT-indgange, 1 x RS485/CAN (ikke konfigureret)
EN	Krav om plads	Vandret deling 11,5 (1 vandret deling svarer til 17,5- 18 mm/0,7 tommer)
FR	Strømmåling	0,5 A til 600 A (afhængig af strømsensor), maksimal kabellængde 3,0 m
IT	Spændingsmåling	100 V til 240 V (AC)
ES	Kablets maksimale længde til USB-port	3,0 m
PT	Energimanager-indgang	24 V (DC)/0,75 A
NL	Ekstern strømforsyning (indgang)	100 V til 240 V (AC)
SV	Ekstern strømforsyning (udgang)	24 V (DC)/18 W
FI	Relæ (spænding/belastning)	Maksimum 250 V (AC), maksimum 3 A belastningsmodstand
DA	Opbevaringstemperaturområde	-40 °C til 70 °C
NO	Driftstemperaturområde	-20 °C to 45 °C (ved 10 % til 90 % relativ luftfugtighed)
EL	Type vare under test	Styreenhed
CZ	Beskrivelse af enhedens funktion	Opladningsadministration for husholdninger
HU	Tilslutning til strømforsyningen	Ekstern enhed til strømforsyning af strømnet
PL	Installation/overspændingskategori	III
HR	Målingskategori	III
SR	Forureningsgrad	2
SK	Kapslingsklasse	IP20
SL	Kapslingsklasse IEC 60529	Skinnemonteret enhed
ET	Beskyttelseskategori	2
LT	Betjeningsbetingelser	Løbende betjening
LV	Enhedens samlede størrelse (bredde x dybde x højde)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Vægt	0,3 kg
BG	Ekstern strømsensorer (tilbehør, løstsiddende del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A-indgang; 33,3 mA-udgang) TT 100-SD (LEM, 100 A-indgang; 33,33 mA-udgang) ECS24200-L40G (EChun; 200 A-indgang; 33,3 mA-udgang) ECS36400-L40R (EChun; 400 A-indgang; 33,3 mA-udgang) ECS36600-L40N (EChun; 600 A-indgang; 33,3 mA-udgang)
MK	Antenne (tilbehør, løstsiddende del)	HIRO H50284
	Transmissionsfrekvensbånd	2,4 GHz
	Transmissionseffekt	58,88 mW



# Indeks

## A

Åbning af webapplikationen via hotspottet.....	115
Adgangsdata .....	111
Adgangskode til webapplikation.....	111

## B

Bortskaffelse af emballage.....	114
Bortskaffelse af produktet .....	116

## D

Displays og styreenheder.....	114
-------------------------------	-----

## F

Fejlfunktion .....	116
--------------------	-----

## G

Gældende standarder/direktiver .....	118
Grundlæggende sikkerhedsprincipper .....	110

## I

Identifikationsplade.....	114
Info om databeskyttelse .....	111
Installationstype 1 .....	112
Installationstype 2 .....	113
Installationstype 3 .....	113

## K

Konfigurering af hjemmeinstallation .....	116
Kontrollerer funktion .....	116
Korrekt brug.....	110

## L

Leveringsomfang .....	114
-----------------------	-----

## M

Mistet adgangskode.....	111
-------------------------	-----

## N

Nøgle til piktogrammer .....	111
------------------------------	-----

## O

Overensstemmelseserklæring .....	117
Oversigt.....	112
Oversigt over enhedsforbindelser .....	114

## P

Personalekvalifikationer.....	110
Producent af energimanageren .....	114
Produktoplysninger.....	110
Produktvedligeholdelse .....	116, 118

## R

Reserve dele og tilbehør .....	114
--------------------------------	-----

## S

Sådan logger du på webapplikationen.....	116
Serienummer .....	114
Sikkerhedsvejledninger .....	110

## T

Tilføjelse af en EEBus-enhed .....	116
------------------------------------	-----

## V

Valgfrie komponenter.....	114
Vejledningens varenummer .....	109

## Y

Yderligere informationer.....	111
-------------------------------	-----

## Norsk

<b>Grunnleggende sikkerhetsprinsipper .....</b>	<b>122</b>
Kvalifikasjon av personell .....	122
<b>Produktinformasjon .....</b>	<b>122</b>
Riktig bruk .....	122
Forklaring av piktogrammer .....	123
Merknad om databeskyttelse.....	123
Tilgangsdata .....	123
Ytterligere informasjon .....	123
<b>Oversikt .....</b>	<b>124</b>
Installasjon type 1 .....	124
Installasjon type 2 .....	125
Installasjon type 3 .....	125
Leveringsomfang .....	126
Merkeskilt .....	126
Displayer og kontroller .....	126
<b>Oppsett og drift .....</b>	<b>127</b>
Åpne web-applikasjonen via et hotspot.....	128
Administrere hjemmeinstallasjon .....	128
Legge til EEBus-enhet .....	128
Kontrollere funksjon.....	128
<b>Vedlikehold .....</b>	<b>129</b>
<b>Funksjonsfeil .....</b>	<b>129</b>
<b>Avhending av produktet .....</b>	<b>129</b>
<b>Produksjonsinformasjon .....</b>	<b>129</b>
Samsvarserklæring.....	129
<b>Tekniske data .....</b>	<b>130</b>
<b>Stikkordsliste .....</b>	<b>131</b>

**Artikkelnummer**  
9Y0.067.790.A-EU

**Trykktidspunkt**  
07/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerte varemerker for Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.  
Kopiering, selv utdrag, eller duplisering av noe slag er bare tillatt med skriftlig autorisasjon fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Bruksanvisning

Oppbevar denne brukerhåndboken på et trygt sted. Denne håndboken er rettet mot personer som er betrodd eller ansvarlig for drift av styreenheten. Vær alltid oppmerksom på advarslene og sikkerhetsinstruksjonene i dette heftet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig i tilfelle feil håndtering i strid med disse instruksjonene. Vær også oppmerksom på og overhold betingelsene for hva som kan godtas for det medfølgende tilbehøret.

### Ytterligere instruksjoner

For informasjon om installering, konfigurering og begynne å bruke styreenheten, se installasjonshåndboken.  
Du finner Nettapplikasjonshåndboken på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Hvis du trenger et annet språk, kan du velge det aktuelle nettstedet for ditt land.

### Forslag

Har du spørsmål, forslag eller ideer angående denne håndboken?

Skriv til oss:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Kundenrelasjoner  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Utstyr

Fordi produktene våre gjennomgår kontinuerlig utvikling, utstyr og spesifikasjoner er de kanskje ikke som illustrert eller beskrevet av Porsche i denne håndboken. Deler av utstyr er ikke alltid i henhold til standarden eller til landsspesifikt kjøretøytutstyr. For mer informasjon om ettermontering utstyr, ta kontakt med et autorisert merkeverksted. Porsche anbefaler en Porsche partner da de har erfarent verkstedpersonell og nødvendige deler og verktøy.

### Advarsler og symboler

Det er brukt ulike typer advarsler og symboler i denne håndboken.

 **FARE** Alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Fare" ignoreres, vil det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

 **ADVARSEL** Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Advarsel" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

 **FORSIKTIG**

Mulig moderat eller mindre personskade

Hvis advarslene i kategorien "Forsiktig" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

 **MERK**

Hvis advarslene i kategorien "Merk" ignoreres, kan det føre til materiell skade.

### Informasjon

Tilleggsinformasjon er indikert med ordet "Informasjon".

- ✓ Betingelser som må være oppfylt for å bruke en funksjon.
- ▶ Instruksjon som du må følge.
- 1. Instruksjoner som inneholder flere trinn er nummerert.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne annen viktig informasjon om et emne.

# Grunnleggende sikkerhetsprinsipper



FARE

Livsfare på grunn av elektrisk spenning!

Det er fare for personskader på grunn av elektrisk støt og/eller brannskader, som kan føre til død.

- ▶ Under arbeid må du sørge alltid for at strømmen til systemet er slått av og sikret, slik at det ikke utilsiktet kan slås på.
- ▶ Ikke åpne huset til styreenheten under noen omstendigheter.

## Kvalifikasjon av personell

Elektrisk installasjon kan bare utføres av personer med relevant kunnskap om elektrisk/elektronisk utstyr (kvalifisert elektriker). Disse personene må kunne legge fram bevis på nødvendig spesialkunnskap for installasjon av elektriske systemer og deres komponenter, ved en bestått eksamen.

Feil installasjon kan true ditt og andres liv.

Krav til den kvalifiserte elektrikeren som utfører installasjonen:

- Evne til å evaluere måleresultater
- Kunnskap om IP-vurderinger og deres bruk
- Kunnskap om montering av elektriske installasjoner
- Kunnskap om gjeldende elektriske/elektroniske og nasjonale forskrifter
- Kunnskap om brannsikkerhetstiltak og generelle og spesifikke sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter
- Evne til å velge egnede verktøy, testere og om nødvendig personlig verneutstyr, så vel som elektrisk installasjonsmaterieill for å sikre utløservilkår

- Kunnskap om typen strømforsyningsnett (TN, IT og TT-system) og de resulterende tilkoblingsforholdene (nøytral koblet til jord i stikkontakt, beskyttende jording, krav om ytterligere tiltak).

## Produktinformasjon

I kombinasjon med Porsche ladeutstyr fungerer styreenheten som et styringssystem for energi.<sup>1)</sup>

Styreenheten måler og vurderer individuelt tilgjengelig strøm og strømførbruk. Styreenheten kommuniserer med Porsche ladeutstyr via et grensesnitt, og overfører energikostnadene og mengden strøm som kan gjøres tilgjengelig for å lade hybrid eller elektrisk kjøretøy til det.

Under lading oppdaterer styreenheten den maksimale tilgjengelige ladestrømmen i sanntid basert på de nyeste dataene.

Den kvalifiserte elektrikeren stiller inn styreenheten for deg via en nettapplikasjon, og setter alle nødvendige verdier der. På denne måten er din eksisterende elektriske installasjon beskyttet mot overbelastning og kjøretøyet ditt kan lades til lave kostnader. Denne funksjonen er imidlertid bare tilgjengelig hvis det er ulike strømpriser/priser og/eller et eksisterende solcelleanlegg brukes.

Når kjøretøyet lading begynner, starter den såkalte forhandlingsfasen, og styreenheten genererer pris- og utgangstabeller i samsvar med ISO/IEC 15118 standard for strøm.

Overføring mellom styreenheten og laderen skjer via Ethernet, PLC (Powerline Communication) nettverk eller WiFi ved hjelp av EEBus-protokollen.

1) For mer informasjon om kompatibilitet, se bruksanvisningen til laderen og kontakt din Porsche partner.

Hvis du ikke har en PLC-ruter i ditt (hjemme-) nettverk, må styreenheten konfigureres som en PLC DHCP-server.

- ▶ Se kapittel "Display og kontroller" på side 126.
- ▶ For informasjon om hvordan du konfigurerer og bruker styreenheten, se Nettapplikasjonshåndboken på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Hvis du trenger et annet språk, kan du velge det aktuelle nettstedet for ditt land.

## Riktig bruk

Styreenheten brukes først og fremst for å sikre strømforsyning (overlastvern) ved å forhindre at bygningens hovedsikring utløses.

Følgende regnes som feil bruk:

- Gjøre egne modifikasjoner eller tillegg på styreenheten
- All annen bruk av styreenheten som ikke er beskrevet i disse instruksjonene

Styreenheten er konstruert som en skinnemontert enhet og må installeres under relevante elektriske- og IT-forhold.

- ▶ Elektroteknisk må styreenheten installeres i en passende fordelingsboks.

## Ansvarsfraskrivelse

Hvis styreenheten er skadet på grunn av transport, lagring eller håndtering, er den ikke mulig å reparere. Hvis huset til styreenheten åpnes, er garantien ugyldig. Dette gjelder også i tilfelle skader på grunn av ytre faktorer som brann, høye temperaturer, ekstreme omgivelserforhold og feil bruk.

## Forklaring av piktogrammer

Avhengig av landet kan forskjellige piktogrammer festes til styreenheten.



Avhend energisjefen i samsvar med gjeldende avfallsbestemmelser.



Risiko for elektrisk støt på grunn av feil bruk.



Se bruksanvisningen som følger med, spesielt advarslene og sikkerhetsinstruksjonene.



Følg alle advarsler i håndboken og til styreenheten.

## Merknad om databeskyttelse

For å sikre at Porsche ladeutstyret ditt kommuniserer riktig og alltid er oppdatert, samler og behandler Porsche følgende krypterte enhetsspesifikke data fra ladeutstyret med jevne mellomrom: enhets-ID, merke, generasjon, enhetstype og programvareversjon.

Hvis du også vil ha muligheten til å bruke andre Porsche Connect-tjenester for ladeutstyret, må du koble ladeutstyret til din Porsche ID -konto, som er tilgjengelig fra Porsche Connect-distributøren i utvalgte markeder. Når du bruker Porsche Connect-tjenester, samler og behandler Porsche følgende personlige opplysninger og andre enhetsspesifikke data for å kunne tilby og levere disse tjenestene: kundeidentifikasjon, statistikk, enhetsstatus, tilkoblingsstatus og tidsstempel for når kommunikasjonen sist ble etablert. Du finner ytterligere informasjon om de generelle vilkårene for

virksomheten og personvernreglene for data på

[www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regelmessig dataoverføring fra ladeutstyret ditt kan medføre ekstra kostnader hos internettleverandøren.

Dine data som er lagret på Porsche kan slettes permanent på Min Porsche. På grunn av tekniske eller juridiske begrensninger, er noen av Porsche Connect-tjenestene på Porsche ladeutstyr ikke tilgjengelige i alle land.

## Tilgangsdata

Behold brev som inneholder tilgangsdata som du mottok ved levering av enheten din.

Hvis du mister dette brevet, ta kontakt med din Porsche partner.

Dataene i brevet er forklart nedenfor:

- Serienummer. Oppgi serienummeret når du kontakter kundeservice eller din Porsche partner.
- WiFi-nettverksnavnet til styreenheten som vises på enheten din (i hotspot-modus).
- WiFi-passord, nettverksnøkkel.
- PLC-sikkerhetskode for tilkobling av styreenheten til et PLC-nettverk.
- IP-adresse for å åpne nettapplikasjonen via nettleseren på enheten din (i hotspot-modus).
- Vertsnavn for å åpne nettapplikasjonen via nettleseren på enheten din. Enheten din og styreenheten må være i samme nettverk.
- Det opprinnelige passordet til hjemmebruker for nettapplikasjonen.
- Opprinnelig passord for kundeservice sin nettapplikasjon.
- Navnet på styreenheten som vises når du kobler til.
- ID-nummeret (SKI) til styreenheten som vises når du kobler til.



- MAC-adresser. Hvis hjemmenettverket ditt har et MAC-adressefilter, aktiverer du disse MAC-adressene etter behov.

## Passord for web-applikasjon

Passordet brukes til å logge på web-applikasjonen.

- ▶ Hvis du mister eller glemmer det opprinnelige passordet, kontakt din Porsche partner.

Hvis du mister eller glemmer et passord du har angitt, kan du tilbakestille nettapplikasjonen til fabrikkinnstillinger, som vil aktivere det opprinnelige passordet på nytt.

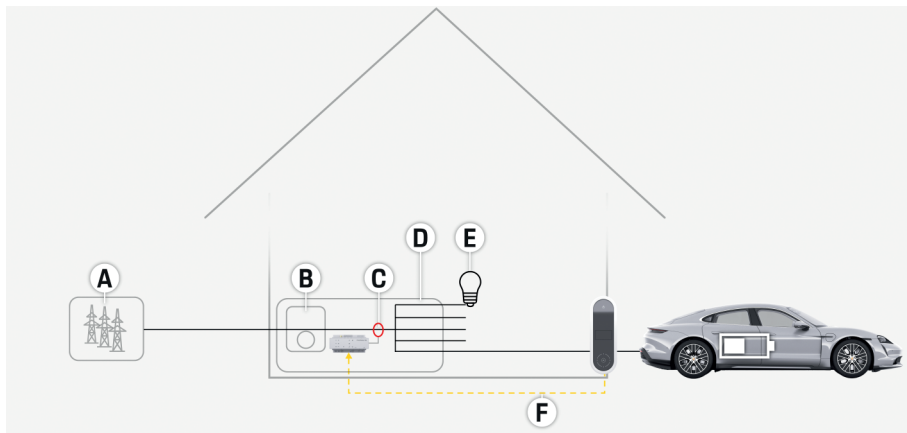
- ▶ For å tilbakestille alle passord, trykk samtidig på Tilbakestill-  og CTRL-  knappene på styreenheten og hold i 5 til 10 sekunder.

## Ytterligere informasjon

- ▷ Du kan finne mer informasjon om styreenheten og nettapplikasjonen på følgende nettsted: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Hvis du trenger et annet språk, kan du velge det aktuelle nettstedet for ditt land.

# Oversikt

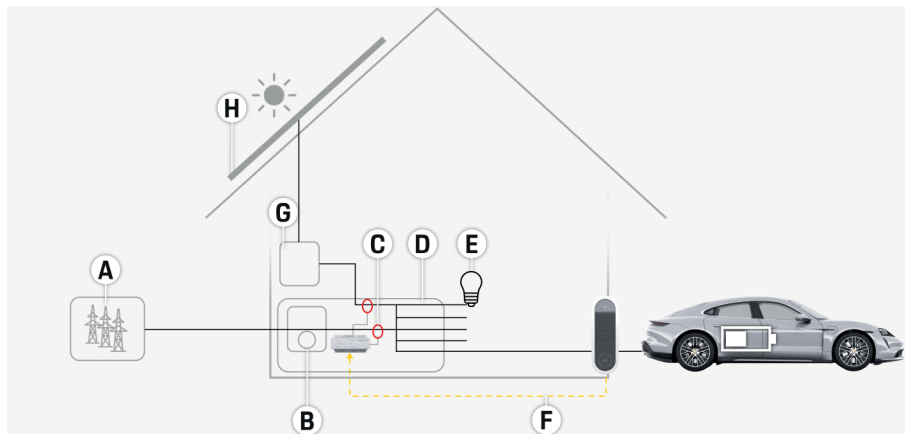
## Installasjon type 1



- A** Strømforsyning (1- eller 3-fas, her: 1-fas)
  - B** Strømmåler
  - C** Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
  - D** Fordelingsboks
  - E** Forbrukere i hjemmet
  - F** EEBus-protokoll
- 

Fig. 1: Eksempel installasjon: Enkel hjemmeinstallasjon

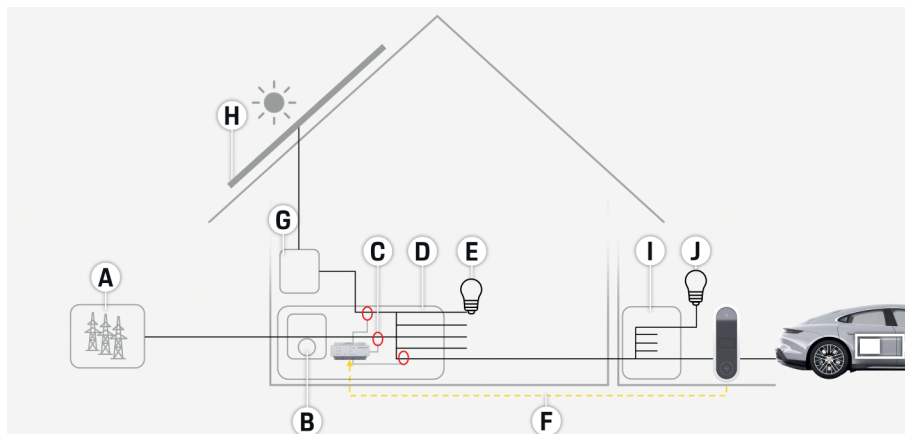
## Installasjon type 2



- A Strømforsyning (1- eller 3-fas, her: 1-fas)
- B Strømmåler
- C Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
- D Fordelingsboks
- E Forbrukere i hjemmet
- F EEBus-protokoll
- G Omformer
- H Solcelleanlegg

Fig. 2: Eksempel installasjon: Enkel hjemmeinstallasjon med solcelleanlegg

## Installasjon type 3



- A Strømforsyning (1- eller 3-fas, her: 1-fas)
- B Strømmåler
- C Strømsensor(er) (1 strømsensor per fase)
- D Fordelingsboks
- E Forbrukere i hjemmet
- F EEBus-protokoll
- G Omformer
- H Solcelleanlegg
- I Underfordelingsenhet
- J Forbrukere utenfor hjemmet

Fig. 3: Eksempel installasjon: Hjemmeinstallasjon med solcelleanlegg og underfordelingsenhet

## Leveringsomfang

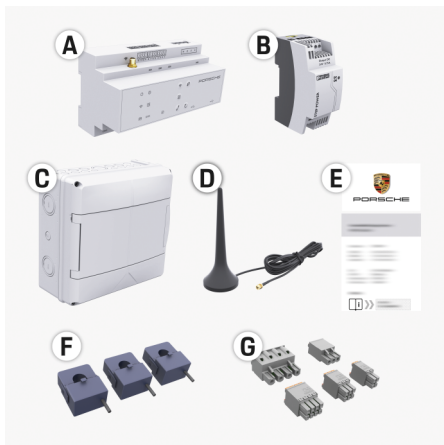


Fig. 4: Leveringsomfang

- A Styreenhet
- B Ekstern strømforsyningsenhet
- C Veggmontert fordelingsboks (tilgjengelighet er avhengig av land)
- D WiFi-antenne
- E Brev som inneholder tilgangsdata
- F 3x strømsensorer for 100 A  
– eller – (avhengig av landsversjon)  
2x strømsensorer for 200 A
- G Ett sett med kontakter

## Reservedeler og tilbehør

Du kan bestille reservedeler og ekstra strømsensorer fra din Porsche partner.

## i Informasjon

Strømsensorene må ha en høyere nominell strøm enn sikringen.

- Velg versjonen med den nest høyeste nominelle strømmen, basert på den nominelle strømmen til sikringen.
- Hvis du har spørsmål kan du spørre en kvalifisert elektriker.

## Avhending av emballasjen

- ▶ For å beskytte miljøet, avhend emballasjematerialer i samsvar med gjeldende miljøvernforskrifter.
- ▶ Lever eventuelle restmaterialer til et spesialisthåndteringsfirma.

## Merkeskilt

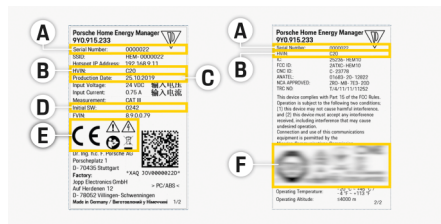





Fig. 5: Merkeskilt (eksempel)

- A Serienummer
- B Maskinvareversjonens ID-nummer
- C Produksjonsdato
- D Opprinnelig programvare
- E Piktogrammer (Se kapittel "Forklaring av piktogrammer" på side 123)
- F Sertifiseringsskilt


## Displayer og kontroller




Fig. 6: Displayer og kontroller


Displayer	Beskrivelse
	LED lyser grønt: Styreenheten er klar for drift.
Start/På/Av	
	LED lyser grønt: Internettforbindelse er opprettet
Internettstatus	
	LED blinker blått: Hotspot-modus, ingen klient tilkoblet.
WiFi-status	LED lyser blått: Hotspot-modus, minst en klient tilkoblet.
	LED blinker grønt: Klientmodus, ingen WiFi-tilkobling tilgjengelig.
	LED lyser grønt: Klientmodus, WiFi-tilkobling tilgjengelig.
	LED lyser eller blinker blått: Parallell drift i klientmodus er mulig.





Displayer	Beskrivelse
	LED blinker grønt: Søker etter PLC-nettverkstilkobling. LED lyser grønt: PLC nettverkstilkobling på plass. LED blinker blått: Aktivering av DHCP. LED lyser blått: DHCP (kun for PLC) er aktiv og PLC-nettverkstilkobling er på plass.


	LED lyser grønt: Nettverkstilkobling på plass.
---	---


10101	På: LED lyser grønt under kommunikasjonen (foreløpig ikke tilordnet).
-------	---


	LED blinker eller lyser gult: Feil til stede. LED lyser rødt: Funksjoner begrenset.
---	---


Kontroller	Beskrivelse
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å etablere en WiFi-tilkobling ved hjelp av WPS-funksjonen, trykk kort på WPS-knappen (bare nettverkstilkobling som klient mulig).</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å aktivere WiFi, trykk kort på WiFi-knappen.</li> <li>For å deaktivere WiFi, trykk og hold inne WiFi-knappen i mer enn 1 sekund.</li> </ul>
--	--

Kontroller	Beskrivelse
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å aktivere PLC-tilkoblingen, trykk kort på PLC-sammenkobling knapp</li> <li>For å aktivere styreenheten som DHCP-server (kun for PLC-tilkoblinger), trykk og hold nede PLC-sammenkoblingsknappen i mer enn ti sekunder.</li> <li>For en PLC-tilkobling til en klient, trykk kort på PLC-sammenkoblingsknappen igjen.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å starte enheten på nytt, trykk på tilbakestillingsknappen i mindre enn 5 sekunder.</li> </ul>
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>For å tilbakestille passord, trykk og hold Tilbakestill- og CTRL- knappene mellom 5 og 10 sekunder.</li> <li>For å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger, trykk og hold Tilbakestill- og CTRL-knappene i mer enn 10 sekunder. Dette overskriver alle gjeldende innstillinger.</li> </ul>
---	--

	USB-tilkobling
---	----------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>For informasjon om nettverkstilkoblingsmuligheter, se Nettapplikasjons håndboken for Porsche Hjemmestyreenhet.</li> </ul>
--

## Oppsett og drift

Den kvalifiserte elektrikerer setter opp styreenheten via en nettapplikasjon.

Nettapplikasjonen tilbyr et omfattende utvalg av konfigurasjonsalternativer. Rådfør deg med den kvalifiserte elektrikerer som utfører installasjonen, og gjør bruk av nettapplikasjonens hjelpefunksjoner.

- For informasjon om nettapplikasjonen, se Manualen på <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Hvis du trenger et annet språk, kan du velge det aktuelle nettstedet for ditt land.

Ha følgende informasjon klar for å sette opp styreenheten:

- Brev som inneholder tilgangsdata for pålogging i nettapplikasjonen.
- Tilgangsdata til hjemmenettverket ditt.
- Tilgangsdata for brukerprofilen (å koble den til din Porsche ID).
- Informasjon om strømtariffer/priser fra kontrakten med strømleverandøren din.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Åpne web-applikasjonen via et hotspot

Du kan åpne nettapplikasjonen på enheten din (PC, nettbrett eller smarttelefon) ved hjelp av et hotspot som er satt opp av styreenheten.

- ▶ Hvis du vil åpne nettapplikasjonen når et hotspot er aktivt, skriver du inn følgende IP-adresse på adresselinjen i nettleseren: 192.168.9.11

### **i** Informasjon

- Det kan hende du må angi nettverksnøkkelen for å åpne nettapplikasjonen. Dette avhenger av enhetens operativsystem.
- Avhengig av hvilken nettleser du bruker, kan det hende at nettapplikasjonen ikke åpnes umiddelbart. I stedet kan en melding om nettleserens sikkerhetsinnstillinger vises først.

### Logge på nettapplikasjonen

To brukere er tilgjengelige for å logge seg på nettapplikasjonen: **HJEMMEBRUKER** og **KUNDESERVICE**.

**KUNDESERVICE** brukeren er beregnet på den kvalifiserte elektrikerens som setter opp styreenheten.



Fig. 7: Styreenhet nettapplikasjon (OVERSIKT)

- A** STRØMKILDER
- B** STRØMFLYT
- C** STRØMFØRBRUKER
- D** ENERGI

## Administrere hjemmeinstallasjon

- ✓ Logget inn på nettapplikasjonen som hjemmebruker.
- ▶ Konfigurere hjemmeinstallasjonen.  
**HJEMMEINSTALLASJON** dekker blant annet følgende punkter:
  - Konfigurere styreenheten for strømforbrukere
  - Prioritere og administrere ladeprosesser hvis du bruker flere ladere
  - Aktivere funksjoner som **Overlastvern**, **Optimalisering basert på eget forbruk** og **Kostnadsoptimalisert lading**.

## Legge til EEBus-enhet

For å sikre at styreenheten fungerer riktig, er det viktig å koble den til en EEBus-enhet, for eksempel en Porsche lader.

Hvis styreenheten og EEBus-enheten er i samme nettverk, kan de kobles til hverandre.

- ✓ Logget inn på nettapplikasjonen som hjemmebruker.
- ✓ Styreenhet og EEBus-enhet er i samme nettverk med et tilstrekkelig sterkt signal (hjemmenettverk eller direkte tilkobling).

1. For å starte tilkoblingen, gå til **HJEMMEINSTALLASJON > STRØMFØRBRUKER** og klikk på **LEGG TIL EEBUS-ENHET**.

Tilgjengelige EEBus-enheter vises.

2. Velg EEBus-enhet med navn og ID-nummer (SKI).
3. Start tilkoblingen på laderen.

- ▶ For informasjon om hvordan du legger til styreenheten på laderen, se Nettapplikasjonshåndboken for Porsche Mobile Charger Connect eller Mobile Charger Plus.
- ▶ Se laderens bruksanvisning.

## Kontrollere funksjon

- ▶ Når du bruker nettapplikasjonen, må du forsikre deg om at styreenheten fungerer korrekt. For dette formålet, sjekk at det er vist sannsynlige verdier for strømkilder og forbrukere i **OVERSIKTEN**.

## Vedlikehold

Styreenheten er vedlikeholdsfri.

For å sikre full funksjonalitet og pålitelig drift av styreenheten, må du sørge for at den nyeste programvaren er installert.

- ▶ Installer programvareoppdateringen via nettapplikasjonen.

## Funksjonsfeil

- ▶ Hvis styreenheten ikke fungerer, start den på nytt.
- ▶ Hvis feilen vedvarer, kontakt en Porsche partner.

## Avhending av produktet



Elektriske/elektroniske enheter og batterier kan leveres på et innsamlingssted eller avfallshånderingsanlegg.

- ▶ Ikke kast elektriske/elektroniske enheter eller batterier sammen med husholdningsavfall.
- ▶ Avhend elektriske/elektroniske enheter og batterier i samsvar med gjeldende miljøvernforskrifter.
- ▶ Hvis du har spørsmål om avhending, kan du kontakte en Porsche partner.



## Produksjonsinformasjon

### Samsvarserklæring

Styreenheten har et radiosystem. Produsenten av disse radiosystemene erklærer at dette radiosystemet er i samsvar med spesifikasjonene for bruk som fastsatt i direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til den relevante EU-samsvarserklæringen finnes på følgende Internett-adresse:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniske data

	Beskrivelse	Verdi
DE	Porter	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT inngang, 1 x RS485/CAN (ikke tildelt)
EN	Nødvendig plass	Horisontal stigning 11,5 (1 horisontal stigning er lik 17,5-18 mm/0,7 tommer)
FR	Strømmåling	0,5 A til 600 A (avhengig av strømsensor), maksimal kabellengde 3,0 m
IT	Spenningsmåling	100 V til 240 V (AC)
ES	Maksimal lengde på kabel til USB-port	3,0 m
PT	Styreenhet inngang	24 V (DC)/0,75 A
NL	Ekstern strømforsyning (inngang)	100 V til 240 V (AC)
SV	Ekstern strømforsyning (utgang)	24 V (DC)/18 W
FI	Relé (spenning/belastning)	Maksimalt 250 V (AC), maksimalt 3 A motstandsbelastning
DA	Lagringstemperaturområde	-40 °C til 70 °C
NO	Driftstemperaturområde	-20 °C til 45 °C (ved 10 % til 90 % relativ luftfuktighet)
EL	Type av enhet under test	Styreenhet
CZ	Beskrivelse av enhetsfunksjon	Ladehåndtering for husholdningen
HU	Tilkobling til strømforsyningen	Ekstern strømforsyningsenhet
PL	Installasjon-/overspenningskategori	III
HR	Målekategori	III
SR	Forurensningsgrad	2
SK	Beskyttelsesvurdering	IP20
SL	Beskyttelsesvurdering til IEC 60529	Veggmontert enhet
ET	Kapslingsgrad	2
LT	Driftsforhold	Kontinuerlig drift
LV	Generell størrelse på enheten (bredde x dybde x høyde)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Vekt	0,3 kg
BG	Eksterne strømsensorer (tilbehør, avtagbar del)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A inngang; 33,3 mA utgang) TT 100-SD (LEM, 100 A inngang; 33,33 mA utgang) ECS24200-L40G (EChun; 200 A inngang; 33,3 mA utgang) ECS36400-L40R (EChun; 400 A inngang; 33,3 mA utgang) ECS36600-L40N (EChun; 600 A inngang; 33,3 mA utgang)
MK	Antenne (tilbehør, avtagbar del)	HIRO H50284
	Overføringsfrekvensbånd	2,4 GHz
	Sendereffekt	58,88 mW

# Stikkordsliste

## A

Åpne web-applikasjonen via et hotspot .....	128
Avhending av emballasjen .....	126
Avhending av produktet .....	129

## D

Displayer og kontroller.....	126
------------------------------	-----

## F

Forklaring av piktogrammer .....	123
Funksjonsfeil .....	129

## G

Gjeldende standarder/direktiver .....	130
Grunnleggende sikkerhetsprinsipper .....	122

## I

Installasjon type 1.....	124
Installasjon type 2.....	125
Installasjon type 3.....	125

## K

Konfigurere hjemmeinstallasjonen .....	128
Kontrollere funksjon .....	128
Kvalifikasjon av personell.....	122

## L

Legge til EEBus-enhet.....	128
Leveringsomfang .....	126
Logge på nettapplikasjonen .....	128

## M

Merkeskilt.....	126
Merknad om databeskyttelse.....	123
Mistet passord.....	123

## O

Oversikt.....	124
Oversikt over enhetstilkoblinger.....	126

## P

Passord for web-applikasjon.....	123
Produktinformasjon .....	122
Produktvedlikehold .....	129, 130
Produsenten av styreenheten .....	126

## R

Reservedeler og tilbehør .....	126
Riktig bruk.....	122

## S

Samsvarserklæring.....	129
Serienummer .....	126
Sikkerhetsinstruksjoner .....	122

## T

Tilgangsdata .....	123
--------------------	-----

## V

Valgfrie komponenter .....	126
Veiledningens varenummer .....	121

## Y

Ytterligere informasjon .....	123
-------------------------------	-----

## Ελληνικά

<b>Βασικές αρχές ασφαλείας .....</b>	<b>134</b>
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	134
<b>Πληροφορίες προϊόντος .....</b>	<b>134</b>
Ενδειγμένη χρήση .....	134
Σημασία εικονογραμμάτων .....	135
Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων .....	135
Δεδομένα πρόσβασης .....	135
Περισσότερες πληροφορίες .....	136
<b>Επισκόπηση .....</b>	<b>136</b>
Τύπος εγκατάστασης 1 .....	136
Τύπος εγκατάστασης 2 .....	137
Τύπος εγκατάστασης 3 .....	137
Αντικείμενο προμήθειας .....	138
Πινακίδα αριθμού πλαισίου .....	138
Οθόνες και χειριστήρια .....	138
<b>Ρύθμιση και λειτουργία .....</b>	<b>140</b>
Άνοιγμα της εφαρμογής web μέσω του hotspot .....	140
Διαχείριση οικιακής διαμόρφωσης .....	140
Προσθήκη συσκευής EEBus .....	141
Λειτουργία ελέγχου .....	141
<b>Συντήρηση .....</b>	<b>141</b>
<b>Δυσλειτουργίες .....</b>	<b>141</b>
<b>Διάθεση του προϊόντος .....</b>	<b>141</b>
<b>Πληροφορίες παραγωγής .....</b>	<b>141</b>
Δήλωση Συμμόρφωσης .....	141
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά .....</b>	<b>142</b>
<b>Ευρετήριο .....</b>	<b>143</b>

**Αύξων αριθμός**  
9Y0.067.790.A-EU

**Χρόνος εκτύπωσης**  
07/2020

Τα σήματα Porsche, ο θυρεός Porsche, καθώς και τα Panamera, Cayenne και Taycan είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Η ανατύπωση, ακόμα και αποσπασμάτων, ή η αντιγραφή με οποιοδήποτε μέσο επιτρέπεται μόνο με την έγγραφη άδεια της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Εγχειρίδιο χρήσης

Διατηρείτε το παρόν Εγχειρίδιο λειτουργίας σε ασφαλές μέρος.

Το εγχειρίδιο αυτό προορίζεται για άτομα στα οποία έχει ανατεθεί ο χειρισμός του συστήματος διαχείρισης ενέργειας ή είναι υπεύθυνα για αυτό.

Δίνετε πάντοτε προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού αντίθετα προς αυτές τις οδηγίες.

Σημειώστε επίσης και τηρείτε τους Όρους Αποδοχής των παρεχόμενων αξεσουάρ.

## Περισσότερες οδηγίες

Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση και την έναρξη χρήσης του συστήματος διαχείρισης ενέργειας, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης.

Μπορείτε να βρείτε το Εγχειρίδιο εφαρμογής web στη διεύθυνση <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Αν χρειάζεστε διαφορετική γλώσσα, επιλέξτε τον κατάλληλο ιστότοπο για τη χώρα σας.

## Προτάσεις

Έχετε απορίες, προτάσεις ή ιδέες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο;

Γράψτε μας στη διεύθυνση:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Εξοπλισμός

Δεδομένου ότι τα προϊόντα μας εξελίσσονται συνεχώς, ο εξοπλισμός και οι προδιαγραφές ενδέχεται να διαφέρουν από τις απεικονίσεις ή τις περιγραφές της Porsche που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο. Τα στοιχεία εξοπλισμού δεν είναι πάντα σύμφωνα με τον βασικό εξοπλισμό ή τον εξοπλισμό του οχήματος για συγκεκριμένες χώρες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο. Η Porsche συνιστά να απευθυνθείτε σε συνεργάτη της, καθώς θα διαθέτει εκπαιδευμένο προσωπικό και τα απαραίτητα εργαλεία και ανταλλακτικά.

## Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στο παρόν εγχειρίδιο, χρησιμοποιούνται διάφορες προειδοποιήσεις και σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Κίνδυνος» θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πιθανός σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προειδοποίηση» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανός ελαφρύς τραυματισμός

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προσοχή» μπορεί να προκαλέσει ήπιο ή ελαφρύ τραυματισμό.

## ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Παρατήρηση» μπορεί να προκαλέσει ζημιές.



## Πληροφορίες

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιείται ως ένδειξη η λέξη «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να ισχύουν για να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία.
- ▶ Οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Οι οδηγίες που περιλαμβάνουν πολλαπλά βήματα αριθμούνται.
- ▷ Σημείωση, σχετικά με το πού μπορείτε να βρείτε σημαντικές πληροφορίες για ένα θέμα.

## Βασικές αρχές ασφαλείας



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος απώλειας ζωής λόγω ηλεκτρικής τάσης!

Κίνδυνος δυνητικά θανάσιμων τραυματισμών λόγω ηλεκτροπληξίας ή/και εγκαυμάτων.

- ▶ Κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών, διασφαλίστε ότι το σύστημα βρίσκεται πάντοτε εκτός τροφοδοσίας και είναι ασφαλισμένο, ώστε να μην είναι δυνατή η ακούσια ενεργοποίησή του.
- ▶ Μην ανοίγετε το περίβλημα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος σε καμία περίπτωση.

## Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού

Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να αναλαμβάνεται μόνο από άτομα που διαθέτουν σχετικές γνώσεις και εμπειρία σε ηλεκτρολογικό/ηλεκτρονικό εξοπλισμό (εξειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι). Αυτά τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν τις απαιτούμενες εξειδικευμένες γνώσεις για την τοποθέτηση ηλεκτρικών συστημάτων και των εξαρτημάτων τους, έχοντας ολοκληρώσει με επιτυχία αντίστοιχη εξέταση.

Η μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή σας και τις ζωές άλλων.

Απαιτήσεις για τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο που εκτελεί την εγκατάσταση:

- Ικανότητα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων μέτρησης
- Γνώση των κατηγοριών προστασίας IP και της χρήσης τους
- Γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση υλικών ηλεκτρολογικής εγκατάστασης
- Γνώση των ισχυόντων κανονισμών περί ηλεκτρολογικών/ηλεκτρονικών συστημάτων, καθώς και των εθνικών κανονισμών

- Γνώση των κανονισμών πυρασφάλειας και των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων
- Ικανότητα επιλογής κατάλληλων εργαλείων, δοκιμαστικών και, αν χρειάζεται, μέσων ατομικής προστασίας, καθώς και των υλικών της ηλεκτρολογικής εγκατάστασης για τη διασφάλιση σωστών συνθηκών αποσύνδεσης
- Γνώση του τύπου του δικτύου παροχής ρεύματος (σύστημα TN, IT και TT) και των συνεπαγόμενων συνθηκών σύνδεσης (ουδέτερο στη γείωση της πρίζας, προστατευτική γείωση, απαιτούμενα πρόσθετα μέτρα).

## Πληροφορίες προϊόντος

Σε συνδυασμό με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche, το σύστημα διαχείρισης ρεύματος διαχειρίζεται την ενέργεια.<sup>1)</sup>

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος μετρά και εκτιμά μεμονωμένα τη διαθέσιμη ισχύ και την κατανάλωση ρεύματος. Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος επικοινωνεί με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche μέσω μιας διασύνδεσης, μεταδίδοντας στοιχεία για το ενεργειακό κόστος και την ποσότητα ισχύος που μπορεί να διατεθεί για τη φόρτιση του υβριδικού ή του ηλεκτρικού οχήματος.

Κατά τη φόρτιση, το σύστημα διαχείρισης ρεύματος ενημερώνει το μέγιστο διαθέσιμο ρεύμα φόρτισης σε πραγματικό χρόνο με βάση τα πιο πρόσφατα δεδομένα.

Ο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος για εσάς, μέσω μιας εφαρμογής Web, από την οποία ρυθμίζετε όλες τις απαραίτητες τιμές. Έτσι προστατεύεται

1) Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή και επικοινωνήστε με τον συνεργάτη της Porsche της περιοχής σας.

η υπάρχουσα ηλεκτρολογική εγκατάσταση από υπερφόρτιση και το όχημά σας μπορεί να φορτίζεται με χαμηλό κόστος. Ωστόσο, αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο αν χρησιμοποιούνται διαφορετικές χρωστικές/τιμές ηλεκτρικής ενέργειας ή/και ένα υπάρχον φωτοβολταϊκό σύστημα.

Όταν ξεκινά η φόρτιση του οχήματος, αρχίζει η λεγόμενη φάση διαπραγμάτευσης και το σύστημα διαχείρισης ρεύματος δημιουργεί πίνακες τιμών και απόδοσης σύμφωνα με την πιο πρόσφατη έκδοση του προτύπου ISO/IEC 15118.

Η μετάδοση δεδομένων μεταξύ του συστήματος διαχείρισης ρεύματος και του φορτιστή πραγματοποιείται μέσω Ethernet, δικτύου PLC (Επικοινωνία γραμμής ρεύματος) ή WiFi με τη χρήση του πρωτοκόλλου EEBus.

Αν το (οικιακό) δίκτυό σας δεν έχει δρομολογητή PLC, το σύστημα διαχείρισης ρεύματος πρέπει να διαμορφωθεί ως διακομιστής PLC DHCP.

▶ Ανατρέξτε στην ενότητα «Οθόνες και χειριστήρια», στη σελίδα 138.

▶ Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση και τη χρήση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εφαρμογής Web, στη διεύθυνση <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Αν χρειάζεστε διαφορετική γλώσσα, επιλέξτε τον κατάλληλο ιστότοπο για τη χώρα σας.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος χρησιμοποιείται κυρίως για την ασφάλιση της παροχής ρεύματος (προστασία υπερφόρτισης), ώστε να μην καεί η κεντρική ασφάλεια.

Ως μη ενδεδειγμένη χρήση εννοούνται τα εξής:

- Δικές σας τροποποιήσεις ή προσθήκες στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος



- Οποιαδήποτε άλλη χρήση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος, η οποία δεν περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος είναι σχεδιασμένο ως συσκευή τοποθετούμενη σε ράγες DIN και η εγκατάστασή του πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις σχετικές ηλεκτρολογικές προϋποθέσεις και προϋποθέσεις Πληροφορικής.

- ▷ Με ηλεκτροτεχνικούς όρους, το σύστημα διαχείρισης ρεύματος πρέπει να εγκατασταθεί σε κατάλληλο κουτί διανομής.

### Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση ή τον χειρισμό, δεν είναι δυνατή η επισκευή του.

Αν το περίβλημα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος ανοιχτεί, η εγγύηση ακυρώνεται. Αυτό ισχύει, επίσης, για τυχόν ζημιές λόγω εξωτερικών παραγόντων, όπως πυρκαγιά, υψηλές θερμοκρασίες, ακραίες συνθήκες περιβάλλοντος και μη ενδεδειγμένη χρήση.

### Σημασία εικονογραμμάτων

Ανάλογα με τη χώρα, στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος ενδέχεται να έχουν επικολληθεί διάφορα εικονογράμματα.



Η διάθεση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης.



Δίνετε προσοχή στο συνοδευτικό Εγχειρίδιο Λειτουργίας Εγκατάστασης, και ιδιαίτερα στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.



Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν στο Εγχειρίδιο και στο σύστημα διαχείρισης ρεύματος.

### Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων

Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η επικοινωνία με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche πραγματοποιείται σωστά, καθώς και ότι ο εξοπλισμός είναι πάντα ενημερωμένος, η Porsche, ανά τακτά διαστήματα, συλλέγει από τον εξοπλισμό φόρτισης τα παρακάτω κρυπτογραφημένα δεδομένα συγκεκριμένα για τη συσκευή και τα επεξεργάζεται: ID συσκευής, μάρκα, γενιά, τύπο συσκευής και έκδοση λογισμικού.

Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε και άλλες υπηρεσίες Porsche Connect για τον εξοπλισμό φόρτισης, απαιτείται ζευγοποίηση του εξοπλισμού φόρτισης με τον λογαριασμό Porsche ID , ο οποίος διατίθεται από τον διανομέα Porsche Connect σε επιλεγμένες αγορές. Ενώ εσείς χρησιμοποιείτε υπηρεσίες Porsche Connect, η Porsche συλλέγει και επεξεργάζεται τα παρακάτω προσωπικά στοιχεία και άλλα δεδομένα συγκεκριμένα για τη συσκευή, με σκοπό την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών: στοιχεία ταυτοποίησης πελάτη, στατιστικά στοιχεία, κατάσταση συσκευής, κατάσταση σύνδεσης και χρονική σήμανση τελευταίας επικοινωνίας. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους γενικούς όρους και τις προϋποθέσεις εμπορικής δραστηριότητας, καθώς και την πολιτική προστασίας δεδομένων, στη διεύθυνση [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Η τυπική μεταφορά δεδομένων από τον εξοπλισμό φόρτισης μπορεί να επιφέρει επιπλέον χρεώσεις από τον πάροχο υπηρεσιών διαδικτύου. Τα δεδομένα σας που έχει αποθηκεύσει η Porsche μπορούν να διαγραφούν οριστικά μέσω του My Porsche. Λόγω τεχνικών ή νομικών περιορισμών, ορισμένες υπηρεσίες Porsche Connect που σχετίζονται με τον εξοπλισμό φόρτισης Porsche δεν διατίθενται σε όλες τις χώρες.

### Δεδομένα πρόσβασης

Φυλάξτε την επιστολή δεδομένων πρόσβασης που λάβατε μαζί με τη συσκευή σας.

Αν χάσετε την επιστολή αυτή, απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche.

Τα δεδομένα που περιέχονται στην επιστολή εξηγούνται παρακάτω:

- Σειριακός αριθμός. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό όταν επικοινωνείτε με την Εξυπηρέτηση πελατών ή τον συνεργάτη της Porsche.
- Το όνομα δικτύου WiFi του συστήματος διαχείρισης ρεύματος που εμφανίζεται στη συσκευή σας (σε λειτουργία Hotspot).
- Κωδικός πρόσβασης WiFi, κλειδί δικτύου.
- Ο κωδικός ασφαλείας PLC για τη σύνδεση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος σε ένα δίκτυο PLC.
- Διεύθυνση IP για το άνοιγμα της εφαρμογής Web από το πρόγραμμα περιήγησης της συσκευής σας (σε λειτουργία Hotspot).
- Όνομα κεντρικού υπολογιστή για το άνοιγμα της εφαρμογής Web από το πρόγραμμα περιήγησης της συσκευής σας. Η συσκευή σας και το σύστημα διαχείρισης ρεύματος πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο δίκτυο.
- Αρχικός κωδικός πρόσβασης οικιακού χρήστη για την εφαρμογή Web.
- Αρχικός κωδικός πρόσβασης για την εφαρμογή Web εξυπηρέτησης πελατών.



- Το όνομα του συστήματος διαχείρισης ρεύματος εμφανίζεται κατά τη σύνδεση.
- Ο αριθμός αναγνώρισης (SKI) του συστήματος διαχείρισης ρεύματος εμφανίζεται κατά τη σύνδεση.
- Διευθύνσεις MAC. Αν το οικιακό σας δίκτυο έχει φίλτρο διευθύνσεων MAC, ενεργοποιήστε αυτές τις διευθύνσεις MAC ανάλογα με τις απαιτήσεις.

### Κωδικός πρόσβασης για εφαρμογή web

Ο κωδικός πρόσβασης χρησιμοποιείται για τη σύνδεση στην εφαρμογή web.

- ▶ Αν χάσετε ή ξεχάσετε τον αρχικό κωδικό πρόσβασης, απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche.

Αν χάσετε ή ξεχάσετε έναν κωδικό πρόσβασης που έχετε ορίσει οι ίδιοι, μπορείτε να επαναφέρετε την εφαρμογή Web στις εργοστασιακές της ρυθμίσεις και έτσι να ενεργοποιήσετε εκ νέου τον αρχικό κωδικό πρόσβασης.

- ▶ Για να επαναφέρετε όλους τους κωδικούς πρόσβασης, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Reset  και CTRL  στο σύστημα διαχείρισης

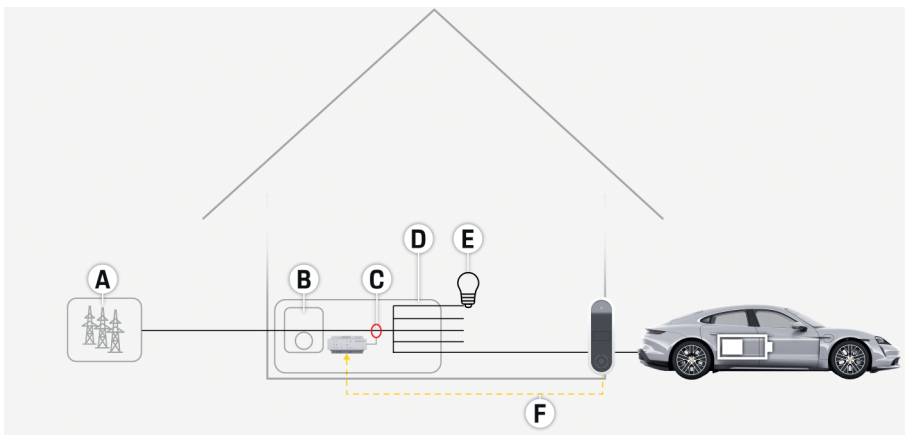
ρεύματος και κρατήστε τα πατημένα για 5 έως 10 δευτερόλεπτα.

## Περισσότερες πληροφορίες

- ▶ Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα διαχείρισης ρεύματος και την εφαρμογή Web στον παρακάτω ιστότοπο: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Αν χρειάζεστε διαφορετική γλώσσα, επιλέξτε τον κατάλληλο ιστότοπο για τη χώρα σας.

## Επισκόπηση

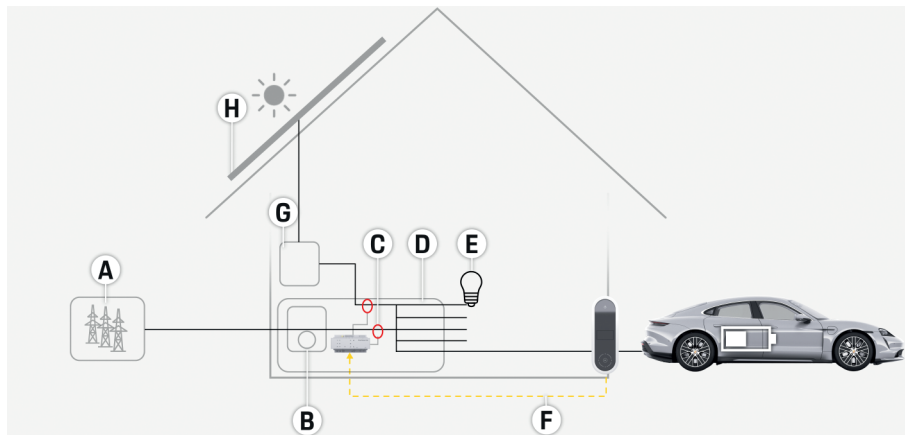
### Τύπος εγκατάστασης 1



Εικ. 1: Παράδειγμα εγκατάστασης: Απλή οικιακή εγκατάσταση

- A** Παροχή ισχύος (μονοφασική ή τριφασική, εδώ: μονοφασική)
- B** Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- C** Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- D** Κουτί διανομής
- E** Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- F** Πρωτόκολλο EEBus

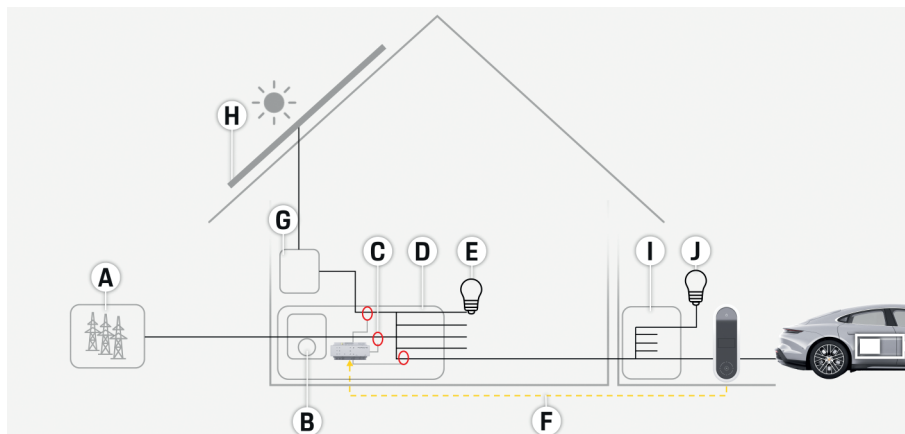
## Τύπος εγκατάστασης 2



Εικ. 2: Παράδειγμα εγκατάστασης: Απλή οικιακή εγκατάσταση με φωτοβολταϊκό σύστημα

- A Παροχή ισχύος (μονοφασική ή τριφασική, εδώ: μονοφασική)
- B Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- C Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- D Κουτί διανομής
- E Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- F Πρωτόκολλο EEBus
- G Μετατροπέας
- H Φωτοβολταϊκό σύστημα

## Τύπος εγκατάστασης 3



Εικ. 3: Παράδειγμα εγκατάστασης: Οικιακή εγκατάσταση με φωτοβολταϊκό σύστημα και δευτερεύουσα μονάδα διανομής

- A Παροχή ισχύος (μονοφασική ή τριφασική, εδώ: μονοφασική)
- B Καταμετρητής ηλεκτρικού ρεύματος
- C Αισθητήρας/ες ρεύματος (1 αισθητήρας ρεύματος ανά φάση)
- D Κουτί διανομής
- E Οικιακά σημεία κατανάλωσης ρεύματος
- F Πρωτόκολλο EEBus
- G Μετατροπέας
- H Φωτοβολταϊκό σύστημα
- I Δευτερεύουσα μονάδα διανομής
- J Σημεία κατανάλωσης ρεύματος εκτός οικίας

## Αντικείμενο προμήθειας



Εικ. 4: Αντικείμενο προμήθειας

- A** Σύστημα διαχείρισης ρεύματος
- B** Εξωτερική μονάδα κεντρικής παροχής ρεύματος
- C** Επίτοιχο κουτί διανομής (διαθεσιμότητα ανάλογα με τη χώρα)
- D** Κεραία WiFi
- E** Επιστολή δεδομένων πρόσβασης
- F** 3 αισθητήρες ρεύματος 100 A  
– ή – (ανάλογα με την έκδοση χώρας)  
2 αισθητήρες ρεύματος 100 A
- G** Ένα σετ πριζών

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά και πρόσθετους αισθητήρες ρεύματος από τον τοπικό συνεργάτη της Porsche.

## Πληροφορίες

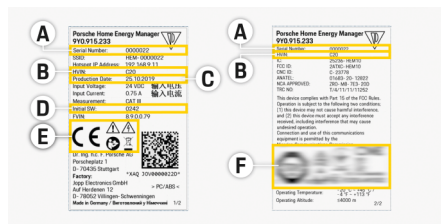
Οι αισθητήρες ρεύματος πρέπει να έχουν υψηλότερη ονομαστική ένταση από την ασφάλεια.

- Με βάση την ονομαστική ένταση της ασφάλειας, επιλέξτε την έκδοση με την αμέσως υψηλότερη ονομαστική ένταση.
- Αν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

## Διάθεση της συσκευασίας

- ▶ Για την προστασία του περιβάλλοντος, η διάθεση των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς περιβαλλοντικής προστασίας.
- ▶ Μεταφέρετε τυχόν υπολειμματικά υλικά σε εξειδικευμένη εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων.

## Πινάκida αριθμού πλαισίου





Εικ. 5: Πινάκida στοιχείων (παράδειγμα)


- A** Σειριακός αριθμός
- B** Αριθμός αναγνώρισης έκδοσης υλικού
- C** Ημερομηνία κατασκευής
- D** Αρχικό λογισμικό
- E** Εικονογράμματα (Ανατρέξτε στην ενότητα «Σημασία εικονογραμμάτων», στη σελίδα 135)
- F** Σήματα πιστοποίησης


## Θθόνες και χειριστήρια







Εικ. 6: Θθόνες και χειριστήρια




Ενδείξεις	Περιγραφή
 Κατάσταση On/Off	Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος είναι έτοιμο να λειτουργήσει.
 Κατάσταση διαδικτύου	Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Πραγματοποιήθηκε σύνδεση στο διαδίκτυο

Ενδείξεις	Περιγραφή
	<p>Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Λειτουργία Hotspot, δεν υπάρχει συνδεδεμένη συσκευή-πελάτης.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με μπλε χρώμα: λειτουργία Hotspot, τουλάχιστον μία συνδεδεμένη συσκευή-πελάτης.</p> <p>Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Λειτουργία συσκευής-πελάτη, δεν υπάρχει διαθέσιμη σύνδεση WiFi.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Λειτουργία συσκευής-πελάτη, υπάρχει διαθέσιμη σύνδεση WiFi.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει ή αναβοσβήνει με μπλε χρώμα: Υπάρχει δυνατότητα παράλληλου χειρισμού στη λειτουργία συσκευής-πελάτη.</p>

	<p>Κατάσταση δικτύου Επικοινωνίας γραμμής ρεύματος (PLC)</p> <p>Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Αναζήτηση σύνδεσης δικτύου PLC.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Υπάρχει σύνδεση δικτύου PLC.</p> <p>Η λυχνία LED αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Ενεργοποίηση DHCP.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με μπλε χρώμα: Το DHCP (μόνο για PLC) είναι ενεργό και υπάρχει σύνδεση δικτύου PLC.</p>
---	---

Ενδείξεις	Περιγραφή
	<p>Κατάσταση Ethernet</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Υπάρχει σύνδεση δικτύου.</p>
10101	<p>Ενεργοποίηση: Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα κατά την επικοινωνία (επί του παρόντος καμία λειτουργία).</p>
	<p>Κατάσταση βλάβης</p> <p>Η λυχνία LED αναβοσβήνει ή ανάβει με κίτρινο χρώμα: Υπάρχει βλάβη.</p> <p>Η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα: Περιορισμένες λειτουργίες.</p>

Χειριστήρια	Περιγραφή
	<p>Κουμπί WPS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Για την πραγματοποίηση σύνδεσης WiFi με χρήση της λειτουργίας WPS, πιέστε στιγμιαία το κουμπί WPS (δυνατότητα μόνο για σύνδεση δικτύου ως συσκευή-πελάτης).</li> </ul>
	<p>Κουμπί WiFi (Hotspot)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Για να ενεργοποιήσετε το WiFi, πατήστε στιγμιαία το κουμπί WiFi.</li> <li>Για να απενεργοποιήσετε το WiFi, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί WiFi για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.</li> </ul>

Χειριστήρια	Περιγραφή
	<p>Κουμπί ζευγοποίησης PLC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Για να ενεργοποιήσετε τη σύνδεση PLC, πατήστε στιγμιαία το κουμπί ζευγοποίησης PLC.</li> <li>Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα διαχείρισης ρεύματος ως διακομιστής DHCP (μόνο για συνδέσεις PLC), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ζευγοποίησης PLC για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα.</li> <li>Για σύνδεση PLC σε συσκευή-πελάτη, πατήστε και πάλι στιγμιαία το κουμπί ζευγοποίησης PLC.</li> </ul>
	<p>Κουμπί επαναφοράς</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί Επαναφοράς για λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα.</li> <li>Για να επαναφέρετε τους κωδικούς πρόσβασης, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Επαναφοράς και CTRL για 5 έως 10 δευτερόλεπτα.</li> <li>Για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Reset και CTRL για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Αυτό αντικαθιστά όλες τις τρέχουσες ρυθμίσεις.</li> </ul>
	<p>Κουμπί CTRL</p>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Χειριστήρια	Περιγραφή
	Σύνδεση USB

- Για πληροφορίες σχετικά τις δυνατότητες σύνδεσης δικτύου, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εφαρμογής Web του συστήματος διαχείρισης ρεύματος Porsche.

## Ρύθμιση και λειτουργία

Ο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος μέσω μιας εφαρμογής Web.

Η εφαρμογή Web προσφέρει μια εκτενή σειρά επιλογών διαμόρφωσης. Ζητήστε συμβουλές από τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο που πραγματοποιεί την εγκατάσταση και χρησιμοποιήστε τις λειτουργίες βοήθειας της εφαρμογής Web.

- Για πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή Web, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο, στη διεύθυνση <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Αν χρειάζεστε διαφορετική γλώσσα, επιλέξτε τον κατάλληλο ιστότοπο για τη χώρα σας.

Για τη ρύθμιση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος, πρέπει να έχετε διαθέσιμες τις εξής πληροφορίες:

- Επιστολή με τα στοιχεία πρόσβασης για τη σύνδεση στην εφαρμογή Web.
- Στοιχεία πρόσβασης για το οικιακό σας δίκτυο.
- Στοιχεία πρόσβασης για το προφίλ χρήστη (για τη σύνδεσή του με το Porsche ID).
- Πληροφορίες σχετικά με τα τιμολόγια/τιμές του ηλεκτρικού ρεύματος από το συμβόλαιό του

παρόχου ηλεκτρικής ενέργειας με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Άνοιγμα της εφαρμογής web μέσω του hotspot

Μπορείτε να ανοίξετε την εφαρμογή Web στη συσκευή σας (PC, tablet ή έξυπνο τηλέφωνο), μέσω ενός Hotspot που έχει ρυθμιστεί από το σύστημα διαχείρισης ρεύματος.

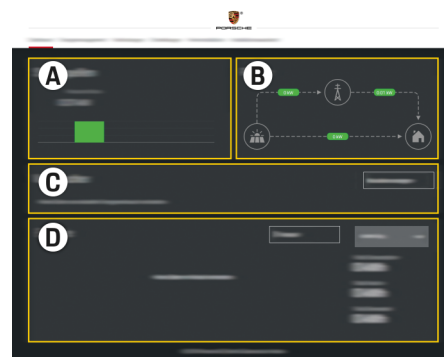
- Για να ανοίξετε την εφαρμογή Web ενώ είναι ενεργό ένα hotspot, εισαγάγετε την παρακάτω διεύθυνση IP στη γραμμή διευθύνσεων του προγράμματος περιήγησης: 192.168.9.11

### **i** Πληροφορίες

- Ενδεχομένως θα χρειαστεί να εισαγάγετε το κλειδί δικτύου, για να ανοίξει η εφαρμογή Web. Αυτό εξαρτάται από το λειτουργικό σύστημα της συσκευής σας.
- Ανάλογα με το πρόγραμμα περιήγησης που χρησιμοποιείτε, η εφαρμογή Web ενδέχεται να μην ανοίξει αμέσως. Αντιθέτως, μπορεί να εμφανιστεί πρώτα μια ειδοποίηση σχετικά με τις ρυθμίσεις ασφαλείας του προγράμματος περιήγησης.

### Σύνδεση στην εφαρμογή Web

Για τη σύνδεση στην εφαρμογή Web διατίθενται δύο χρήστες: **ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ** και **ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ**. Ο χρήστης **ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ** προορίζεται για χρήση από τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο που ρυθμίζει το σύστημα διαχείρισης ρεύματος.



Εικ. 7: Εφαρμογή Web συστήματος διαχείρισης ρεύματος (ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ)

- A** ΠΗΓΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
- B** ΈΝΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:
- C** ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- D** ΕΝΕΡΓΕΙΑ

## Διαχείριση οικιακής διαμόρφωσης

- ✓ Έγινε σύνδεση στην εφαρμογή Web ως Οικιακός χρήστης.
- Παραμετροποίηση οικιακής διαμόρφωσης. Η **ΟΙΚΙΑΚΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ** καλύπτει τα παρακάτω σημεία, μεταξύ άλλων:
  - Παραμετροποίηση του συστήματος διαχείρισης ρεύματος για τα υπάρχοντα σημεία κατανάλωσης ρεύματος
  - Ιεράρχηση και διαχείριση διαδικασιών φόρτισης, όταν χρησιμοποιούνται πολλοί φορτιστές
  - Ενεργοποίηση λειτουργιών, όπως **Προστασία υπερφόρτισης**, **Βελτιστοποίηση αυτοκατανάλωσης** και **Βελτιστοποίηση κόστους φόρτισης**.

## Προσθήκη συσκευής EEBus

Για να διασφαλίσετε ότι οι λειτουργίες του συστήματος διαχείρισης ρεύματος λειτουργούν σωστά, είναι κρίσιμη σημασία να το συνδέσετε σε μια συσκευή EEBus, όπως, για παράδειγμα, σε έναν φορτιστή Porsche.

Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος και η συσκευή EEBus βρίσκονται στο ίδιο δίκτυο, μπορούν να συνδεθούν μεταξύ τους.

- ✓ Έγινε σύνδεση στην εφαρμογή Web ως Οικιακός χρήστης.
- ✓ Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος και η συσκευή EEBus βρίσκονται στο ίδιο δίκτυο με επαρκώς ισχυρώς σήμα (οικιακό δίκτυο ή απευθείας σύνδεση).

1. Για να ξεκινήσετε τη σύνδεση, μεταβείτε στην επιλογή **ΟΙΚΙΑΚΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ > ΣΗΜΕΙΟ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ** και κάντε κλικ στο κουμπί **ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ EEBUS**.

Εμφανίζονται οι διαθέσιμες συσκευές EEBus.

2. Επιλέξτε τη συσκευή EEBus με το όνομά της και τον αναγνωριστικό αριθμό της (SKI).
  3. Ξεκινήστε τη διαδικασία σύνδεσης στον φορτιστή.
- ▷ Για πληροφορίες σχετικά με την προσθήκη του συστήματος διαχείρισης ρεύματος στον φορτιστή, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εφαρμογής Web για τον φορτιστή Porsche Mobile Charger Connect ή Mobile Charger Plus.
  - ▷ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.

## Λειτουργία ελέγχου

- ▷ Χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Web, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα διαχείρισης ρεύματος λειτουργεί σωστά. Για να το κάνετε αυτό, ελέγξτε ότι στην οθόνη **ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ** εμφανίζονται εύλογες τιμές για τις πηγές ενέργειας και τα σημεία κατανάλωσης.

## Συντήρηση

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος δεν χρειάζεται συντήρηση.

Για να διασφαλιστεί ότι το σύστημα διαχείρισης ρεύματος λειτουργεί αξιόπιστα με το πλήρες εύρος λειτουργιών του, θα πρέπει να είναι εγκατεστημένο το πιο πρόσφατο λογισμικό.

- ▷ Εγκαταστήστε ενημερώσεις λογισμικού, χρησιμοποιώντας την εφαρμογή Web.

## Δυσλειτουργίες

- ▷ Αν το σύστημα διαχείρισης ρεύματος δυσλειτουργεί, επανεκκινήστε το.
- ▷ Αν η βλάβη παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργάτη της Porsche.

## Διάθεση του προϊόντος



Μπορείτε να παραδώσετε τις ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές και τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής ή σε μια εγκατάσταση διαχείρισης αποβλήτων.

- ▷ Η διάθεση των ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συσκευών και των μπαταριών δεν θα πρέπει να γίνεται μαζί με οικιακά απορρίμματα.
- ▷ Η διάθεση των ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συσκευών και των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς περιβαλλοντικής προστασίας.
- ▷ Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη διάθεση, επικοινωνήστε με συνεργάτη της Porsche.



## Πληροφορίες παραγωγής

### Δήλωση Συμμόρφωσης

Το σύστημα διαχείρισης ρεύματος διαθέτει ραδιοεξοπλισμό. Ο κατασκευαστής αυτού του ραδιοεξοπλισμού δηλώνει ότι ο εν λόγω εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές για τη χρήση του, όπως προβλέπονται στην Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της κοινοτικής Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Περιγραφή	Τιμή
DE	Θύρες	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (καμία λειτουργία)
EN	Απαιτούμενος χώρος	Οριζόντιο βήμα 11,5 (1 οριζόντιο βήμα ισούται με 17,5 – 18 mm/0,7 ίντσες)
FR	Μέτρηση ρεύματος	0,5 A έως 600 A (ανάλογα με τον αισθητήρα ρεύματος), μέγιστο μήκος καλωδίου 3,0 m
IT	Μέτρηση τάσης	100 V έως 240 V (AC)
ES	Μέγιστο μήκος καλωδίου έως τη θύρα USB	3,0 m
PT	Είσοδος συστήματος διαχείρισης ρεύματος	24 V (DC)/0,75 A
NL	Εξωτερική παροχή ρεύματος (είσοδος)	100 V έως 240 V (AC)
SV	Εξωτερική παροχή ρεύματος (έξοδος)	24 V (DC)/18 W
FI	Ρελέ (τάση/φορτίο)	Μέγιστο 250 V (AC), μέγιστο φορτίο αντίστασης 3 A
DA	Εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης	-40 °C έως 70 °C
NO	Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-20 °C έως 45 °C (με σχετική υγρασία 10 % έως 90 %)
CZ	Τύπος είδους υπό δοκιμή	Μονάδα ελέγχου
EL	Περιγραφή λειτουργίας συσκευής	Διαχείριση φόρτισης για οικίες
SK	Σύνδεση προς την παροχή ρεύματος	Εξωτερική μονάδα κεντρικής παροχής ρεύματος
SL	Κατηγορία εγκατάστασης/αυξημένης τάσης	III
LT	Κατηγορία μέτρησης	III
LV	Βαθμός μόλυνσης	2
RO	Βαθμός προστασίας	IP20
BG	Βαθμός προστασίας σύμφωνα με το IEC 60529	Συσκευή τοποθετημένη σε ράγα
MK	Βαθμός προστασίας	2
	Προϋποθέσεις λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
	Συνολικό μέγεθος συσκευής (πλάτος x ύψος x βάθος)	159,4 χλστ. x 90,2 χλστ. x 73,2 χλστ.
	Βάρος	0,3 χλγρ.
	Εξωτερικοί αισθητήρες ρεύματος (αξεσουάρ, αφαιρούμενο εξάρτημα)	ECS1050-L40P (EChun, είσοδος 50 A, έξοδος 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, είσοδος 100 A, έξοδος 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun, είσοδος 200 A, έξοδος 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun, είσοδος 400 A, έξοδος 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun, είσοδος 600 A, έξοδος 33,3 mA)
	Κεραία (αξεσουάρ, αφαιρούμενο εξάρτημα)	HIRO H50284
	Ζώνες συχνοτήτων μεταφοράς	2,4 GHz
	Ισχύς μεταφοράς	58,88 mW



# Ευρετήριο

## A

Ανοιγμα της εφαρμογής web μέσω του hotspot .....	140
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ .....	138
Αντικείμενο προμήθειας .....	138
Απώλεια κωδικού πρόσβασης .....	136
Αριθμός στοιχείου των οδηγίων .....	133

## B

Βασικές αρχές ασφαλείας .....	134
-------------------------------	-----

## Γ

Γνωστοποίηση προστασίας δεδομένων .....	135
---	-----

## Δ

Δεδομένα πρόσβασης .....	135
Δήλωση Συμμόρφωσης .....	141
Διάθεση της συσκευασίας .....	138
Διάθεση του προϊόντος .....	141
Δυσλειτουργίες .....	141

## E

Ενδειγμένη χρήση .....	134
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	134
Επισκόπηση .....	136
Επισκόπηση των συνδέσεων συσκευών .....	138

## I

Ισχύοντα πρότυπα/ισχύουσες οδηγίες .....	142
--	-----

## K

Κατασκευαστής του συστήματος διαχείρισης ρεύματος .....	138
Κωδικός πρόσβασης για εφαρμογή web .....	136

## Λ

Λειτουργία ελέγχου .....	141
--------------------------	-----

## O

Οδηγίες ασφαλείας .....	134
Οθόνες και χειριστήρια .....	138

## Π

Παραμετροποίηση οικιακής διαμόρφωσης .....	140
Περισσότερες πληροφορίες .....	136
Πινακίδα αριθμού πλαισίου .....	138
Πληροφορίες προϊόντος .....	134
Προαιρετικά εξαρτήματα .....	138
Προσθήκη συσκευής EEBus .....	141

## Σ

Σειριακός αριθμός .....	138
Σέρβις προϊόντος .....	142
Σημασία εικονογραμμάτων .....	135
Σύνδεση στην εφαρμογή Web .....	140
Συντήρηση προϊόντος .....	141

## T

Τύπος εγκατάστασης 1 .....	136
Τύπος εγκατάστασης 2 .....	137
Τύπος εγκατάστασης 3 .....	137

# Čeština

<b>Bezpečnostní zásady .....</b>	<b>146</b>
Kvalifikace personálu.....	146
<b>Informace o výrobku .....</b>	<b>146</b>
Použití k určenému účelu .....	146
Vysvětlení symbolů .....	147
Ochrana osobních údajů .....	147
Přístupové údaje .....	147
Další informace .....	147
<b>Přehled .....</b>	<b>148</b>
Varianta instalace 1 .....	148
Varianta instalace 2 .....	149
Varianta instalace 3 .....	149
Rozsah dodávky .....	150
Typový štítek.....	150
Indikátory a ovládací prvky.....	150
<b>Nastavení a obsluha .....</b>	<b>151</b>
Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu .....	151
Správa domácí instalace.....	152
Přidání zařízení EEBus .....	152
Kontrola funkce.....	152
<b>Údržba .....</b>	<b>152</b>
<b>Provozní poruchy .....</b>	<b>152</b>
<b>Likvidace výrobku .....</b>	<b>153</b>
<b>Údaje o výrobě .....</b>	<b>153</b>
Prohlášení o shodě.....	153
<b>Technické údaje .....</b>	<b>154</b>
<b>Seznam hesel, rejstřík .....</b>	<b>155</b>

## Číslo výrobku

9Y0.067.790.A-EU

## Předání do tisku

07/2020

Porsche, logo Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan jsou registrované ochranné známky společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Dodatečný tisk, a to i částečný, a jakékoli jiné rozmnožování jsou možné pouze s písemným svolením společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Návod k použití

Návod k obsluze si uschovejte.

Tento návod je určen osobám, které jsou pověřeny obsluhou správce energií nebo jsou za ni odpovědné.

Vždy dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. V případě manipulace, která je v rozporu s pokyny v tomto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Dále je třeba dbát na podmínky pro schválení dodaného příslušenství, dodržovat je a řídit se jimi.

## Další návody

Informace o instalaci správce energií a jeho nastavení a uvedení do provozu je třeba vyhledat v návodu k instalaci.

Návod k webové aplikaci naleznete na adrese <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Jiný jazyk zvolíte volbou příslušné jazykové verze stránek.

## Podněty

Máte ohledně svého vozidla nebo těchto pokynů nějaké dotazy, podněty či nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Výbava

Vzhledem k neustále probíhajícímu vývoji si společnost Porsche vyhrazuje nárok na odchylky ve výbavě a v konstrukci oproti vyobrazením a popisům v tomto návodu. Varianty výbav nejsou vždy zahrnuty do sériové výbavy, případně se výbavy liší podle jednotlivých zemí. Podrobnější informace o možnosti dodatečné montáže vám sdělí specializovaná servisní dílna. Společnost Porsche doporučuje svěřit provádění těchto prací servisnímu partnerovi Porsche, který disponuje školeným dílenským personálem a potřebnými díly a nástroji.

## Výstražné pokyny a symboly

V tomto návodu jsou použity různé druhy výstražných pokynů a symbolů.



**NEBEZPEČÍ**

Těžká nebo smrtelná zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Nebezpečí“ dojde k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VAROVÁNÍ**

Možná těžká nebo smrtelná zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Varování“ může dojít k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VÝSTRAHA**

Možná středně těžká nebo lehká zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Výstraha“ může dojít ke středně těžkým nebo lehkým zraněním.

## UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Upozornění“ může dojít k věcným škodám.

## i Informace

Doplňkové informace jsou označeny slovem „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny, aby bylo možné nějakou funkci použít.
- ▶ Pokyny, podle kterých je nutné postupovat.
- 1. Pokyny skládající se z několika kroků označených pořadovým číslem.
- ▷ Informace o tom, kde lze nalézt další podrobnosti k danému tématu.

## Bezpečnostní zásady


**NEBEZPEČÍ**

Hrozí smrtelné zranění zásahem elektrického proudu!

Může dojít ke zranění elektrickým proudem nebo popáleninám, které povedou k úmrtí!

- ▶ Ujistěte se, že je systém po celou dobu práce bez napětí a zajištěn proti neúmyslnému zapnutí.
- ▶ Za žádných okolností neotevírejte kryt správce energií.

## Kvalifikace personálu

Elektrickou instalaci smějí provádět pouze osoby s příslušnými elektrotechnickými znalostmi (elektrikář). Tyto osoby musí složením odborné zkoušky prokázat požadované odborné znalosti pro instalaci elektrických systémů a jejich součástí.

Nesprávná instalace může ohrozit člověka provádějící instalaci a ostatní osoby.

Požadavky na elektrikáře provádějícího instalaci:

- schopnost vyhodnotit výsledky měření,
- znalost stupňů krytí IP a jejich aplikace,
- znalosti ohledně montáže elektroinstalačního materiálu,
- znalost platných elektrotechnických a národních předpisů,
- znalost protipožárních opatření, obecných i specifických bezpečnostních předpisů a předpisů pro prevenci úrazů,
- schopnost výběru vhodných nástrojů a měřidel a případně osobních ochranných pomůcek a elektroinstalačního materiálu za účelem zajištění podmínek odpojení,
- znalost typu napájecí sítě (systém TN, IT a TT) a z toho vyplývajících podmínek připojení (klasické zapojení nuly, ochranné uzemnění, vyžadovaná dodatečná opatření).

## Informace o výrobku

Správce energií funguje jako tzv. energetický management ve spojení s nabíjecím příslušenstvím Porsche, které tuto funkci podporuje.<sup>1)</sup>

Správce energií individuálně měří a vyhodnocuje dostupný výkon a příslušnou spotřebu energie. Správce energií komunikuje přes rozhraní s nabíjecím příslušenstvím Porsche a sděluje mu náklady na energii a kolik energie může být hybridnímu a elektrickému vozidlu poskytnuto k nabíjení. Během procesu nabíjení správce energií na základě aktuálních dat aktualizuje maximální dostupný nabíjecí proud v reálném čase.

Elektrikář pro vás přizpůsobí správce energií prostřednictvím webové aplikace a nastaví zde všechny požadované hodnoty. Tím je stávající elektrická instalace chráněna před přetížením a je umožněno nákladově efektivní nabíjení vozidla.

Tato funkce je však poskytována pouze v případě, že jsou použity různé tarify za elektrickou energii / ceny elektřiny anebo je využíváno existující fotovoltaické zařízení.

Po zahájení nabíjení vozidla začíná tzv. vyjednávací fáze a správce energií vygeneruje tabulky cen a výkonů podle aktuální normy ISO/IEC 15 118.

Přenos mezi správcem energií a nabíječkou probíhá přes rozhraní Ethernet, PLC síť (komunikace přes rozvody elektrické energie) nebo síť WiFi pomocí protokolu EEBus.

Pokud v domácí síti není žádný směrovač PLC, musí být správce energií nakonfigurován jako server PLC-DHCP.

- ▶ Viz kapitola „Indikátory a ovládací prvky“ na straně 150.

- ▶ Informace o nastavení a obsluze správce energií naleznete v návodu k webové aplikaci, který je k dispozici na adrese <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- Jiný jazyk zvolíte volbou příslušné jazykové verze stránek.

## Použití k určenému účelu

Správce energií slouží především k zajištění dodávek elektrické energie (ochrana před přetížením) tím, že zabraňuje spuštění hlavního jističe (pojistka budovy). Použití, které neodpovídá určenému účelu:

- neautorizované doplňky a úpravy správce energií,
- jakékoli jiné využití správce energií, než je zde popsáno.

Správce energií je navržen jako modulární zařízení k montáži na DIN lištu a musí být nainstalován podle takto požadovaných podmínek elektrotechnických a informačních technologií.

- ▶ Pro elektrotechnickou oblast to znamená, že správce energií musí být nainstalován ve vhodném rozvaděči.

## Vyloučení odpovědnosti

Při poškození způsobené přepravou, skladováním nebo manipulací není možná žádná záruční oprava. Pokud je otevřeno pouzdro správce energií, záruka zaniká. To platí také v případě, kdy dojde k poškození v důsledku vnějších faktorů, jako jsou požár, vysoké teploty, extrémní podmínky prostředí nebo použití, které neodpovídá určenému účelu.

1) Věnujte pozornost částem týkajícím se kompatibility v návodu k obsluze vaší nabíječky a informujte se u svého partnera Porsche.

## Vysvětlení symbolů

V závislosti na zemi použití mohou být na správce energií umístěny různé symboly.



Správce energií likvidujte v souladu se všemi platnými předpisy pro likvidaci.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při neodborné manipulaci.



Dodržujte pokyny uvedené v příslušném návodu k použití a návodu k instalaci, zejména varovné a bezpečnostní pokyny.



Dodržujte všechna upozornění uvedená v návodu a na správci energií.

## Ochrana osobních údajů

Aby byla zajištěna komunikační schopnost a aktuálnost vašeho nabíjecího zařízení Porsche, bude nabíjecí zařízení v pravidelných intervalech předávat společnosti Porsche následující šifrovaná data specifická pro zařízení, která zde budou zpracovávána: Identifikace zařízení, značka, generace, typ zařízení a verze softwaru.

Pokud byste chtěli využívat další služby Porsche Connect pro nabíjecí zařízení, je nutné nabíjecí zařízení propojit s vaším účtem Porsche ID nabízeným příslušnou distribuční společností Porsche Connect na vybraných trzích. V rámci využívání služeb Porsche Connect jsou do společnosti Porsche přenášeny následující osobní a další údaje specifické pro zařízení a jdou zde zpracovávány: Identifikace zákazníka, statistiky, stav zařízení, stav připojení a časové razítko posledního nastavení komunikace. Další informace

o podmínkách a zásadách ochrany osobních údajů naleznete na adrese

[www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pravidelný přenos dat vašeho nabíjecího zařízení může vést k dalším nákladům u vašeho poskytovatele internetových služeb. Data uložená u společnosti Porsche lze nenávratně odstranit prostřednictvím portálu My Porsche. Z důvodu technických nebo právních omezení nejsou některé služby Porsche Connect společnosti Porsche Ladeequipments dostupné ve všech zemích.

## Přístupové údaje

Uchovávejte si dopis s přístupovými údaji, který jste obdrželi se zařízením při jeho dodání.

V případě ztráty dopisu s přístupovými údaji se obraťte na příslušného partnera Porsche.

Uvedená data jsou vysvětlena zde:

- Sériové číslo. Sériové číslo uvádějte při kontaktování zákaznické služby nebo partnera Porsche.
- Název sítě Wi-Fi správce energií zobrazený na našem koncovém zařízení (v režimu přístupového bodu).
- Heslo k síti WiFi, síťový klíč.
- Bezpečnostní klíč PLC pro spárování správce energií se sítí PLC.
- IP adresa k zobrazení webové aplikace v prohlížeči koncového zařízení (v režimu přístupového bodu).
- Název hostitele k zobrazení webové aplikace v prohlížeči koncového zařízení. Koncové zařízení a správce energií musí být ve stejné síti.
- Výchozí heslo domácího uživatele webové aplikace.
- Výchozí heslo pro přístup zákaznické služby k webové aplikaci.
- Název správce energií zobrazený během připojování.



- Během připojování zobrazené identifikační číslo (SKI) správce energií.
- Adresy MAC. Pokud má vaše domácí síť uzamčené adresy MAC, můžete tyto adresy MAC povolit.

## Heslo pro přístup k webové aplikaci

Heslo slouží k přihlašování k webové aplikaci.

- ▶ V případě ztráty výchozího hesla se obraťte na příslušného partnera Porsche.

Pokud dojde ke ztrátě vámi zadaného hesla, potom je možné webovou aplikaci resetovat do továrního nastavení a znovu aktivovat výchozí heslo.

- ▶ Chcete-li resetovat všechna hesla, po dobu 5 až 10 sekund současně stiskněte na správci energií tlačítka Reset  a CTRL .

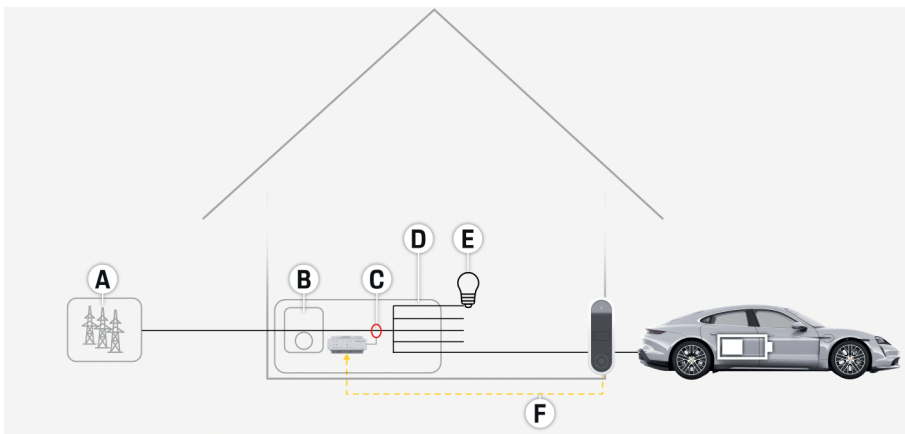
## Další informace

- ▶ Další informace o správci energií a webové aplikaci jsou k dispozici na této webové adrese: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Jiný jazyk zvolíte volbou příslušné jazykové verze stránek.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
<b>CZ</b>
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

# Přehled

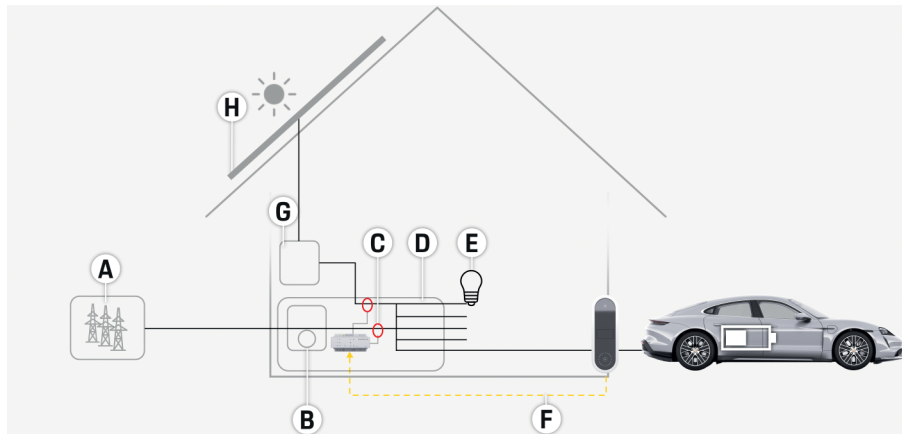
## Varianta instalace 1



- A** Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B** Elektroměr
- C** Snímač proudu / snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- D** Rozvaděč
- E** Spotřebič v domácnosti
- F** Protokol EEBus

Obr. 1: Příklad instalace: jednoduchá domácí instalace

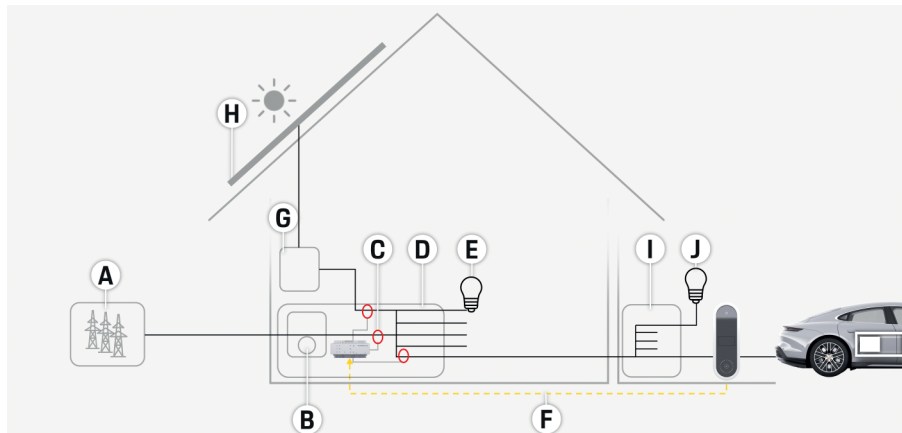
## Varianta instalace 2



- A** Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B** Elektroměr
- C** Snímač proudu / snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- D** Rozvaděč
- E** Spotřebič v domácnosti
- F** Protokol EEBus
- G** Měníč
- H** Fotovoltaika

Obr. 2: Příklad instalace: jednoduchá domácí instalace s fotovoltaickým zařízením

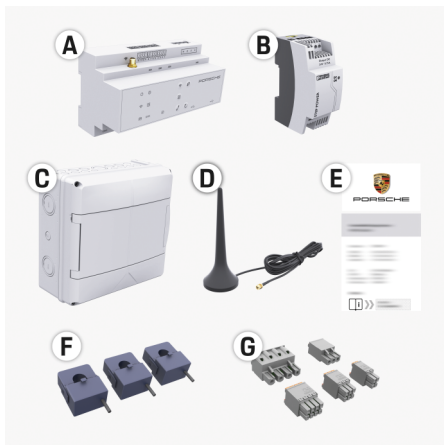
## Varianta instalace 3



- A** Napájení (1- až 3fázové, zde 1fázové)
- B** Elektroměr
- C** Snímač proudu / snímače proudu (1 snímač proudu na fázi)
- D** Rozvaděč
- E** Spotřebič v domácnosti
- F** Protokol EEBus
- G** Měníč
- H** Fotovoltaika
- I** Podružný rozvod
- J** Spotřebič mimo dům

Obr. 3: Příklad instalace: domácí instalace s fotovoltaickým zařízením a podružným rozvodem

## Rozsah dodávky



Obr. 4: Rozsah dodávky

- A** Správce energií
- B** Externí napájecí zdroj pro napájení
- C** Nástěnný rozvaděč (dostupné v závislosti na zemi)
- D** Anténa jednotky WLAN
- E** Dopis s přístupovými údaji
- F** 3x snímač proudu v provedení 100 A  
– nebo – (v závislosti na variantě země)  
2x snímač proudu v provedení 200 A
- G** Sada konektorů

## Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a další snímače proudu si můžete objednat u partnera Porsche.

## i Informace

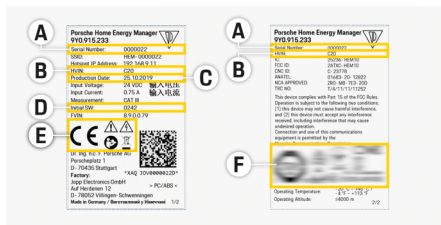
Jmenovitý proud snímačů proudu musí být vyšší než jmenovitý proud pojistky.

- Vyberte provedení snímače s následujícím vyšším jmenovitým proudem v porovnání s naměřeným nejvyšším jmenovitým proudem na pojistce.
- Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

## Likvidace obalu

- ▶ K ochraně životního prostředí likvidujte obalové materiály v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.
- ▶ Předejte vznikající zbytky materiálů do firmy zabývající se likvidací odpadu.

## Typový štítek



Obr. 5: Typový štítek (příklad)

- A** Sériové číslo
- B** Verze hardwaru, identifikační číslo
- C** Datum výroby
- D** Původní software
- E** Symboly (Viz kapitola „Vysvětlení symbolů“ na straně 147.)
- F** Certifikační značka


## Indikátory a ovládací prvky




Obr. 6: Indikátory a ovládací prvky


Indikátory	Popis
	LED dioda svítí zeleně: Správce energií je připraven k provozu. Stav zapnuto/ vypnuto
	LED dioda svítí zeleně: Bylo navázáno připojení k internetu. Stav Internetu
	LED dioda bliká modře: Režim přístupového bodu, není připojen žádný klient. LED dioda svítí modře: Režim přístupového bodu, je připojen alespoň jeden klient. LED dioda bliká zeleně: Klientský režim, není k dispozici připojení WiFi. LED dioda svítí zeleně: Klientský režim, připojení WiFi je k dispozici. LED dioda svítí nebo bliká modře: Je možný paralelní provoz v klientském režimu.





Indikátory	Popis
	LED dioda bliká zeleně: Hledá se síťové připojení PLC. LED dioda svítí zeleně: Síťové připojení PLC existuje. LED dioda bliká modře: Je aktivován protokol DHCP. LED dioda svítí modře: Protokol DHCP (pouze pro PLC) je aktivní a existuje síťové připojení PLC.


	LED dioda svítí zeleně: Je navázáno síťové připojení.
---	---



10101	Zapnuto: V průběhu komunikace svítí LED dioda zeleně (v současnosti neobsazeno).
Stav komunikace RS485/CAN	

	LED dioda bliká nebo svítí žlutě: Vyskytla se chyba. LED dioda svítí červeně: Omezený rozsah funkcí.
Stav chyby	

Ovládací prvky	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chcete-li se připojit k WiFi pomocí funkce WPS, krátce stiskněte tlačítko WPS (je možné pouze připojení k síti jako klient).</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>WiFi aktivujete krátkým stisknutím tlačítka WiFi.</li> <li>WiFi deaktivujete stisknutím a podržením tlačítka WiFi po dobu delší než 1 sekunda.</li> </ul>
Tlačítko WiFi (přístupový bod)	

Ovládací prvky	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Připojení PLC aktivujete krátkým stisknutím párovacího tlačítka PLC.</li> <li>Chcete-li aktivovat správce energií jako server DHCP (pouze pro připojení PLC), po dobu delší než 10 sekund podržte párovací tlačítko PLC.</li> <li>Ke spárování sítě PLC s klientem znovu krátce stiskněte párovací tlačítko PLC.</li> </ul>
Párovací tlačítko PLC	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chcete-li zařízení znovu spustit, stiskněte a podržte tlačítko Reset po dobu kratší než 5 sekund.</li> </ul>
Tlačítko Reset	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chcete-li resetovat hesla, stiskněte a podržte tlačítko Reset a CTRL po dobu 5 až 10 sekund.</li> <li>Chcete-li resetovat zařízení do továrního nastavení, stiskněte a podržte tlačítko Reset a CTRL po dobu delší než 10 sekund. Všechna aktuální nastavení budou přepsána.</li> </ul>
Tlačítko CTRL	

	Zdířka USB
Zdířka USB	

- Informace o možnostech síťového připojení naleznete v návodu k webové aplikaci Porsche Home Energy Manager.

## Nastavení a obsluha

Kvalifikovaný elektrikář nastavuje správce energií prostřednictvím webové aplikace.

Webová aplikace nabízí rozsáhlé možnosti konfigurace. Nechte si poradit kvalifikovaným elektrikářem, který provádí instalaci, a použijte funkce nápovědy webové aplikace.

- Pokyny k ovládání webové aplikace naleznete v návodu, který je k dispozici na adrese <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Jiný jazyk zvolíte volbou příslušné jazykové verze stránek.

Před nastavením správce energií si připravte následující informace:

- dopis s přístupovými údaji k webové aplikaci,
- přístupové údaje k vaší domácí síti,
- přístupové údaje uživatelského profilu (ke svázání s vaším identifikátorem Porsche ID),
- informace o tarifech/cenách za elektřinu ze smlouvy s dodavatelem energií.

## Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu

Webovou aplikaci lze vyvolat pomocí koncového zařízení (PC, tabletu nebo chytrého telefonu) prostřednictvím přístupového bodu vytvořeného správcem energií.

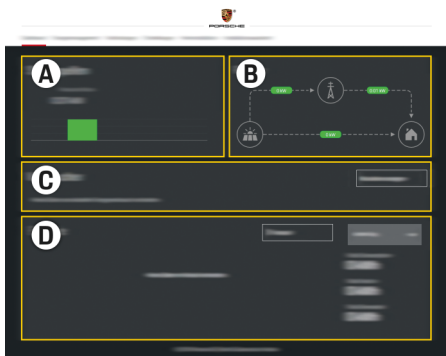
- Chcete-li vyvolat webovou aplikaci na aktivním přístupovém bodu, zadejte do adresního řádku prohlížeče následující IP adresu: 192.168.9.11

**i Informace**

- Zadání síťového klíče pro vyvolání webové aplikace závisí na operačním systému koncového zařízení.
- V závislosti na použitém prohlížeči nebude webová aplikace otevřena okamžitě, ale nejprve se zobrazí pokyn k bezpečnostnímu nastavení prohlížeče.

**Přihlášení do webové aplikace**

K dispozici jsou dva uživatelé k přihlášení do webové aplikace: **DOMÁCÍ UŽIVATEL** a **ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA**. Uživatel **ZÁKAZNICKÁ SLUŽBA** je určen pro elektrikáře, který nastavuje správce energií.



Obr. 7: Webová aplikace správce energií (PŘEHLED)

- A ZDROJE PROUDU**
- B TOK PROUDU**
- C ELEKTRICKÝ SPOTŘEBIČ**
- D ENERGIE**

**Správa domácí instalace**

- ✓ Přihlaste se k webové aplikaci jako Domácí uživatel.
- ▶ Nakonfigurujte domovní instalaci. **DOMOVNÍ INSTALACE** zahrnuje mimo jiné následující položky:
  - konfiguraci správce energií s ohledem na elektrický spotřebič,
  - stanovení priorit a správu procesu nabíjení při použití více nabíječek baterií,
  - aktivaci funkcí, jako jsou **ochrana před přetížením, optimalizace vlastní spotřeby** a **cenově optimalizované nabíjení**.

**Přidání zařízení EEBus**

Pro funkčnost správce energií má zásadní význam spojení se zařízením EEBus, například s nabíječkou Porsche.

Pokud jsou správce energií a zařízení EEBus ve stejné síti, lze zařízení vzájemně spárovat.

- ✓ Přihlaste se k webové aplikaci jako Domácí uživatel.
  - ✓ Správce energií a zařízení EEBus se nacházejí ve stejné síti s dostatečně silným příjmem signálu (domácí síť nebo přímé připojení).
1. Chcete-li zahájit připojení, klikněte v části **DOMÁCÍ INSTALACE > ELEKTRICKÝ SPOTŘEBIČ** na možnost **PŘIDAT ZAŘÍZENÍ EEBUS**.  
Zobrazí se dostupná zařízení EEBus.
  2. Vyberte zařízení EEBus pomocí názvu a identifikačního čísla (SKI).
  3. Spusťte připojení nabíječky.
    - ▶ Informace o přidání správce energií na nabíječe naleznete v návodu k webové aplikaci nabíječky Porsche Mobile Charger Connect nebo Mobile Charger Plus.
    - ▶ Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití nabíječky.

**Kontrola funkce**

- ▶ Pomocí webové aplikace zajistíte správnou funkci správce energií. Za tímto účelem zkontrolujte, zda jsou v **PŘEHLEDU** pro zdroje proudu a spotřebiče zobrazeny věrohodné hodnoty.

**Údržba**

Správce energií nevyžaduje údržbu.

K zajištění plné funkčnosti a spolehlivého provozu programu správce energií je nutné nainstalovat nejnovější software.

- ▶ Aktualizace softwaru provádějte prostřednictvím webové aplikace.

**Provozní poruchy**

- ▶ V případě poruchy správce energií restartujte.
- ▶ Pokud se chyba objevuje trvale, kontaktujte partnera Porsche.

## Likvidace výrobku



Elektrická a elektronická zařízení a baterie mohou být dodány do sběrného místa nebo předány do firmy zabývající se likvidací odpadu.

- ▶ Nevyhazujte elektrická a elektronická zařízení a baterie do domovního odpadu.
- ▶ Elektrická a elektronická zařízení a baterie likvidujte v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí.
- ▶ Máte-li dotazy týkající se likvidace, obraťte se na partnera Porsche.



## Údaje o výrobě

### Prohlášení o shodě

Správce energií je vybaven rádiovým zařízením. Výrobce tohoto rádiového zařízení udává, že je v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě se směrnicemi EU je dostupný na této internetové adrese:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Technické údaje

DE	Technické údaje	
EN	Popis	Hodnota
FR	Rozhraní	2x USB, 1x PLC, 1x WiFi, 2x Ethernet, 12x CT vstup, 1x RS485/CAN (neobsazeno)
IT	Potřebné místo	11,5 jednotky dělení (1 jednotka dělení odpovídá 17,5–18 mm / 0,7 palce)
ES	Měření proudu	0,5 A až 600 A (podle snímače proudu), maximální délka kabelu 3,0 m
PT	Měření napětí	100 V až 240 V (stř.)
NL	Maximální délka přívodního kabelu k rozhraní USB	3,0 m
SV	Vstup správce energií	24 V (stř.) / 0,75 A
FI	Externí napájení (vstup)	100 V až 240 V (stř.)
DA	Externí napájení (výstup)	24 V (ss.) / 18 W
NO	Relé (napětí/zatížení)	maximálně 250 V (stř.), maximálně 3 A ohmického zatížení
EL	Teplotní rozsah skladovací teploty	–40 °C až 70 °C
CZ	Teplotní rozsah provozní teploty	–20 °C až 45 °C (při 10% až 90% vlhkosti vzduchu)
HU	Typ zkoušeného výrobku	řídící jednotka
PL	Popis funkce zařízení	správa nabíjení pro domácnosti
HR	Připojení ke zdroji energie	externí napájecí zdroj
SR	Kategorie instalace / přepětí	III
SK	Kategorie měření	III
SL	Stupeň znečištění	2
ET	Stupeň krytí	IP20
LT	Stupeň krytí podle normy IEC 60529	vestavěný přístroj
LV	Třída ochrany	2
RO	Provozní podmínky	trvalý provoz
BG	Celková velikost zařízení (šířka x hloubka x výška)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Hmotnost	0,3 kg
	Externí snímače proudu	ECS1050-L40P (EChun; 50 A vstup; 33,3 mA výstup)
	(příslušenství a odnímatelná část)	TT 100-SD (LEM, 100 A vstup; 33,33 mA výstup)
		ECS24200-L40G (EChun; 200 A vstup; 33,3 mA výstup)
		ECS36400-L40R (EChun; 400 A vstup; 33,3 mA výstup)
		ECS36600-L40N (EChun; 600 A vstup; 33,3 mA výstup)
	Anténa (příslušenství a odnímatelná část)	HIRO H50284
	Pásmo vysílacích frekvencí	2,4 GHz
	Vysílací výkon	58,88 mW

## Seznam hesel, rejstřík

## B

Bezpečnostní pokyny .....	146
Bezpečnostní zásady .....	146

## Č

Číslo položky návodu .....	145
----------------------------	-----

## D

Další informace .....	147
-----------------------	-----

## H

Heslo pro přístup k webové aplikaci .....	147
---	-----

## I

Indikátory a ovládací prvky .....	150
Informace o výrobku .....	146

## K

Konfigurace domácí instalace .....	152
Kontrola funkce .....	152
Kvalifikace personálu .....	146

## L

Likvidace obalu .....	150
Likvidace výrobku .....	153

## N

Náhradní díly a příslušenství .....	150
-------------------------------------	-----

## O

Ochrana osobních údajů .....	147
------------------------------	-----

## P

Použité normy/směrnice .....	154
Použití k určenému účelu .....	146
Prohlášení o shodě .....	153
Provozní poruchy .....	152
Přehled .....	148
Přidání zařízení EEBus .....	152
Přihlášení do webové aplikace .....	152
Přípojky zařízení – přehled .....	150
Přístupové údaje .....	147

## R

Rozsah dodávky .....	150
----------------------	-----

## S

Sériové číslo .....	150
---------------------	-----

## T

Typový štítek .....	150
---------------------	-----

## Ú

Údržba výrobku .....	152, 154
----------------------	----------

## V

Varianta instalace 1 .....	148
Varianta instalace 3 .....	149
Varianta instalace 2 .....	149
Volitelné komponenty .....	150
Vysvětlení symbolů .....	147
Vyvolání webové aplikace prostřednictvím přístupového bodu .....	151
Výrobce správce energií .....	150

## Z

Ztráta hesla .....	147
--------------------	-----

## Magyar

<b>Biztonsági alapok .....</b>	<b>158</b>
A személyzet képzettsége .....	158
<b>Információk a termékről .....</b>	<b>158</b>
Rendeltetészerű használat.....	158
A piktogramok magyarázata.....	159
Adatvédelmi nyilatkozat .....	159
Hozzáférési adatok.....	159
Továbbvezető információk.....	159
<b>Áttekintés .....</b>	<b>160</b>
1-es telepítési variáció.....	160
2-es telepítési variáció.....	161
3-es telepítési variáció.....	161
A készülék alkotórészei .....	162
Típustábla .....	162
Kijelző- és kezelőelemek .....	162
<b>Beállítás és kezelés .....</b>	<b>163</b>
Webes alkalmazás előhívása a hotspoton keresztül.....	163
Otthoni telepítés szerkesztése .....	164
EEBus készülék hozzáadása .....	164
Működés ellenőrzése .....	164
<b>Karbantartás .....</b>	<b>164</b>
<b>Üzemzavarok .....</b>	<b>164</b>
<b>A termék selejtezése .....</b>	<b>165</b>
<b>Gyártási adatok .....</b>	<b>165</b>
Megfelelőségi nyilatkozat .....	165
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>166</b>
<b>Betűrendes névmutató, index .....</b>	<b>167</b>

## Cikkszám

9Y0.067.790.A-EU

## Nyomtatás

07/2020

A Porsche név, a Porsche címer, a Panamera, a Cayenne és a Taycan a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG bejegyzett márkái.

Printed in Germany.

Utánnomása, akár csak kivonatossan is, valamint bárminemű sokszorosítása csak a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG írásos engedélyével lehetséges.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Használati útmutató

Őrizze meg a kezelési útmutatót.

Ez az útmutató azok számára készült, akik az energiamenedzser kezelésével foglalkoznak ill. felelősek annak használatáért.

Ügyeljen az útmutató figyelmeztető és biztonsági utasításaira és kövesse azokat. Az útmutató adataival ellenkező, szakszerűtlen eljárásért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ezek a különböző tartozékok engedélyeztetési feltételeinek figyelembe vételére, betartására és követésére is vonatkoznak.

## További útmutatók

Az energiamenedzser telepítésével, kiépítésével és használatba vételével kapcsolatban a telepítési útmutatóban talál információkat.

A webes alkalmazás használati útmutatóját itt találja: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
További nyelvekért válassza ki az országának megfelelő verziót a weboldalon.

## Javaslatok

Kérdései, javaslatai vagy ötletei vannak a használati útmutatóhoz?

Kérjük, írjon nekünk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Felszereltség

A gépjárművek folyamatos továbbfejlesztése miatt a Porsche fenntartja a jogot az útmutatóban található ábrákon és leírásokban szereplő felszereltségektől és műszaki megoldásoktól történő eltérésekre.

A felszereltségi változatok nem minden esetben felelnek meg a gyári szériafelszereltségnek, ill. függenek az egyes országokra jellemző felszereltségektől. További információt az utólagos beépítési lehetőségekkel kapcsolatban minősített szakszervizében kaphat. A Porsche egy Porsche partnert ajánl Önnek, amely képzett személyzettel, a szükséges alkatrészekkel és szerszámokkal rendelkezik.

## Biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok

Az útmutatóban különböző biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok találhatóak.

### VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülés

Ha a „Veszély” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

### FIGYELMEZTETÉS

Súlyos vagy halálos sérülés lehetséges.

Ha a „Figyelmeztetés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

### VIGYÁZAT

Közepes vagy könnyű sérülés lehetséges.

Ha a „Vigyázat” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor közepes vagy könnyű sérülések következhetnek be.

### MEGJEGYZÉS

Ha a „Megjegyzés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, a jármű sérülését okozhatja.

### Információ

A kiegészítő információkat az „Információ” szó jelzi.

- ✓ Feltételek, melyeknek eleget kell tenni a funkció használatához.
- ▶ Kezelési útmutatás, melyet követni kell.
- 1. A kezelési útmutatások számmegjelölést kapnak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy témáról.

## Biztonsági alapok



Életveszély elektromos feszültség miatt!

Áramütés és/vagy égési sérülés lehetséges, amelyek azonnal halálhoz vezethetnek!

- ▶ Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezésen végzett munka közben az nincs feszültség alatt és biztosítva van a véletlen bekapcsolás ellen.
- ▶ Semmilyen körülmények között ne nyissa ki az energiamenedzser házát.

## A személyzet képzettsége

Az elektromos telepítést csak beható elektrotechnikai tudással rendelkező személyek (villanyszerelők) végezhetik. Ezeknek a személyeknek az elektromos készülékek és alkatrészek telepítésével kapcsolatban átfogó szakértelemmel kell rendelkeznie, amelyet törvényileg előírt vizsga is igazol.

A szakszerűtlen telepítés a saját és mások életét is veszélyezteti.

A telepítést végző villanyszerelővel szembeni követelmények:

- A mérési eredmények kiértékelésének képessége
- Az IP védelmi fajták és azok használatának ismerete
- Az elektromos telepítési anyagok beépítésével kapcsolatos ismeret
- Az érvényben lévő elektrotechnikai szabályok, valamint az országban érvényben lévő előírások ismerete
- A tűzvédelmi intézkedések, valamint az általános és speciális biztonsági és balesetvédelmi előírások ismerete

- A megfelelő szerszámok, mérőkészülékek és szükség esetén a személyes védelem, valamint az érintésvédelem biztosításához szükséges elektromos telepítési anyagok kiválasztásának ismerete
- Az ellátó hálózatok (TN-, IT- és TT rendszer) és a belőlük következő csatlakozási feltételek (klasszikus nullázás, védőföldelés, szükséges kiegészítő intézkedések) ismerete

## Információk a termékről

Az energiamenedzser úgynevezett energiamenedzsméntként működik a funkciót támogató Porsche töltőberendezéssel együtt.<sup>1)</sup>

Az energiamenedzser méri és kiértékeli az egyedileg elérhető teljesítményt és a mindenkori aktuális áramfogyasztásokat. Az energiamenedzser a csatlakozón keresztül kommunikál a Porsche töltőberendezéssel és megosztja vele az energiaköltséget és hogy mekkora teljesítmény állhat rendelkezésre a hibrid és elektromos gépjárművek töltéséhez.

A töltési folyamat során az energiamenedzser valós időben frissíti az információkat a maximálisan elérhető töltőáram aktuális adatai alapján.

Az elektromos szakember az energiamenedzsert egy webes alkalmazáson állítja be az Ön számára az összes szükséges értékkel együtt. Ezzel védi az elektromos rendszert a túlterheléstől és lehetővé teszi a gépjármű költséghatékony töltését. Ez a funkció csak akkor érhető el, ha különböző áramtarifák/-árak és/vagy napelemes rendszer elérhető.

A gépjármű feltöltésekor megkezdődik az úgynevezett tárgyalási fázis, és az energiamenedzser

1) Ügyeljen töltőberendezése használati utasításának kompatibilitási leírásaira és tájékozódjon Porsche partnerénél.

az aktuális ISO/IEC15118 előírás alapján ár- és teljesítménytáblázatokat hoz létre.

Az energiamenedzser és a töltési profil közötti adatátvitel ethernet kábelen, PLC hálózaton (Powerline-Communication-Netzwerk) vagy WiFi-n keresztül történhet az EEBus protokoll használatával. Amennyiben nem található PLC router az (otthoni) hálózaton, az energiamenedzsert PLC-DHCP szerverként kell beállítani.

- ▶ Vegye figyelembe a(z) „Kijelző- és kezelőelemek” fejezetet a(z) 162. oldalon.
- ▶ Információkat az energiamenedzser üzembe helyezésére és kezelésére vonatkozóan a webes alkalmazás használati útmutatójában talál itt: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- ▶ További nyelvekért válassza ki az országának megfelelő verziót a weboldalon.

## Rendeltetészerű használat

Az energiamenedzser elsődlegesen az elektromos áramellátás biztosítására (túlterhelés elleni védelem) van, mivel megakadályozza a fő biztosíték (épület biztosítéka) lecsapását.

Nem rendeltetészerű használat a következő:

- az energiamenedzser önhatalmú rá- és átépítése
- az energiamenedzser itt leírtakon kívüli, eltérő használata

Az energiamenedzser soros beépítésű eszközként készült és így a működéséhez szükséges elektronikai és információtechnikai feltételeknek megfelelően kell beépíteni.

- ▶ Elektrotechnikai tekintetben ez azt jelenti, hogy az energiamenedzsert egy erre alkalmas elosztóval kell beépíteni.



## Felelősségi nyilatkozat

A szállítás, tárolás vagy kezelés közben keletkezett sérülések javítása nem lehetséges.

Ha az energiamenedzser házát kinyitják, megszűnik a garancia. Ez arra is érvényes, ha a károkat külső tényezők, például tűz, magas hőmérséklet, szélsőséges kezelési körülmények vagy szakszerűtlen kezelés okozta.

## A piktogramok magyarázata

Országfüggetlenül az energiamenedzseren különböző piktogramok találhatók.



Az energiamenedzser selejtezését az aktuálisan érvényben lévő selejtezési előírásoknak megfelelően végezze.



Elektromos áramütés veszélye szakszerűtlen használat esetén.



A hozzá tartozó kezelési és telepítés útmutató információira figyeljen, különösen a figyelmeztető és biztonsági utasításokra.



Vegye figyelembe az útmutatóban és az energiamenedzseren szereplő összes figyelmeztetést.

## Adatvédelmi nyilatkozat

Annak érdekében, hogy Porsche töltőkészülékének kommunikációs képességét és frissítését szavatolja, a töltőberendezés rendszeres időközönként a következő készülékspecifikus adatokat továbbítja kódolva a Porsche számára feldolgozás céljából: készülék azonosítója, márká, generáció, készülék típusa és szoftver verziója.

Amennyiben szeretne további Porsche Connect szolgáltatásokat használni a töltőberendezésével, a töltőberendezést össze kell kötnie Porsche azonosítójával, amely kiválasztott piacokon az adott Porsche Connect szolgáltatónál elérhető. A Porsche Connect szolgáltatások használatának keretében a szolgáltatások előkészítése és megvalósítása érdekében a következő személyes és további készülékspecifikus adatok továbbítása történik a Porsche felé feldolgozás céljából: ügyfélaazonosítás, statisztika, készülék állapota, csatlakozás állapota és az utolsó kommunikáció időbélyege. Részletes információkat az általános szerződési feltételekről és az adatvédelmi nyilatkozatról a [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store) weboldalon kaphat.

Töltőberendezése rendszeres adatátvitelle kiegészítő költségeket okozhat internetszolgáltatójánál. A Porschénál tárolt adatai törlése véglegesen a My Porsche portálon keresztül lehetséges. Technikai és törvényi korlátozások miatt a Porsche töltőkészülék néhány Porsche Connect szolgáltatás nem minden országban elérhető.

## Hozzáférési adatok

Őrizze meg a hozzáférési adatokat tartalmazó levelet, amelyet a készülék átadásánál kapott.

A hozzáférési adatokat tartalmazó levél elvesztése esetén forduljon Porsche partneréhez.

Az ebben szereplő adatok a következők:

- Sorozatszám. Az ügyfélszolgálattal vagy a Porsche partnerrel történő kapcsolatfelvétel esetén adja meg a sorozatszámot.
- Az energiamenedzser mobilkészülékén kijelzett WiFi hálózati neve (hotspot üzemmód esetén)
- WiFi jelszó, hálózati kulcs.
- PLC biztonsági kulcs az energiamenedzser PLC hálózattal való összekötéséhez.
- IP cím, amely arra szolgál, hogy mobilkészüléke böngészőjében előhívhassa a webes alkalmazást (hotspot üzemmódban).

- Host név, amely arra szolgál, hogy mobilkészüléke böngészőjében előhívhassa a webes alkalmazást. A mobilkészüléknek és az energiamenedzsernek ugyanazon felházhoz kell csatlakoznia.
- Az otthoni felhasználó webes alkalmazásának első jelszava.
- Az ügyféloldali felhasználó webes alkalmazásának első jelszava.
- Az energiamenedzser csatlakozás során kijelzett neve.
- Az energiamenedzser csatlakozás során kijelzett azonosítószáma (SKI).
- MAC címek. Ha az otthoni hálózat MAC cím kizárással rendelkezik, ezeket a MAC címeket adja hozzá kivételként.

## A webes alkalmazás jelszava

A jelszó a webes alkalmazásba történő bejelentkezésre szolgál.

- ▶ Az első jelszó elvesztése esetén forduljon Porsche partneréhez.

Saját jelszó elvesztése esetén állítsa a webes alkalmazás visszaállítható a gyári beállításokra és ezzel újra aktiválhatja az első jelszót.

- ▶ Az összes jelszó visszaállításához egyidejűleg nyomja az energiamenedzser Reset és CTRL gombját 5–10 másodpercig.

## Továbbvezető információk

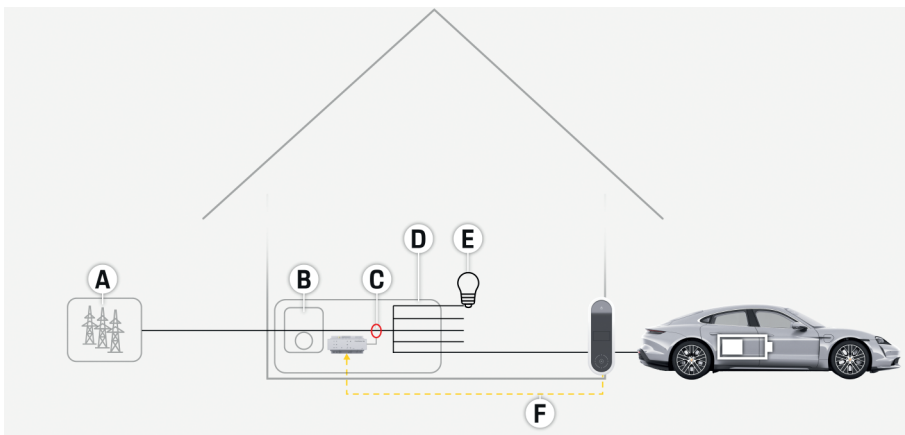
- ▷ Továbbvezető információk az energiamenedzserrel és a webes alkalmazással kapcsolatban az alábbi weboldalon található: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> További nyelvekért válassza ki az országának megfelelő verziót a weboldalon.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU**
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

# Áttekintés

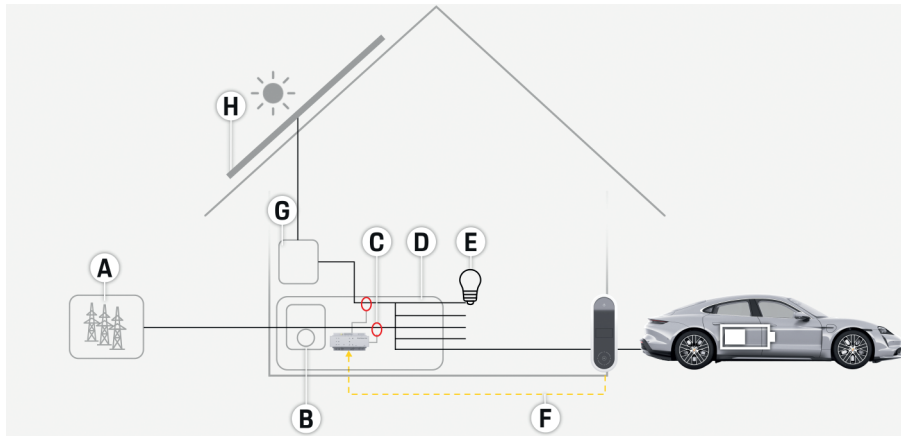
## 1-es telepítési variáció



- A** Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
  - B** Árammérő
  - C** Áramérzékelő/áramérzékelők (1 áramérzékelő fázisonként)
  - D** Elosztó
  - E** Fogyasztók a házban
  - F** EEBus protokoll
- 

Ábra 1: Példa a telepítésre: egyszerű otthoni telepítés

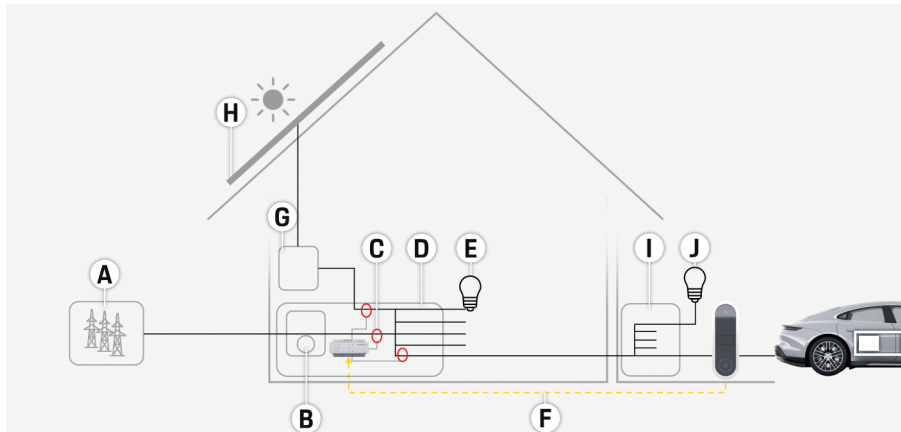
## 2-es telepítési variáció



- A Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
- B Árammérő
- C Áramérzőkélő/áramérzőkélők (1 áramérzőkélő fázisonként)
- D Elosztó
- E Fogyasztók a házban
- F EEBus protokoll
- G Inverter
- H Napelem

Ábra 2: Példa a telepítésre: egyszerű otthoni telepítés napelemmel

## 3-es telepítési variáció

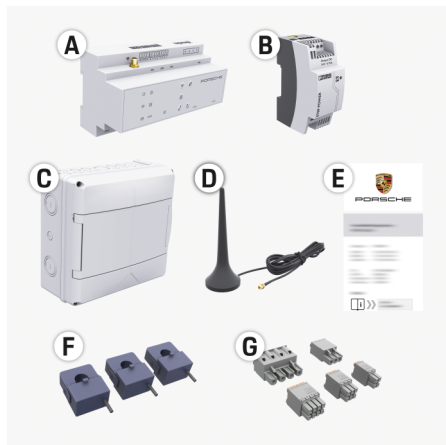


- A Áramellátás (1-től 3-fázisig, itt 1-fázisú)
- B Árammérő
- C Áramérzőkélő/áramérzőkélők (1 áramérzőkélő fázisonként)
- D Elosztó
- E Fogyasztók a házban
- F EEBus protokoll
- G Inverter
- H Napelem
- I Alosztás
- J Házon kívüli fogyasztók

Ábra 3: Példa a telepítésre: egyszerű otthoni telepítés napelemmel és alosztóval

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## A készülék alkotórészei



Ábra 4: A készülék alkotórészei

- A** Energiamenedzser
- B** Külső hálózati rész az áramellátáshoz
- C** Elosztószekrény (országától függően elérhető)
- D** WiFi antenna
- E** Hozzáférési adatokat tartalmazó levlél
- F** 3x áramérzékelő 100 A-es kivitelben  
– vagy – (az országváltozattól függően)
- G** 2x áramérzékelő 200 A-es kivitelben

## Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és kiegészítő áramérzékelők Porsche partnerénél rendelhetők.

## i Információ

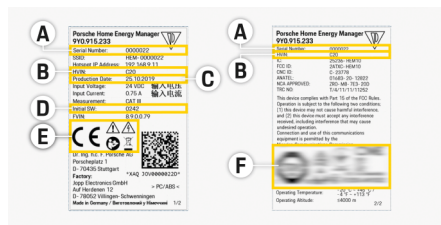
Az áramérzékelők névleges áramerőssége nagyobb kell, hogy legyen, mint a biztosítéké.

- Válassza ki a biztosíték áramerősségét figyelembe véve a következő nagyobb névleges áramerősséget.
- Kérdés esetén forduljon elektromos szakemberhez.

## A csomagolás selejtezése

- ▶ A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagot a jelenleg érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően selejtezze.
- ▶ A hátramaradt anyagokat egy hulladékgyűjtő állomáson adja le.

## Típustábla



Ábra 5: Típustábla (példa)


- A** Sorozatszám
- B** A hardververzió azonosító száma
- C** Rögzítés dátuma
- D** Szoftver indítása
- E** Piktogramok (Vegye figyelembe a(z) „A piktogramok magyarázata” fejezetet a(z) 159. oldalon.)
- F** Igazoló jel


## Kijelző- és kezelőelemek




Ábra 6: Kijelző- és kezelőelemek


Kijelzőelemek	Leírás
	A LED zölden világít: az energiamedzser működésre kész.
Be/ki állapot	
	A LED zölden világít: működő internetkapcsolat.
Internet állapota	
	A LED kéken villog: hotspot üzemmód, nincs kliens csatlakoztatva.
WiFi állapot	
	A LED kéken világít: hotspot üzemmód, legalább egy kliens csatlakoztatva.
	A LED zölden villog: kliens üzemmód, nem található WiFi csatlakozás.
	A LED zölden világít: kliens üzemmód, van WiFi csatlakozás.
	A LED kéken világít vagy villog: párhuzamos üzemmód kliens módban lehetséges.


Kijelzőelemek	Leírás
	A LED zölden villog: PLC hálózati csatlakozás keresése. A LED zölden világít: PLC hálózati csatlakozás.
A Powerline Communication (PLC) hálózat állapota	A LED kéken villog: DHCP aktiválása. A LED kéken világít: a DHCP (kizárólag PLC számára) aktív és a PLC hálózati csatlakozás létrejött.


	A LED zölden világít: a hálózati csatlakozás fennáll.
Ethernet állapot	


10101	Be: a LED zölden világít a kommunikáció közben (jelenleg nem foglalt).
RS485/CAN állapot	


	A LED sárgán villog vagy világít: hiba van. A LED vörösén világít: korlátozott működési képesség.
Állapot hiba	


Kezelőelemek	Leírás
	▶ A WPS funkció segítségével történő WiFi kapcsolat létrehozásához nyomja meg röviden a WPS gombot (csak kliensként történő hálózati csatlakozás lehetséges).
WPS gomb	

	▶ A WiFi aktiválásához röviden nyomja meg a WiFi gombot. ▶ A WiFi kikapcsolásához 1 másodpercnél hosszabb ideig nyomja meg a WiFi gombot.
WiFi gomb (hotspot)	

Kezelőelemek	Leírás
	▶ A PLC csatlakozás aktiválásához nyomja meg röviden a PLC csatlakozás gombot. ▶ A PLC csatlakozás gombot nyomja több mint 10 másodpercig, hogy az energiamenedzsert DHCP szerverként (kizárólag PLC csatlakozás esetén) aktiválja. ▶ Klienssel történő PLC csatlakozáshoz nyomja meg ismét röviden a PLC csatlakozás gombot.
PLC csatlakozás gomb	

	▶ A készülék újraindításához a Reset gombot nyomja 5 másodpercnél kevesebb ideig.
Reset gomb	

	▶ A jelszavak visszaállításához nyomja a Reset és a CTRL gombokat 5- 10 másodpercig. ▶ A készülék gyári beállításokra történő visszaállításához nyomja a Reset és a CTRL gombot több mint 10 másodpercig. Ennek során az összes aktuális beállítás felülírja a rendszer.
CTRL gomb	

	USB csatlakozó
USB csatlakozó	

▶	A hálózati csatlakozási lehetőségekkel kapcsolatos információkat a Porsche Home Energy Manager webes alkalmazásának használati útmutatójában találja.
---	---

## Beállítás és kezelés

Az elektromos szakember az energiamenedzsert egy webes alkalmazáson állítja be.

A webes alkalmazás számos beállítási lehetőséget kínál. Kérjen tanácsot a beállításhoz az elektromos szakembertől és használja a webes alkalmazás segítség funkcióját.

- ▷ Megjegyzéseket a webes alkalmazás használati útmutatójában talál itt:  
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
További nyelvekért válassza ki az országának megfelelő verziót a weboldalon.

Az energiamenedzser beállítása során tartsa kéznél a következő információkat:

- Levél a hozzáférési adatokkal a webes alkalmazásba történő bejelentkezéshez
- Otthoni hálózata hozzáférési adatai
- A felhasználói profil hozzáférési adatai (Porsche azonosítója csatlakoztatásához)
- Információk az áramtarifákról/–árakról áramszolgáltatója szerződéséből

## Webes alkalmazás előhívása a hotspoton keresztül

A webes alkalmazás egy végfelhasználói készülék (PC, tablet vagy okostelefon) segítségével az energiamenedzseren keresztül létrehozott hotspotnál hívható elő.

- ▶ A webes alkalmazás előhívásához aktív hotspot esetén írja be a böngészője címsorába a következő IP címet: 192.168.9.11

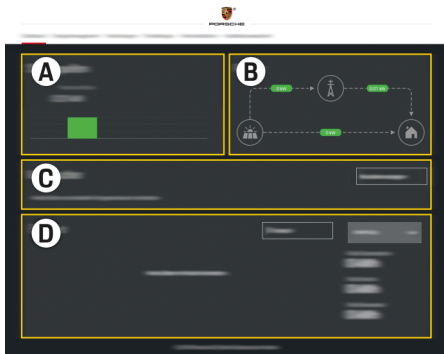
**i** **Információ**

- A hálózati kulcs megadása a webes alkalmazás előhívásához a mobil készülék operációs rendszerétől függ.
- A használt böngészőtől függően a webes alkalmazás nem feltétlenül nyílik meg azonnal, hanem egy üzenet jelenik meg a böngésző biztonsági beállításaival kapcsolatban.

**Bejelentkezés a webes alkalmazásba**

Kétféle felhasználóként lehet bejelentkezni a webes alkalmazásba: **OTTHONI FELHASZNÁLÓ** és **ÜGYFÉLSZOLGÁLATI FELHASZNÁLÓ**.

Az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATI** felhasználó az elektromos szakembert jelenti, aki az energiamenedzser beállítását végzi.



Ábra 7: Energiamenedzser webes alkalmazás (ÁTTEKINTÉS)

- A** ÁRAMFORRÁSOK
- B** ÁRAMFOLYAM
- C** ÁRAMFOGYASZTÓ
- D** ENERGIA

**Otthoni telepítés szerkesztése**

- ✓ Otthoni felhasználóként van bejelentkezve a webes alkalmazásba.
- ▶ Otthoni telepítés beállítása.  
**AZ OTTHONI TELEPÍTÉS** többek között a következő pontokat tartalmazza:
  - Az energiamenedzser beállítása áramfogyasztó szerint
  - A töltési folyamatok előnyben részesítése és menedzselése több töltőberendezés használata esetén
  - Különböző funkciók aktiválása, mint például **Überlastschutz**, **Sajátáram fogyasztás-optimalizálás** és **Költségoptimalizált töltés**

**EEBus készülék hozzáadása**

Az energiamenedzser működőképessége érdekében egy EEBus készülékkel, például Porsche töltőkészülékkel, való összekapcsolás alapvető jelentőségű.

Ha az energiamenedzser és az EEBus készülék ugyanazon hálózaton tartózkodik, a készülékek egymással összekapcsolhatók.

- ✓ Otthoni felhasználóként van bejelentkezve a webes alkalmazásba.
  - ✓ Ha az energiamenedzser és egy EEBus készülék ugyanazon a hálózaton van és megfelelő vétellel rendelkezik (otthoni hálózat vagy közvetlen csatlakozás).
1. A kapcsolódás indításához az **OTTHONI TELEPÍTÉS > ÁRAMFOGYASZTÓ** menüben kattintson az **EEBus KÉSZÜLÉK HOZZÁADÁSA** pontra. Megjelennek az elérhető EEBus készülékek.
  2. Válassza ki az EEBus készüléket a név és az azonosítószám (SKI) alapján.
  3. Kezdje meg a csatlakozást a töltőberendezéssel.

- ▶ Az energiamenedzser hozzáadásával kapcsolatos információkat a Porsche Mobile Charger Connect ill. Mobile Charger Plus webes alkalmazásának használati utasításában találja.
- ▶ Ügyeljen a töltőberendezés használati útmutatójára.

**Működés ellenőrzése**

- ▶ A webes applikáció segítségével biztosíthatja az energiamenedzser helyes működését. Ehhez ellenőrizze, hogy az **ÁTTEKINTÉS** menüben az áramforrások és a fogyasztók valósan tűnő értékeket jeleznek-e ki.

**Karbantartás**

Az energiamenedzser nem igényel karbantartást. Annak érdekében, hogy az energiamenedzser működése és megbízható használata megvalósuljon, mindig a legfrissebb szoftvert kell futtatnia.

- ▶ Végezze el a szoftverfrissítéseket a webes alkalmazáson keresztül.

**Üzemzavarok**

- ▶ Az energiamenedzser üzemzavarai esetén indítsa újra az energiamenedzsert.
- ▶ Ha a hiba tartósan fennáll, vegye fel a kapcsolatot Porsche partnerével.

## A termék selejtezése



Az elektromos/elektronikus készülékek és akkumulátorok gyűjtőhelyen vagy hulladékgyűjtő állomásokon leadhatók.

- ▶ Ne dobjon ki elektromos/elektronikus készülékeket és akkumulátorokat a háztartási szemétkébe.
- ▶ Az elektromos/elektronikus készülékeket és akkumulátorokat az aktuálisan érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak megfelelően selejtezzен.
- ▶ A kidobással/selejtezéssel kapcsolatos kérdések esetén forduljon Porsche partneréhez.



## Gyártási adatok

### Megfelelőségi nyilatkozat

Az energiamenedzser rádióhullámos készülékkel rendelkezik. A rádióberendezések gyártója vállalja, hogy ezek a rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvben előírtaknak. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen elérhető:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
<b>HU</b>
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Műszaki adatok

EN	Leírás	Érték
FR	Csatlakozók	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WLAN, 2 x Ethernet, 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN (nem foglalt)
IT	Helyszükséglet	11,5 osztási egység (1 osztási egység megfelel 17,5-18 mm-nek/0,7 colnak)
ES	Árammérés	0,5 A-600 A (áramérzékelőtől függően), maximális kábelhossz: 3,0 m
PT	Feszültségmérés	100 V-240 V (AC)
NL	Az USB csatlakozó maximális vezetékossza	3,0 m
SV	Energiamenedzser input	24 V (DC)/0,75 A
FI	Külső hálózatiáramellátás (input)	100 V-240 V (AC)
DA	Külső hálózatiáramellátás (output)	24 V (DC)/18 W
NO	Relé (Feszültség/terhelés)	Maximum 250 V (AC), maximum 3 A teher
EL	Tárolási hőmérsékleti tartomány	-40 °C-tól 70 °C-ig
CZ	Használati hőmérsékleti tartomány	-20 °C-tól 45 °C-ig (a levegő 10-90 %-os páratartalma esetén)
HU	Az ellenőrzött cikk típusa	Vezérlőegység
PL	A készülék működésének leírása	Töltési menedzsmint háztartások számára
HR	Az energiaellátás csatlakozója	Külső hálózati rész
SR	Telepítési/túlfeszültségi kategória	III
SK	Mérési kategória	III
SL	Szennyezettség foka	2
ET	Védelem	IP20
LT	Védelem IEC 60529 szerint	Beépítendő készülék
LV	Védelmi kategória	2
RO	Használati feltételek	Tartós használat
BG	A készülék teljes mérete (szélesség x mélység x magasság)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Tömeg	0,3 kg
	Külső áramérzékelők (kiegészítő és levehető rész)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,3 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600A Input; 33,3 mA Output)
	Antenna (kiegészítő és levehető rész)	HIRO H50284
	Küldőfrekvencia-sávok	2,4 GHz
	Sugárzási teljesítmény	58,88 mW



## Betűrendes névmutató, index

### Számok

1-es telepítési variáció .....	160
2-es telepítési variáció .....	161
3-es telepítési variáció .....	161

### A

A csomagolás selejtezése .....	162
A jelszó elvesztése .....	159
A készülék alkotórészei .....	162
A készülék csatlakozóinak áttekintése .....	162
A piktogramok magyarázata .....	159
A személyzet képzettsége .....	158
A termék karbantartása .....	164, 166
A termék selejtezése .....	165
A webes alkalmazás jelszava .....	159
Adatvédelmi nyilatkozat .....	159
Az energiamenedzser gyártója .....	162
Az útmutató cikkszám .....	157

### Á

Áttekintés .....	160
------------------	-----

### B

Bejelentkezés a webes alkalmazásba .....	164
Biztonsági alapok .....	158
Biztonsági figyelmeztetések .....	158

### E

EEBus eszköz hozzáadása .....	164
-------------------------------	-----

### H

Használt normák/irányvonalak .....	166
Hozzáférési adatok .....	159

### I

Információk a termékről .....	158
-------------------------------	-----

### K

Kijelző- és kezelőelemek .....	162
--------------------------------	-----

### M

Megfelelőségi nyilatkozat .....	165
Működés ellenőrzése .....	164

### O

Opcionális komponensek .....	162
Otthoni telepítés beállítása .....	164

### P

Pótalkatrészek és tartozékok .....	162
------------------------------------	-----

### R

Rendeltetésszerű használat .....	158
----------------------------------	-----

### S

Sorozatszám .....	162
-------------------	-----

### T

Típustábla .....	162
Továbbvezető információk .....	159

### Ü

Üzemzavarok .....	164
-------------------	-----

### W

Webes alkalmazás előhívása a hotspoton keresztül .....	163
--	-----

## Polski

<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>170</b>
Kwalifikacje personelu .....	170
<b>Informacje o produkcie .....</b>	<b>170</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	170
Objaśnienie piktogramów .....	171
Informacje dotyczące ochrony danych.....	171
Dane dostępne .....	171
Dalsze informacje .....	172
<b>Widok ogólny .....</b>	<b>172</b>
Wersja instalacji 1 .....	172
Wersja instalacji 2 .....	173
Wersja instalacji 3 .....	173
Zakres dostawy .....	174
Tabliczka znamionowa .....	174
Wskaźniki i elementy obsługi.....	174
<b>Konfiguracja i obsługa .....</b>	<b>175</b>
Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu dostępu.....	176
Zarządzanie instalacją domową.....	176
Dodawanie urządzenia EEBus .....	176
Sprawdzanie działania.....	176
<b>Konserwacja .....</b>	<b>177</b>
<b>Awarie .....</b>	<b>177</b>
<b>Utylizacja produktu .....</b>	<b>177</b>
<b>Dane dotyczące produkcji .....</b>	<b>177</b>
Deklaracja zgodności.....	177
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>178</b>
<b>Spis haseł, indeks .....</b>	<b>179</b>

**Numer artykułu**  
9Y0.067.790.A-EU

**Oddanie do druku**  
07/2020

Nazwa Porsche, emblemat Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez firmę Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Przedruk, również we fragmentach, oraz wszelkiego rodzaju powielanie dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Instrukcja obsługi

Instrukcję obsługi należy zachować.

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla osób, którym powierzono obsługę menadżera energii lub osób za to odpowiedzialnych.

Należy zapoznać się w szczególności z ostrzeżeniami oraz zasadami bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji i stosować się do nich. W przypadku nieprawidłowego postępowania, niezgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, producent nie ponosi odpowiedzialności. Ponadto należy stosować się do warunków zatwierdzenia dostarczonych akcesoriów i ich przestrzegać.

## Dalsze zalecenia

Informacje dotyczące montażu, konfiguracji i pierwszego uruchomienia menadżera energii znajdują się w instrukcji instalacji.

Instrukcja dotycząca aplikacji internetowej znajduje się pod adresem <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Aby uzyskać dostęp do wersji w innym języku, należy wybrać odpowiednią wersję językową strony internetowej.

## Propozycje

Czy mają Państwo pytania, propozycje lub pomysły dotyczące niniejszej instrukcji?

Proszę napisać do nas:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Wyposażenie

Ze względu na ciągły rozwój wyposażenia i techniki firma Porsche zastrzega sobie możliwość stosowania wyposażenia oraz rozwiązań technicznych innych niż zilustrowane i opisane w niniejszej instrukcji. Wersje wyposażenia nie zawsze są dostępne w seryjnym zakresie dostawy, mogą one być zależne od elementów wyposażenia dostępnych w danym kraju. Informacji o możliwości zamontowania wyposażenia dodatkowego udzieli specjalistyczny serwis. Zalecamy korzystanie z usług serwisu Partnera Porsche, ponieważ pracują tam odpowiednio przeszkoleni pracownicy i dostępne są wszelkie niezbędne części oraz narzędzia.

## Ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi znajdują się różnego rodzaju ostrzeżenia i symbole.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Niebezpieczeństwo” są ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE**

Możliwe ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrzeżenie” mogą być ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE**

Możliwe średnie lub lekkie obrażenia

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrożnie” mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

## WSKAZÓWKA

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Wskazówka” mogą być szkody materialne.

## Informacje

Dodatkowe informacje są oznaczone napisem „Informacje”.

- ✓ Warunki, które należy spełnić, aby korzystać z funkcji.
- Instrukcja, według której należy postępować.
- 1. Instrukcje są numerowane, gdy kolejno należy wykonać kilka czynności.
- ▷ Wskazówka dotycząca lokalizacji dodatkowych informacji na określony temat.

## Zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Zagrożenie życia w związku z napięciem elektrycznym!

Możliwe są obrażenia spowodowane porażeniem prądem elektrycznym i/lub oparzenia, które mogą prowadzić bezpośrednio do śmierci!

- ▶ Należy zawsze upewnić się, że podczas wszystkich prac system jest odłączony od napięcia i zabezpieczony przed przypadkowym włączeniem.
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy menadżera energii.

## Kwalifikacje personelu

Instalację elektryczną mogą wykonywać wyłącznie osoby mające odpowiednią wiedzę elektrotechniczną (wykwalifikowani elektrycy). Te osoby muszą mieć zdany egzamin poświadczający opanowanie wymaganej wiedzy specjalistycznej w zakresie montażu instalacji elektrycznych i przynależnych elementów.

Niewłaściwa instalacja może zagrażać życiu osoby wykonującej pracę i innych osób.

Wymagania wobec wykwalifikowanego elektryka wykonującego instalację:

- umiejętność analizy wyników pomiarów;
- znajomość stopni ochrony IP i ich zastosowania;
- wiedza na temat montażu materiałów elektroinstalacyjnych;
- znajomość obowiązujących przepisów elektrotechnicznych oraz przepisów krajowych;
- znajomość środków ochrony przeciwpożarowej, a także ogólnych oraz szczegółowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom;
- umiejętność wyboru odpowiednich narzędzi, mierników oraz w razie potrzeby wyposażenia

ochrony osobistej i materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków wyłączenia;

- znajomość rodzaju sieci zasilającej (systemu TN, IT i TT) oraz wynikających z niego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki).

## Informacje o produkcie

Menadżer energii służy do zarządzania energią w połączeniu z wyposażeniem do ładowania firmy Porsche, które obsługuje tę funkcję.<sup>1)</sup> Menadżer energii indywidualnie mierzy i ocenia dostępną moc oraz zużycie energii elektrycznej. Menadżer energii komunikuje się z wyposażeniem do ładowania Porsche za pośrednictwem interfejsu i przekazuje informacje o kosztach energii oraz o tym, ile mocy można udostępnić do ładowania samochodów hybrydowych i elektrycznych.

Podczas ładowania menadżer energii aktualizuje w czasie rzeczywistym maksymalny dostępny prąd ładowania na podstawie aktualnych danych.

Wykwalifikowany elektryk konfiguruje menadżera energii za pomocą aplikacji internetowej i ustawia wszystkie wymagane wartości. Dzięki temu istniejąca instalacja elektryczna jest chroniona przed przeciążeniem i możliwe jest korzystne cenowo ładowanie samochodu. Jednak funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy stosowane są różne taryfy/ceny energii elektrycznej i/lub wykorzystywane są alternatywne źródła energii np. panele fotowoltaiczne.

Po rozpoczęciu ładowania samochodu zaczyna się tak zwana faza negocjacji i menadżer energii generuje tabele cen oraz mocy zgodnie z aktualną normą ISO/IEC 15118.

1) Informacje dotyczące kompatybilności można znaleźć w instrukcji obsługi posiadanej ładowarki lub uzyskać od Partnera Porsche.

Transmisja między menadżerem energii a ładowarką odbywa się za pośrednictwem sieci Ethernet, PLC (sieć Powerline Communication) lub sieci WLAN przy użyciu protokołu EEBus.

Jeśli w sieci (domowej) nie ma routera PLC, menadżer energii musi zostać skonfigurowany jako serwer PLC-DHCP.

- ▶ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wskaźniki i elementy obsługi” na stronie 174.
- ▶ Informacje dotyczące konfiguracji i obsługi menadżera energii znajdują się w instrukcji aplikacji internetowej pod adresem <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Aby uzyskać dostęp do wersji w innym języku, należy wybrać odpowiednią wersję językową strony internetowej.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Menadżer energii służy przede wszystkim do zapewnienia zasilania energią elektryczną (zabezpieczenie przed przeciążeniem), uniemożliwiając wyzwolenie głównego bezpiecznika (bezpiecznika budynku). Za zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem są uznawane:

- nieautoryzowane elementy dodatkowe i modyfikacje menadżera energii;
- wszelkie inne zastosowania menadżera energii poza opisanym w niniejszej publikacji.

Menadżer energii jest zaprojektowany jako urządzenie szeregowe i musi być zainstalowany w odpowiednich warunkach elektrycznych i informatycznych.

- ▶ W obszarze elektrotechnicznym oznacza to, że menadżer energii musi być zainstalowany w odpowiedniej rozdzielni.

## Wyłączenie odpowiedzialności

W przypadku uszkodzeń wynikających z transportu, przechowywania lub obsługi nie jest możliwa naprawa.

Otworzenie obudowy menadżera energii oznacza utratę gwarancji. Dotyczy to również uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takimi jak pożar, wysokie temperatury, ekstremalne warunki otoczenia lub niewłaściwe użytkowanie.

## Objaśnienie piktogramów

W zależności od kraju na menadżerze energii mogą się znajdować różne piktogramy.



Użytkować menadżera energii zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w następstwie nieprawidłowego użycia.



Przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi oraz instalacji, w szczególności ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa.



Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń podanych w instrukcji i na menadżerze energii.

## Informacje dotyczące ochrony danych

Aby zapewnić możliwość komunikacji i aktualność wyposażenia do ładowania Porsche, wyposażenie to będzie regularnie przysyłać następujące zaszyfrowane dane dotyczące wyposażenia do firmy Porsche, gdzie zostaną one przetworzone: identyfikacja

urządzenia, marka, generacja, typ urządzenia i wersja oprogramowania.

Jeśli użytkownik chce dobrowolnie korzystać z innych usług Porsche Connect dostępnych do wyposażenia do ładowania, konieczne jest sparowanie wyposażenia do ładowania z kontem Porsche ID, które jest w wybranych krajach udostępniane przez spółkę dystrybucyjną Porsche Connect. W ramach korzystania z usług Porsche Connect w celu ich udostępnienia i realizacji przekazywane są do firmy Porsche i tam przetwarzane następujące dane osobowe i dotyczące urządzenia: identyfikator klienta, statystyki, status urządzenia, stan połączenia i znacznik czasu ostatniego nawiązania łączności. Więcej informacji na temat ogólnych warunków handlowych i oświadczenie o ochronie prywatności znajdują się pod adresem [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regularna transmisja danych dotyczących wyposażenia do ładowania może wiązać się z dodatkowymi kosztami ponoszonymi u dostawcy usług internetowych. Swoje dane zapisane przez firmę Porsche można trwale wykasować za pośrednictwem portalu My Porsche. Ze względów technicznych lub ograniczeń prawnych niektóre usługi Porsche Connect dotyczące wyposażenia do ładowania Porsche nie są dostępne we wszystkich krajach.

## Dane dostępne

Należy zachować list z danymi dostępowymi otrzymany wraz z urządzeniem przy dostawie.

W razie utraty listu z danymi dostępowymi należy zwrócić się do Partnera Porsche.

Podane są w nim następujące dane:

- Numer seryjny. Numer seryjny należy podać podczas rozmowy z obsługą klienta lub Partnerem Porsche.



- Wyświetlana w urządzeniu końcowym nazwa menadżera energii w sieci WLAN (w trybie punktu dostępu).
- Hasło WLAN, klucz sieciowy.
- Klucz bezpieczeństwa PLC do parowania menadżera energii z siecią PLC.
- Adres IP do uruchamiania aplikacji internetowej za pośrednictwem przeglądarki urządzenia końcowego (w trybie punktu dostępu).
- Nazwa hosta do uruchamiania aplikacji internetowej za pośrednictwem przeglądarki urządzenia końcowego. Urządzenie końcowe i menadżer energii muszą być w tej samej sieci.
- Hasło początkowe użytkownika domowego w aplikacji internetowej.
- Hasło początkowe obsługi klienta w aplikacji internetowej.
- Nazwa menadżera energii wyświetlana podczas parowania.
- Numer identyfikacyjny (SKI) menadżera energii wyświetlany podczas parowania.
- Adresy MAC. Jeśli sieć domowa ma blokadę adresów MAC, w razie potrzeby należy udzielić zezwolenia na te adresy MAC.

## Hasło aplikacji internetowej

Hasło służy do logowania w aplikacji internetowej.

- ▶ W razie utraty hasła początkowego należy zwrócić się do Partnera Porsche.

W razie utraty samodzielnie nadanego hasła można wyzerować aplikację internetową do ustawień fabrycznych i w ten sposób ponownie aktywować hasło początkowe.

- ▶ Aby wyzerować wszystkie hasła, jednocześnie trzymać wciśnięte przez 5–10 sekund przyciski Reset  i CTRL  na menadżerze energii.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
<b>PL</b>
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Dalsze informacje

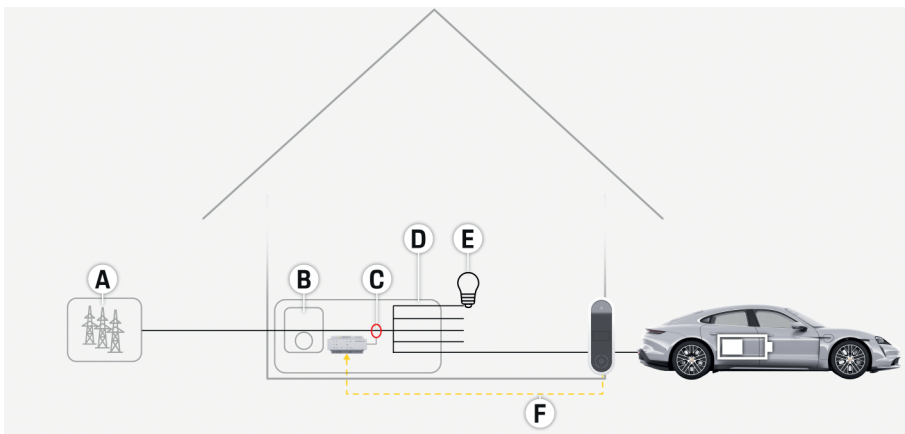
- Dalsze informacje na temat menadżera energii i aplikacji internetowej są dostępne pod następującym adresem internetowym:

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Aby uzyskać dostęp do wersji w innym języku, należy wybrać odpowiednią wersję językową strony internetowej.

## Widok ogólny

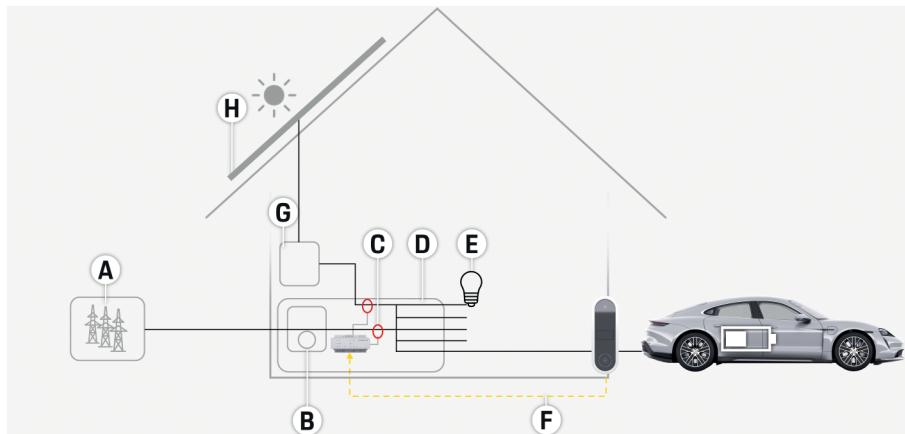
### Wersja instalacji 1



Rys. 1: Przykładowa instalacja: prosta instalacja domowa

- A** Zasilanie prądem (od 1- do 3-fazowego, w tym przypadku 1-fazowe)
- B** Licznik energii elektrycznej
- C** Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- D** Rozdzielnica (skrzynka elektryczna)
- E** Odbiorniki w domu
- F** Protokół EEBus

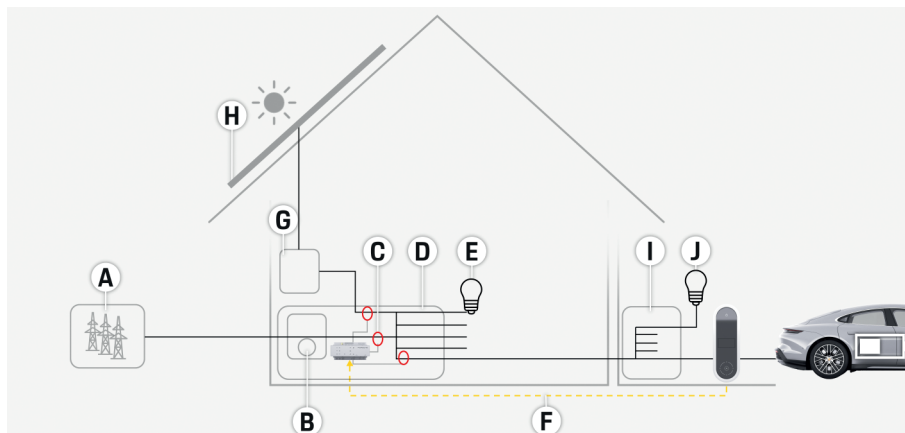
## Wersja instalacji 2



- A Zasilanie prądem (od 1- do 3-fazowego, w tym przypadku 1-fazowe)
- B Licznik energii elektrycznej
- C Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- D Rozdzielnica (skrzynka elektryczna)
- E Odbiorniki w domu
- F Protokół EEBus
- G Falownik
- H Fotowoltaika

Rys. 2: Przykładowa instalacja: prosta instalacja domowa z systemem fotowoltaicznym

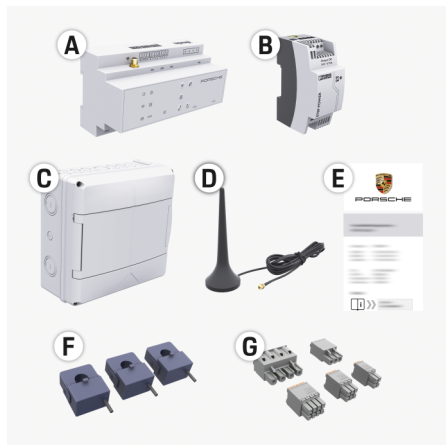
## Wersja instalacji 3



- A Zasilanie prądem (od 1- do 3-fazowego, w tym przypadku 1-fazowe)
- B Licznik energii elektrycznej
- C Czujnik/czujniki prądu (1 czujnik prądu na fazę)
- D Rozdzielnica (skrzynka elektryczna)
- E Odbiorniki w domu
- F Protokół EEBus
- G Falownik
- H Fotowoltaika
- I Dodatkowa rozdzielnica (skrzynka elektryczna)
- J Odbiorniki poza domem

Rys. 3: Przykładowa instalacja: instalacja domowa z systemem fotowoltaicznym i dodatkową rozdzielnicą (skrzynką elektryczną)

## Zakres dostawy



Rys. 4: Zakres dostawy

- A Menadżer energii
- B Zewnętrzny zasilacz zapewniający zasilanie
- C Rozdzielnica natynkowa (dostępna zależnie od kraju)
- D Antena WLAN
- E List z danymi dostępowymi
- F 3x czujniki prądu w wersji 100 A  
lub (zależnie od wersji krajowej)  
2x czujniki prądu w wersji 200 A
- G Zestaw złączy wtykowych

## Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i dodatkowe czujniki prądu można zamówić za pośrednictwem Partnera Porsche.

## i Informacje

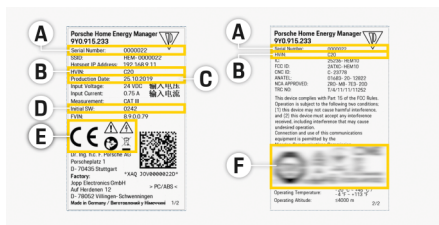
Prąd znamionowy czujników prądu musi być większy niż prąd znamionowy bezpiecznika.

- Należy wybrać wersję z następnym wyższym prądem znamionowym w porównaniu z prądem znamionowym bezpiecznika.
- W razie pytań zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

## Usuwanie opakowania

- ▶ Aby chronić środowisko, materiały opakowaniowe należy wyrzucić zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
- ▶ Przekazać pozostałości materiałów do firmy zajmującej się utylizacją odpadów.

## Tabliczka znamionowa



Rys. 5: Tabliczka znamionowa (przykładowa)

- A Numer seryjny
- B Numer identyfikacyjny wersji sprzętu
- C Data produkcji
- D Początkowe oprogramowanie
- E Piktogramy (należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Objaśnienie piktogramów” na stronie 171.)
- F Znak certyfikacji





## Wskaźniki i elementy obsługi







Rys. 6: Wskaźniki i elementy obsługi

Wskaźniki	Opis
	Dioda LED świeci na zielono: menadżer energii jest gotowy do działania. Status: wł./wyl.
	Dioda LED świeci na zielono: połączenie internetowe zostało nawiązane. Status Internetu
	Dioda LED miga na niebiesko: tryb punktu dostępu, żaden klient nie jest połączony. Dioda LED świeci na niebiesko: tryb punktu dostępu, co najmniej jeden klient jest połączony. Dioda LED miga na zielono: tryb klienta, żadne połączenie WLAN nie jest dostępne. Dioda LED świeci na zielono: tryb klienta, połączenie WLAN jest dostępne. Dioda LED świeci lub miga na niebiesko: możliwa jest praca równoległa w trybie klienta.




Wskaźniki	Opis
	Dioda LED miga na zielono: szukanie połączenia sieciowego PLC. Dioda LED świeci na zielono: jest nawiązane połączenie sieciowe PLC. Dioda LED miga na niebiesko: włączanie DHCP. Dioda LED świeci na niebiesko: DHCP (wyłącznie dla PLC) jest aktywny i jest nawiązane połączenie sieciowe PLC.
	Dioda LED świeci na zielono: jest nawiązane połączenie sieciowe.
10101	Włączony: dioda LED świeci na zielono podczas komunikacji (aktualnie nieużywany).
	Dioda LED miga lub świeci na żółto: wystąpił błąd. Dioda LED świeci na czerwono: zakres działania ograniczony.
Elementy obsługi	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby nawiązać połączenie WLAN za pomocą funkcji WPS, krótko nacisnąć przycisk WPS (możliwe tylko połączenie sieciowe jako klient).</li> </ul>

Przycisk WPS

Elementy obsługi	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć WLAN, nacisnąć krótko przycisk WLAN.</li> <li>Aby wyłączyć WLAN, trzymać wciśnięty przycisk WLAN przez ponad 1 sekundę.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby włączyć połączenie PLC, nacisnąć krótko przycisk parowania PLC.</li> <li>Aby włączyć menadżera energii jako serwer DHCP (wyłącznie dla połączeń PLC), trzymać wciśnięty przycisk parowania PLC przez ponad 10 sekund.</li> <li>W celu sparowania PLC z klientem należy ponownie krótko nacisnąć przycisk parowania PLC.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby ponownie uruchomić urządzenie, trzymać wciśnięty przycisk Reset przez mniej niż 5 sekund.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby wyzerować hasła, trzymać wciśnięte przez 5–10 sekund przyciski Reset i CTRL.</li> <li>Aby wyzerować urządzenie do ustawień fabrycznych, trzymać wciśnięte przyciski Reset i CTRL przez ponad 10 sekund. Wszystkie aktualne ustawienia zostaną przy tym nadpisane.</li> </ul>

Przycisk CTRL

Elementy obsługi	Opis
	Złącze USB

- Informacje dotyczące możliwości połączenia sieciowego znajdują się w instrukcji aplikacji internetowej Porsche Home Energy Manager.

## Konfiguracja i obsługa

- Wykwalifikowany elektryk konfiguruje menadżera energii za pomocą aplikacji internetowej. Aplikacja internetowa zapewnia obszerne możliwości konfiguracji. Należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem wykonującym instalację i skorzystać z funkcji pomocy aplikacji internetowej.
- Wskazówki dotyczące aplikacji internetowej znajdują się w instrukcji pod adresem <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Aby uzyskać dostęp do wersji w innym języku, należy wybrać odpowiednią wersję językową strony internetowej.

W celu przeprowadzenia konfiguracji menadżera energii należy przygotować następujące informacje:

- list z danymi dostępowymi do logowania w aplikacji internetowej;
- dane dostępowe sieci domowej;
- dane dostępowe profilu użytkownika (do sparowania z identyfikatorem Porsche ID);
- informacje na temat taryf/cen energii elektrycznej zawarte w umowie z dostawcą energii elektrycznej.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu dostępu

Aplikację internetową można otworzyć za pomocą urządzenia końcowego (komputera, tabletu lub smartfону) za pośrednictwem punktu dostępu utworzonego w menadżerze energii.

- ▶ Aby połączyć się z aplikacją internetową, gdy aktywny jest punkt dostępu, należy wprowadzić w pasku adresu przeglądarki następujący adres IP: 192.168.9.11

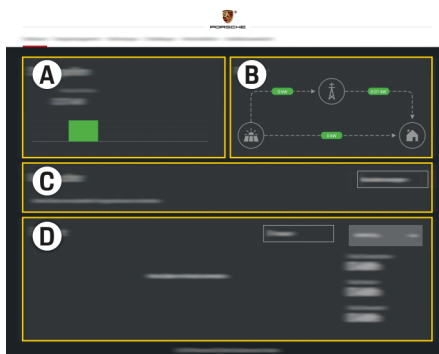
### **i** Informacje

- Konieczność podania klucza sieciowego w celu otwarcia aplikacji internetowej zależy od systemu operacyjnego urządzenia końcowego.
- W zależności od używanej przeglądarki aplikacja internetowa może nie otworzyć się natychmiast, ale najpierw wyświetlą się informacje dotyczące ustawień zabezpieczeń przeglądarki.

### Logowanie się w aplikacji internetowej

Do aplikacji internetowej można się zalogować jako jeden z dwóch użytkowników: **UŻYTKOWNIK DOMOWY** i **OBŚLUGA KLIENTA**.

Opcja **OBŚLUGA KLIENTA** jest przewidziana dla wykwalifikowanego elektryka, który konfiguruje menadżera energii.



Rys. 7: Aplikacja internetowa menadżera energii (**PRZEGLĄD**)

- A** ŹRÓDŁA PRĄDU
- B** PRZEPLYW PRĄDU
- C** ODBIORNIK PRĄDU
- D** ENERGIA

## Zarządzanie instalacją domową

- ✓ Zalogowano w aplikacji internetowej jako Użytkownik domowy.
- ▶ Skonfigurować instalację domową. **INSTALACJA DOMOWA** obejmuje między innymi następujące punkty:
  - konfiguracja menadżera energii w odniesieniu do odbiorników prądu;
  - określanie priorytetów i zarządzanie procesami ładowania w przypadku korzystania z kilku ładowarek;
  - włączanie funkcji takich jak **Zabezpieczenie przed przeciążeniem**, **Optymalizacja zużycia własnego** i **Ładowanie zoptymalizowane pod względem kosztów**.

## Dodawanie urządzenia EEBus

Dla funkcji menadżera energii kluczowe znaczenie ma sparowanie z urządzeniem EEBus, na przykład z ładowarką Porsche.

Jeśli menadżer energii i urządzenie EEBus są w tej samej sieci, można je ze sobą sparować.

- ✓ Zalogowano w aplikacji internetowej jako Użytkownik domowy.
  - ✓ Menadżer energii i urządzenie EEBus są w tej samej sieci o wystarczającym zasięgu (sieć domowa lub bezpośrednie połączenie).
1. Aby rozpocząć parowanie, w opcji **INSTALACJA DOMOWA** > **ODBIORNIK PRĄDU** należy kliknąć **DODAJ URZĄDZENIE EEBUS**.
  2. Wybrać urządzenie EEBus na podstawie nazwy i numeru identyfikacyjnego (SKI).
  3. Uruchomić parowanie w ładowarce.

▶ Wyświetlane są dostępne urządzenia EEBus.

▶ Wybrać urządzenie EEBus na podstawie nazwy i numeru identyfikacyjnego (SKI).

▶ Uruchomić parowanie w ładowarce.

▶ Informacje na temat dodawania menadżera energii do ładowarki znajdują się w instrukcji aplikacji internetowej Porsche Mobile Charger Connect lub Mobile Charger Plus.

## Sprawdzanie działania

- ▶ Upewnić się za pomocą aplikacji internetowej, że menadżer energii działa prawidłowo. W tym celu należy sprawdzić, czy w punkcie **PRZEGLĄD** źródeł prądu i odbiorników wyświetlane są wiarygodne wartości.

## Konservacja

Menadżer energii nie wymaga konserwacji.

Aby zapewnić pełną funkcjonalność i niezawodne działanie menadżera energii, należy zainstalować najnowsze oprogramowanie.

- ▶ Aktualizacje oprogramowania wykonywać za pośrednictwem aplikacji internetowej.

## Awarie

- ▶ W przypadku awarii menadżera energii należy uruchomić go ponownie.
- ▶ Jeśli usterka występuje na stałe, skontaktować się z Partnerem Porsche.

## Utylizacja produktu



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie można oddawać do punktu zbiórki lub specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.

- ▶ Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych/elektronicznych i baterii do odpadów domowych.
- ▶ Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
- ▶ W razie pytań dotyczących utylizacji należy zwrócić się do Partnera Porsche.



## Dane dotyczące produkcji

### Deklaracja zgodności

Menadżer energii jest wyposażony w urządzenie radiowe. Producent tych urządzeń radiowych deklaruje, że spełniają one wytyczne dotyczące ich zastosowania określone w Dyrektywie 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
<b>PL</b>
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Dane techniczne

DE	Dane techniczne	
EN	Opis	Wartość
FR	Porty	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WLAN, 2 x Ethernet, 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN (nieużywany)
IT	Potrzebne miejsce	11,5 jednostek szerokości (1 jednostka szerokości odpowiada 17,5–18 mm/0,7 cala)
ES	Pomiar prądu	Od 0,5 do 600 A (w zależności od czujnika prądu), maksymalna długość przewodu: 3,0 m
PT	Pomiar napięcia	Od 100 do 240 V (AC)
NL	Maksymalna długość przewodu zasilającego do portu USB	3,0 m
SV	Wejście – menadżer energii	24 V (DC)/0,75 A
FI	Zewnętrzne zasilanie (wejście)	Od 100 do 240 V (AC)
DA	Zewnętrzne zasilanie (wyjście)	24 V (DC)/18 W
NO	Przełącznik (napięcie/obciążenie)	Maksymalnie 250 V (AC), obciążenie prądowe maksymalnie 3 A
EL	Zakres temperatury przechowywania	Od –40 do 70°C
CZ	Zakres temperatury roboczej	Od –20 do 45°C (przy wilgotności powietrza od 10 do 90%)
HU	Typ sprawdzanego artykułu	Sterownik
PL	Opis funkcji urządzenia	Zarządzanie ładowaniem w gospodarstwach domowych
HR	Przyłącze do zasilania	Zewnętrzny zasilacz
SR	Kategoria montażowa i przepięciowa	III
SK	Kategoria pomiarowa	III
SL	Stopień zabrudzenia	2
ET	Stopień ochrony	IP20
LT	Stopień ochrony wg IEC 60529	Urządzenie do zabudowy
LV	Klasa ochronności	2
RO	Warunki eksploatacji	Praca ciągła
BG	Wielkość całkowita urządzenia (szerokość x głębokość x wysokość)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Waga	0,3 kg
	Zewnętrzne czujniki prądu (osprzęt i część zdejmowana)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A Input; 33,3 mA Output) TT 100-SD (LEM, 100 A Input; 33,33 mA Output) ECS24200-L40G (EChun; 200 A Input; 33,3 mA Output) ECS36400-L40R (EChun; 400 A Input; 33,3 mA Output) ECS36600-L40N (EChun; 600 A Input; 33,3 mA Output)
	Antena (osprzęt i część zdejmowana)	HIRO H50284
	Pasma częstotliwości nadawania	2,4 GHz
	Moc nadawania	58,88 mW

## Spis haseł, indeks

### A

Awarie..... 177

### C

Części zamienne i akcesoria..... 174

### D

Dalsze informacje..... 172

Dane dostępne..... 171

Deklaracja zgodności ..... 177

Dodawanie urządzenia EEBus..... 176

### E

Elementy opcjonalne..... 174

### H

Hasło aplikacji internetowej..... 171

### I

Informacje dotyczące ochrony danych ..... 171

Informacje o produkcie..... 170

### K

Konfiguracja instalacji domowej..... 176

Konserwacja produktu..... 177, 178

Kwalifikacje personelu..... 170

### L

Logowanie się w aplikacji internetowej..... 176

### N

Numer artykułu instrukcji ..... 169

Numer seryjny ..... 174

### O

Objaśnienie piktogramów ..... 171

### P

Producent menadżera energii..... 174

Przegląd złączy urządzenia ..... 174

### S

Sprawdzanie działania..... 176

Stosowane normy/dyrektywy..... 178

### T

Tabliczka znamionowa ..... 174

### U

Uruchamianie aplikacji internetowej za pośrednictwem punktu

dostępu..... 176

Usuwanie opakowania..... 174

Utrata hasła ..... 171

Utylizacja produktu ..... 177

### W

Wersja instalacji 1..... 172

Wersja instalacji 2..... 173

Wersja instalacji 3..... 173

Widok ogólny ..... 172

Wskaźniki i elementy obsługi..... 174

### Z

Zakres dostawy..... 174

Zasady bezpieczeństwa ..... 170

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 170

## Hrvatski

<b>Osnovna načela sigurnosti .....</b>	<b>182</b>
Kvalifikacije osoblja .....	182
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>182</b>
Ispravna upotreba.....	182
Značenje simbola .....	183
Napomena o zaštiti podataka.....	183
Podatci za pristup.....	183
Dodatne informacije .....	183
<b>Pregled .....</b>	<b>184</b>
Postavljanje tipa 1 .....	184
Postavljanje tipa 2 .....	185
Postavljanje tipa 3 .....	185
Opseg isporuke .....	186
Identifikacijska pločica.....	186
Zasloni i komande.....	186
<b>Postavljanje i rukovanje .....</b>	<b>187</b>
Otvaranje web-aplikacije putem hotspota .....	188
Upravljanje početnom instalacijom .....	188
Dodajte EEBus uređaj.....	188
Provjera ispravnosti rada .....	188
<b>Održavanje .....</b>	<b>189</b>
<b>Neispravnosti .....</b>	<b>189</b>
<b>Zbrinjavanje proizvoda .....</b>	<b>189</b>
<b>Informacije o proizvodnji .....</b>	<b>189</b>
Izjava o sukladnosti .....	189
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>190</b>
<b>Kazalo .....</b>	<b>191</b>

## Broj stavke

9Y0.067.790.A-EU

## Vrijeme tiska

07/2020

Porsche, grb tvrtke Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Ponovno tiskanje, makar i jednog isječka, ili umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisanu suglasnost koju daje Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Priručnik za rukovanje

Ovaj Priručnik za rukovanje čuvajte na sigurnom mjestu.

Ovaj je priručnik namijenjen osobama zaduženima ili odgovornima za rukovanje upraviteljem energije.

Svakako obratite pozornost na upozorenja i sigurnosne upute u ovoj knjžici. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju neispravnog rukovanja u suprotnosti s ovim uputama.

Također pročitajte i pridržavajte se Uvjeta prihvatljivosti dostavljene dodatne opreme.

## Dodatne upute

Daljnje informacije o instalaciji, postavljanju i početku uporabe upravitelja energije potražite u Priručniku za postavljanje.

Priručnik za web-aplikaciju možete pronaći pronaći na web-mjestu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Ako vam je potreban drugi jezik, odaberite odgovarajuće web-mjesto za svoju zemlju.

## Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloga ili ideja vezano uz ovaj priručnik?

Pišite nam na sljedeću adresu:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Oprema

S obzirom da se naši proizvodi neprestano razvijaju, oprema i specifikacije možda neće biti jednake onima koje Porsche prikazuje ili opisuje u ovom priručniku. Dijelovi opreme ne odgovaraju uvijek standardu ili opremi vozila koja je specifična za neku zemlju. Više informacija o naknadnoj ugradnji opreme zatražite od ovlaštene specijalizirane radionice. Porsche vam preporučuje da posjetite partnera Porschea jer je njihovo osoblje u radionicama obučeno i imaju potrebne dijelove i alate.

## Upozorenja i simboli

U ovom priručniku upotrebljavaju se različite vrste upozorenja i simbola.

### OPASNOST

Teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Opasnost“ dovest će do teške ozljede ili smrti.

### UPOZORENJE

Moguća teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Upozorenje“ može dovesti do teške ozljede ili smrti.

### OPREZ

Moguća srednje teška ili lakša ozljeda

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Oprez“ može dovesti do srednje teških ili lakših ozljeda.

### NAPOMENA

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Napomena“ može dovesti do oštećenja vozila.

### Informacije

Dodatne informacije označene su riječju „Informacije“.

- ✓ Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se određena funkcija mogla koristiti.
- ▶ Uputa koju morate slijediti.
- 1. Upute koje sadrže više koraka označene su brojevima.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne važne informacije o nekoj temi.

## Osnovna načela sigurnosti



**OPASNOST**

Opasno po život zbog električnog napona!

Postoji opasnost od ozljeda zbog električnog udara i/ili opekline, uz mogućnost smrtnog ishoda.

- ▶ Tijekom rada uvijek provjerite je li napajanje sustava isključeno i blokirano tako da se ne može slučajno uključiti.
- ▶ Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište upravitelja energije.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smiju postavljati samo osobe s odgovarajućim poznavanjem električne/elektroničke opreme (kvalificirani električar). Te osobe moraju biti u stanju pružiti dokaz o potrebnom specijalističkom znanju o ugradnji električnih sustava i njihovih komponenti u obliku položenog ispita znanja.

Neispravno postavljene instalacije mogu ugroziti vaš život i živote drugih.

Zahtjevi za kvalificirane električare koji postavljaju instalacije:

- sposobnost procjene rezultata mjerenja
- poznavanje IP oznaka i njihova primjena
- znanje o postavljanju materijala električnih instalacija
- poznavanje primjenjivih propisa o električnim/elektroničkim instalacijama i nacionalnih propisa
- poznavanje mjera zaštite od požara te općenitih i specifičnih propisa o sigurnosti i sprječavanju nezgoda
- sposobnost odabira prikladnih alata, ispitivača i, po potrebi, osobne zaštitne opreme, kao i materijala za električne instalacije kako bi se osigurali uvjeti automatskog isključivanja

- poznavanje vrste električne mreže (sustavi TN, IT i TT) te nastalih uvjeta spajanja (nula povezana na uzemljenje u utičnici, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere).

## Informacije o proizvodu

U kombinaciji s Porscheovom opremom za punjenje, upravitelj energije funkcionira kao sustav za upravljanje energijom.<sup>1)</sup>

Upravitelj energije mjeri i pojedinačno procjenjuje dostupno napajanje i potrošnju električne energije.

Upravitelj energije komunicira s Porscheovom opremom za punjenje putem sučelja i prenosi podatke o troškovima električne energije te količini napajanja koja se može staviti na raspolaganje za punjenje hibridnog ili električnog vozila.

Tijekom punjenja upravitelj energije ažurira maksimalno dostupnu električnu struju punjenja u stvarnom vremenu na temelju najnovijih podataka.

Kvalificirani električar postavlja upravitelj energije za vas putem web-aplikacije te u njoj zadaje sve potrebne vrijednosti. Na taj način, postojeće električne instalacije štite se od preopterećenja i omogućuju vozilu da se puni o niskom trošku.

No ta je značajka dostupna samo ako se upotrebljavaju različite tarife/cijene električne energije i/ili postojeći fotonaponski sustav.

Nakon što započne punjenje vozila, pokreće se takozvana faza pregovora, a upravitelj energije generira cjenovne i izlazne tablice u skladu s trenutnom vrijednosti norme ISO/IEC 15118.

Prijenos između upravitelja energije i punjača odvija se putem Ethernet, PLC (Powerline Communication) mreže ili Wi-Fi-ja upotrebom EEBus protokola.

1) Više informacija o kompatibilnosti potražite u uputama za rukovanje punjačem i zatražite ih od Porscheova partnera.

Ako nemate PLC usmjerivač u svojoj (kućnoj) mreži, upravitelj energije mora se konfigurirati kao PLC DHCP server.

- ▶ Pogledajte poglavlje „Zasloni i komande” na str. 186.
- ▶ Informacije o postavljanju i upotrebi upravitelja energije potražite u Priručniku web-aplikacije na web-mjestu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ako vam je potreban drugi jezik, odaberite odgovarajuće web-mjesto za svoju zemlju.

## Ispravna upotreba

Upravitelj energije prvenstveno se upotrebljava radi zaštite električnog napajanja (zaštita od preopterećenja) sprječavanjem automatskog isključivanja glavnog osigurača zgrade.

Ovo su primjeri neispravne upotrebe:

- samostalno preinačavanje ili stavljanje dodataka na upravitelja energije
- sve ostale uporabe upravitelja energije koje nisu opisane u ovim uputama.

Upravitelj energije dizajniran je kao uređaj koji se postavlja na šipku i potrebno je osigurati potrebne električne i IT uvjete.

- ▶ Rečeno elektrotehničkim rječnikom, upravitelj energije potrebno je ugraditi u odgovarajuću razvodnu kutiju.

## Odricanje od odgovornosti

Ako se upravitelj energije ošteti pri transportu, skladištenju ili rukovanju, popravci nisu mogući. Ako otvorite kućište upravitelja energije, time ćete poništiti svoje jamstvo. To se odnosi i na slučajeve oštećenja zbog vanjskih čimbenika, kao što su požari, visoke temperature, ekstremni okolišni uvjeti i neispravna upotreba.



## Značenje simbola

Ovisno o zemlji, na upravitelju energije mogu se nalaziti različiti simboli.



Upravitelj energije zbrinite u skladu sa svim primjenjivim propisima za zbrinjavanje.



Postoji opasnost od strujnog udara uslijed nepravilne upotrebe.



Obratite pozornost na priložene Priručnike za rukovanje i postavljanje, poglavito upozorenja i sigurnosnih uputa.



Pratite sva upozorenja u Priručniku i na upravitelju energije.

## Napomena o zaštiti podataka

Kako bi se osigurala ispravna komunikacija i ažuriranost Porscheove opreme za punjenje, Porsche u redovitim intervalima s opreme za punjenje prikuplja i obrađuje sljedeće šifrirane podatke specifične za uređaj: ID uređaja, marka, generacija i vrsta uređaja te verzija softvera.

Ako želite imati i mogućnost uporabe ostalih usluga Porsche Connect za opremu za punjenje, svoju opremu za punjenje morate upariti s Porsche ID računom koji je dostupan kod dobavljača usluga Porsche Connect na odabranim tržištima. Tijekom uporabe usluga Porsche Connect, Porsche radi pružanja i prikazivanja tih usluga prikuplja i obrađuje sljedeće osobne podatke i druge podatke specifične za uređaj: identifikacija korisnika, statistike, status uređaja, status veze i vremenska oznaka posljednje uspostave komunikacije. Dodatne informacije o općim uvjetima i odredbama poslovanja

i pravilima zaštite podataka potražite na web-mjestu [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Redoviti prijenos podataka s opreme za punjenje može uzrokovati dodatne troškove kod davatelja internetskih usluga. Podatci pohranjeni u tvrtki Porsche mogu se trajno izbrisati na portalu My Porsche. Zbog tehničkih ili pravnih ograničenja, neke usluge Porsche Connect na Porscheovoj opremi za punjenje nisu dostupne u svim zemljama.

## Podatci za pristup

Sačuvajte pismo koje sadrži pristupne podatke koje ste dobili pri isporuci uređaja.

Ako izgubite to pismo, obratite se Porscheovu partneru.

Podaci koji su sadržani u pismu objašnjeni su u nastavku:

- Serijski broj. Navedite serijski broj kada kontaktirate Službu za korisnike ili Porscheova partnera.
- Naziv Wi-Fi mreže upravitelja energije koji se prikazuje na uređaju (u načinu rada Hotspot).
- Lozinka za Wi-Fi, mrežni ključ.
- PLC-sigurnosni ključ za povezivanje upravitelja energije s PLC mrežom.
- IP adresa za otvaranje web-aplikacije putem preglednika na uređaju (u načinu rada Hotspot).
- Naziv računala za otvaranje web-aplikacije putem preglednika na uređaju. Vaš uređaj i upravitelj energije moraju se nalaziti na istoj mreži.
- Prvotna lozinka kućnog korisnika za web-aplikaciju.
- Prvotna lozinka za web-aplikaciju službe za korisnike.
- Naziv upravitelja energije koji se prikazuje tijekom povezivanja.
- Identifikacijski broj (SKI) upravitelja energije koji se prikazuje tijekom povezivanja.



- MAC-adrese. Ako vaša kućna mreža ima filtar za MAC-adrese, po potrebi omogućite MAC-adrese.

## Lozinka za web-aplikaciju

Lozinka se upotrebljava za prijavu na web-aplikaciju.

- ▶ Ako izgubite ili zaboravite prvotnu lozinku, obratite se Porscheovu partneru.

Ako izgubite ili zaboravite lozinku koju ste sami postavili, web-aplikaciju možete vratiti na tvorničke postavke, čime ćete ponovno aktivirati prvotnu lozinku.

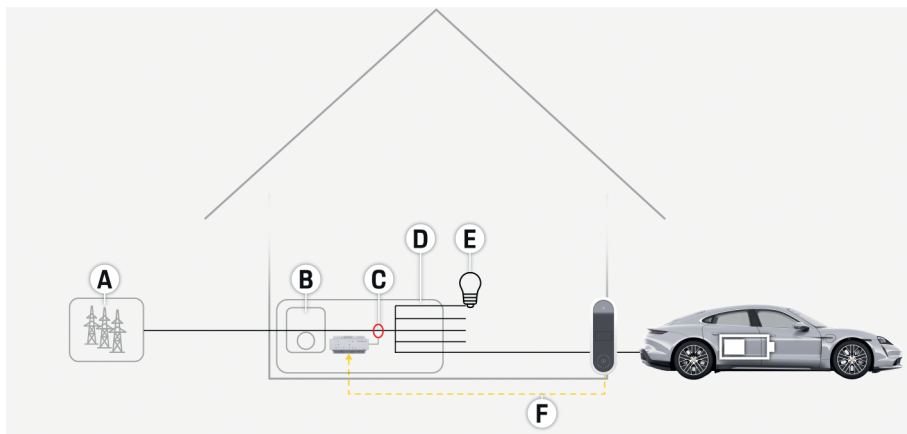
- ▶ Kako biste ponovno postavili sve lozinke, istovremeno pritisnite tipke **Ponovno postavi**  i **CTRL**  na upravitelju energije i držite ih od 5 do 10 sekundi.

## Dodatne informacije

- ▷ Dodatne informacije o upravitelju energije i web-aplikaciji možete pronaći na sljedećem web-mjestu: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ako vam je potreban drugi jezik, odaberite odgovarajuće web-mjesto za svoju zemlju.

# Pregled

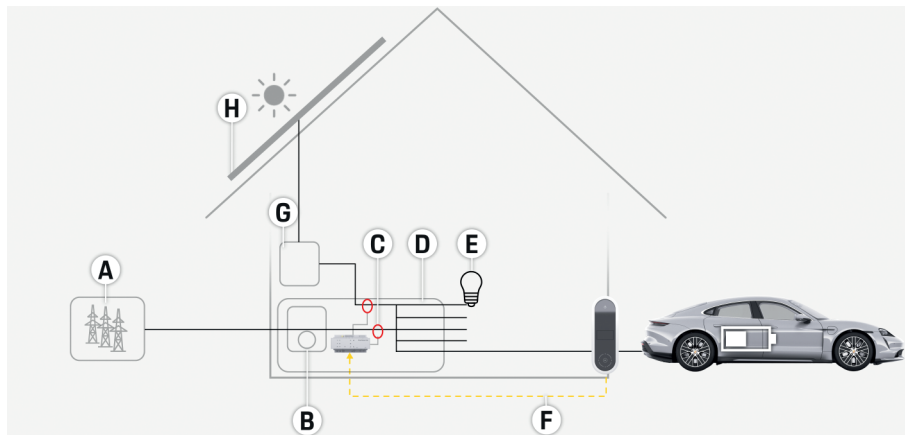
## Postavljanje tipa 1



- A** napajanje (1 ili 3 faze, ovdje: jednofazno)
  - B** električno brojilo
  - C** senzor(i) struje (1 senzor struje za svaku fazu)
  - D** razvodna kutija
  - E** potrošači u kući
  - F** EEBus protokol
- 

Slika br. 1: Ogljedna ugradnja: jednostavna kućna ugradnja

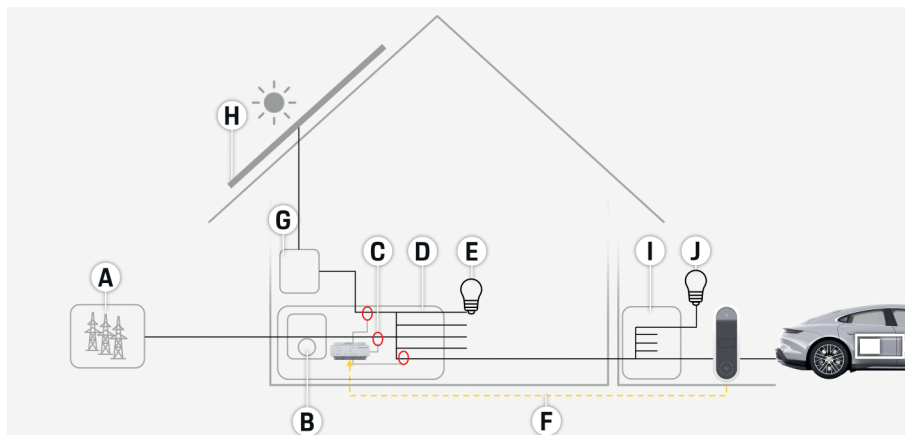
## Postavljanje tipa 2



- A napajanje (1 ili 3 faze, ovdje: jednofazno)
- B električno brojilo
- C senzor(i) struje (1 senzor struje za svaku fazu)
- D razvodna kutija
- E potrošači u kući
- F EEBus protokol
- G pretvarač
- H fotonaponski sustav

Slika br. 2: Ogledna ugradnja: jednostavna kućna ugradnja s fotonaponskim sustavom

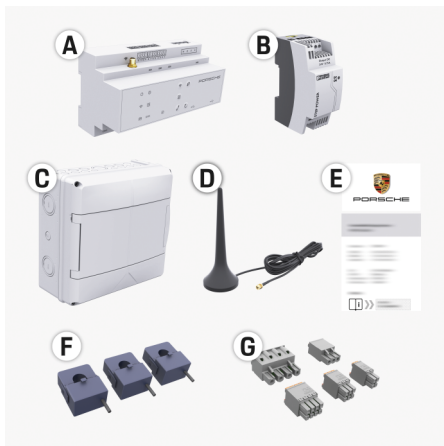
## Postavljanje tipa 3



- A napajanje (1 ili 3 faze, ovdje: jednofazno)
- B električno brojilo
- C senzor(i) struje (1 senzor struje za svaku fazu)
- D razvodna kutija
- E potrošači u kući
- F EEBus protokol
- G pretvarač
- H fotonaponski sustav
- I razvodna jedinica podmreže
- J potrošači izvan kuće

Slika br. 3: Ogledna ugradnja: kućna ugradnja s fotonaponskim sustavom i razvodnom jedinicom podmreže

## Opseg isporuke



Slika br. 4: Opseg isporuke

- A** upravitelj energije
- B** vanjska jedinica za napajanje iz električne mreže
- C** nadzbučna razvodna kutija (dostupnost ovisi o zemlji)
- D** antena za Wi-Fi
- E** pismo s podacima za pristup
- F** 3 senzora struje za 100 A  
– ili – (verzija ovisna o zemlji)  
2 senzora struje za 200 A
- G** jedan komplet priključaka

## Rezervni dijelovi i dodatna oprema

Rezervne dijelove i dodatne senzore struje možete naručiti od Porscheova partnera.

## i Informacije

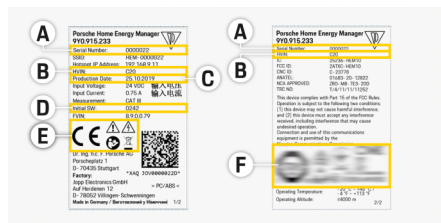
Senzori struje moraju imati višu nazivnu struju od osigurača.

- Odaberite verziju sljedeće najviše nazivne struje na temelju nazivne struje osigurača.
- Ako imate pitanja, obratite se kvalificiranom električaru.

## Zbrinjavanje ambalaže

- ▶ Radi zaštite okoliša, ambalažu zbrinite u skladu s primjenjivim propisima za zaštitu okoliša.
- ▶ Sav preostali materijal predajte specijaliziranoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

## Identifikacijska pločica



Slika br. 5: Identifikacijska pločica (primjer)




- A** serijski broj
- B** identifikacijski broj verzije hardvera
- C** datum proizvodnje
- D** inicijalni softver
- E** simboli (pogledajte poglavlje „Značenje simbola“ na str. 183)
- F** oznake certifikata

## Zasloni i komande






Slika br. 6: Zasloni i komande


Zasloni	Opis
Status uključeno/ isključeno	LED pokazatelj svijetli zeleno: upravitelj energije spreman je za rad.
Status internetske veze	LED pokazatelj svijetli zeleno: internetska veza je uspostavljena.




Zasloni	Opis
	LED pokazatelj treperi plavo: način rada Hotspot, nijedan klijent nije povezan. LED pokazatelj svijetli plavo: način rada Hotspot, povezan je najmanje jedan klijent. LED pokazatelj treperi zeleno: način rada klijenta, nije dostupna Wi-Fi veza. LED pokazatelj svijetli zeleno: način rada klijenta, dostupna je Wi-Fi veza. LED pokazatelj treperi ili svijetli plavo: moguć je paralelan rad u načinu rada klijenta.
	LED pokazatelj treperi zeleno: traži se veza s PLC mrežom. LED pokazatelj svijetli zeleno: uspostavljena je veza s PLC mrežom. LED pokazatelj treperi plavo: omogućuje se DHCP. LED pokazatelj svijetli plavo: DHCP (samo za PLC) je aktivan i uspostavljena je veza s PLC mrežom.
	LED pokazatelj svijetli zeleno: uspostavljena je veza s mrežom.

Status Ethernet mreže

Zasloni	Opis
<b>IOIOI</b>	Uključeno: LED pokazatelj svijetli zeleno tijekom komunikacije (trenutno nije dodijeljeno).
Status za RS485/CAN	
	LED pokazatelj treperi ili svijetli zeleno: prisutan je kvar. LED pokazatelj svijetli crveno: funkcije su ograničene.
Status kvara	

Komande	Opis
	▶ Kako biste uspostavili vezu s Wi-Fi mrežom putem funkcije WPS, nakratko pritisnite tipku WPS (s mrežom se možete povezati samo kao klijent).
Tipka WPS	
	▶ Da biste omogućili Wi-Fi, nakratko pritisnite tipku Wi-Fi. ▶ Kako biste onemogućili Wi-Fi, pritisnite i držite tipku Wi-Fi dulje od 1 sekunde.
Tipka Wi-Fi (hotspot)	

	▶ Kako biste omogućili PLC vezu, nakratko pritisnite gumb za PLC uparivanje. ▶ Kako biste omogućili upravitelj energije kao DHCP server (samo za PLC veze), pritisnite i držite gumb za PLC uparivanje dulje od 10 sekundi. ▶ Za PLC vezu s klijentom, ponovno kratko pritisnite gumb za PLC uparivanje.
Gumb za PLC uparivanje	

Komande	Opis
	▶ Kako biste ponovno pokrenuli uređaj, tipku za ponovno postavljanje držite pritisnutom kraće od 5 sekundi. ▶ Za ponovno postavljanje lozinki pritisnite i držite tipke Ponovno postavi i CTRL od 5 do 10 sekundi. ▶ Za vraćanje uređaja na tvorničke postavke pritisnite i držite tipke Ponovno postavi i CTRL dulje od 10 sekundi. Time se zamjenjuju sve trenutne postavke.
Tipka za ponovno postavljanje	
	▶ Za vraćanje uređaja na tvorničke postavke pritisnite i držite tipke Ponovno postavi i CTRL dulje od 10 sekundi. Time se zamjenjuju sve trenutne postavke.
Tipka CTRL	
	USB veza
USB veza	

- ▶ Informacije o mogućnostima mrežne veze potražite u Priručniku web-aplikacije za Porscheov upravitelj energije za kućanstvo.

## Postavljanje i rukovanje

Kvalificirani električar postavlja upravitelj energije putem web-aplikacije.

Web-aplikacija nudi opsežan raspon konfiguracijskih opcija. Posavjetujte se s kvalificiranim električarom koji vrši instalaciju i pogledajte značajke pomoći u web-aplikaciji.

- ▶ Informacije o web-aplikaciji potražite u Priručniku na web-mjestu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ako vam je potreban drugi jezik, odaberite odgovarajuće web-mjesto za svoju zemlju.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
<b>HR</b>
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Imajte spremne sljedeće podatke potrebne za postavljanje upravitelja energije:

- pismo s pristupnim podacima potrebnim za prijavu u web-aplikaciju
- pristupni podaci za vašu kućnu mrežu
- pristupni podaci za korisnički profil (za povezivanje s Porsche ID-jem)
- informacije o tarifama/cijenama električne energije iz ugovora s opskrbljivačem električnom energijom.

## Otvaranje web-aplikacije putem hotspota

Web-aplikaciju možete otvoriti na svom uređaju (PC-ju, tabletu ili pametnom telefonu) putem hotspota koji postavlja upravitelj energije.

- ▶ Da biste otvorili web-aplikaciju kada je hotspot aktivan, unesite sljedeću IP-adresu u adresni redak preglednika: 192.168.9.11

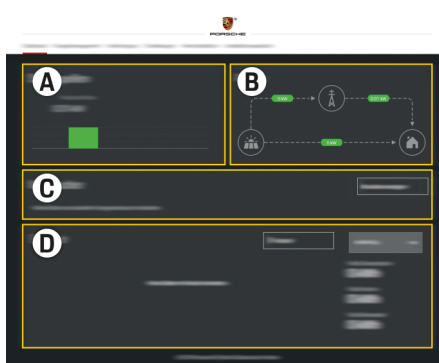
### **i** Informacije

- Možda ćete morati unijeti mrežni ključ da biste otvorili web aplikaciju. To ovisi o operacijskom sustavu uređaja.
- Ovisno o korištenom pregledniku, web-aplikacija možda se neće odmah otvoriti. Umjesto toga najprije se može prikazati napomena o sigurnosnim postavkama preglednika.

### Prijava u web-aplikaciju

Za prijavu u web-aplikaciju dostupna su dva korisnika: **KUĆNI KORISNIK** i **SLUŽBA ZA KORISNIKE**.

Korisnik **SLUŽBA ZA KORISNIKE** namijenjen je kvalificiranim električarima koji postavljaju upravitelja energije.



Slika br. 7: Web-aplikacija upravitelja energije (PREGLED)

- A** IZVORI ENERGIJE
- B** PROTOK STRUJE
- C** POTROŠAČ ELEKTRIČNE ENERGIJE
- D** ENERGIJA

## Upravljanje početnom instalacijom

- ✓ Prijavljeni ste na web-aplikaciju kao Kućni korisnik.
- ▶ Konfigurirajte početnu instalaciju.  
**POČETNA INSTALACIJA** između ostalog pokriva sljedeće točke:
  - konfiguriranje upravitelja energije za potrošače električne energije
  - određivanje prioriteta i upravljanje postupcima punjenja ako koristite više punjača
  - omogućavanje i onemogućavanje funkcija kao što su **Zaštita od preopterećenja**, **Optimizacija vlastite potrošnje** i **Isplativo opterećenje**.

## Dodajte EEBus uređaj

Kako bi se osiguralo da upravitelj energije ispravno radi, od ključne je važnosti priključiti ga na EEBus uređaj, kao što je, primjerice, Porscheov punjač. Ako su upravitelj energije i EEBus uređaj na istoj mreži, mogu se povezati jedan s drugim.

- ✓ Prijavljeni ste na web-aplikaciju kao Kućni korisnik.
  - ✓ Upravitelj energije i EEBus uređaj nalaze se na istoj mreži, a signal je dovoljno jak (kućna mreža ili izravna veza).
1. Započnite spajanje odlaskom na stavku **POČETNA INSTALACIJA > POTROŠAČ ELEKTRIČNE ENERGIJE** i klikom na **DODAJTE EEBUS UREĐAJ**.  
Prikazat će se dostupni EEBus uređaji.
  2. Odaberite EEBus uređaj po nazivu i identifikacijskom broju (SKI).
  3. Započnite spajanje na punjač.
- ▶ Informacije o dodavanju upravitelja energije na punjač potražite u Priručniku za web-aplikaciju za punjač Porsche Mobile Charger Connect ili Mobile Charger Plus.
  - ▶ Obratite pozornost na upute za upotrebu punjača.

## Provjera ispravnosti rada

- ▶ Koristeći se web-aplikacijom provjerite radi li ispravno upravitelj energije. U tu svrhu, provjerite prikazuju li se na **PREGLEDU** važeće vrijednosti za izvore energije i potrošače.

## Održavanje

Upravitelj energije ne zahtijeva održavanje.

Kako bi se osigurala potpuna funkcionalnost i pouzdan rad upravitelja energije, provjerite je li instaliran najnoviji softver.

- ▶ Instalirajte ažuriranje softvera putem web aplikacije.

## Neispravnosti

- ▶ Ako upravitelj energije ne radi ispravno, ponovno ga pokrenite.
- ▶ Ako se kvar nastavi, obratite se Porscheovu partneru.

## Zbrinjavanje proizvoda



Električni/elektronički uređaji i baterije mogu se predati na odlagalište ili službi za zbrinjavanje otpada.

- ▶ Ne odlažite električne/elektroničke uređaje ili baterije zajedno s kućnim otpadom.
- ▶ Električne/elektroničke uređaje i baterije potrebno je zbrinuti u skladu s primjenjivim propisima za zaštitu okoliša.
- ▶ Ako imate pitanja o odlaganju, obratite se Porscheovu partneru.



## Informacije o proizvodnji

### Izjava o sukladnosti

Upravitelj energije sadrži radijski sustav. Proizvođač radijskih sustava izjavljuje da je taj radijski sustav usklađen sa specifikacijama za upotrebu navedenim u Direktivi 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Tehnički podaci

	Opis	Vrijednost
DE	Priključci	2 x USB, 1 x PLC, 2 x Wi-Fi, 2 x Ethernet, 12 x CT ulaz, 1 x RS485/CAN (nije dodijeljeno)
HR	Potreban prostor	Vodoravna širina 11,5 (1 vodoravna širina jednaka je 17,5 – 18 mm)
FR	Mjerenje struje	0,5 A do 600 A (ovisno o senzoru struje), maksimalna duljina kabela 3,0 m
IT	Mjerenje napona	100 V do 240 V (AC)
ES	Maksimalna dužina kabela do USB priključka	3,0 m
PT	Ulaz upravitelja energije	24 V (DC) / 0,75 A
NL	Vanjsko napajanje (ulaz)	100 V do 240 V (AC)
SV	Vanjsko napajanje (izlaz)	24 V (DC) / 18 W
FI	Relaj (napon/opterećenje)	Maksimalno 250 V (AC), maksimalno 3 A rezistivno opterećenje
DA	Raspon temperature za pohranu	od -40 °C do +70 °C
NO	Raspon radne temperature	-20 °C do 45 °C (pri 10 % do 90 % relativne vlažnosti zraka)
EL	Vrsta stavke koja se ispituje	Upravljačka jedinica
CZ	Opis funkcije uređaja	Upravljanje punjenjem u kućanstvu
HU	Veza s električnim napajanjem	Vanjska jedinica za napajanje iz električne mreže
PL	Kategorija ugradnje/prenapona	III
HR	Kategorija mjerenja	III
SR	Stupanj kontaminacije	2
SK	Ocjena zaštite	IP20
SL	Ocjena zaštite prema standardu IEC 60529	Uređaj koji se postavlja na šipku
ET	Klasa zaštite	2
LT	Radni uvjeti	Stalni rad
LV	Ukupna veličina uređaja (širina x dubina x visina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Masa	0,3 kg
BG	Vanjski senzori struje (dodatna oprema, uklonjivi dio)	ECS1050-L40P (EChun; ulaz od 50 A; izlaz od 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ulaz od 100 A; izlaz od 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ulaz od 200 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ulaz od 400 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ulaz od 600 A; izlaz od 33,3 mA)
MK	Antena (dodatna oprema, uklonjivi dio)	HIRO H50284
	Frekvencijski pojasevi odašiljanja	2,4 GHz
	Snaga odašiljanja	58,88 mW.



# Kazalo

## B

Broj stavke uputa ..... 181

## D

Dodatne informacije ..... 183

Dodatni dijelovi ..... 186

Dodavanje EEBus uređaja ..... 188

## I

Identifikacijska pločica ..... 186

Informacije o proizvodu ..... 182

Ispravna upotreba ..... 182

Izgubljena lozinka ..... 183

Izjava o sukladnosti ..... 189

## K

Konfiguriranje početne instalacije ..... 188

Kvalifikacije osoblja ..... 182

## L

Lozinka za web-aplikaciju ..... 183

## N

Napomena o zaštiti podataka ..... 183

Neispravnosti ..... 189

## O

Održavanje proizvoda ..... 189, 190

Opseg isporuke ..... 186

Osnovna načela sigurnosti ..... 182

Otvaranje web-aplikacije putem hotspota ..... 188

## P

Podatci za pristup ..... 183

Postavljanje tipa 1 ..... 184

Postavljanje tipa 2 ..... 185

Postavljanje tipa 3 ..... 185

Pregled ..... 184

Pregled priključaka uređaja ..... 186

Prijava u web-aplikaciju ..... 188

Primjenjivi standardi/direktive ..... 190

Proizvođač upravitelja energije ..... 186

Provjera ispravnosti rada ..... 188

## R

Rezervni dijelovi i dodatna oprema ..... 186

## S

Serijski broj ..... 186

Sigurnosne upute ..... 182

## Z

Zasloni i komande ..... 186

Zbrinjavanje ambalaže ..... 186

Zbrinjavanje proizvoda ..... 189

Značenje simbola ..... 183

## Srpski

<b>Osnovna pravila bezbednosti .....</b>	<b>194</b>
Kvalifikacije osoblja .....	194
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>194</b>
Propisna upotreba .....	194
Legenda za piktograme.....	195
Informacije o privatnosti podataka.....	195
Podaci za pristup .....	195
Dodatne informacije .....	195
<b>Pregled .....</b>	<b>196</b>
Montiranje tip 1.....	196
Montiranje tip 2.....	197
Montiranje tip 3.....	197
Opseg napajanja.....	198
Identifikaciona tablica .....	198
Displeji i kontrole .....	198
<b>Podešavanje i rad .....</b>	<b>200</b>
Otvaranje veb-aplikacije preko pristupne tačke ..	200
Upravljanje instalacijom za domaćinstvo.....	200
Dodavanje EEBus uređaja.....	200
Provera rada .....	201
<b>Održavanje .....</b>	<b>201</b>
<b>Neispravnosti .....</b>	<b>201</b>
<b>Odlaganje proizvoda .....</b>	<b>201</b>
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>201</b>
Deklaracija o uskladenosti.....	201
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>202</b>
<b>Indeks .....</b>	<b>203</b>

## Broj stavke

9Y0.067.790.A-EU

## Datum štampe

07/2020

Porsche, Porsche grb, Panamera, Cayenne i Taycan su registrovani žigovi kompanije

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Preštampavanje, čak i izvoda, ili kopiranje bilo koje vrste je dozvoljeno jedino uz pismenu dozvolu

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Uputstvo za rukovanje

Držite ovo uputstvo za rukovanje na bezbednom mestu.

Ovo uputstvo je namenjeno osobama odgovornim za rukovanje upravljačem električnom energijom.

Uvek obratite pažnju na upozorenja i bezbednosna upozorenja u ovoj brošuri. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nepropisnog rukovanja koje nije u skladu sa ovim uputstvom.

Obratite pažnju i na uslove prihvatljivosti za dobijenu dodatnu opremu i pošaljite ih.

## Dodatno uputstvo

Informacije o montiranju, podešavanju i početku korišćenja za upravljač električnom energijom potražite u uputstvu za montiranje.

Uputstvo za veb-aplikaciju možete pronaći na stranici <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Ako vam je potreban prikaz na drugom jeziku, izaberite odgovarajuću veb-lokaciju za svoju zemlju.

## Predlozi

Imate li pitanja, predloge ili ideje u vezi sa ovim uputstvom?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Oprema

Zbog stalnog rada na unapređenju proizvoda, oprema i specifikacije se mogu razlikovati od ilustracija i opisa koje je pružila kompanija Porsche u ovom uputstvu za upotrebu. Delovi opreme nisu uvek u skladu sa ovim standardom ili opremom specifičnom za neku zemlju.

Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju potražite u kvalifikovanoj specijalizovanoj radionici. Kompanija Porsche preporučuje Porsche partnera za ovaj posao, jer partner ima obučeno osoblje i poseduje sve neophodne delove i alate.

## Upozorenja i simboli

U ovom uputstvu koriste se različiti tipovi upozorenja i simbola.



**OPASNOST**

Ozbiljna povreda ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Opasnost“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.



**UPOZORENJE**

Moguće ozbiljne povrede ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Upozorenje“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.



**OPREZ**

Moguće umerene ili manje povrede

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Oprez“ može da dovede do umerenih ili manjih povreda.

**NAPOMENA**

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Napomena“ može da dovede do oštećenja.

## i Informacije

Dodatne informacije označava reč „Informacije“.

- ✓ Uslovi koji moraju da se zadovolje da bi se koristila funkcija.
- ▶ Uputstvo koje morate da sledite.
- 1. U uputstvima koja se sastoje od više koraka, ti koraci su numerisani.
- ▷ Napomena o tome gde možete da pronađete dodatne važne informacije o temi.

# Osnovna pravila bezbednosti



**OPASNOST**

Električni napon opasan po život.

Postoji rizik od povreda usled strujnog udara i/ili opekotine koje mogu dovesti do smrtnog ishoda.

- ▶ Tokom obavljanja radova, napajanje sistema mora biti obavezno isključeno i obezbeđeno tako da se ne može uključiti slučajno.
- ▶ Nemojte otvarati kućište upravljača električnom energijom ni pod kojim uslovima.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smeju da postavljaju isključivo osobe sa odgovarajućim stepenom poznavanja rada sa električnom/elektronskom opremom (kvalifikovani električar). Te osobe moraju da daju na uvid dokaz o neophodnom stručnom obrazovanju koje je neophodno za montiranje električnih sistema i njihovih komponenti u vidu sertifikata o položnim ispitima.

Nepropisno montiranje može da ugrozi vaš i živote drugih.

Zahtevi koje kvalifikovani električar koji obavlja montiranje mora da ispunjava:

- Sposobnost da procenjuje rezultate merenja
- Poznavanje IP oznaka i njihove upotrebe
- Poznavanje rada na postavljanju materijala u električnim instalacijama
- Poznavanje važećih propisa za električne/elektronske instalacije, kao i važećih nacionalnih zakona
- Poznavanje bezbednosnih mera vezanih za protipožarnu zaštitu, kao i opštih i posebnih propisa za sprečavanje nesreća
- Sposobnost izbora odgovarajućih alata, uređaja za testiranje i, po potrebi, lične zaštitne opreme, kao

i materijala za električne instalacije koji obezbeđuju uslove aktiviranja

- Poznavanje tipa mreže napajanja (TN, IT i TT sistem) i rezultujućih uslova za priključivanje (neutralni provodnik priključen na uzemljenje u utičnici, zaštitno uzemljenje, neophodne dodatne mere).

## Informacije o proizvodu

Upravljač električnom energijom, u kombinaciji sa Porsche opremom za punjenje, funkcioniše kao sistem za upravljanje energijom.<sup>1)</sup>

Upravljač električnom energijom meri i posebno procenjuje dostupno napajanje i potrošnju struje. Upravljač električnom energijom komunicira sa Porsche opremom za punjenje putem interfejsa i prenosi joj cene energije, kao i količinu napajanja koja može biti na raspolaganju za punjenje hibridnog ili električnog vozila.

Tokom punjenja, upravljač električnom energijom ažurira maksimalnu dostupnu struju za punjenje u realnom vremenu, na osnovu najnovijih podataka.

Kvalifikovani električar podešava upravljač električnom energijom za vas putem veb-aplikacije u kojoj on i podešava sve neophodne vrednosti. Time se postojeće električne instalacije štite od preopterećenja i omogućava vašem vozilu da se puni uz niže troškove. Međutim, ova funkcija je dostupna samo ako se koriste različite cene električne energije i/ili postojeći solarni fotonaponski sistem.

Kada punjenje vozila započne, počinje takozvana faza pregovora i upravljač električnom energijom generiše tabele sa cenama i izlaznom snagom najnovije verzije standarda ISO/IEC 15118.

Prenos između upravljača električnom energijom i punjača se odvija preko Ethernet, PLC (komunikacija

1) Više informacija o kompatibilnosti potražite u uputstvu za rukovanje za punjač i od Porsche partnera.

elektro-energetskim vodom) ili Wi-Fi mreže, preko EEBus protokola.

Ako nemate PLC ruter u (kućnoj) mreži, upravljač električnom energijom mora da se konfigurira kao PLC DHCP server.

- ▶ Pogledajte odeljak „Displeji i kontrole“ na stranici 198.
- ▶ Informacije o podešavanju i korišćenju upravljača električnom energijom potražite u uputstvu za veb-aplikaciju na stranici <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Ako vam je potreban prikaz na drugom jeziku, izaberite odgovarajuću veb-lokaciju za svoju zemlju.

## Propisna upotreba

Upravljač električnom energijom se koristi prevashodno za zaštitu napajanja električnom energijom (zaštita od preopterećenja) tako što sprečava isključivanje glavnog osigurača u zgradi. Sledeće upotrebe se smatraju nepropisnim:

- Obavljanje sopstvenih izmena ili dodavanja na upravljaču električnom energijom
- Korišćenje upravljača električnom energijom u bilo koju drugu svrhu koja nije opisana u ovom uputstvu

Upravljač električnom energijom je napravljen kao uređaj koji se montira na šinu i za njegovo montiranje moraju da se ispune neophodni električni i IT uslovi.

- ▶ Kada je u pitanju elektrika, to znači da upravljač električnom energijom mora da se montira u odgovarajuću razvodnu kutiju.

## Odricanje odgovornosti

Ako se upravljač električnom energijom ošteti u transportu, prilikom skladištenja ili rukovanja, popravke nisu moguće.

Ako otvorite kućište upravljača električnom energijom, garancija se poništava. To važi i u slučaju oštećenja nastalih spoljašnjim faktorima kao što su požar, visoke temperature, ekstremni uslovi okruženja i nepropisno korišćenje.

## Legenda za piktograme

U zavisnosti od zemlje, na upravljaču električnom energijom mogu biti pričvršćeni različiti piktogrami.



Odložite upravljač električnom energijom u skladu sa svim važećim propisima za odlaganje.



Postoji opasnost od strujnog udara zbog nepravilnog korišćenja.



Obratite pažnju na dobijena uputstva za rukovanje i montiranje, a posebno na upozorenja i bezbednosna uputstva.



Obratite pažnju na sva upozorenja u uputstvu i na upravljaču električnom energijom.

## Informacije o privatnosti podataka

Da bi se obezbedilo da vaša Porsche oprema za punjenje komunicira ispravno i da uvek bude ažurna, oprema za punjenje kompanija Porsche prikuplja i obrađuje sledeće šifrovane podatke o uređaju koje redovno dobija od opreme za punjenje: ID uređaja, brend, generacija, tip uređaja i verzija softvera.

Ako želite mogućnost da koristite i druge usluge Porsche Connect za opremu za punjenje, morate da

uparite opremu za punjenje sa svojim Porsche ID nalogom, koji je dostupan kod distributera usluga Porsche Connect, na odabranim tržištima. Kada koristite usluge Porsche Connect, kompanija Porsche prikuplja i obrađuje sledeće podatke o ličnosti i druge podatke o uređaju radi obezbeđivanja i pružanja ovih usluga: identifikaciju korisnika, statistiku, status uređaja, status veze i vremensku oznaku poslednje uspostavljene komunikacije. Dodatne informacije o opštim uslovima i odredbama poslovanja i o politici privatnosti možete pronaći na adresi [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Redovan prenos podataka koji obavlja vaša oprema za punjenje može da dovede do dodatnih troškova kod dobavljača internet usluge. Podatke koje skladišti kompanija Porsche možete trajno da izbrišete na portalu My Porsche. Usled tehničkih ili pravnih ograničenja, određene usluge Porsche Connect za Porsche opremu za punjenje nisu dostupne u svim zemljama.

## Podaci za pristup

Čuvajte pismo sa podacima za pristup koje ste dobili prilikom isporuke uređaja.

Ako izgubite ovo pismo, obratite se Porsche partneru. Podaci koji se nalaze u tom pismu su objašnjeni u nastavku:

- Serijski broj. Navedite serijski broj prilikom kontaktiranja korisničke službe ili Porsche partnera.
- Ime Wi-Fi mreže upravljača električnom energijom prikazano na vašem uređaju (u režimu pristupne tačke).
- Lozinka za Wi-Fi mrežu, ključ mreže.
- PLC bezbednosni kôd za povezivanje upravljača električnom energijom sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom.



- IP adresa za otvaranje veb-aplikacije preko pregledača na uređaju (u režimu pristupne tačke).
- Ime hosta za otvaranje veb-aplikacije preko pregledača na uređaju. Vaš uređaj i upravljač električnom energijom moraju biti u istoj mreži.
- Prvobitna lozinka kućnog korisnika za veb-aplikaciju.
- Prvobitna lozinka za korisničku službu veb-aplikacije.
- Ime upravljača električnom energijom prikazano prilikom povezivanja.
- Identifikacioni broj (SKI) upravljača električnom energijom prikazano prilikom povezivanja.
- MAC adrese. Ako vaša kućna mreža ima filter MAC adrese, omogućite te MAC adrese po potrebi.

## Lozinka za veb-aplikaciju

Lozinka se koristi za prijavljivanje u veb-aplikaciju.

- ▶ Ako izgubite ili zaboravite prvobitnu lozinku, obratite se Porsche partneru.

Ako izgubite ili zaboravite lozinku koju ste podesili, možete da resetujete veb-aplikaciju na fabrička podešavanja čime ponovo aktivirate prvobitnu lozinku.

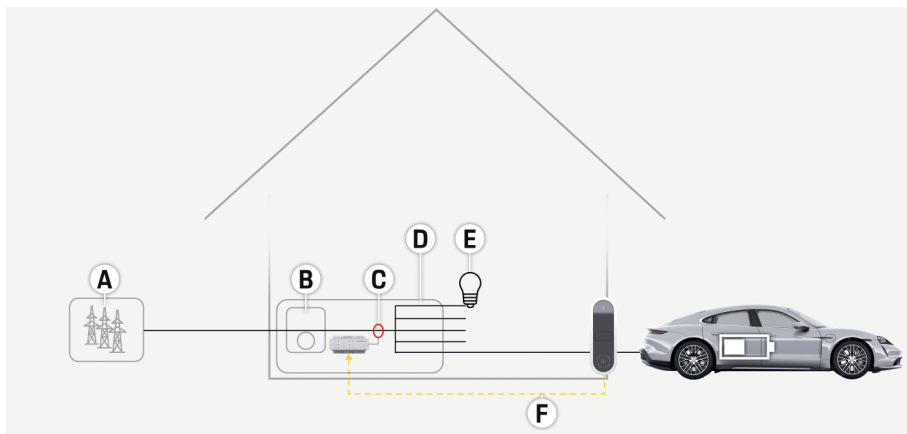
- ▶ Da biste resetovali sve lozinke, istovremeno pritisnite dugmad Resetuj  i CTRL  na upravljaču električnom energijom i držite ih pritisnute 5 do 10 sekundi.

## Dodatne informacije

- ▷ Više informacija o upravljaču električnom energijom i veb-aplikaciji možete pronaći na sledećoj veb-lokaciji: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Ako vam je potreban prikaz na drugom jeziku, izaberite odgovarajuću veb-lokaciju za svoju zemlju.

# Pregled

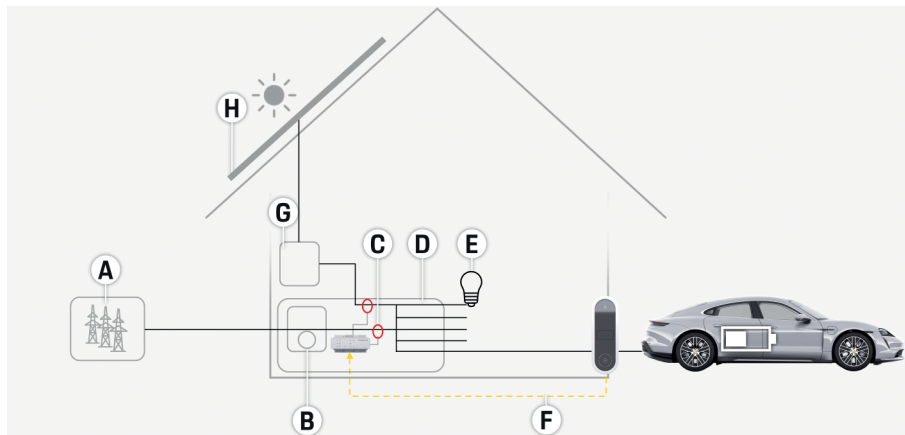
## Montiranje tip 1



- A Napajanje (1 ili 3 faze, ovde: 1 faza)
  - B Električni merač
  - C Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
  - D Razvodna kutija
  - E Potrošači u domaćinstvu
  - F Protokol EEBus
- 

Sl. 1: Primer montiranja: Jednostavna instalacija za domaćinstvo

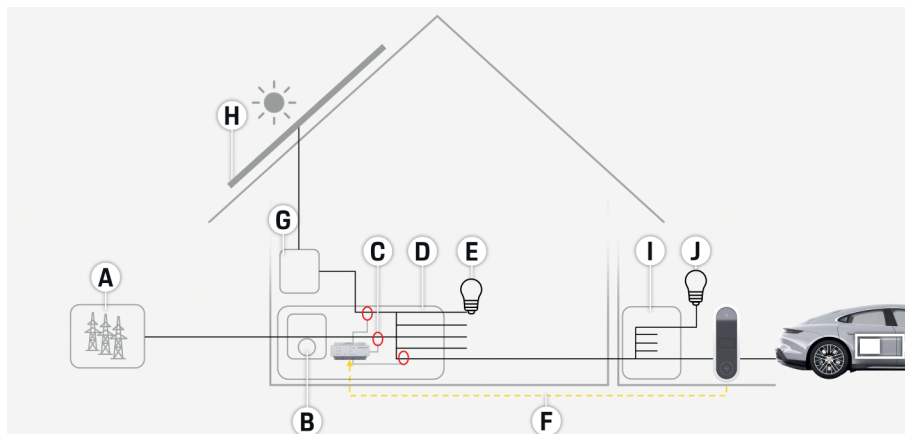
## Montiranje tip 2



- A Napajanje (1 ili 3 faze, ovde: 1 faza)
- B Električni merač
- C Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
- D Razvodna kutija
- E Potrošači u domaćinstvu
- F Protokol EEBus
- I Invertor
- H Solarni fotonaponski sistem

Sl. 2: Primer montiranja: Jednostavna instalacija za domaćinstvo sa solarnim fotonaponskim sistemom

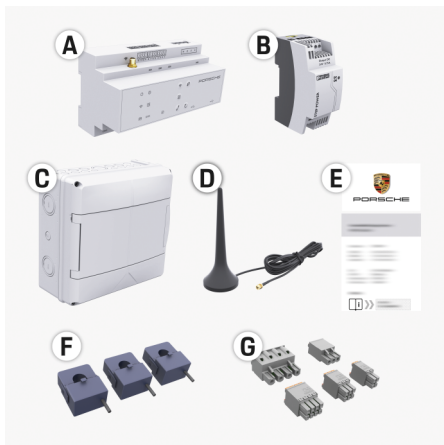
## Montiranje tip 3



- A Napajanje (1 ili 3 faze, ovde: 1 faza)
- B Električni merač
- C Senzori struje (1 senzor struje po fazi)
- D Razvodna kutija
- E Potrošači u domaćinstvu
- F Protokol EEBus
- I Invertor
- H Solarni fotonaponski sistem
- I Pod-razvodna jedinica
- J Potrošači izvan domaćinstva

Sl. 3: Primer montiranja: Instalacija za domaćinstvo sa solarnim fotonaponskim sistemom i pod-razvodna jedinica

## Opseg napajanja



Sl. 4: Opseg napajanja

- A** Upravljač električnom energijom
- B** Spoljna jedinica za mrežno napajanje
- C** Razvodna kutija koja se montira na zid (dostupnost zavisi od zemlje)
- D** Wi-Fi antena
- E** Pismo sa podacima za pristup
- F** 3 senzora za struju, za 100 A  
– ili – (u zavisnosti od verzije za zemlju)  
2 senzora za struju, za 200 A
- G** Jedan komplet konektora

## Rezervni delovi i dodatna oprema

Možete da poručite rezervne delove i dodatne senzore struje od Porsche partnera.

## i Informacije

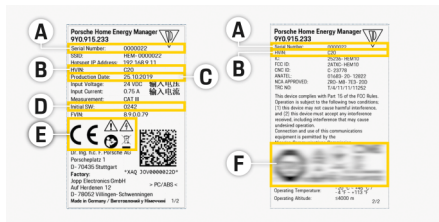
Senzori struje moraju imati višu nominalnu struju od osigurača.

- Na osnovu nominalne struje osigurača, izaberite verziju sa najvišom vrednošću nominalne struje.
- Ako imate pitanja, obratite se kvalifikovanom električaru.

## Odlaganje pakovanja

- ▶ Da biste zaštitili okolinu, odložite materijale za pakovanje u skladu sa svim važećim propisima o zaštiti životne sredine.
- ▶ Sve rezidualne materijale odnesite u specijalizovanu kompaniju za zbrinjavanje otpada.

## Identifikaciona tablica



Sl. 5: Identifikaciona tablica (primer)

- A** Serijski broj
- B** Identifikacioni broj verzije hardvera
- C** Datum proizvodnje
- D** Početni softver
- E** Piktogrami (Pogledajte odeljak „Legenda za piktogramе" na stranici 195)
- F** Oznake sertifikata

## Displeji i kontrole



Sl. 6: Displeji i kontrole

## Displeji

## Opis



Status  
uključenosti/  
isključenosti


LED lampica svetli zeleno:  
upravljač električnom energijom  
je spreman za rad.





Status internet  
veze


LED lampica svetli zeleno:  
internet veza je uspostavljena






Displeji	Opis
	LED lampica treperi plavo. Režim pristupne tačke, nema povezanog klijenta.
Status Wi-Fi veze	LED lampica svetli plavo: režim pristupne tačke, najmanje jedan klijent je povezan. LED lampica treperi zeleno: režim klijenta, Wi-Fi veza je dostupna. LED lampica svetli zeleno: režim klijenta, Wi-Fi veza je dostupna. LED lampica svetli ili treperi plavo: Paralelni rad u režimu klijenta je moguć.




	LED lampica treperi zeleno: traži se veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC).
Status mreže komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC)	LED lampica svetli zeleno: veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC) je uspostavljena. LED lampica treperi plavo. Omogućava se DHCP. LED lampica svetli plavo: DHCP (samo za komunikaciju elektro-energetskim vodom (PLC)) je aktivan i veza sa mrežom komunikacije elektro-energetskim vodom (PLC) je uspostavljena.

	LED lampica svetli zeleno: mrežna veza je uspostavljena.
Status Ethernet mreže	

Displeji	Opis
10101	Uključeno: LED lampica svetli zeleno tokom komunikacije (trenutno nije dodeljeno).
Status za RS485/CAN	
	LED lampica treperi ili svetlo žuto: Kvar postoji.
Status kvara	LED lampica svetli crveno: funkcionisanje je ograničeno.

Kontrole	Opis
	▶ Da biste uspostavili Wi-Fi vezu pomoću funkcije WPS, na kratko pritisnite dugme za WPS (mrežna veza je moguća samo kao klijent).
Dugme WPS	
	▶ Da biste omogućili Wi-Fi vezu, nakratko pritisnite dugme za Wi-Fi vezu.
Dugme za Wi-Fi vezu (pristupna tačka)	▶ Da biste onemogućili Wi-Fi vezu, pritisnite dugme za Wi-Fi vezu i držite ga duže od 1 sekunde.

	▶ Da biste omogućili PLC vezu, nakratko pritisnite PLC dugme za uparivanje.
PLC dugme za uparivanje	▶ Da biste omogućili upravljač električnom energijom kao DHCP server (samo za PLC veze), pritisnite PLC dugme za uparivanje i drži te ga duže od 10 sekundi. ▶ Za PLC vezu sa klijentom, nakratko pritisnite PLC dugme za uparivanje ponovo.

Kontrole	Opis
	▶ Da biste ponovo pokrenuli uređaj, pritisnite dugme za resetovanje i držite ga pritisnutog manje od 5 sekundi.
Dugme za resetovanje	
	▶ Da biste resetovali lozinke, istovremeno pritisnite dugmad Resetuj i CTRL i držite ih pritisnute između 5 i 10 sekundi.
Dugme CTRL	▶ Da biste resetovali uređaj na fabrička podešavanja, pritisnite dugme Resetuj i CTRL i držite ih pritisnute duže od 10 sekundi. To menja sve trenutne postavke.
	USB veza
	USB veza
	▶ Za informacije o mogućnostima mrežne veze, pogledajte uputstvo za veb-aplikaciju za Porsche upravljač električnom energijom za domaćinstvo.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Podešavanje i rad

Kvalifikovani električar podešava upravljač električnom energijom putem veb-aplikacije.

Veb-aplikacija nudi veliki niz opcija za konfigurisanje. Zatražite savet od kvalifikovanog električara koji obavlja montiranje i iskoristite funkcije pomoći za veb-aplikaciju.

▶ Informacije o veb-aplikaciji potražite u uputstvu na stranici <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Ako vam je potreban prikaz na drugom jeziku, izaberite odgovarajuću veb-lokaciju za svoju zemlju.

Za podešavanje upravljača električnom energijom je dobro da vam sledeće informacije budu pri ruci:

- Pismo sa podacima za pristup za prijavljivanje u veb-aplikaciju.
- Podaci za pristup vašoj kućnoj mreži.
- Podaci za pristup korisničkom profilu (za povezivanje sa Porsche ID-om).
- Informacije o tarifama/cenama struje iz ugovora sa dobavljačem električne energije.

## Otvaranje veb-aplikacije preko pristupne tačke

Možete da otvorite veb-aplikaciju na svom uređaju (PC računaru, tabletu ili pametnom telefonu) koristeći pristupnu tačku koju podešava upravljač električnom energijom.

▶ Da biste otvorili veb-aplikaciju kada je pristupna tačka aktivna, unesite sledeću IP adresu u traku adrese u pregledaču: 192.168.9.11

### **i** Informacije

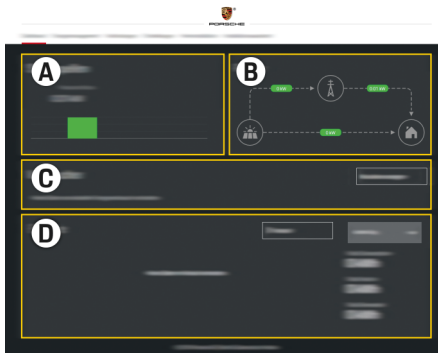
- Možda ćete morati da unesete ključ mreže da biste otvorili veb-aplikaciju. To zavisi od operativnog sistema vašeg uređaja.
- U zavisnosti od toga koji pregledač koristite, veb-aplikacija se možda neće odmah otvoriti. Umesto toga, možda će prvo biti prikazano obaveštenje o bezbednosnim podešavanjima pregledača.

### Prijavljivanje u veb-aplikaciju

Dva korisnika mogu da se prijave u veb-aplikaciju:

**KUĆNI KORISNIK** i **KORISNIČKA SLUŽBA**.

Korisnik **KORISNIČKA SLUŽBA** je predviđen za to da ga koristi kvalifikovani električar koji podešava upravljač električnom energijom.



Sl. 7: Veb-aplikacija upravljača električnom energijom (PREGLED)

- A** IZVORI NAPAJANJA
- B** PROTOK STRUJE:
- C** POTROŠAČI ELEKTRIČNE ENERGIJE
- D** ENERGIJA

## Upravljanje instalacijom za domaćinstvo

- ✓ Prijavljeni ste u veb-aplikaciju kao kućni korisnik.
- ▶ Konfigurisanje instalacije za domaćinstvo. **INSTALACIJA ZA DOMAĆINSTVO**, između ostalog, pokriva sledeće teme:
  - Konfigurisanje upravljača električnom energijom za potrošače struje
  - Određivanje prioriteta i upravljanje procesima punjenja kada se koristi nekoliko punjača
  - Omogućavanje funkcija kao što su **Zaštita od preopterećenja**, **Optimizacija samostalne potrošnje** i **Punjenje sa optimizovanim troškovima**.

## Dodavanje EEBus uređaja

Da biste obezbedili pravilan rad upravljača električnom energijom, izuzetno je važno da ga priključite na EEBus uređaj kao što je, na primer, Porsche punjač.

Ako su upravljač električnom energijom i EEBus uređaj u istoj mreži, oni mogu da povežu jedan sa drugim.

- ✓ Prijavljeni ste u veb-aplikaciju kao kućni korisnik.
- ✓ upravljač električnom energijom i EEBus uređaj u istoj mreži sa dovoljno jakim signalom (kućna mreža ili direktna veza).

1. Da biste pokrenuli povezivanje, idite u meni **INSTALACIJA ZA DOMAĆINSTVO > POTROŠAČ STRUJE** i kliknite na **DODAJ EEBUS UREĐAJ**. Prikazuju se dostupni EEBus uređaji.
2. Izaberite EEBus uređaj po imenu i identifikacionom broja (SKI).

### 3. Pokrenite povezivanje na punjaču.

- ▷ Za informacije o dodavanju upravljača električnom energijom na punjač, pogledajte uputstvo za veb-aplikaciju za Porsche Mobile Charger Connect ili Mobile Charger Plus.
- ▷ Obratite pažnju na uputstva za rukovanje punjačem.

## Provera rada

- ▶ Koristeći veb-aplikaciju, uverite se da upravljač električnom energijom ispravno radi. U tu svrhu, proverite da li su verovatne vrednosti za izvore napajanja i potrošače prikazane na ekranu **PREGLED**.

## Održavanje

Upravljač električnom energijom ne mora da se održava.

Da biste obezbedili potpunu funkcionalnost i pouzdan rad upravljača električnom energijom, uverite se da je instaliran najnoviji softver.

- ▶ Instalirajte ažuriranja softvera preko veb-aplikacije.

## Neispravnosti

- ▶ Ako upravljač električnom energijom nepravilno radi, ponovo ga pokrenite.
- ▶ Ako se kvar ne otkloni, obratite se Porsche partneru.

## Odlaganje proizvoda



Električni/elektronski uređaji i baterije mogu da se predaju na mestu prikupljanja ili u kompaniji za upravljanje otpadom.

- ▶ Nemojte odlagati električne/elektronske uređaje ili baterije uz običan otpad iz domaćinstva.
- ▶ Električne/elektronske uređaje i baterije odložite u skladu sa važećim zakonima o zaštiti životne sredine.
- ▶ Ako imate pitanja o odlaganju, obratite se Porsche partneru.



## Informacije o proizvodu

### Deklaracija o usklađenosti

Upravljač električnom energijom ima radio sistem. Proizvođač ovih radio sistema izjavljuje da ovaj radio sistem ispunjava specifikacije navedene u direktivi 2014/53/EU. Pun tekst EU deklaracije o usklađenosti možete pronaći na sledećoj internet adresi:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Tehnički podaci

	Opis	Vrednost
DE	Priključci	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT ulaz, 1 x RS485/CAN (nije dodeljeno)
EN	Zahtevani prostor	Horizontalna širina 11,5 (1 horizontalna širina je jednaka 17,5–18 mm)
FR	Merenje struje	Od 0,5 A do 600 A (u zavisnosti od senzora struje), maksimalna dužina kabla 3,0 m
IT	Merenje napona	Od 100 V do 240 V (naizmjenična struja)
ES	Maksimalna dužina kabla za USB priključak	3,0 m
PT	Ulaz upravljača električnom energijom	24 V (jednosmerna struja) / 0,75 A
NL	Spoljno napajanje (ulaz)	Od 100 V do 240 V (naizmjenična struja)
SV	Spoljno napajanje (izlaz)	24 V (jednosmerna struja) / 18 W
FI	Relaj (napon/opterećenje)	Maksimalno 250 V (naizmjenična struja), maksimalno omsko opterećenje od 3 A
DA	Opseg temperature za skladištenje	Od –40 °C do 70 °C
NO	Opseg radne temperature	–20 °C do 45 °C (pri vlažnosti vazduha od 10% do 90%)
EL	Tip artikla koji se testira	Kontrolna jedinica
CZ	Opis rada uređaja	Upravljanje punjenjem za domaćinstvo
HU	Veza sa električnim napajanjem	Spoljna jedinica za mrežno napajanje
PL	Kategorija instalacije/prenapona	III
HR	Kategorija merenja	III
SR	Stepen kontaminacije	2
SK	Ocena zaštite	IP20
SL	Ocena zaštite u skladu sa standardom IEC 60529	Uređaj koji se montira na šinu
ET	Klasa zaštite	2
LT	Radni uslovi	Stalan rad
LV	Ukupna veličina uređaja (širina x dubina x visina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Težina	0,3 kg
BG	Spoljni senzori struje (dodatni, uklonjivi deo)	ECS1050-L40P (EChun; ulaz od 50 A; izlaz od 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, ulaz od 100 A; izlaz od 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ulaz od 200 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ulaz od 400 A; izlaz od 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ulaz od 600 A; izlaz od 33,3 mA)
MK	Antena (dodatni, uklonjivi deo)	HIRO H50284
	Opsezi frekvencije za prenos	2,4 GHz
	Snaga prenosa	58,88 mW

# Indeks

## B

Broj stavke uputstva ..... 193

## D

Deklaracija o usklađenosti ..... 201  
 Displeji i kontrole ..... 198  
 Dodatne informacije ..... 195  
 Dodavanje EEBus uređaja ..... 200

## I

Identifikaciona tablica ..... 198  
 Informacije o privatnosti podataka ..... 195  
 Informacije o proizvodu ..... 194  
 Izgubljena lozinka ..... 195

## K

Konfigurisanje instalacije za domaćinstvo ..... 200  
 Kvalifikacije osoblja ..... 194

## L

Legenda za piktograme ..... 195  
 Lozinka za veb-aplikaciju ..... 195

## M

Montiranje tip 1 ..... 196  
 Montiranje tip 2 ..... 197  
 Montiranje tip 3 ..... 197

## N

Neispravnosti ..... 201

## O

Odlaganje pakovanja ..... 198  
 Odlaganje proizvoda ..... 201  
 Održavanje proizvoda ..... 201, 202  
 Opcionalne komponente ..... 198  
 Opseg napajanja ..... 198  
 Osnovna pravila bezbednosti ..... 194  
 Otvaranje veb-aplikacije preko pristupne tačke ..... 200

## P

Podaci za pristup ..... 195  
 Pregled ..... 196  
 Pregled priključaka/veza uređaja ..... 198  
 Prijavlivanje u veb-aplikaciju ..... 200  
 Proizvođač upravljača električnom energijom ..... 198  
 Propisna upotreba ..... 194  
 Provera rada ..... 201

## R

Rezervni delovi i dodatna oprema ..... 198

## S

Serijski broj ..... 198

## U

Uputstva za bezbednost ..... 194

## V

Važeći standardi/direktive ..... 202

## Slovenčina

<b>Základné bezpečnostné zásady .....</b>	<b>206</b>
Kvalifikácia personálu .....	206
<b>Informácie o výrobku .....</b>	<b>206</b>
Správne používanie .....	206
Orientácia v piktogramoch.....	207
Informácie o ochrane údajov .....	207
Pristupové údaje .....	207
Ďalšie informácie .....	207
<b>Prehľad .....</b>	<b>208</b>
Typ inštalácie 1 .....	208
Typ inštalácie 2 .....	209
Typ inštalácie 3 .....	209
Rozsah napájania .....	210
Typový štítok .....	210
Displeje a ovládacie prvky .....	210
<b>Nastavenie a ovládanie .....</b>	<b>211</b>
Otvorenie webovej aplikácie prostredníctvom hotspotu .....	211
Spravovanie domovskej inštalácie .....	212
Pridajte zariadenie EEBus.....	212
Kontrola funkcie .....	212
<b>Údržba .....</b>	<b>212</b>
<b>Poruchy .....</b>	<b>212</b>
<b>Likvidácia produktu .....</b>	<b>212</b>
<b>Informácie o výrobe .....</b>	<b>213</b>
Prehlásenie o zhode .....	213
<b>Technické údaje .....</b>	<b>214</b>
<b>Register hesiel .....</b>	<b>215</b>

## Číslo položky

9Y0.067.790.A-EU

## Čas vytlačenia

07/2020

Porsche, znak Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan sú registrované ochranné známky spoločnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Reprodukcia a kopírovanie, aj čiastočné, sú možné iba s písomným súhlasom spoločnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Návod na obsluhu

Tento návod na obsluhu uchovajte na bezpečnom mieste.

Tento návod je určený pre osoby poverené alebo zodpovedné za ovládanie správcu energie.

Vždy venujte pozornosť výstrahám a bezpečnostným pokynom v tejto brožúre. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť v prípade nesprávnej manipulácie v rozpore s týmito pokynmi.

Prosím rešpektujte a riadte sa Podmienkami prijateľnosti dodaného príslušenstva.

## Ďalšie pokyny

Prečítajte si inštalačný návod, aby ste mohli správne nainštalovať, nastaviť a naštartovať správcu energie.

Príručku k webovej aplikácii nájdete na webovej stránke <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Ak vyžadujete iný jazyk, zvolte prosím internetovú stránku príslušnej krajiny.

## Podnety

Máte k tomuto návodu otázky, podnety alebo nápady?

Napište nám, prosím, na adresu:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Výbava

Odchýlky od výbavy a technických špecifikácií oproti vyobrazeniam alebo popisom v tomto návode na obsluhu sú vzhľadom na prebiehajúci vývoj produktov Porsche vyhradené. Varianty výbavy nie sú vždy podľa štandardnej výbavy alebo výbavy pre špecifické krajiny. Viac informácií o doplnkových výbavách si vyžiadajte od kvalifikovaného špecializovaného servisu. Porsche odporúča zveriť vykonanie týchto prác servisnému partnerovi Porsche, ktorý disponuje potrebným technickým vybavením, náhradnými dielmi a skúsenými odborníkmi.

## Varovania a symboly

V tomto návode sú použité rôzne druhy upozornení a symbolov.

 **NEBEZPEČENSTVO** Vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Nebezpečenstvo“ zapríčini vážne zranenie alebo smrť.

 **VAROVANIE** Môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Varovanie“ môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

## UPOZORNENIE

Možné menšie zranenie.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Upozornenie“ môže zapríčiniť miernejšie alebo drobné zranenia.

## POZNÁMKA

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Poznámka“ môže zapríčiniť poškodenie.

## Informácie

Doplňujúce informácie sú označené pomocou slova „Informácie“.

- ✓ Podmienky, ktoré musia nastať pre používanie funkcie.
- Pokyny, ktoré musíte dodržiavať.
- 1. Jednotlivé pokyny obsahujú viac krokov a sú očíslované.
- Odkaz, kde môžete nájsť ďalšie dôležité informácie k téme.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

# Základné bezpečnostné zásady

## NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života v dôsledku elektrického napätia!

Existuje riziko výskytu zranení v dôsledku elektrického šoku a/alebo popálenín vedúcim k smrti.

- ▶ Počas práce sa uistite, že napájanie systému je vždy vypnuté a zabezpečené tak, aby sa nemohlo mimovoľne zapnúť.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte správcu energie.

## Kvalifikácia personálu

Elektrickú inštaláciu môžu vykonávať iba osoby s patričnými znalosťami elektrického/elektronického vybavenia (kvalifikovaný elektrikár). Tieto osoby musia byť schopné preukázať požadované odborné znalosti na inštaláciu elektrických systémov a ich komponentov prostredníctvom vykonanej skúšky. Nesprávna inštalácia môže ohroziť život vás a iných ľudí.

Požiadavky pre kvalifikovaného elektrikára vykonávajúceho inštaláciu:

- Schopnosť zhodnotiť výsledky merania
- Znalosť hodnotení krytov a ich použitia
- Znalosti o montáži elektroinštalácie a materiálu
- Znalosť použiteľných elektrických/elektronických a národných regulácií
- Znalosť protipožiarnych bezpečnostných opatrení a všeobecných a špecifických predpisov o prevencii nehôd
- Schopnosť vybrať vhodné nástroje, testery a, ak je to potrebné, osobné ochranné vybavenie, ako aj elektroinštalácie materiály pre zabezpečenie vypínacích podmienok

- Znalosť typu siete elektrickej energie (systém TN, IT a TT) a vyplývajúce požiadavky pre pripojenie (neutrálne pripojenie k zemi v zásuvke, ochranné uzemnenie, požadované dodatočné opatrenia atď).

## Informácie o výrobku

Správcu energie funguje ako systém riadenia energie v kombinácii s nabíjacím vybavením značky Porsche.<sup>1)</sup>

Správca energie individuálne meria a hodnotí dostupný výkon a spotrebu prúdu. Správca energie komunikuje s nabíjacím vybavením značky Porsche skrz rozhranie a prenáša náklady na energiu a výkon, ktorý je možné vytvoriť pre nabíjanie hybridného alebo elektrického vozidla.

Správca energie počas nabíjania aktualizuje maximálny dostupný nabíjací prúd v reálnom čase na základe najnovších údajov.

Kvalifikovaný elektrikár nastaví vášho správcu energie skrz webovú aplikáciu, kde zadá všetky potrebné hodnoty. Týmto spôsobom ochránite existujúcu elektroinštaláciu pred preťažením a umožníte nabíjať vaše vozidlo za nízke náklady. Táto funkcia je však dostupná iba vtedy, ak sú použité rozdielne sadzby/ceny elektriny a/alebo existujúci fotovoltaický systém.

Po začatí nabíjania vozidla sa začne takzvaná vyjednávací fáza a správca energie vygeneruje cenové a výkonové tabuľky v súlade s aktuálnym štandardom ISO/IEC 15118.

Prevod medzi správcou energie a nabíjačkou prebieha skrz ethernet, PLC (sieť pre prenos správ) alebo WiFi za použitia protokolu EEBus.

1) Pre viac informácií o kompatibilitě si prečítajte návod na použitie vašej nabíjačky a kontaktujte vášho partnera Porsche.

Ak nemáte vo vašej (domovskej) sieti smerovač PLC, správcu energie je nutné konfigurovať ako PLC DHCP server.

- ▶ Pozri kapitolu „Displeje a ovládacie prvky“ na strane 210.
- ▶ Pre informácie o nastavovaní a používaní správcu energie si pozrite Príručku k webovej aplikácii na webovej stránke <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Ak požadujete iný jazyk, zvolte prosím príslušnú stránku pre vašu krajinu.

## Správne používanie

Správca energie sa primárne používa pre zabezpečenie elektrického napájania (ochrana pred preťažením) tým, že zabraňuje spusteniu hlavnej poistky v budove.

Nasledujúce akcie sa považujú za nesprávne používanie:

- Vykonávanie alebo pridávanie vlastných úprav k správcovi energie
- Akékoľvek iné používanie správcu energie, ktoré nie je opísané v týchto pokynoch

Správca energie je navrhnutý ako zariadenie s montážnou lištou a pre jeho inštaláciu musia byť zabezpečené príslušné elektrické a IT podmienky.

- ▶ Z elektrotechnického hľadiska musí byť správca energie nainštalovaný do vhodnej rozvodnej skrine.

## Vylúčenie zodpovednosti

Ak sa správca energie poškodí počas prepravy, skladovania alebo narábania s ním, neexistuje možnosť opravy.

Ak sa otvorí puzdro správcu energie, znehodnotí sa záruka. Toto platí aj pre poškodenie v dôsledku vonkajších faktorov, ako sú požiar, vysoké teploty, extrémne okolité podmienky a iné použitie, než je určené.



## Orientácia v piktogramoch

V závislosti od krajiny môžu byť k správcovi energie pripojené rôzne piktogramy.



Správcu energie zlikvidujte v súlade so všetkými platnými predpismi o likvidácii.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom spôsobené nesprávnym používaním.



Venujte pozornosť poskytnutému prevádzkovému a inštaláčnemu návodu, najmä varovaniam a bezpečnostným pokynom.



Skontrolujte všetky výstrahy v návode a na správcovi energie.

## Informácie o ochrane údajov

Aby sa zaistila správna komunikácia a stála aktualizácia vášho nabíjacieho vybavenia značky Porsche, spoločnosť Porsche v pravidelných intervaloch zbiera a spracováva nasledujúce zakódované údaje špecifické pre zariadenia nabíjacieho vybavenia: ID zariadenia, značka, generácia, typ zariadenia a verzia softvéru.

Ak chcete mať možnosť používať služby Porsche Connect aj pre nabíjacie vybavenie, musíte spárovať nabíjacie vybavenie so svojím účtom Porsche ID, ktorý môžete získať u príslušného distribútora Porsche Connect na vybraných trhoch. Kvôli možnosti poskytovania služieb Porsche Connect spoločnosť Porsche počas používania týchto služieb zbiera a spracováva nasledujúce osobné údaje a iné údaje špecifické pre zariadenie: ID zákazníka, štatistiky, stav zariadenia, stav pripojenia a časová pečiatka posledného vytvorenia komunikácie. Ďalšie informácie o našich všeobecných podmienkach

používania a zásad ochrany osobných údajov nájdete na stránke [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pravidelný prenos údajov z vášho nabíjacieho vybavenia môže spôsobiť dodatočné náklady od vášho poskytovateľa internetového pripojenia. Vaše údaje uložené v spoločnosti Porsche je možné trvalo zmazať pomocou My Porsche. V dôsledku technických a právnych obmedzení niektoré služby Porsche Connect pre nabíjacie vybavenie značky Porsche nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

## Prístupové údaje

Uchovajte si list obsahujúci prístupové údaje, ktorý ste obdržali pri dodaní zariadenia.

Ak stratíte tento list, kontaktujte svojho partnera Porsche.

Údaje obsiahnuté v liste sú vysvetlené nižšie:

- Sériové číslo. Keď kontaktujete Zákaznícky servis alebo servisného partnera Porsche, uveďte sériové číslo.
- Názov siete WiFi správcu energie je zobrazený na vašom zariadení (v režime hotspot).
- Heslo WiFi, sieťový kľúč.
- Bezpečnostný kód PLC pre pripojenie správcu energie do siete PLC.
- Adresa IP pre otvorenie webovej aplikácie cez prehliadač vo vašom zariadení (v režime hotspot).
- Názov hostiteľa pre otvorenie webovej aplikácie cez prehliadač vo vašom zariadení. Vaše zariadenie a správca energie musia byť v tej istej sieti.
- Počiatočné heslo pre webovú aplikáciu domovského používateľa.
- Počiatočné heslo pre webovú aplikáciu zákazníckej služby.
- Názov správcu energie sa zobrazí popri pripájaní.

- Identifikačné číslo (SKI) správcu energie sa zobrazí popri pripájaní.
- Adresy MAC. Ak má vaša domovská sieť filter adries MAC, povoľte ich podľa potreby.

## Heslo webovej aplikácie

Heslo sa používa na prihlasovanie do webovej aplikácie.

- ▶ Ak stratíte alebo zabudnete počiatočné heslo, kontaktujte svojho partnera Porsche.

Ak stratíte alebo zabudnete heslo, ktoré ste si sami zvolili, môžete resetovať webovú aplikáciu na továrenské nastavenia a tým znova aktivovať počiatočné heslo.

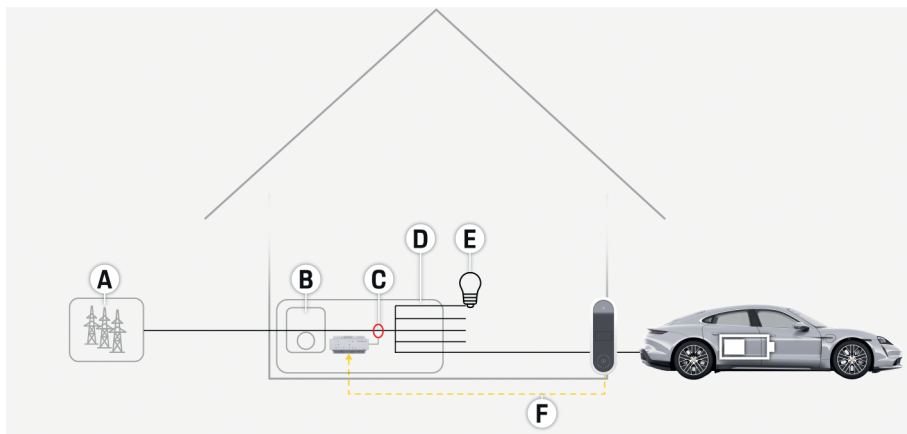
- ▶ Pre resetovanie všetkých hesiel stlačte a podržte tlačidlá Reset a CTRL na správcovi energie po dobu 5 až 10 sekúnd.

## Ďalšie informácie

- ▶ Ďalšie informácie o správcovi energie a webovej aplikácii nájdete na nasledujúcej webovej adrese: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Ak požadujete iný jazyk, zvolte prosím príslušnú stránku pre vašu krajinu.

# Prehľad

## Typ inštalácie 1



**A** Napájací zdroj (jeden alebo trojfázový, tu: jednofázový)

**B** Elektromer

**C** Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)

**D** Rozvodná skriňa

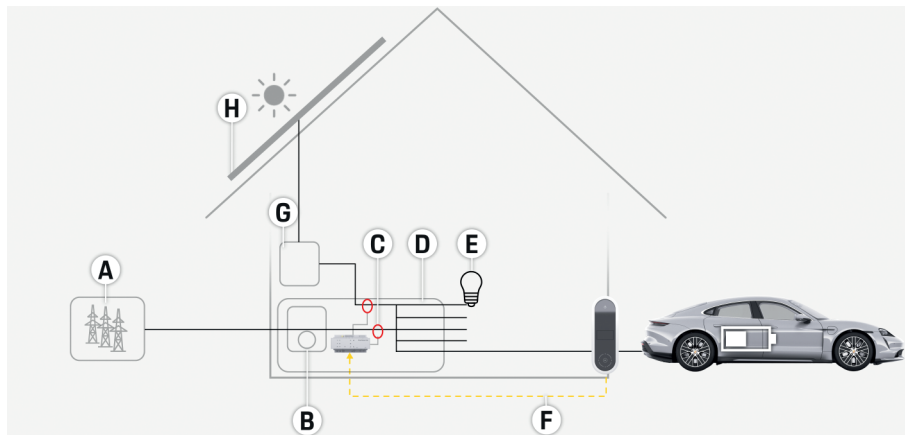
**E** Spotrebitelia v domácnosti

**F** Protokol EEBus

---

Obr. 1: Príklad inštalácie: Jednoduchá domáca inštalácia

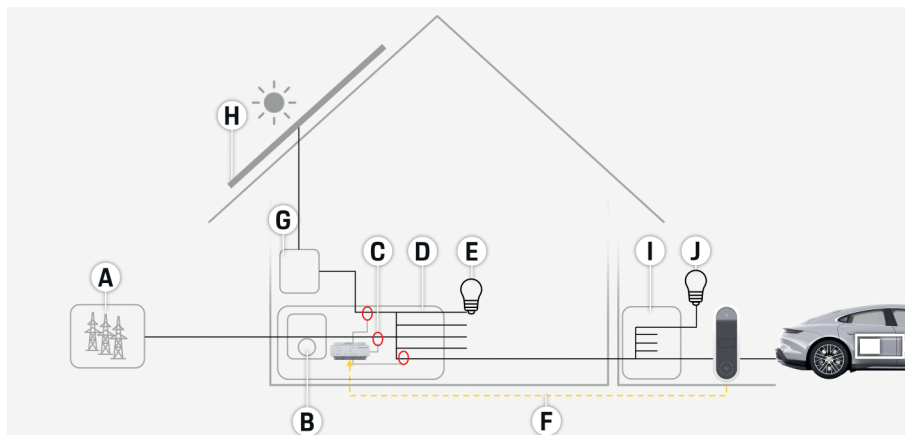
## Typ inštalácie 2



- A Napájací zdroj (jeden alebo trojfázový, tu: jednofázový)
- B Elektromer
- C Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)
- D Rozvodná skriňa
- E Spotrebitelia v domácnosti
- F Protokol EEBus
- G Striedač
- H Fotovoltaické zariadenie

Obr. 2: Príklad inštalácie: Jednoduchá domáca inštalácia s fotovoltaickým systémom

## Typ inštalácie 3



- A Napájací zdroj (jeden alebo trojfázový, tu: jednofázový)
- B Elektromer
- C Senzor(y) prúdu (1 senzor prúdu na fázu)
- D Rozvodná skriňa
- E Spotrebitelia v domácnosti
- F Protokol EEBus
- G Striedač
- H Fotovoltaické zariadenie
- I Jednotka pomocných rozvodov
- J Spotrebitelia mimo domácnosti

Obr. 3: Príklad inštalácie: Domáca inštalácia s fotovoltaickým systémom a jednotkou pomocných rozvodov

## Rozsah napájania



Obr. 4: Rozsah napájania

- A** Správca energie
- B** Externý hlavný napájací zdroj
- C** Nástená rozvodná skriňa (dostupnosť závisí od krajiny)
- D** WiFi anténa
- E** List obsahujúci prístupové údaje
- F** 3x senzory prúdu pre 100 A  
– alebo – (verzia v závislosti od krajiny)  
2x senzory prúdu pre 200 A
- G** Jedna sada konektorov

## Náhradné súčasti a príslušenstvo

Náhradné súčasti a ďalšie senzory prúdu si môžete objednať u svojho partnera Porsche.

## i Informácie

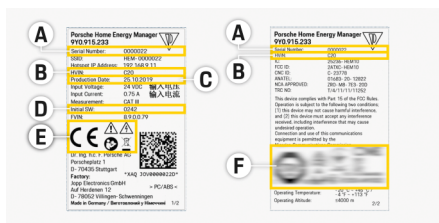
Senzory prúdu musia mať vyšší prúd ako poistka.

- Na základe hodnoty prúdu poistky si vyberte verziu s ďalším najvyššou hodnotou prúdu.
- V prípade otázok kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

## Likvidácia obalu

- ▶ Pre ochranu prostredia zlikvidujte obalové materiály v súlade s uplatniteľnými ochrannými environmentálnymi predpismi.
- ▶ Všetky zvyškové materiály odovzdajte špecializovanej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

## Typový štítok



Obr. 5: Typový štítok (príklad)

- A** Sériové číslo
- B** Identifikačné číslo verzie hardvéru
- C** Dátum výroby
- D** Počiatočný softvér
- E** Piktogramy (Pozri kapitolu „Orientácia v piktogramoch“ na strane 207)
- F** Certifikačné značky

## Displeje a ovládacie prvky



Obr. 6: Displeje a ovládacie prvky

### Zobrazenia

### Popis



LED svieti nazeleno: Správca energie je pripravený na prevádzku.

Stav zapnuté/  
vypnuté



LED svieti nazeleno: Internetové pripojenie je vytvorené

Stav internetu



LED bliká namodro: Režim hotspot, nie je pripojený žiadny klient.


Stav WiFi

LED svieti namodro: Režim hotspot, je pripojený aspoň jeden klient.

LED bliká nazeleno: Režim klienta, nie je dostupné pripojenie WiFi.

LED svieti nazeleno: Režim klienta, je dostupné pripojenie WiFi.

LED svieti alebo bliká namodro: Je možná paralelná prevádzka v režime klienta.

Zobrazenia	Popis
	LED bliká nazeleno: Vyhľadáva sa pripojenie siete PLC. LED svieti nazeleno: pripojenie PLC siete je vytvorené. LED bliká namodro. Zapnutie DHCP. LED svieti namodro: DHCP (iba pre PLC) je aktívny a pripojenie k sieti PLC je vytvorené.

  
Stav ethernetu

10101


Stav  
RS485/CAN

On (Zapnuté): LED svieti nazeleno počas komunikácie (momentálne nepriradené).




Stav poruchy

LED bliká alebo svieti nažltlo: Vyskytla sa porucha.  
LED svieti načerveno: Funkcie sú obmedzené.

Prvky	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre vytvorenie pripojenia WiFi pomocou funkcie WPS v krátkosti stlačte tlačidlo WPS (pripojenie k sieti je možné iba ako klient).</li> </ul>

  
Tlačidlo WiFi (hotspot)

- Pre zapnutie WiFi v krátkosti stlačte tlačidlo WiFi.
- Pre vypnutie WiFi stlačte a podržte tlačidlo WiFi po dobu dlhšiu ako 1 sekundu.

Prvky	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre zapnutie pripojenia PLC v krátkosti stlačte tlačidlo pripojenia PLC.</li> <li>Pre zapnutie správcu energie ako server DHCP (iba pre pripojenia PLC) stlačte a podržte tlačidlo pripojenia PLC po dobu dlhšiu ako 10 sekúnd.</li> <li>Pre pripojenie PLC ku klientovi, v krátkosti opäť stlačte tlačidlo pripojenia PLC.</li> </ul>

  
Nulovacie tlačidlo

  
Tlačidlo CTRL

- Pre obnovenie zariadenia stlačte tlačidlo Reset po dobu kratšiu ako 5 sekúnd.
- Pre resetovanie hesiel stlačte a podržte tlačidlá Reset a CTRL po dobu 5 až 10 sekúnd.
- Pre resetovanie zariadenia na továrenské nastavenie stlačte a podržte tlačidlá Reset a CTRL po dobu dlhšiu ako 10 sekúnd. To prepíše všetky súčasné nastavenia.

  
Pripojenie USB

- Informácie o možnostiach sieťového pripojenia nájdete v príručke k webovej aplikácii na obsluhu správcu energie Porsche Home.

## Nastavenie a ovládanie

Kvalifikovaný elektrikár nastaví vášho správcu energie pomocou webovej aplikácie.

Webová aplikácia ponúka široké spektrum možných konfigurácií. Nechajte si poradiť od elektrikára vykonávajúceho inštaláciu a využite funkciu Pomoc vo webovej aplikácii.

➤ Pre informácie o webovej aplikácii si pozrite návod na webovej stránke <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Ak požadujete iný jazyk, zvolte prosím príslušnú stránku pre vašu krajinu.

Počas nastavovania správcu energie majte pri sebe prichytené nasledujúce informácie:

- List obsahujúci prístupové údaje na prihlásenie do webovej aplikácie.
- Prístupové údaje k vašej domácej sieti.
- Prístupové údaje k používateľskému profilu (na pripojenie k Porsche ID).
- informácie o tarifách/cenách prúdu zo zmluvy s dodávateľom elektriny.

## Otvorenie webovej aplikácie prostredníctvom hotspotu

Webovú aplikáciu je možné otvoriť vo vašom zariadení (PC, tablet alebo smartfón) pomocou hotspotu vytvoreného správcu energie.

➤ Na otvorenie webovej aplikácie počas aktívneho hotspotu zadajte nasledujúcu IP adresu do adresového riadka vo vašom prehliadači: 192.168.9.11

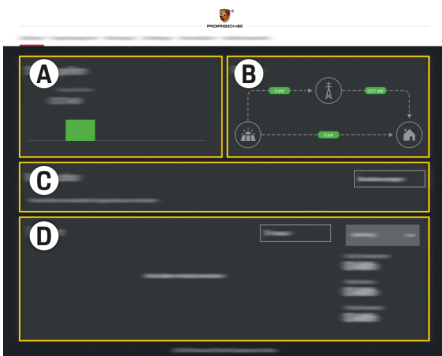
## **i** Informácie

- Pre otvorenie webovej aplikácie budete možno musieť zadať sieťový kľúč. Záleží to na operačnom systéme vášho zariadenia.
- V závislosti od prehliadača, ktorý používate, sa webová aplikácia nemusí otvoriť ihneď. Namiesto toho sa najprv môže zobraziť oznámenie o nastaveniach zabezpečenia prehliadača.

## Prihlásenie do webovej aplikácie

Pre prihlásenie sa do webovej aplikácie sú k dispozícii dvaja používatelia: **DOMOVSKÝ POUŽIVATEĽ** a **ZÁKAZNÍKA SLUŽBA**.

Používateľ **ZÁKAZNÍKA SLUŽBA** je určený pre kvalifikovaného elektrikára, aby mohol nastaviť správcu energie.



Obr. 7: (PREHLAD) webovej aplikácie správcu energie

- A** ZDROJE VÝKONU
- B** TOK PRÚDU
- C** SPOTREBITEĽ PRÚDU
- D** ENERGIA

## Spravovanie domovskej inštalácie

- ✓ Prihlásený/á do webovej aplikácie ako Domovský používateľ.
- ▶ Konfigurácia domovskej inštalácie.  
**DOMOVSKÁ INŠTALÁCIA** zahŕňa nasledujúce body (okrem iných):
  - Konfigurácia správcu energie pre spotrebiteľov prúdu
  - Uprednostňovanie a spravovanie nabíjajúcich procesov pri použití viacerých nabíjačiek
  - Zapnutie funkcií ako sú **Ochrana pred preťažením**, **Optimalizácia vlastnej spotreby** a **Nabíjanie optimalizované nákladom**.

## Pridajte zariadenie EEBus

Aby sa zaistilo, že správca energie funguje správne, je dôležité pripojiť ho k zariadeniu EEBus, ako je napríklad nabíjačka Porsche.

Ak sa správca energie a zariadenie EEBus nachádzajú v rovnakej sieti, môžu sa navzájom prepojiť.

- ✓ Prihlásený/á do webovej aplikácie ako Domovský používateľ.
- ✓ správca energie a zariadenie EEBus sa nachádzajú v rovnakej sieti s dostatočne silným signálom (domovská sieť alebo priame pripojenie).
- 1. Pre začatie prepojenia choďte do **DOMOVSKÁ INŠTALÁCIA > SPOTREBITEĽ PRÚDU** a kliknite na **PRIDAŤ ZARIADENIE EEBUS**.  
Zobrazia sa dostupné EEBus zariadenia.
- 2. Vyberte zariadenie EEBus podľa jeho názvu a identifikačného čísla (SKI).
- 3. Zapnite pripojenie k nabíjačke.

- ▶ Informácie o pridaní správcu energie do nabíjačky nájdete v Príručke k webovej aplikácii pre Porsche Mobile Charger Connect alebo Mobile Charger Plus.
- ▶ Venujte pozornosť ovládacím pokynom nabíjačky.

## Kontrola funkcie

- ▶ Počas používania webovej aplikácie sa uistite, že správca energie pracuje správne. Preto skontrolujte, že prijateľné hodnoty pre zdroje výkonu a spotrebiteľov sú zobrazené na obrazovke **PREHLAD**.

## Údržba

Správca energie je bezúdržbový.

Aby sa zaručila plná funkčnosť a spoľahlivá činnosť správcu energie, musí byť vždy nainštalovaný najnovší softvér.

- ▶ Softvérové aktualizácie inštalujte pomocou webovej aplikácie.

## Poruchy

- ▶ V prípade poruchy správcu energie reštartujte.
- ▶ Ak problém pretrváva, kontaktujte partnera Porsche.

## Likvidácia produktu



Elektrické/elektronické zariadenia a batérie je možné odovzdať na zbernom mieste alebo v zariadení na spracovanie odpadov.

- ▶ Nevyhadzujte elektrické/elektronické zariadenia alebo batérie spolu s bežným domácim odpadom.
- ▶ Zbavte sa elektrických/elektronických zariadení a batérií v súlade s uplatniteľnými ochrannými environmentálnymi predpismi.
- ▶ Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa likvidácie, kontaktujte partnera Porsche.



## Informácie o výrobe

### Prehlásenie o zhode

Správca energie má rádiový systém. Výrobca týchto rádiových systémov vyhlasuje, že tento rádiový systém spĺňa požadované špecifikácie na používanie ako je stanovené v Smernici 2014/53/EÚ. Úplný text príslušného vyhlásenia o zhode pre EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/>**

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
<b>SK</b>
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Technické údaje

	Popis	Hodnota
DE	Porty	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT vstup, 1 x RS485/CAN (nepřiradené)
EN	Požadovaný priestor	Horizontálny rozstup 11,5 (1 horizontálny rozstup sa rovná 17,5 – 18 mm/0,7 palca)
FR	Miera prúdu	0,5 A až 600 A (v závislosti od senzora prúdu), maximálna dĺžka kábla 3 m
IT	Miera napätia	100 V až 240 V (striedavý prúd)
ES	Maximálna dĺžka kábla do USB portu	3,0 m
PT	Vstup správcu energie	24 V (jednosmerný prúd)/0,75 A
NL	Externý zdroj napájania (vstup)	100 V až 240 V (striedavý prúd)
SV	Externý zdroj napájania (výstup)	24 V (jednosmerný prúd)/18 W
FI	Relé (napätie/zafaženie)	Maximum 250 V (striedavý prúd), maximum 3 A odporové zafaženie
DA	Rozsah skladovacej teploty	-40 °C až +70 °C
NO	Rozsah prevádzkovej teploty	-20 °C až +45 °C (pri relatívnej vlhkosti vzduchu 10 % až 90 %)
EL	Typ položky pod testom	Riadiaca jednotka
CZ	Popis funkcie zariadenia	Spravovanie nabíjania pre domácnosti
HU	Pripojenie do elektrickej siete	Externý hlavný napájací zdroj
PL	Kategória inštalácie/prepätia	III
HR	Kategória merania	III
SR	Stupeň znečistenia	2
SK	Trieda ochrany	IP20
SL	Trieda ochrany do IEC 60529	Zariadenie s lištou
ET	Trieda ochrany	2
LT	Prevádzkové podmienky	Nepretržitá prevádzka
LV	Celková veľkosť zariadenia (šírka x hĺbka x výška)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Hmotnosť	0,3 kg
BG	Externé senzory prúdu (doplnková, odstrániteľná súčasť)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A vstup, 33,30 mA výstup) TT 100-SD (LEM, 100 A vstup, 33,33 mA výstup)
MK		ECS24200-L40G (Echun; 200 A vstup, 33,30 mA výstup) ECS36400-L40R (EChun; 400 A vstup; 33,3 mA výstup) ECS36600-L40N (EChun; 600 A vstup; 33,3 mA výstup)
	Anténa (doplnková, odstrániteľná súčasť)	HIRO H50284
	Frekvenčné pásma prenosu	2,4 GHz
	Výkon prevodovky	58,88 mW



# Register hesiel

## B

Bezpečnostné pokyny ..... 206

## Č

Číslo položky pokynov ..... 205

## D

Displeje a ovládacie prvky ..... 210

## Ď

Ďalšie informácie ..... 207

## H

Heslo webovej aplikácie ..... 207

## I

Informácie o ochrane údajov ..... 207

Informácie o výrobku ..... 206

## K

Konfigurácia domovskej inštalácie ..... 212

Kontrola funkcie ..... 212

Kvalifikácia personálu ..... 206

## L

Likvidácia obalu ..... 210

Likvidácia produktu ..... 212

## N

Náhradné súčasti a príslušenstvo ..... 210

## O

Orientácia v piktogramoch ..... 207

Otvorenie webovej aplikácie prostredníctvom hotspotu ..... 211

## P

Poruchy ..... 212

Prehľad ..... 208

Prehľad pripojení zariadení ..... 210

Pridanie EEBus zariadenia ..... 212

Príhlásenie do webovej aplikácie ..... 212

Prístupové údaje ..... 207

## R

Rozsah napájania ..... 210

## S

Sériové číslo ..... 210

Správne používanie ..... 206

Stratené heslo ..... 207

## T

Typ inštalácie 1 ..... 208

Typ inštalácie 2 ..... 209

Typ inštalácie 3 ..... 209

Typový štítok ..... 210

## U

Uplatniteľné štandardy/smernice ..... 214

## Ú

Údržba produktu ..... 212, 214

## V

Voliteľné súčasti ..... 210

Vyhlasenie o zhode ..... 213

Výrobca správcu energie ..... 210

## Z

Základné bezpečnostné zásady ..... 206

## Slovenščina

<b>Varnostna načela .....</b>	<b>218</b>
Usposobljenost osebja .....	218
<b>Informacije o izdelku .....</b>	<b>218</b>
Predvidena uporaba .....	218
Razlaga piktogramov .....	219
Informacije o varstvu osebnih podatkov .....	219
Podatki za dostop .....	219
Nadaljnje informacije .....	219
<b>Pregled .....</b>	<b>220</b>
Možnost namestitve 1 .....	220
Možnost namestitve 2 .....	221
Možnost namestitve 3 .....	221
Obseg garniture .....	222
Tipska tablica .....	222
Prikazni in upravljalni elementi .....	222
<b>Nastavitvev in upravljanje .....</b>	<b>224</b>
Priklic spletne aplikacije preko dostopne točke... ..	224
Upravljanje domače krmilne enote .....	224
Dodajanje naprave EEBus .....	224
Preverjanje delovanja .....	225
<b>Vzdrževanje .....</b>	<b>225</b>
<b>Motnje v delovanju .....</b>	<b>225</b>
<b>Odstranjevanje izdelka .....</b>	<b>225</b>
<b>Podatki o proizvodnji .....</b>	<b>225</b>
Izjava o skladnosti .....	225
<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>226</b>
<b>Stvarno kazalo .....</b>	<b>227</b>

## Številka artikla

9Y0.067.790.A-EU

## Izdaja

07/2020

Porsche, grb Porsche, Panamera, Cayenne in Taycan so zaščitene znamke družbe

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Ponatis, tudi le delov, in vsakršno razmnoževanje sta dovoljena le s pisnim soglasjem družbe

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Navodila za uporabo

Navodila za uporabo shranite.

Ta navodila so namenjena osebam, ki so zadolžene za upravljanje energijskega managerja oz. osebam, ki so za to odgovorne.

Vedno upoštevajte opozorila in varnostne napotke v teh navodilih. V primeru nepravilnega ravnanja v nasprotju s podatki v teh navodilih proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Poleg tega je treba upoštevati tudi homologacijske pogoje za priloženo dopolnilno opremo.

## Dodatna navodila

Za informacije o namestitvi, nastavitvi in prvem zagonu energijskega managerja glejte navodila za namestitvev.

Navodila za spletno aplikacijo najdete na spletnem naslovu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Za prikaz spletne strani v drugem jeziku izberite zeleno različico spletne strani.

## Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali zamisli glede teh navodil?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Oprema

Zaradi nenehnega razvoja si družba Porsche pri opremi in tehniki pridržuje pravico do odstopanj glede na ilustracije in opise v teh navodilih. Določene izvedbe opreme ne sodijo vedno v serijsko opremo vozila oz. so odvisne od deželne opreme. Za vse informacije o naknadni vgradnji se obrnite na pooblaščen servisno delavnico. Porsche priporoča, da se za vsa potrebna dela obrnete na partnerja Porsche. Za vaše vozilo bo strokovno poskrbelo izkušeno osebje, ki ima na voljo potrebne dele in orodje.

## Varnostna opozorila in simboli

V teh navodilih so navedena različna opozorila in simboli.

### NEVARNOST

Hude telesne poškodbe ali smrt

Če varnostnih opozoril z oznako „Nevarnost“ ne upoštevate, pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

### OPOZORILO

Obstaja možnost hudih telesnih poškodb ali smrti

Če varnostnih opozoril z oznako „Opozorilo“ ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

### PAZI

Obstaja možnost srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb

Če varnostnih opozoril z oznako „Pazi“ ne upoštevate, lahko pride do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

### NAPOTEK

Če varnostnih opozoril z oznako „Napotek“ ne upoštevate, lahko pride do gmotne škode.

### Informacija

Dodatne informacije so označene z besedo „Informacija“.

- ✓ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, če želite funkcijo uporabiti.
- ▶ Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če si sledi več korakov zaporedoma.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

## Varnostna načela


**NEVARNOST**

Smrtna nevarnost zaradi električne napetosti!

Možne so poškodbe zaradi električnega udara in/ali opekline, ki lahko neposredno vodijo v smrt!

- ▶ Vedno zagotovite, da sistem med vsakršnimi deli ni pod napetostjo in da je zavarovan pred nenamernim vklopom.
- ▶ Pod nobenimi pogoji ne odpirajte ohišja energijskega managerja.

## Usposobljenost osebja

Električno namestitev smejo opraviti samo osebe z ustreznim elektrotehničnim znanjem (kvalificiran električar). Te osebe morajo zahtevano strokovno znanje za vgradnjo električnih naprav in njihovih komponent dokazati z opravljenim izpitom.

Z nepravilno namestitvijo lahko ogrozite svoje življenje in življenje drugih.

Zahteve, ki jih mora izpolnjevati kvalificiran električar, ki bo opravil namestitev:

- Sposobnost vrednotenja rezultatov merjenja
- Poznavanje vrst zaščite IP in njihove uporabe
- Znanje s področja vgradnje elektroinštalacijskega materiala
- Poznavanje veljavnih elektrotehničnih in nacionalnih predpisov
- Poznavanje protipožarnih ukrepov ter splošnih in posebnih predpisov glede varnosti in preprečevanja nesreč
- Sposobnost izbire ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebne zaščitne opreme ter elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev za izklop

- Poznavanje vrste električnega omrežja (sistemi TN, IT in TT) in iz tega izhajajočih pogojev priklopa (klasično ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi)

## Informacije o izdelku

Energijski manager deluje kot tako imenovan sistem za upravljanje energije v kombinaciji s polnilno opremo Porsche, ki podpira to funkcijo.<sup>1)</sup>

Energijski manager individualno meri in ocenjuje razpoložljivo moč in posamezne porabe električne energije. Energijski manager preko vmesnika komunicira s polnilno opremo Porsche ter ji sporoča stroške energije in koliko moči je dovoljeno dati na voljo za polnjenje hibridnega in električnega vozila. Med postopkom polnjenja energijski manager na podlagi aktualnih podatkov v realnem času posodablja maksimalni razpoložljivi polnilni tok. Kvalificiran električar bo za vas v spletni aplikaciji uredil nastavitve energijskega managerja in tam nastavil vse potrebne vrednosti. Tako je razpoložljiva električna inštalacija zaščitena pred preobremenitvijo in omogočeno je stroškovno ugodno polnjenje vozila. Vendar je ta funkcija na voljo samo, če so uporabljene različne tarife/cene električne energije in/ali obstoječ fotovoltaični sistem.

Ko zaženete polnjenje vozila, se začne tako imenovana faza pogajanja in energijski manager ustvari preglednice razmerja med ceno in storitvijo skladno s trenutno veljavnim standardom ISO/IEC 15118.

Prenos med Energijskim managerjem in polnilnikom poteka preko Ethernet, omrežja za komunikacijo po energetskih vodih (PLC) ali WiFi-povezave, pri čemer se uporablja protokol EEBus.

1) Glede združljivosti upoštevajte navodila za uporabo svojega polnilnika in se pozanimajte pri partnerju Porsche.

Če v (domačem) omrežju ni na voljo usmerjevalnik za PLC, je energijski manager treba konfigurirati kot strežnik DHCP za PLC.

- ▶ Upoštevajte poglavje „Prikazni in upravljalni elementi“ na strani 222.
- ▶ Informacije o nastavitvi in upravljanju energijskega managerja najdete v navodilih za spletno aplikacijo na spletni strani <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Za prikaz spletne strani v drugem jeziku izberite zeleno različico spletne strani.

## Predvidena uporaba

Energijski manager je primarno namenjen zagotavljanju oskrbe z električno energijo (prenapetostna zaščita), tako da preprečuje sproženje glavne varovalke (varovalke v stavbi). Med načine nepredvidene uporabe štejejo:

- nepooblaščen nadgradnje in predelave energijskega managerja,
- kakršna koli drugačna uporaba energijskega managerja, kot je opisano tukaj.

Energijski manager je zasnovan kot modularno vgradna naprava in ga je treba namestiti tako, da so izpolnjeni elektrotehnični in informacijskotehnoški pogoji.

- ▶ Za elektrotehnični del to pomeni, da je energijski manager treba vgraditi v primeren razdelilnik.

## Omejitev odgovornosti

Pri poškodbah, ki so nastale zaradi transporta, skladiščenja ali rokovanja, popravilo ni mogoče. Če odprete ohišje energijskega managerja, jamstvo preneha veljati. To velja tudi, če pride do poškodb zaradi zunanjih dejavnikov, npr. ognja, visokih temperatur, ekstremnih pogojev v okolici, ali zaradi nepredvidene uporabe.

## Razlaga piktogramov

Odvisno od države so na energijskem managerju lahko nameščeni piktogrami.



Energijski manager zavrzite skladno z vsemi veljavnimi predpisi glede odstranjanja.



Nevarnost električnega udara zaradi nepravilne uporabe.



Upoštevajte pripadajoča navodila za uporabo in za namestitve, predvsem opozorila in varnostne napotke.



Upoštevajte vsa opozorila, navedena v navodilih in na energijskem managerju.

## Informacije o varstvu osebnih podatkov

Za zagotovitev delovanja povezav in rednega posodabljanja vaše polnilne opreme Porsche bodo iz polnilne opreme v obdelavo družbi Porsche v kodirani obliki redno posredovani naslednji podatki v zvezi z napravo: identifikacijski podatki naprave, blagovna znamka, generacija, vrsta naprave in različica programske opreme.

Če želite prostovoljno uporabljati še druge storitve Porsche Connect za polnilno opremo, morate polnilno opremo povezati s svojim računom Porsche ID, ki je na voljo na izbranih trgih pri ustrezni družbi za prodajo storitev Porsche Connect. V okviru uporabe storitev Porsche Connect se za zagotavljanje storitev družbi Porsche posredujejo naslednji osebni podatki in podatki v zvezi z napravo, ki jih družba obdeluje: identifikacijski podatki stranke, statistika, status naprave, status povezave in časovni žig zadnje

zvpstavljene povezave. Za več informacij o splošnih pogojih uporabe in izjavi o varstvu podatkov obiščite [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Pri rednem prenosu podatkov iz vaše polnilne opreme vam lahko ponudnik internetnih storitev zaračuna dodatne stroške. Podatke, ki so shranjeni pri družbi Porsche, lahko nepreklicno izbrišete na portalu My Porsche. Zaradi tehničnih ali zakonskih omejitev nekatere storitve Porsche Connect za polnilno opremo Porsche niso na voljo v vseh državah.

## Podatki za dostop

Dokument s podatki za dostop, ki ste ga prejeli z napravo ob predaji, shranite.

Če izgubite dokument s podatki za dostop, se obrnite na svojega partnerja Porsche.

Podatki, navedeni v njem, so opisani tukaj:

- Serijska številka. Če stopite v stik s podpora uporabnikom ali partnerjem Porsche, navedite serijsko številko.
- Ime omrežja WiFi energijskega managerja (v načinu z dostopno točko), prikazano na vaši napravi.
- Geslo za WiFi, geslo omrežja.
- Varnostno geslo PLC za povezavo energijskega managerja z omrežjem PLC.
- IP-naslov za priključitev spletne aplikacije v brskalniku naprave (v načinu z dostopno točko).
- Ime gostitelja za priključitev spletne aplikacije v brskalniku naprave. Naprava in energijski manager morata biti v istem omrežju.
- Začetno geslo spletne aplikacije – domači uporabnik.
- Začetno geslo spletne aplikacije – podpora uporabnikom.
- Ime energijskega managerja, prikazano pri povezovanju.

- Identifikacijska številka (SKI) energijskega managerja, prikazana pri povezovanju.
- Naslovi MAC. Če je domače omrežje opremljeno z blokado naslovov MAC, po potrebi odobrite te naslove MAC.

## Geslo spletne aplikacije

Geslo je namenjeno prijavi v spletno aplikacijo.

- ▶ Če izgubite začetno geslo, se obrnite na svojega partnerja Porsche.

Če izgubite geslo, ki ste ga nastavili sami, lahko spletno aplikacijo resetirate na tovarniške nastavitve in s tem ponovno aktivirate začetno geslo.

- ▶ Da resetirate vsa gesla, hkrati za 5 do 10 sekund pritisnite tipki Reset in CTRL na energijskem managerju.

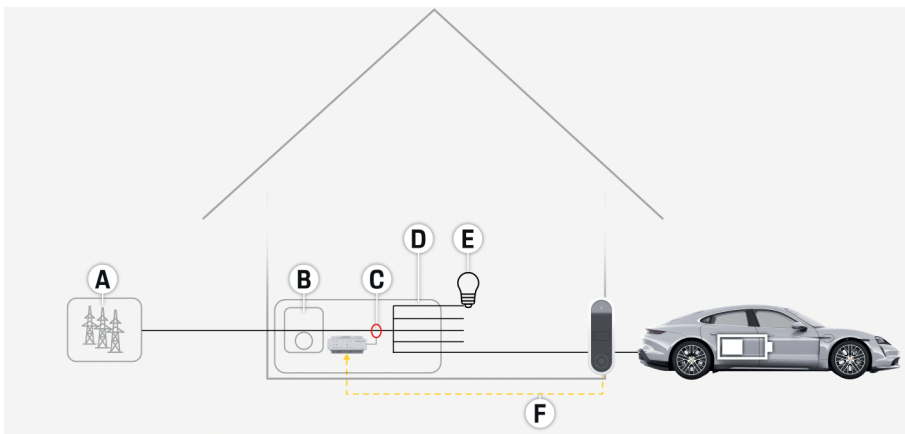
## Nadaljnje informacije

- ▶ Dodatne informacije o energijskem managerju in spletni aplikaciji so na voljo na naslednji spletni strani: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Za prikaz spletne strani v drugem jeziku izberite želeno različico spletne strani.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
<b>SL</b>
ET
LT
LV
RO
BG
MK

# Pregled

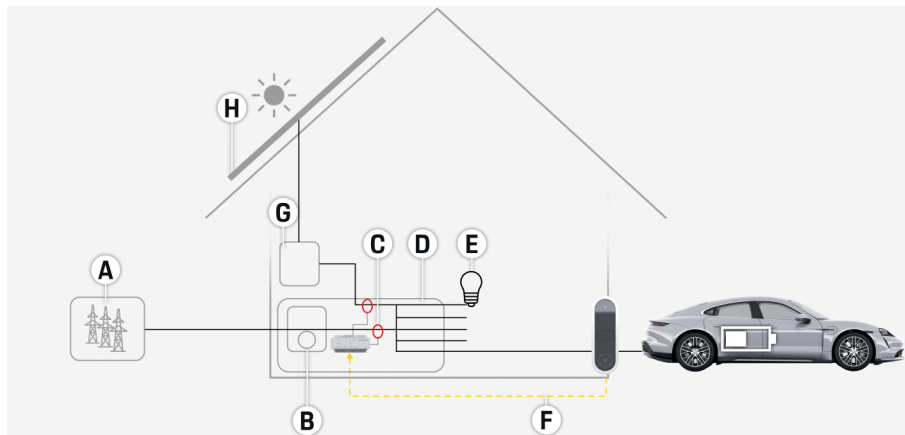
## Možnost namestitve 1



Slika 1: Primer namestitve: preprosta hišna inštalacija

- A** Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
  - B** Števec električne energije
  - C** Tokovni senzor/tokovni senzorji (1 tokovni senzor na fazo)
  - D** Razdelilnik
  - E** Porabniki v hiši
  - F** Protokol EEBus
-

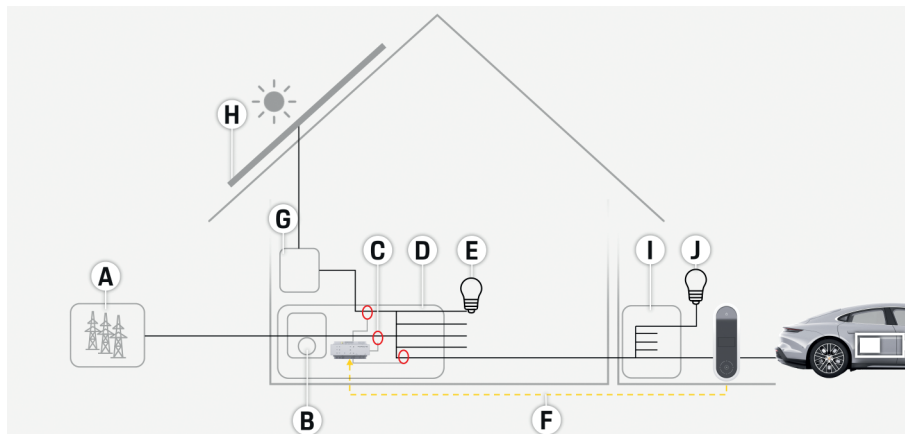
## Možnost namestitve 2



- A** Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
- B** Števec električne energije
- C** Tokovni senzor/tokovni senzorji (1 tokovni senzor na fazo)
- D** Razdelilnik
- E** Porabniki v hiši
- F** Protokol EEBus
- G** Razsmernik
- H** Fotovoltaika

Slika 2: Primer namestitve: preprosta hišna inštalacija s fotovoltaičnim sistemom

## Možnost namestitve 3

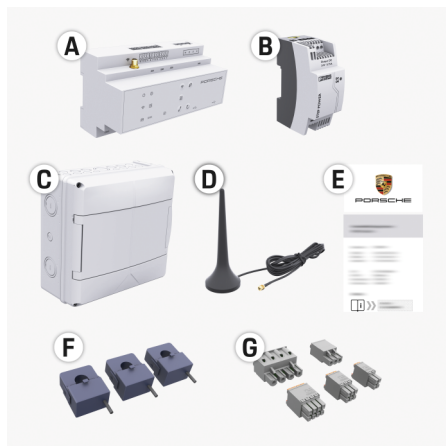


- A** Napajanje (eno- do trifazno, tukaj enofazno)
- B** Števec električne energije
- C** Tokovni senzor/tokovni senzorji (1 tokovni senzor na fazo)
- D** Razdelilnik
- E** Porabniki v hiši
- F** Protokol EEBus
- G** Razsmernik
- H** Fotovoltaika
- I** Nadaljnja razdelitev
- J** Porabniki izven hiše

Slika 3: Primer namestitve: hišna inštalacija s fotovoltaičnim sistemom in nadaljnjo razdelitvijo

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Obseg garniture



Slika 4: Obseg garniture

- A** Energijski manager
- B** Zunanji napajalnik za napajanje
- C** Nadometni razdelilnik (razpoložljivost odvisna od države)
- D** WiFi-antena
- E** Dokument s podatki za dostop
- F** 3 tokovni senzorji v izvedbi s 100 A  
– ali – (odvisno od deželne opreme)  
2 tokovna senzorja v izvedbi z 200 A
- G** En komplet priključnih konektorjev

## Nadomestni deli in dopolnilna oprema

Nadomestne dele in dodatne tokovne senzorje je mogoče naročiti pri partnerju Porsche.

## i Informacija

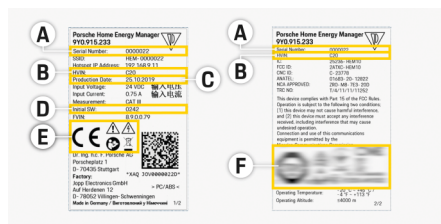
Nazivni tok tokovnih senzorjev mora biti večji kot nazivni tok varovalke.

- Glede na nazivni tok varovalke izberite izvedbo z naslednjim večjim nazivnim tokom.
- V primeru vprašanj se obrnite na kvalificiranega električarja.

## Odstranjevanje embalaže

- ▶ Da bi zaščitili okolje, embalažni material zavrzite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.
- ▶ Nastale odpadke predajte pooblaščenemu podjetju za odstranjevanje odpadkov.

## Tipska tablica



Slika 5: Tipska tablica (primer)

- A** Serijska številka
- B** Identifikacijska številka različice strojne opreme
- C** Datum proizvodnje
- D** Začetna programska oprema
- E** Piktogrami (Upoštevajte poglavje „Razlaga piktogramov“ na strani 219.)
- F** Certifikacijska oznaka




## Prikazni in upravljalni elementi










Slika 6: Prikazni in upravljalni elementi

Prikazni elementi	Opis
	Svetleča dioda sveti zeleno: energijski manager je pripravljen za delovanje.
	Status Vključeno/ Izključeno
	Svetleča dioda sveti zeleno: internetna povezava je vzpostavljena.
	Status interneta



Prikazni elementi	Opis
 Status povezave WiFi	Svetleča dioda utripa modro: način z dostopno točko, povezan ni noben odjemalec. Svetleča dioda sveti modro: način z dostopno točko, povezan je vsaj en odjemalec. Svetleča dioda utripa zeleno: način z odjemalcem, WiFi-povezava ni na voljo. Svetleča dioda sveti zeleno: način z odjemalcem, WiFi-povezava je na voljo. Svetleča dioda sveti ali utripa modro: vzporedno delovanje v načinu z odjemalcem je mogoče.
 Status omrežja komunikacije po energetskih vodih (PLC)	Svetleča dioda utripa zeleno: poteka iskanje povezave z omrežjem PLC. Svetleča dioda sveti zeleno: povezava z omrežjem PLC je vzpostavljena. Svetleča dioda utripa modro: poteka aktiviranje protokola DHCP. Svetleča dioda sveti modro: protokol DHCP (izključno za omrežje PLC) je aktiven in povezava z omrežjem PLC je vzpostavljena.
 Status Etherneteta	Svetleča dioda sveti zeleno: povezava z omrežjem je vzpostavljena.

Prikazni elementi	Opis
10101 Status RS485/CAN	Vključeno: svetleča dioda med komunikacijo sveti zeleno (trenutno prosto).
 Status napake	Svetleča dioda utripa ali sveti rumeno: prisotna je napaka. Svetleča dioda sveti rdeče: obseg funkcij je omejen.
Upravljalni elementi	Opis
 Tipka WPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Da s funkcijo WPS vzpostavite povezavo WiFi, za hip pritisnite tipko WPS (možna je samo omrežna povezava kot odjemalec).</li> </ul>
 Tipka WiFi (dostopna točka)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Da aktivirate povezavo WiFi, za hip pritisnite tipko WiFi.</li> <li>▶ Da deaktivirate povezavo WiFi, tipko WiFi pritisnite za več kot 1 sekundo.</li> </ul>

Upravljalni elementi	Opis
 Tipka za povezavo PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Da aktivirate povezavo PLC, za hip pritisnite tipko za povezavo PLC.</li> <li>▶ Da energijski manager aktivirate kot strežnik DHCP (izključno za povezave PLC), za več kot 10 sekund pritisnite tipko za povezavo PLC.</li> <li>▶ Za vzpostavljanje povezave PLC z odjemalcem znova za hip pritisnite tipko za povezavo PLC.</li> </ul>
 Tipka Reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Da ponovno zaženete napravo, tipko za resetiranje držite pritisnjeno manj kot 5 sekund.</li> <li>▶ Da resetirate gesla, za 5 do 10 sekund pritisnite tipki Reset in CTRL.</li> <li>▶ Da napravo resetirate na tovarniške nastavitve, tipko Reset in tipko CTRL držite pritisnjeno več kot 10 sekund. Vse trenutne nastavitve se pri tem prepišejo.</li> </ul>
 Tipka CTRL	
 USB-priključek	USB-priključek
▶ Informacije o možnostih omrežne povezave najdete v navodilih za spletno aplikacijo za Porsche Home Energy Manager.	

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Nastavitev in upravljanje

Kvalificiran električar nastavitve energijskega managerja uredi v spletni aplikaciji.

Spletna aplikacija nudi številne možnosti konfiguracije. Kvalificiran električar, ki bo opravil namestitve, naj vam svetuje pri tem, uporabite pa lahko tudi funkcijo pomoči v spletni aplikaciji.

▷ Informacije o spletni aplikaciji najdete v navodilih na spletni strani <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Za prikaz spletne strani v drugem jeziku izberite zeleno različico spletne strani.

Za nastavitev energijskega managerja imejte pripravljene naslednje informacije:

- dokument s podatki za dostop za prijavo v spletno aplikacijo,
- podatke za dostop do domačega omrežja,
- podatke za dostop do uporabniškega profila (za vzpostavitev povezave z vašim Porsche ID),
- informacije o tarifah/cenah električne energije iz pogodbe z vašim dobaviteljem električne energije.

## Priključitev spletne aplikacije preko dostopne točke

Spletno aplikacijo lahko z napravo (računalnikom, tablico ali pametnim telefonom) priključite preko dostopne točke, vzpostavljene na energijskem managerju.

- ▷ Da priključite spletno aplikacijo, ko je dostopna točka aktivna, v naslovno vrstico brskalnika vnesite naslednji IP-naslov: 192.168.9.11

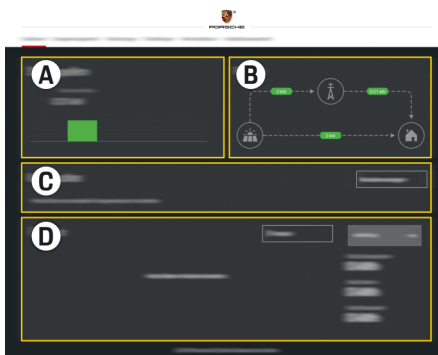
### **i** Informacija

- Vnos omrežnega gesla za priključitev spletne aplikacije je odvisen od operacijskega sistema naprave.
- Glede na uporabljeni brskalniki se spletna aplikacija ne odpre takoj, ampak se najprej prikaže opozorilo o varnostnih nastavitvah brskalnika.

### Prijava v spletno aplikacijo

Na voljo sta dva uporabnika za prijavo v spletno aplikacijo: **DOMAČI UPORABNIK** in **PODPORA UPORABNIKOM**.

Uporabnik **PODPORA UPORABNIKOM** je namenjen kvalificiranemu električarju, ki bo nastavil energijski manager.



Slika 7: Spletna aplikacija za energijski manager (PREGLJED)

- A VIRI ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- B PRETOK ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- C PORABNIKI ELEKTRIČNE ENERGIJE**
- D ENERGIJA**

## Upravljanje domače krmilne enote

- ✓ V spletno aplikacijo ste prijavljeni kot Domači uporabnik.
- ▶ Konfigurirajte domačo krmilno enoto. **DOMAČA KRMILNA ENOTA** med drugim zajema naslednje funkcije:
  - konfiguracija energijskega managerja glede na porabnike električne energije,
  - prednostna razvrstitev in upravljanje postopkov polnjenja pri uporabi več polnilnikov,
  - aktiviranje funkcij, kot so **Prenapetostna zaščita**, **Optimiziranje lastne porabe** in **Polnjenje z optimiziranjem stroškov**.

## Dodajanje naprave EEBus

Za delovanje energijskega managerja je bistvenega pomena, da ga povežete z napravo EEBus, na primer s polnilnikom Porsche.

Če sta energijski manager in naprava EEBus v istem omrežju, je napravi mogoče povezati med seboj.

- ✓ V spletno aplikacijo ste prijavljeni kot Domači uporabnik.
- ✓ Energijski manager in naprava EEBus sta v istem omrežju z dovolj dobrim sprejemom (domače omrežje ali neposredna povezava).
- 1. Za zagon povezovanja pod točko **DOMAČA KRMILNA ENOTA > PORABNIKI ELEKTRIČNE ENERGIJE** kliknite **DODAJ NAPRAVO EEBUS**.  
Prikažejo se razpoložljive naprave EEBus.
- 2. Napravo EEBus izberite na podlagi imena in identifikacijske številke (SKI).
- 3. Zaženite povezovanje na polnilniku.
- ▷ Za informacije o dodajanju energijskega managerja na polnilniku upoštevajte navodila za spletno aplikacijo za Porsche Mobile Charger Connect oz. Mobile Charger Plus.
- ▷ Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika.

## Preverjanje delovanja

- ▶ S spletno aplikacijo preverite, ali energijski manager pravilno deluje. V ta namen preverite, ali so pod točko **PREGLED** za vire električne energije in porabnike prikazane smiselne vrednosti.

## Vzdrževanje

Energijski manager ne potrebuje vzdrževanja.

Da je zagotovljen celotni obseg funkcij in zanesljivo delovanje energijskega managerja, mora biti nameščena aktualna programska oprema.

- ▶ Posodobitve programske opreme opravite s spletno aplikacijo.

## Motnje v delovanju

- ▶ Pri motnjah v delovanju energijskega managerja, energijski manager ponovno zaženite.
- ▶ Če se napaka ponavlja, se obrnite na partnerja Porsche.

## Odstranjevanje izdelka



Električno/elektronsko opremo in akumulatorje lahko oddate na zbirnem mestu ali pri pooblaščenem podjetju za odstranjevanje odpadkov.

- ▶ Električne/elektronske opreme in akumulatorjev ne mečite v gospodinjske odpadke.
- ▶ Električno/elektronsko opremo in akumulatorje zavržite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.
- ▶ V primeru vprašanj glede odstranjevanja se obrnite na partnerja Porsche.



## Podatki o proizvodnji

### Izjava o skladnosti

Energijski manager ima radijsko opremo. Proizvajalec te radijske opreme izjavlja, da v skladu z določili za njeno uporabo ta radijska oprema ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
<b>SL</b>
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tehnični podatki

DE	Tehnični podatki	
EN	Opis	Vrednost
FR	Vmesniki	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT Input, 1 x RS485/CAN (prosto)
IT	Potreben prostor	11,5 modula (1 modul ustreza 17,5–18 mm/0,7 palca)
ES	Merjenje toka	0,5 A do 600 A (glede na tokovni senzor), maksimalna dolžina kabla 3,0 m
PT	Merjenje napetosti	100 V do 240 V (izmenični tok)
NL	Maksimalna dolžina kabla za USB-vmesnik	3,0 m
SV	Vhodna napetost/vhodni tok energijskega managerja	24 V (enosmerni tok)/0,75 A
FI	Zunanje napajanje (vhodna napetost)	100 V do 240 V (izmenični tok)
DA	Zunanje napajanje (izhodna napetost/moč)	24 V (enosmerni tok)/18 W
NO	Rele (napetost/obremenitev)	Maksimalno 250 V (izmenični tok), maksimalno 3 A ohmske obremenitve
EL	Temperaturno območje pri skladiščenju	–40 °C do 70 °C
CZ	Temperaturno območje pri delovanju	–20 °C do 45 °C (pri vlažnosti zraka 10 % do 90 %)
HU	Tip preizkušenega artikla	Krmilnik
PL	Opis delovanja naprave	Upravljanje polnjenja za gospodinjstva
HR	Priključek na napajanje z električno energijo	Zunanji napajalnik
SR	Inštalacijska/prenapetostna kategorija	III
SK	Merilna kategorija	III
SL	Stopnja umazanosti	2
ET	Vrsta zaščite	IP20
LT	Vrsta zaščite po standardu IEC 60529	Vgradna naprava
LV	Razred zaščite	2
RO	Pogoji delovanja	Neprekinjeno delovanje
BG	Celotna velikost naprave (širina x globina x višina)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
MK	Masa	0,3 kg
	Zunanji tokovni senzorji (oprema in odstranljiv del)	ECS1050-L40P (EChun; vhodni tok: 50 A; izhodni tok: 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, vhodni tok: 100 A; izhodni tok: 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; vhodni tok: 200 A; izhodni tok: 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; vhodni tok: 400 A; izhodni tok: 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; vhodni tok: 600 A; izhodni tok: 33,3 mA)
	Antena (oprema in odstranljiv del)	HIRO H50284
	Območja oddajnih frekvenc	2,4 GHz
	Oddajna moč	58,88 mW

# Stvarno kazalo

<b>D</b>		<b>R</b>	
Dodajanje naprave EEBus .....	224	Razlaga piktogramov .....	219
<b>G</b>		<b>S</b>	
Geslo spletne aplikacije .....	219	Serijska številka .....	222
<b>I</b>		Št. art. navodil .....	217
Informacije o izdelku .....	218	<b>T</b>	
Informacije o varstvu osebnih podatkov .....	219	Tipška tablica .....	222
Izguba gesla .....	219	<b>U</b>	
Izjava o skladnosti .....	225	Uporabljeni standardi/smernice .....	226
<b>K</b>		Usposobljenost osebja .....	218
Konfiguriranje domače krmilne enote .....	224	<b>V</b>	
<b>M</b>		Varnostna načela .....	218
Motnje v delovanju .....	225	Varnostna opozorila .....	218
Možnost namestitve 1 .....	220	Vzdrževanje izdelka .....	225, 226
Možnost namestitve 2 .....	221		
Možnost namestitve 3 .....	221		
<b>N</b>			
Nadaljnje informacije .....	219		
Nadomestni deli in dopolnilna oprema .....	222		
<b>O</b>			
Obseg garniture .....	222		
Odstranjevanje embalaže .....	222		
Odstranjevanje izdelka .....	225		
Opcijske komponente .....	222		
<b>P</b>			
Podatki za dostop .....	219		
Predvidena uporaba .....	218		
Pregled .....	220		
Pregled priključkov naprave .....	222		
Preverjanje delovanja .....	225		
Prijava v spletno aplikacijo .....	224		
Prikazni in upravljalni elementi .....	222		
Priklic spletne aplikacije preko dostopne točke .....	224		
Proizvajalec energijskega managerja .....	222		

## Eestikeelne

<b>Peamised ohutuspõhimõtted .....</b>	<b>230</b>
Personali kvalifikatsioon .....	230
<b>Tooteteave .....</b>	<b>230</b>
Otstarbekohane kasutus .....	230
Sümbolite selgitus .....	230
Teave isikuandmete kaitse kohta.....	231
Päasuandmed .....	231
Täpsem teave .....	231
<b>Ülevaade .....</b>	<b>232</b>
Paigaldise tüüp 1 .....	232
Paigaldise tüüp 2 .....	233
Paigaldise tüüp 3 .....	233
Tarnekomplekt .....	234
Andmesilt.....	234
Näidikud ja juhtnupud .....	234
<b>Seadistamine ja kasutamine .....</b>	<b>235</b>
Veebirakenduse avamine pääsupunkti kaudu .....	236
Koduse paigaldise haldamine.....	236
Add EEBus device.....	236
Talituskontroll.....	236
<b>Hooldus .....</b>	<b>237</b>
<b>Tõrked .....</b>	<b>237</b>
<b>Toote kõrvaldamine .....</b>	<b>237</b>
<b>Tooteteave .....</b>	<b>237</b>
Vastavusdeklaratsioon.....	237
<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>238</b>
<b>Märksõnaloend .....</b>	<b>239</b>

## Tootekood

9Y0.067.790.A-EU

## Trükkimise aeg

07/2020

Porsche, Porsche vapp, Panamera, Cayenne ja Taycan on ettevõtte Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG registreeritud kaubamärgid.

Printed in Germany.

Mistahes täielikuks või osaliseks ümbertrükkimiseks või paljundamiseks peab olema ettevõtte Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG kirjalik luba.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Kasutusjuhend

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas.

See juhend on ette nähtud isikutele, kes on määratud vastutama või vastutavad energiahalduri kasutamise eest.

Järgige alati eriti hoolikalt selles brošüüris sisalduvaid hoiatus- ja ohutusjuhiseid. Juhiste järgimata jätmisest tuleneva ebaõige käsitsemise korral tootja ei vastuta.

Lisaks võtke arvesse ja järgige tarnitud lisavarustuse vastuvõtutingimusi.

## Lisajuhised

Energiahalduri paigaldamise, seadistamise ja kasutuselevõtu kohta leiate teavet paigaldusjuhendist.

Veebirakenduse kasutusjuhendi leiate veebilehelt <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Kui teil läheb tarvis muud keelt, valige riigikohane veebisait.

## Ettepanekud

Kas teil on selle kasutusjuhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Kirjutage meile:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Varustus

Täiustame oma tooteid pidevalt, mistõttu varustus ja spetsifikatsioonid ei pruugi täpselt vastata selles juhendis Porsche kirjeldatutele või illustreeritutele. Varustuse osad ei lange alati kokku alati standardse või riigikohase sõidukivarustusega. Hiljem paigaldatava varustuse kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust kvalifitseeritud hooldustöökojaga. Soovitame lasta need tööd teha mõnel Porsche partnerettevõttel, sest seal on olemas väljaõppe saanud personal ning vajalikud detailid ja tööriistad.

## Hoiatused ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis on mitmesuguseid hoiatusi ja sümboleid.



**OHT**

Rasked vigastused  
või surm

Kategoorias „Oht“ antud hoiatuste eiramine põhjustab raskeid vigastusi või surma.



**HOIATUS**

Raskete vigastuste  
või surma võimalus

Kategoorias „Hoiatus“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.



**ETTEVAATUST**

Keskmise raskusega  
või kergete vigastuste  
võimalus

Kategoorias „Ettevaatust“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada keskmise raskusega või kergete vigastusi.

## MÄRKUS

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada kahjustusi.



**Teave**

Lisateave on tähistatud sõnaga „Teave“.

- ✓ Tingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks olema täidetud.
- Juhised, mida peate täitma.
- 1. Kui juhis koosneb mitmest sammust, siis on need nummerdatud.
- ▷ Viide, kust leiate teema kohta olulist lisateavet.

# Peamised ohutuspõhimõtted



OHT

Eluohtlik elektriringe!

Esineb elektrilöögist ja/või põletustest tulenevate eluohtlike vigastuste oht.

- ▶ Kõigi tööde ajal tuleb veenduda, et süsteemitoide oleks turvaliselt välja lülitatud nii, et seda ei saaks tahtmatult sisse lülitada.
- ▶ Energiahalduri korpust ei tohi mitte mingil juhul avada.

## Personali kvalifikatsioon

Elektri-/elektronikaseadmete elektripaigaldist tohivad teostada ainult asjakohaste elektri-/elektronikaalaste teadmiste ja kogemustega isikud (kvalifitseeritud elektrik). Need isikud peavad töendama ettenähtud eriteadmisi elektrisüsteemide ja nende komponentide paigaldamise kohta asjakohase eksami sooritamisega.

Mittevastav paigaldis võib seada ohtu nii teie enda kui teiste elu.

Paigaldist teostavale kvalifitseeritud elektrikule esitatavad nõuded on järgmised.

- Mõõtetulemuste hindamise oskus.
- IP-kaitseklasside ja nende kasutuse tundmine.
- Elektripaigaldusmaterjalide montaaži alased teadmised.
- Kohaldatavate elektri-/elektronikaeeskirjade ja riiklike eeskirjade alased teadmised.
- Tuluohutusmeetmete ning üldiste ja spetsiaalsete ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirjade alased teadmised.
- Sobivate tööriistade, katsevahendite ja vajaduse korral isikukaitsevahendite ning rakendustingimuste tagamiseks vajalike elektripaigaldismaterjalide valimise oskus.

- Elektrivõrgu tüübi (TN-, IT- ja TT-süsteem) ning tulenevate ühendamistingimuste (neutraalne ja pesas maandusega ühendatud, kaitsemaandus, nõutavad lisameetmed jms) alased teadmised.

## Tooteteave

Üheskoos Porsche laadimisvarustusega funktsioneerib energiahaldur energiahaldussüsteemina.<sup>1)</sup>

Energiahaldur mõõdab ja hindab saadaolevat toidet ja voolutarvet individuaalselt. Energiahalduri ja Porsche laadimisvarustuse side toimub liidese kaudu ning energiahaldur edastab laadimisvarustusele hübriid- või elektrisõiduki laadimise energiakulu ja laadimiseks saadaoleva võimsuse.

Laadimise ajal uuendab energiahaldur maksimaalset saadaolevat laadimisvoolu uusimate andmete põhjal reaalsajas.

Kvalifitseeritud elektrik seadistab energiahalduri teie jaoks veebirakenduse kaudu ja määrab selles kõik vajalikud väärtused. Sel viisil on teie olemasolev elektripaigaldis ülekoormuse eest kaitstud ja sõidukit saab tõhusalt laadida. Kuid võtke arvesse, et funktsioon on saadaval ainult erinevate elektrimäärade/-hindade ja/või olemasoleva helioelektrisüsteemi kasutamise korral.

Sõiduki laadimise alguses käivitatakse nn läbibrääkimisfaas, mille käigus koostab energiahaldur kehtiva ISO/IEC 15118 standardi alusel hinna- ja väljundtabelid.

Energiahalduri ja laadija vaheline andmeedastus toimub Etherneti, PLC (kõrgsagedusside) võrgu või WiFi teel EEBus-protokolliga kasutades.

Kui teie (koduses) võrgus pole PLC-ruuterit, tuleb energiahaldur konfigurereida PLC DHCP-serverina.

1) Ühilduvuse kohta lisateabe saamiseks vt laadija kasutusjuhendit või võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

- ▶ Vt peatükki „Näidikud ja juhtnupud“, lk 234.
- ▶ Energiahalduri seadistamise ja kasutamise kohta leiate teavet veebirakenduse kasutusjuhendist veebilehel <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Kui teil läheb tarvis muud keelt, valige riigikohane veebisait.

## Otstarbekohane kasutus

Energiahalduri peamine otstarve on tagada elektritoide (ülekoormuskaitse) hoone peakaitsme rakendamise ennetamise teel.

Ebaõigeks kasutamiseks loetakse järgmist.

- Omal käel energiahalduri muutmise või sellele lisanduste tegemine.
- Energiahalduri kasutamine mis tahes viisil, mida pole kirjeldatud selles juhendis.

Energiahaldur on projekteeritud rööbastele paigaldatava seadmena ning selle paigaldamisel tuleb järgida asjakohaseid elektri- ja IT-tingimusi.

- ▶ Elektrotehnika vaatevinklist tuleb energiahaldur paigaldada sobilikku jaotuskarpi.

## Lahtiütlus

Kui energiahaldur saab transportimisel, ladustamisel või käsitsemisel kahjustusi, ei ole võimalik seda parandada.

Energiahalduri korpuse avamise korral muutub teie garantii kehtetuks. Sama kehtib ka sellistest välisteguritest nagu tulekahjust, kõrge temperatuurist, äärmuslikest keskkonningimustest ja ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju korral.

## Sümbolite selgitus

Olenevalt riigist võib energiahaldurile olla lisatud mitmesuguseid sümboleid.





Energiahaldur tuleb kasutuselt kõrvaldada kõigi kohaldatavate jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.



Elektrilöögi oht ebaõige kasutamise tõttu.



Järgige asjakohast kasutus- ja paigaldusjuhendit, sealhulgas eriti hoiatusi ja ohutusjuhiseid.



Järgige kõiki kasutusjuhendis ja energiahalduril toodud hoiatusi.

## Teave isikuandmete kaitse kohta

Selleks, et teie Porsche laadimisseade oleks alati ajakohane ja selle ühendusfunktsioonid töötaksid õigesti, kogub ja töötleb Porsche regulaarselt laadimisseadmest järgmisi krüptitud seadmekohaseid andmeid: seadme ID, kaubamärk, põlvkond, seadme tüüp ja tarkvaraversioon. Kui soovite, et teil oleks võimalus kasutada laadimisseadme jaoks ka muid Porsche Connecti teenuseid, peate siduma oma laadimisseadme oma Porsche ID kontoga, mis on saadaval teatud turgudel Porsche Connecti turustaja kaudu. Kui kasutate Porsche Connecti teenuseid, kogub ja töötleb Porsche nende teenuste pakkumiseks järgmisi isikuandmeid ja muid seadmekohaseid andmeid: kliendi identifikaator, statistika, seadme olek, ühenduse seisund ja viimase ühenduse loomise ajatempel. Lisainfot ettevõtte üldtingimuste ja isikuandmete kaitse poliitika kohta leiате veebisaidilt [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regulaarne andmeedastus teie laadimisseadmest võib teile teie Interneti-teenuse pakkuja juures kaasa tuua lisakulusid. Andmed, mida Porsche teie kohta talletab, saate jäädavalt kustutada portaalil

My Porsche. Tehniliste või seaduslike piirangute tõttu ei ole mõni Porsche Connecti teenus Porsche laadimisseadmes kõigis riikides saadaval.

## Päasuandmed

Hoidke alles letter containing access data, mille olete saanud koos tarnitud seadmega.

Kui kaotate selle kirja, võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

Kirjas sisalduvate andmete selgituse leiате altpoolt.



- Seerianumber. Teatage seerianumber klienditeenindusega või Porsche partnerettevõttega ühenduse võtmise korral.
- Teie seadmes (pääsupunkti režiimis) kuvatud energiahalduri WiFi-võrgu nimi.
- WiFi salasõna, võrguvõti.
- Energiahalduri PLC-võrku ühendamiseks ette nähtud PLC-turvakood.
- Seadme brauseris (pääsupunkti režiimis) veebirakenduse avamiseks ette nähtud IP-aadress.
- Seadme brauseris veebirakenduse avamiseks ette nähtud hostinimi. Teie seade ja energiahaldur peavad olema ühendatud sama võrguga.
- Veebirakenduse kodukasutaja algne salasõna.
- Klienditeeninduse veebirakenduse algne salasõna.
- Ühenduse loomise korral kuvatav energiahalduri nimi.
- Ühenduse loomise korral kuvatav energiahalduri ID number (SKI).
- MAC-aadressid. Kui teie koduvõrgul on MAC-aadressi filter, lubage vajaduse korral need MAC-aadressid.

## Veebirakenduse salasõna

Salasõna kasutatakse veebirakendusse sisselogimiseks.

- ▶ Kui kaotate või unustate algse salasõna, võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.

Kui kaotate või unustate enda määratud salasõna, saate veebirakenduse lähtestada tehaseseadete, misjärel aktiveeritakse uuesti algne salasõna.

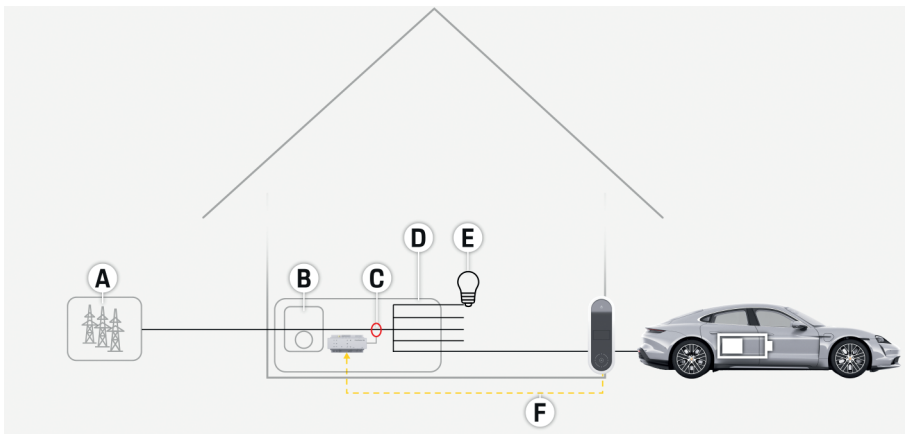
- ▶ Kõigi salasõnade lähtestamiseks vajutage korraga energiahalduri nuppe Reset  ja CTRL  ning hoidke neid all 5–10 sekundit.

## Täpsem teave

- ▷ Energiahalduri ja veebirakenduse kohta leiате täpsemat teavet järgmiselt veebisaidilt: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Kui teil läheb tarvis muud keelt, valige riigikohane veebisait.

# Ülevaade

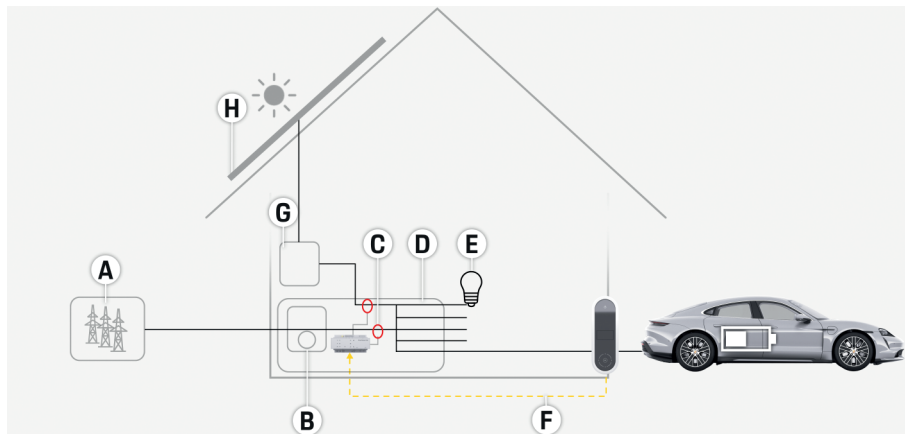
## Paigaldise tüüp 1



- A** Toiteallikas (1- või 3-faasiline, siin: 1-faasiline)
  - B** Elektriarvesti
  - C** Vooluandur(id) (1 vooluandur faasi kohta)
  - D** Jaotuskarp
  - E** Kodutarbijad
  - F** EEBus-protokoll
- 

Joonis 1: näidispaigaldis: lihtne kodune paigaldis

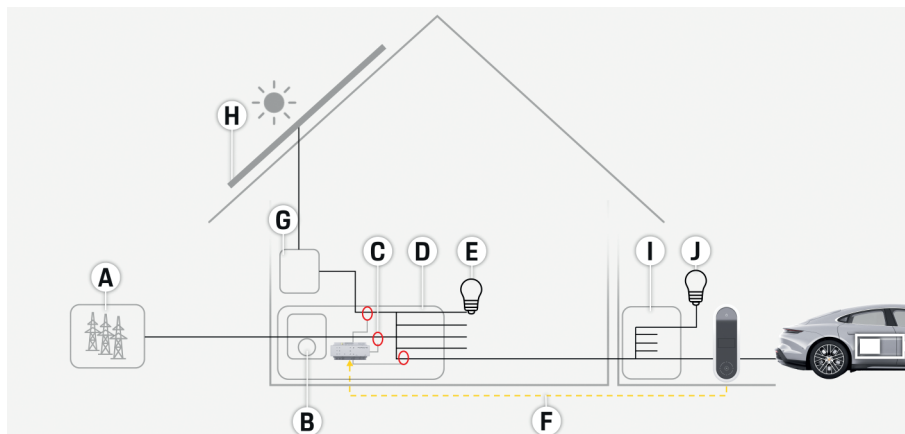
## Paigaldise tüüp 2



- A Toiteallikas (1- või 3-faasiline, siin: 1-faasiline)
- B Elektriarvesti
- C Vooluandur(id) (1 vooluandur faasi kohta)
- D Jaotuskarp
- E Kodutarbijad
- F EEBus-protokoll
- G Vaheldi
- H Helioelektrisüsteem

Joonis 2: näidispaigaldis: lihtne kodune paigaldis koos helioelektrisüsteemiga

## Paigaldise tüüp 3



- A Toiteallikas (1- või 3-faasiline, siin: 1-faasiline)
- B Elektriarvesti
- C Vooluandur(id) (1 vooluandur faasi kohta)
- D Jaotuskarp
- E Kodutarbijad
- F EEBus-protokoll
- G Vaheldi
- H Helioelektrisüsteem
- I Jaotusseade
- J Koduvälised tarbijad

Joonis 3: näidispaigaldis: kodune paigaldis koos helioelektrisüsteemiga ja jaotusseadmega

## Tarnekomplekt



Joonis 4: tarnekomplekt

- A** Energiahaldur
- B** Väline võrgutoiteplokk
- C** Seinale paigaldatav jaotuskarp (saadavus on leib riigist)
- D** WiFi-antenn
- E** Kiri pääsuandmetega
- F** 3 vooluandurit 100 A jaoks  
– või – (oleneb riigikohasest versioonist)  
2 vooluandurit 200 A jaoks
- G** Üks pistikukomplekt

## Varuosad ja lisavarustus

Varuosi ja lisavooluandureid saate tellida Porsche partnerettevõttelt.

## i Teave

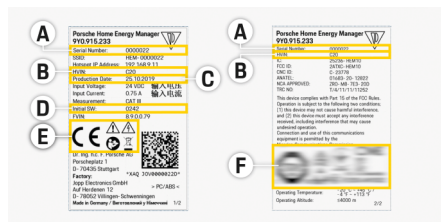
Vooluandurite nimivool peab ületama kaitsme oma.

- Lähtuge kaitsme nimivoolust ja valige suuruselt järgmise nimivooluga seadmeversioon.
- Küsimuste korral pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

## Pakendi kõrvaldamine

- ▶ Keskkonna kaitsmiseks kõrvaldage pakkmaterjalid vastavalt kohaldatavatele keskkonnakaitseseeskirjadele.
- ▶ Andke kõik jääkmaterjalid üle erikogumispunkti.

## Andmesilt







Joonis 5: andmesilt (näide)




- A** Seerianumber
- B** Riistvaraversiooni ID number
- C** Tootmiskuupäev
- D** Algne tarkvara
- E** Sümbolid (Vt peatükki „Sümbolite selgitus“, lk 230)
- F** Sertifitseerimistähised


## Näidikud ja juhtnupud






Joonis 6: näidikud ja juhtnupud




Näidikud	Kirjeldus
	LED-tuli põleb roheliselt: energiahaldur on töövalmis.
	Sisse-/väljalülitusolek
	LED-tuli põleb roheliselt: Interneti-ühendus on loodud
	Interneti olek

Näidikud	Kirjeldus
 WiFi olek	LED-tuli vilgub siniselt. Pääsupunkti režiim, ühtki klienti pole ühendatud. LED-tuli põleb siniselt: pääsupunkti režiim, vähemalt üks klient on ühendatud. LED-tuli vilgub roheliselt: kliendirežiim, WiFi-ühendus ei ole saadaval. LED-tuli põleb roheliselt: kliendirežiim, WiFi-ühendus on saadaval. LED-tuli põleb või vilgub siniselt: kliendirežiimis on võimalik paralleelkasutus.
 Kõrgsagedusside (PLC) võrgu olek	LED-tuli vilgub roheliselt: otsitakse PLC-võrguühendust. LED-tuli põleb roheliselt: PLC-võrguühendus on loodud. LED-tuli vilgub siniselt: DHCP lubamine. LED-tuli põleb siniselt: DHCP (ainult PLC jaoks) on aktiivne ja PLC-võrguühendus on loodud.
 Etherneti olek	LED-tuli põleb roheliselt: võrguühendus on loodud.

Näidikud	Kirjeldus
<b>10101</b> RS485/ CAN-i olek	Sees: LED-tuli põleb andmeside ajal roheliselt (praegu määramata).
 Tõrkeseisund	LED-tuli põleb või vilgub kollaselt: esineb tõrge. LED-tuli põleb punaselt: funktsioonid on piiratud.

Juhtnupud	Kirjeldus
 WPS button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ WPS-funktsiooniga WiFi-ühenduse loomiseks vajutage lühidalt WPS-i nuppu (võrguühenduse saab luua ainult kliendina).</li> </ul>
 WiFi nupp (pääsupunkt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ WiFi lubamiseks vajutage lühidalt WiFi nuppu.</li> <li>▶ WiFi keelamiseks vajutage WiFi nuppu pikalt üle 1 sekundi.</li> </ul>

 PLC pairing button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ PLC-ühenduse lubamiseks vajutage lühidalt nuppu PLC pairing button.</li> <li>▶ Energiahalduri lubamiseks DHCP-serverina (ainult PLC-ühenduste jaoks) vajutage nuppu PLC pairing button pikalt üle 10 sekundi.</li> <li>▶ Kliendiga PLC-ühenduse loomiseks vajutage PLC-sidumisnuppu lühidalt uuesti.</li> </ul>
---	--

Juhtnupud	Kirjeldus
 Reset button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seadme taaskäivitamiseks vajutage lähtestusnuppu ja hoidke seda all alla 5 sekundi.</li> <li>▶ Salasõnade lähtestamiseks vajutage korraga nuppe Reset ja CTRL ning hoidke neid all 5–10 sekundit.</li> </ul>
 CTRL button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seadme tehaseseadetele lähtestamiseks vajutage korraga nuppe Reset ja CTRL ning hoidke neid all üle 10 sekundi. See kirjutab üle kõik praegused seaded.</li> </ul>
 USB-ühendus	

▶ Võrguühendusvõimaluste kohta leiate teavet Porsche koduse energiahalduri veebirakenduse kasutusjuhendist.

## Seadistamine ja kasutamine

Kvalifitseeritud elektrik seadistab energiahalduri veebirakenduse kaudu.

Veebirakendus sisaldab arvukalt konfigureerimisvalikuid. Küsige nõu paigaldust teostavalt kvalifitseeritud elektrikult ja kasutage veebirakenduse abifunktsiooni.

▶ Veebirakenduse kohta leiate teavet kasutusjuhendist veebilehel <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Kui teil läheb tarvis muud keelt, valige riigikohane veebisait.

Energiahalduri seadistamiseks hoidke käepärast järgmine teave.

- Kiri veebirakendusse sisselogimiseks vajalike pääsuandmetega.
- Teie koduvõrgu pääsuandmed.
- Teie profiili user profile pääsuandmed (et siduda see teie Porsche ID-ga).
- Teave elektritariifide/-hindade kohta elektriettevõttega sõlmitud lepingust.

## Veebirakenduse avamine pääsupunkti kaudu

Veebirakenduse saate oma seadmes (arvutis, tahvelarvutis või nutitelefonis) avada energiahalduris seadistatud pääsupunkti abil.

- ▶ Veebirakenduse avamiseks ajal, kui pääsupunkt on aktiivne, sisestage brauseri aadressiribale järgmine IP-aadress: 192.168.9.11

### Teave

- Veebirakenduse avamiseks tuleb võib-olla sisestada võrguvõti. See oleneb teie seadme operatsioonisüsteemist.
- Olenevalt kasutatavast brauserist ei pruugi veebirakendus kohe avaneda. Selle asemel võidakse esmalt kuvada märkus brauseri turbeseadete kohta.

## Veebirakendusse sisselogimine

Veebirakendusse sisselogimiseks on saadaval kaks kasutajat: **HOME USER** ja **CUSTOMER SERVICE**.

Kasutaja **CUSTOMER SERVICE** on ette nähtud energiahaldurit seadistava kvalifitseeritud elektrikri jaoks.



Joonis 7: energiahalduri veebirakendus (**OVERVIEW**)

- A POWER SOURCES**
- B CURRENT FLOW**
- C CURRENT CONSUMER**
- D ENERGY**

## Koduse paigaldise haldamine

- ✓ Veebirakendusse on sisse logitud kodukasutajana.
- ▶ Konfigureerige kodupaigaldis.  
**HOME INSTALLATION** hõlmab muuhulgas järgmist.
  - Energiahalduri konfigureerimine praeguste tarbijate jaoks.
  - Mitme laadija kasutamise korral laadimisprotsesside tähtsusjärjestusse seadmine ja haldamine.
  - Funktsioonide, näiteks **Overload protection**, **Own consumption optimisation** ja **Cost-optimised charging**, lubamine.

## Add EEBus device

Energiahalduri eelduspärase töö tagamiseks tuleb see kindlasti ühendada EEBus-seadmega, näiteks Porsche laadijaga.

Energiahalduri ja EEBus-seadme saab teineteisega ühendada, kui need on samas võrgus.

- ✓ Veebirakendusse on sisse logitud kodukasutajana.
  - ✓ energiahaldur ja EEBus-seade on samas võrgus, mille signaal on piisavalt tugev (koduvõrk või otseühendus).
1. Ühenduse alustamiseks avage **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** ja klõpsake valikut **ADD EEBUS DEVICE**.  
Kuvatakse saadaolevad EEBus-seadmed.
  2. Valige EEBus-seade selle nime ja ID numbri (SKI) järgi.
  3. Käivitage ühendus laadijast.

- ▶ Laadijale energiahalduri lisamise kohta leiate teavet Porsche teiseldatava laaduri Connect või teiseldatava laaduri Plus veebirakenduse kasutusjuhendist.
- ▶ Järgige kindlasti laadija kasutusjuhendit.

## Talitluskontroll

- ▶ Kontrollige veebirakenduse abil, kas energiahaldur töötab eelduspäraselt. Selleks kontrollige, kas jaotises **OVERVIEW** kuvatud toiteallikate ja tarbijate väärtused on asjakohased.

## Hooldus

Energiahaldur on hooldusvaba seade.

Energiahalduri täisfunktsionaalsuse ja töökindluse tagamiseks veenduge, et installitud oleks uusim tarkvara.

- ▶ Installige tarkvarauuendused veebirakenduse kaudu.

## Tõrked

- ▶ Energiahalduri tõrke ilmumise korral taaskäivitage see.
- ▶ Kui tõrge ei lahene, pöörduge Porsche partnerettevõtte poole.

## Toote kõrvaldamine



Elektri-/elektroonikaseadmed ja akud tuleb viia kogumiskohta või jäätmekäitlusrajatisse.

- ▶ Ärge visake elektri-/elektroonikaseadmeid ega akusid ära koos olmejäätmetega.
- ▶ Kõrvaldage elektri-/elektroonikaseadmed ja akud vastavalt kohaldatavatele keskkonnakaitse-eeskirjadele.
- ▶ Kui teil on utiliseerimise kohta küsimusi, võtke ühendust Porsche partnerettevõttega.



## Tooteteave

### Vastavusdeklaratsioon

Energiahaldur on varustatud raadiosüsteemiga. Raadiosüsteemi tootja kinnitab, et see raadiosüsteem vastab direktiiviga 2014/53/EL sätestatud kasutusnõuetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on esitatud järgmisel veebilehel:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Tehnilised andmed

	Kirjeldus	Väärtus
DE	Pordid	2 × USB, 1 × PLC, 2 × WiFi, 2 × Ethernet, 12 × CT-sisend, 1 × RS485/CAN (määramata)
EN	Vajalik ruum	Horisontaalne vahekaugus 11,5 (1 horisontaalse vahekauguse ühik võrdub 17,5–18 mm / 0,7 tolli)
FR	Voolu mõõtmine	0,5 A kuni 600 A (olenevalt vooluandurist), kaabli maksimumpikkus 3,0 m
IT	Pinge mõõtmine	100 V kuni 240 V (AC)
ES	USB-porti ühendatava kaabli maksimumpikkus	3,0 m
PT	Energiahalduri sisend	24 V (DC) / 0,75 A
NL	Väline toiteallikas (sisend)	100 V kuni 240 V (AC)
SV	Väline toiteallikas (väljund)	24 V (DC) / 18 W
FI	Relee (pinge/koormus)	Maksimaalselt 250 V (AC), maksimaalselt 3 A aktiivkoormus
DA	Ladustamistemperatuuri vahemik	–40 °C kuni 70 °C
NO	Töötamistemperatuuri vahemik	–20 °C kuni 45 °C (10% kuni 90% suhtelisel õhuniiskusel)
EL	Katsetatava seadme tüüp	Juhtseadis
CZ	Seadme funktsiooni kirjeldus	Laadimishaldus olmekeskonnas
HU	Elektritoite ühendus	Väline võrgutoiteplokk
PL	Paigaldise/liigpinge klass	III
HR	Mõõteklass	III
SR	Saasteaste	2
SK	Kaitseklass	IP20
SL	IEC 60529 kaitseklass	Rööbastele paigaldatav seade
ET	Kaitseklass	2
LT	Kasutustingimused	Pidev töötamine
LV	Seadme üldsuurus (laius × sügavus × kõrgus)	159,4 mm × 90,2 mm × 73,2 mm
RO	Mass	0,3 kg
BG	Välised vooluandurid (lisavarustus, eemaldatav osa)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A sisend; 33,3 mA väljund) TT 100-SD (LEM, 100 A sisend; 33,33 mA väljund) ECS24200-L40G (EChun; 200 A sisend; 33,3 mA väljund) ECS36400-L40R (EChun; 400 A sisend; 33,3 mA väljund) ECS36600-L40N (EChun; 600 A sisend; 33,3 mA väljund)
MK	Antenn (lisavarustus, eemaldatav osa)	HIRO H50284
	Ülekandesageduse ribad	2,4 GHz
	Ülekandevõimsus	58,88 mW



## Märksõnaloend

## A

Andmesilt ..... 234

## E

EEBus-seadme lisamine ..... 236

Energiahalduri tootja ..... 234

## J

Juhendi punkt ..... 229

## K

Kaotatud salasõna ..... 231

Koduse paigaldise konfigureerimine ..... 236

Kohaldatavad standardid/direktiivid ..... 238

## N

Näidikud ja juhtnupud ..... 234

## O

Ohutusjuhised ..... 230

Otstarbekohane kasutus ..... 230

## P

Pääsuandmed ..... 231

Paigaldise tüüp 1 ..... 232

Paigaldise tüüp 2 ..... 233

Paigaldise tüüp 3 ..... 233

Pakendi kõrvaldamine ..... 234

Peamised ohutuspõhimõtted ..... 230

Personali kvalifikatsioon ..... 230

## S

Seadmeühenduste ülevaade ..... 234

Seerianumber ..... 234

Sümbolite selgitus ..... 230

## T

Talituskontroll ..... 236

Täpsem teave ..... 231

Tarnekomplekt ..... 234

Teave isikuandmete kaitse kohta ..... 231

Toote hooldamine ..... 237, 238

Toote kõrvaldamine ..... 237

Tooteteave ..... 230

Tõrked ..... 237

## U

Ülevaade ..... 232

## V

Valikulised osad ..... 234

Varuosad ja lisavarustus ..... 234

Vastavusdeklaratsioon ..... 237

Veebirakenduse avamine pääsupunkti kaudu ..... 236

Veebirakenduse salasõna ..... 231

Veebirakendusse sisselogimine ..... 236

## Lietuvių k.

<b>Pagrindiniai saugos principai .....</b>	<b>242</b>
Darbuotojų kvalifikacija.....	242
<b>Gaminio informacija .....</b>	<b>242</b>
Tinkamas naudojimas.....	242
Piktogramų paaiškinimai .....	243
Informacija apie duomenų privatumą .....	243
Prieigos duomenys.....	243
Daugiau informacijos.....	243
<b>Apžvalga .....</b>	<b>244</b>
1 įrengimo tipas .....	244
2 įrengimo tipas .....	245
3 įrengimo tipas .....	245
Tiekiamos dalys.....	246
Identifikavimo lentelė.....	246
Ekranai ir valdikliai .....	246
<b>Sąranka ir valdymas .....</b>	<b>248</b>
Žiniatinklio programos atvėrimas per interneto prieigos tašką.....	248
Namų įrangos valdymas .....	248
Add EEBus device.....	248
Patikrinimo funkcija .....	249
<b>Techninė priežiūra .....</b>	<b>249</b>
<b>Veikimo sutrikimai .....</b>	<b>249</b>
<b>Gaminio šalinimas .....</b>	<b>249</b>
<b>Pagaminimo informacija .....</b>	<b>249</b>
Atitikties deklaracija .....	249
<b>Techniniai duomenys .....</b>	<b>250</b>
<b>Rodyklė .....</b>	<b>251</b>

## Gaminio numeris

9Y0.067.790.A-EU

## Spausdinimo data

07/2020

„Porsche“, „Porsche“ ženklas, „Panamera“, „Cayenne“ ir „Taycan“ yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

Printed in Germany.

Perspausdinti, net ir ištraukas, arba kitu būdu dauginti yra leidžiama tik gavus raštišką leidimą iš „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Naudojimo vadovas

Šį naudojimo vadovą laikykite saugioje vietoje.

Šis vadovas yra skirtas asmenims, kuriems patikėtas energijos valdiklio naudojimas arba kurie yra už jį atsakingi.

Visada atkreipkite dėmesį į šioje knygelėje pateiktus įspėjimus ir saugos instrukcijas. Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą, nesilaikant šių nurodymų.

Taip pat atkreipkite dėmesį į tiekiamų priedų priimtinumą sąlygas ir jų laikykites.

## Tolesni nurodymai

Informacijos apie energijos valdiklio įrengimą, nustatymą ir naudojimo pradžią ieškokite įrengimo vadove.

Žiniatinklio programos vadovą rasite adresu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Jei reikia informacijos kita kalba, pasirinkite jūsų šaliai skirtą interneto svetainę.

## Pasiūlymai

Turite klausimų, pasiūlymų arba sumanymų, susijusių su šiuo vadovu?

Parašykite mums:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Įranga

Savo gaminius nuolat tobuliname, todėl įranga ir techniniai duomenys gali skirtis nuo „Porsche“ pavaizduotų ar aprašytų šiame vadove. Įrangos elementai ne visada atitinka standartinį arba konkrečiai šaliai būdingą transporto priemonės įrangos komplektavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomai įrengiamą įrangą, kreipkitės į kompetentingą specializuotą autoservisą. „Porsche“ rekomenduoja „Porsche“ partnerio saloną, nes jame dirba kvalifikuoti technikai, turintys reikalingų dalių ir įrankių.

## Įspėjimai ir simboliai

Šiame vadove pateikti įvairių tipų įspėjimai ir simboliai.

### PAVOJUS

Sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pavojus“, bus patirtas sunkus arba mirtinas sužalojimas.

### ĮSPĖJIMAS

Galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Įspėjimas“, galima patirti sunkų arba mirtiną sužalojimą.

### DĖMESIO

Galimas vidutinis arba nesunkus sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Dėmesio“, galima patirti vidutinių arba nesunkių sužalojimų.

### PASTABA

Nesilaikydami įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pastaba“, galite patirti žalos.

### Informacija

Papildoma informacija pažymėta žodžiu „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, norint naudoti funkciją.
- ▶ Instrukcija, kurios būtina laikytis.
- 1. Kelis veiksmus apimančios instrukcijos yra sunumeruotos.
- ▷ Pastaba, kur galite rasti papildomos svarbios informacijos atitinkama tema.

## Pagrindiniai saugos principai



**PAVOJUS**

Pavojus gyvybei dėl elektros įtampos!

Galimi sužalojimai dėl elektros šoko ir (arba) nudegimai, kurie gali būti mirtini.

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus, būtina patikrinkite, ar sistema išjungta ir apsaugota nuo netikėto įsijungimo.
- ▶ Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite energijos valdiklio korpuso.

## Darbuotojų kvalifikacija

Elektros įrengimo darbus gali atlikti tik asmenys, turintys atitinkamų žinių apie elektros / elektroninę įrangą (kvalifikuotas elektrikas). Šie asmenys, prireikus, turi pateikti įrodymus apie specializuotas žinias, būtinas norint įrengti elektros sistemas ir jų komponentus, ir kurios buvo įgytos išlaikius egzaminą.

Netinkamas įrengimas gali sukelti pavojų jūsų ir kitų asmenų gyvybei.

Reikalavimai įrengimo darbus atliekančiam kvalifikuotam elektrikui:

- gebėjimas įvertinti matavimo rezultatus;
- žinios apie IP apsaugos klases ir jų naudojimą;
- žinios apie elektros instaliacijos medžiagos montavimą;
- taikomų elektros / elektronikos ir nacionalinių taisyklių išmanymas;
- priešgaisrinės saugos priemonių ir bendrųjų bei specialiųjų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių išmanymas;
- galimybė pasirinkti tinkamus įrankius, tikrinimo prietaisus ir, jei reikia, asmeninės apsaugos priemones, taip pat elektros įrangos medžiagas, užtikrinančias išjungimo sąlygas;

- žinios apie maitinimo tinklo tipą (TN, IT ir TT sistema) ir atitinkamas sujungimo sąlygas (neutralus laidas prijungtas prie žemėjimo laido lizde, bešvinis žemėjimas, apsauginis žemėjimas, būtinosios papildomos priemonės).

## Gaminio informacija

Kartu su „Porsche“ įkrovimo įranga energijos valdiklis veikia kaip energijos valdymo sistema.<sup>1)</sup>

Energijos valdiklis matuoja ir individualiai įvertina gaunamą energiją ir elektros sąnaudas. Energijos valdiklis palaiko ryšį su „Porsche“ įkrovimo įranga per sąsają ir informuoja apie energijos sąnaudas bei energijos kiekį, kuris gali būti tiekiamas hibridinei ar elektrinei transporto priemonei įkrauti.

Įkrovimo metu energijos valdiklis remdamasis naujausiais duomenimis realiuoju laiku atnaujina informaciją apie didžiausią galimą įkrovimo srovę.

Kvalifikuotas elektrikas konfigūruoja energijos valdiklį naudodamasis žiniatinklio programa, kurioje nustato visas reikalingas vertes. Tokiu būdu esama elektros įranga yra apsaugoma nuo perkrovos, o automobilis gali būti įkraunamas mažomis sąnaudomis. Tačiau ši funkcija galima tik tuo atveju, jei naudojami skirtingi elektros energijos įkainiai / kainos ir (arba) esama fotovoltinė sistema.

Pradėjus įkrauti automobilį, prasideda vadinamasis derybų etapas, kai remdamasis naujausia ISO / IEC 15118 standarto versija energijos valdiklis sukuria kainų ir galios lenteles.

Perdavimas tarp energijos valdiklio ir įkroviklio vyksta per eterinio tinklą, PLC (ryšių elektros perdavimo linijos) tinklą arba „WiFi“, naudojant „EeBus“ protokolą.

1) Daugiau informacijos apie suderinamumą ieškokite įkroviklio naudojimo instrukcijoje ir kreipkitės į artimiausią „Porsche“ partnerio saloną.

Jei jūsų (namų) tinkle nėra PLC maršrutizatoriaus, energijos valdiklį reikia sukonfigūruoti kaip PLC DHCP serverį.

▶ Žr. skyrių „Ekranei ir valdikliai“ 246 psl.

▶ Informacijos apie energijos valdiklio sąranką ir naudojimą ieškokite žiniatinklio programos vadove, kuris pateiktas interneto svetainėje <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Jei reikia informacijos kita kalba, pasirinkite jūsų šaliai skirtą interneto svetainę.

## Tinkamas naudojimas

Energijos valdiklis visų pirma naudojamas elektros energijos tiekimui užtikrinti (apsaugai nuo perkrovos), kad neperdegtų pagrindinis pastato saugiklis.

Netinkamu naudojimu laikoma:

- jūsų pačių atliekamas energijos valdiklio modifikavimas arba jo naudojimas su priedais;
- energijos valdiklio naudojimas kitais tikslais nei nurodyti šioje instrukcijoje.

Energijos valdiklis yra suprojektuotas kaip ant bėgelio montuojamas įrenginys ir turi būti įrengtas tam tinkamomis elektros ir IT sąlygomis.

▶ Kalbant apie elektrotechniką tai reiškia, kad energijos valdiklis turi būti įrengtas tam tinkamoje paskirstymo dėžėje.

## Atsakomybės apribojimas

Jei energijos valdiklis yra apgadintas transportuojant, sandėliuojant ar tvarkant, remontas nėra atliekamas. Jei atidaromas energijos valdiklio korpusas, garantija nustoja galioti. Tai taip pat taikoma žalai, atsirandančiai dėl tokių išorinių veiksnių, kaip gaisras, aukšta temperatūra, ekstremalios aplinkos sąlygos ir netinkamas naudojimas.

## Piktogramų paaiškinimai

Priklausomai nuo šalies, ant energijos valdiklio gali būti užklijuotos skirtingos piktogramos.



Energijos valdiklį šalinkite laikydamiesi visų galiojančių šalinimo taisyklių.



Netinkamai naudojant, kyla elektros šoko pavojus.



Atkreipkite dėmesį į pateiktą naudojimo ir įrengimo vadovą, ypač įspėjimus ir saugos instrukcijas.



Paisykite visų vadove ir ant energijos valdiklio pateiktų įspėjimų.

## Informacija apie duomenų privatumą

Siekiant užtikrinti, kad jūsų „Porsche“ įkrovimo įranga veiktų tinkamai ir būtų visada atnaujinta, „Porsche“ reguliariai iš įkrovimo įrangos renka ir tvarko šiuos užšifruotus su įrenginiu susijusius duomenis: įrenginio ID, prekės ženklą, pagaminimą, įrenginio tipą ir programinės įrangos versiją.

Jei taip pat pageidaujate naudoti kitas „Porsche Connect“ paslaugas įkrovimo įrangai, turite susieti savo įkrovimo įrangą su savo „Porsche“ ID paskyra, kuri jums gali būti suteikta atitinkamoje „Porsche Connect“ platinimo įmonėje pasirinktose rinkose. Naudojantis „Porsche Connect“ paslaugomis, „Porsche“ renka ir tvarko šiuos asmens duomenis ir kitus su įrenginiu susijusius duomenis, kad galėtų teikti šias paslaugas: kliento identifikavimo duomenis, statistinius duomenis, informaciją apie įrenginio būseną, ryšio būseną ir laiką, praėjusį nuo

paskutinio karto, kai buvo užmegztas ryšys. Daugiau informacijos apie mūsų bendrąsias sąlygas ir verslo sąlygas bei duomenų privatumo politiką galite rasti šiuo adresu: [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Jei įkrovimo įranga reguliariai perduoda duomenis, jūsų išlaidos interneto paslaugų teikėjui gali būti didesnės. „Porsche“ saugomus savo duomenis galite neatšaukiamai panaikinti naudodamiesi „My Porsche“. Dėl techninių ar teisinių apribojimų kai kurios „Porsche“ įkrovimo įrangos „Porsche Connect“ paslaugos teikiamos ne visose šalyse.

## Prieigos duomenys

Neišmeskite letter containing access data, kurį gavote pristatant įrenginį.

Jei pametėte šį laišką, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Toliau aiškinami šiame laiške pateikti duomenys:

- Serijos numeris. Serijos numerį nurodykite, kai susisiekiate su klientų aptarnavimo skyriumi arba „Porsche“ partnerio salonu.
- Energijos valdiklio „Wi-Fi“ tinklo pavadinimas, nurodytas ant jūsų įrenginio (saitvietės režimu).
- „Wi-Fi“ slaptažodis, tinklo raktas.
- PLC saugos kodas energijos valdiklio jungimui prie PLC tinklo.
- IP adresas žiniatinklio programai atverti naudojant įrenginio interneto naršyklę (saitvietės režimu).
- Prieiglobos pavadinimas žiniatinklio programai atverti naudojant įrenginio interneto naršyklę. Jūsų įrenginys ir energijos valdiklis turi būti prijungti prie po paties tinklo.
- Pradinis namų naudotojo žiniatinklio programos slaptažodis.
- Pradinis klientų aptarnavimo tarnybos žiniatinklio programos slaptažodis.

- Energijos valdiklio pavadinimas, rodomas prisijungiant.
- Energijos valdiklio ID numeris (SKI), rodomas prisijungiant.
- MAC adresai. Jei namų tinkle nustatytas MAC adreso filtras, būtina šiuos MAC adresus įjungti.

## Žiniatinklio programos slaptažodis

Slaptažodis naudojamas prisijungiant prie žiniatinklio programos.

- ▶ Jei pametėte arba pamiršote pradinį slaptažodį, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

Jei praradote arba užmiršote slaptažodį, kurį nustatėte patys, galite atkurti žiniatinklio programos gamintojo nuostatas ir taip iš naujo aktyvuoti pradinį slaptažodį.

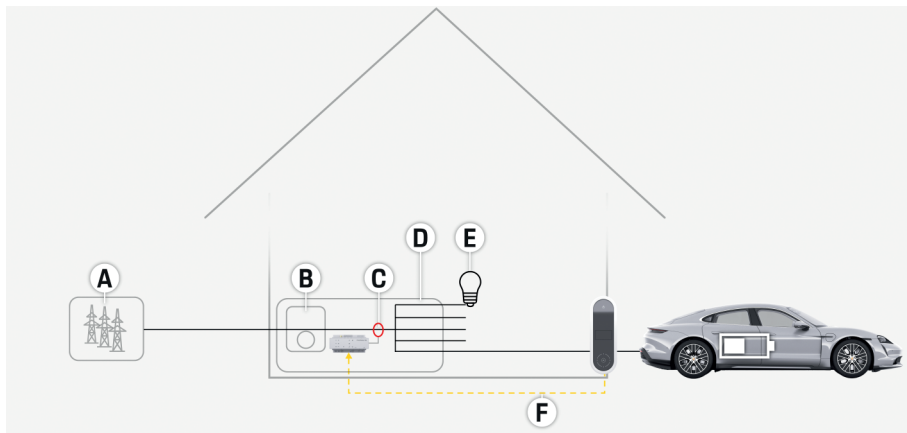
- ▶ Norėdami atkurti visus slaptažodžius, vienu metu energijos valdiklyje paspauskite ir 5–10 sekundžių palaikykite nuspauštus mygtukus Reset ir CTRL .

## Daugiau informacijos

- ▶ Daugiau informacijos apie energijos valdiklį ir žiniatinklio programą ieškokite šioje interneto svetainėje: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Jei reikia informacijos kita kalba, pasirinkite jūsų šaliai skirtą interneto svetainę.

# Apžvalga

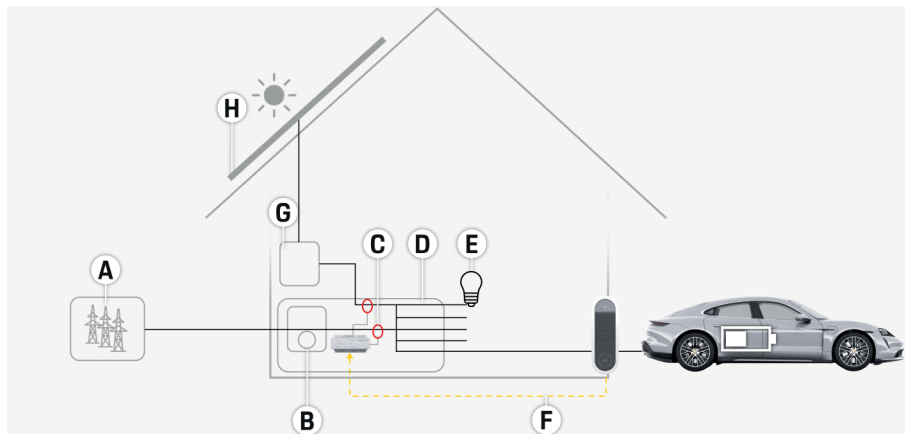
## 1 įrengimo tipas



1 pav.: Įrengimo pavyzdys: paprastas buitinis įrengimas

- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju: vienfazis)
  - B Elektros skaitiklis
  - C Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
  - D Skirstomoji dėžė
  - E Vartotojai namuose
  - F „EeBus“ protokolas
-

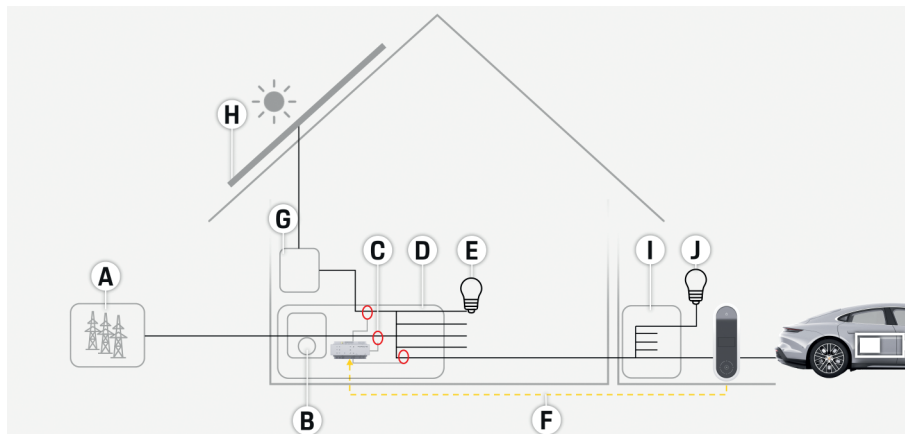
## 2 įrengimo tipas



- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju: vienfazis)
- B Elektros skaitiklis
- C Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
- D Skirstomoji dėžė
- E Vartotojai namuose
- F „EEBus“ protokolas
- G Keitiklis
- H Fotovoltinė sistema

2 pav.: Įrengimo pavyzdys: paprastas buitinis įrengimas su fotovoltine sistema

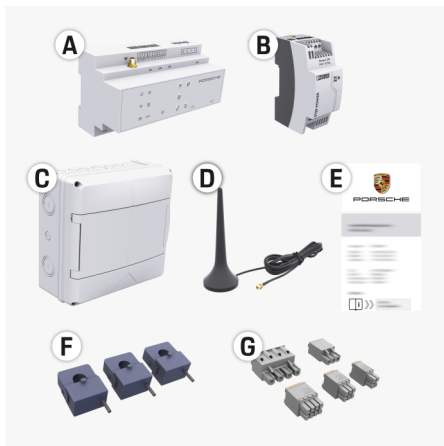
## 3 įrengimo tipas



- A Maitinimo tinklas (1–3 fazių, šiuo atveju: vienfazis)
- B Elektros skaitiklis
- C Srovės jutiklis (-iai) (1 srovės jutiklis kiekvienoje fazėje)
- D Skirstomoji dėžė
- E Vartotojai namuose
- F „EEBus“ protokolas
- G Keitiklis
- H Fotovoltinė sistema
- I Antrinis skirstomasis blokas
- J Vartotojai ne namuose

3 pav.: Įrengimo pavyzdys: buitinis įrengimas su fotovoltine sistema ir antriniu skirstomuoju bloku

## Tiekiamos dalys



4 pav.: Tiekiamos dalys

- A** Energijos valdiklis
- B** Išorinio maitinimo šaltinio blokas
- C** Prie sienos tvirtinama skirstomoji dėžė (siūloma ne visose šalyse)
- D** „Wi-Fi“ antena
- E** Laiškas su priegijos duomenimis
- F** 3rovės jutikliai, 100 A  
– arba – (versija priklauso nuo šalies)  
2rovės jutikliai, 200 A
- G** Vienas jungčių rinkinys

### Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir papildomų rovės jutiklių galite užsisakyti savo „Porsche“ partnerio salone.

## i Informacija

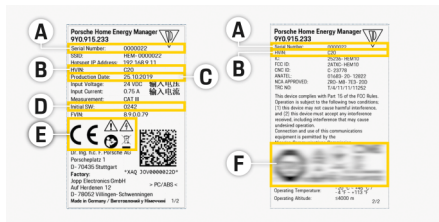
Srovės jutiklių vardinė rovė turi būti didesnė už saugiklio vardinę rovę.

- Atsižvelgdami į saugiklio vardinę rovę rinkitės versiją su kita didžiausia vardine rove.
- Jei turite klausimų, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

### Pakuočių šalinimas

- ▶ Kad apsaugotumėte aplinką, pakavimo medžiagas šalinkite pagal taikomus aplinkosaugos reglamentus.
- ▶ Medžiagų likučius pristatykite į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

## Identifikavimo lentelė





5 pav.: Identifikavimo duomenų lentelė (pavyzdys)

- A** Serijos numeris
- B** Aparatinės įrangos versijos ID numeris
- C** Pagaminimo data
- D** Pradinė programinė įranga
- E** Piktogramos  
(Žr. skyrių „Piktogramų paaiškinimai“ 243 psl)
- F** Sertifikavimo ženklai




## Ekranai ir valdikliai





6 pav.: Ekranai ir valdikliai


Ekranai	Aprašymas
	Šviesos diodas šviečia žalia spalva: energijos valdiklis paruoštas naudoti.
Įjungimo / išjungimo būseną	
	Šviesos diodas šviečia žalia spalva: interneto ryšys užmegztas.
Interneto būseną	







Ekranai	Aprašymas
 „Wi-Fi“ būseną	Šviesos diodas blyksi mėlyna spalva. Saitvietės režimas, prisijungusių naudotojų nėra. Šviesos diodas šviečia mėlyna spalva: saityvietės režimas, prisijungęs bent vienas naudotojas. Šviesos diodas blyksi žalia spalva: naudotojo režimas, nėra „Wi-Fi“ ryšio. Šviesos diodas šviečia žalia spalva: naudotojo režimas, „Wi-Fi“ ryšys yra. Šviesos diodas šviečia arba blyksi mėlyna spalva: galimas lygiagretus naudojimas naudotojo režimu.
 „Powerline“ ryšio tinklo (PLC) būseną	Šviesos diodas blyksi žalia spalva: ieškoma PLC tinklo ryšio. Šviesos diodas šviečia žalia spalva: užmegztas PLC tinklo ryšys. Šviesos diodas blyksi mėlyna spalva. Įjungiamas DHCP. Šviesos diodas šviečia mėlyna spalva: DHCP (skirta tik PLC) yra įjungtas ir užmegztas PLC tinklo ryšys.
 Eterneto būseną	Šviesos diodas šviečia žalia spalva: užmegztas tinklo ryšys.

Ekranai	Aprašymas
IOI0I RS485 / CAN būseną	Įjungta: ryšio metu šviesos diodas šviečia žalia spalva (šiuo metu nepriskirta).
 Trikties būseną	Šviesos diodas blyksi arba šviečia geltona spalva: įvyko triktis. Šviesos diodas šviečia raudona spalva: funkcijos ribojamos.

Valdikliai	Aprašymas
 WPS button	▶ Norėdami užmegzti „Wi-Fi“ ryšį naudodami WPS funkciją, trumpai paspauskite WPS mygtuką (tinklo ryšys galimas tik kaip naudotojui).

 „Wi-Fi“ mygtukas (saitvietė)	▶ Norėdami įjungti „Wi-Fi“, trumpai paspauskite „Wi-Fi“ mygtuką. ▶ Norėdami išjungti „Wi-Fi“, paspauskite „Wi-Fi“ mygtuką ir palaikykite ilgiau kaip 1 sekundę.
---	--

 PLC pairing button	▶ Norėdami įjungti PLC ryšį, spustelėkite PLC pairing button. ▶ Norėdami įjungti energijos valdiklį kaip DHCP serverį (tik PLC ryšiui), paspauskite PLC pairing button ir palaikykite ilgiau nei 10 sekundžių. ▶ Norėdami PLC naudoti kaip naudotojas, dar kartą spustelėkite PLC susiejimo mygtuką.
---	--

Valdikliai	Aprašymas
 Reset button	▶ Norėdami iš naujo įjungti įrenginį, mygtuką „Reset“ (atkurti) spauskite ilgiau nei 5 sekundes.
 CTRL button	▶ Norėdami iš naujo nustatyti slaptažodžius, paspauskite ir 5–10 sekundžių laikykite nuspauštus mygtukus Reset ir CTRL. ▶ Norėdami atkurti įrenginio gamintojo nuostatas, paspauskite ir ilgiau nei 10 sekundžių palaikykite nuspauštus mygtukus Reset ir CTRL. Visos dabartinės nuostatos perrašomos.
 USB jungtis	USB jungtis

▶ Informacijos apie tinklo ryšio galimybes ieškokite „Porsche“ namų energijos valdiklio žiniatinklo programos vadove.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Sąranka ir valdymas

Kvalifikuotas elektrikas sukonfigūruoja energijos valdiklį naudodamasis žiniatinklio programa.

Žiniatinklio programa siūlo platų konfigūravimo parinkčių spektrą. Paprašykite įrengimo darbus atliekančio kvalifikuoto elektriko, kad jums patartų, ir pasinaudokite žiniatinklio programos žinyno funkcijomis.

- ▶ Informacijos apie žiniatinklio programą ieškokite vadove, kuris pateiktas interneto svetainėje <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Jei reikia informacijos kita kalba, pasirinkite jūsų šaliai skirtą interneto svetainę.

Nustatydami energijos valdiklį, turėkite šią informaciją:

- laišką su prieigos duomenimis, skirtais prisijungti prie žiniatinklio programos;
- prieigos prie savojo tinklo duomenis;
- prieigos prie User profile duomenis (jei norite susieti su „Porsche ID“);
- informaciją apie elektros tarifus / kainas, kurios nurodytos sutartyje su elektros energijos tiekėju.

## Žiniatinklio programos atvėrimas per interneto prieigos tašką

Žiniatinklio programą galima atverti naudojant įrenginį (asmeninį kompiuterį, planšetinį kompiuterį ar išmanųjį telefoną) per energijos valdiklio nustatytą saitvietę.

- ▶ Norėdami atverti žiniatinklio programą, kai įjungta interneto saitvietė, naršyklės adreso eilutėje įveskite šį IP adresą: 192.168.9.11

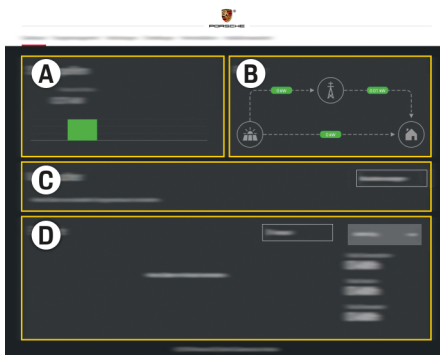
### i Informacija

- Norint atverti žiniatinklio programą gali tekti įvesti tinklo raktą. Tai priklauso nuo turimo įrenginio operacinės sistemos.
- Priklausomai nuo naudojamos naršyklės, žiniatinklio programa gali būti atverta ne iš karto. Pirmiausia gali būti rodomas pranešimas dėl naršyklės saugumo nuostatų.

### Prisijungimas prie žiniatinklio programos

Du naudotojai gali prisijungti prie žiniatinklio programos: **HOME USER** ir **CUSTOMER SERVICE**.

Naudotojas **CUSTOMER SERVICE** yra kvalifikuotas elektrikas, parengiantis energijos valdiklį darbui.



7 pav.: Energijos valdiklio žiniatinklio programa (OVERVIEW)

- A POWER SOURCES
- B CURRENT FLOW
- C CURRENT CONSUMER
- D ENERGY

## Namų įrangos valdymas

- ✓ Prie žiniatinklio programos prisijunkite kaip namų naudotojas.
- ▶ Įrengimo namuose konfigūravimas.  
**HOME INSTALLATION**, be kita ko, apima toliau nurodytus dalykus:
  - energijos valdiklio konfigūravimą elektros srovės vartotojams;
  - įkrovimo procesų pirmenybės nustatymą ir jų valdymą, kai naudojami keli įkrovikliai;
  - tokių funkcijų kaip **Overload protection**, **Own consumption optimisation** ir **Cost-optimised charging** įjungimą.

## Add EEBus device

Kad energijos valdiklis veiktų tinkamai, labai svarbu jį prijungti prie „EEBus“ įrenginio, pavyzdžiui, „Porsche“ įkroviklio.

Jei energijos valdiklis ir „EEBus“ įrenginys prijungti prie to paties tinklo, juos galima vieną su kitu sujungti.

- ✓ Prie žiniatinklio programos prisijunkite kaip namų naudotojas.
  - ✓ energijos valdiklis ir „EEBus“ įrenginys yra tame pačiame tinkle, kurio signalas pakankamai stiprus (namų tinklas arba tiesioginis ryšys).
1. Kad pradėtumėte sujungimą, eikite į **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** ir spustelėkite **ADD EEBUS DEVICE**.  
Rodomi prieinami „EEBus“ įrenginiai.
  2. Pasirinkite „EEBus“ įrenginį pagal jo pavadinimą ir ID numerį (SKI).

### 3. Pradėkite sujungimą valdiklyje.

- ▷ Informaciją apie tai, kaip pridėti energijos valdiklį įkroviklyje, galima rasti „Porsche Mobile Charger Connect“ arba „Mobile Charger Plus“ žiniatinklio programos vadove.
- ▷ Vadovaukitės įkroviklio naudojimo instrukcijomis.

## Patikrinimo funkcija

- ▶ Naudodami žiniatinklio programą, patikrinkite, ar elektros valdiklis tinkamai veikia. Šiam tikslui patikrinkite, ar ekrane **OVERVIEW** rodomos patikimos maitinimo šaltinių ir vartotojų vertės.

## Techninė priežiūra

Energijos valdiklio priežiūros atlikti nereikia.

Norint užtikrinti patikimą visų energijos valdiklio funkcijų veikimą reikia įdiegti naujausią programinę įrangą.

- ▶ Programinės įrangos atnaujinimus įdiekite naudodami žiniatinklio programą.

## Veikimo sutrikimai

- ▶ Jei energijos valdiklis veikia netinkamai, įjunkite jį iš naujo.
- ▶ Jei trikties pašalinti nepavyksta, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.

## Gaminio šalinimas



Elektros / elektroninius įrenginius ir akumulatorius galima atiduoti į surinkimo punktą arba atliekų tvarkymo įmonę.

- ▶ Neišmeskite elektros / elektroninių įrenginių ir akumuliatorių su buitinėmis atliekomis.
- ▶ Elektros / elektroninius įrenginius ir akumulatorius šalinkite pagal taikomus aplinkosaugos reglamentus.
- ▶ Jei turite klausimų dėl šalinimo, kreipkitės į „Porsche“ partnerio saloną.



## Pagaminimo informacija

### Atitikties deklaracija

Energijos valdiklyje yra radijo sistema. Šių radijo sistemų gamintojas pareiškia, kad ši radijo sistema atitinka naudojimo reikalavimus, numatytus Direktyvoje 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite interneto svetainėje:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>.

## Techniniai duomenys

	<b>Aprašymas</b>	<b>Vertė</b>
DE	Prievadai	2 USB, 1 PLC, 2 „Wi-Fi“, 2 ethernet jungtys, 12 CT įvadų, 1 RS485 / CAN (nepriskirtas)
EN	Vietos reikalavimas	11,5 žingsnių horizontalia kryptimi (1 žingsnis yra lygus 17,5–18 mm / 0,7 colio)
FR	Srovės matavimas	nuo 0,5 A iki 600 A (priklausomai nuo srovės jutiklio), maksimalus laido ilgis – 3,0 m
IT	Įtampos matavimas	nuo 100 V iki 240 V (kint. sr.)
ES	Prie USB prievado jungiamo kabelio maksimalus ilgis	3,0 m
PT	Energijos valdiklio įvestis	24 V (nuol. sr.) / 0,75 A
NL	Išorinis maitinimo šaltinis (įvestis)	nuo 100 V iki 240 V (kint. sr.)
SV	Išorinis maitinimo šaltinis (išvestis)	24 V (nuol. sr.) / 18 W
FI	Relė (įtampa / apkrova)	Maks. 250 V (kint. sr.), maks. 3 A varžinė apkrova
DA	Laikymo temperatūros diapazonas	nuo –40 °C iki 70 °C
NO	Naudojimo temperatūros diapazonas	nuo –20 °C iki 45 °C (esant nuo 10 iki 90 % oro drėgmei)
EL	Bandomojo gaminio tipas	Valdymo blokas
CZ	Įrenginio funkcijos aprašymas	Namų ūkio įkrovos valdymas
HU	Jungimas prie elektros maitinimo šaltinio	Išorinio maitinimo šaltinio blokas
PL	Įrengimo / viršįtampio kategorija	III
HR	Matavimo kategorija	III
SR	Taršos laipsnis	2
SK	Apsaugos klasė	IP20
SL	Apsaugos klasė pagal IEC 60529	Ant bėgelio montuojamas įrenginys
ET	Apsaugos klasė	2
LT	Veikimo sąlygos	Nepertraukiamas veikimas
LV	Bendras įrenginio dydis (plotis x gylis x aukštis)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Svoris	0,3 kg
BG	Išoriniai srovės jutikliai (papildoma, nuimama dalis)	ECS1050-L40P („EChun“; 50 A įėjimas; 33,3 mA išėjimas) TT 100-SD (LEM, 100 A įėjimas; 33,33 mA išėjimas) ECS24200-L40G („EChun“; 200 A įėjimas; 33,3 mA išėjimas) ECS36400-L40R („EChun“; 400 A įėjimas; 33,3 mA išėjimas) ECS36600-L40N („EChun“; 600 A įėjimas; 33,3 mA išėjimas)
MK	Antena (papildoma, nuimama dalis)	HIRO H50284
	Perdavimo dažnių juostos	2,4 GHz
	Perdavimo galia	58,88 mW

# Rodyklė

## Skaitmenys

1 įrengimo tipas .....	244
2 įrengimo tipas .....	245
3 įrengimo tipas .....	245

## A

Apžvalga .....	244
Atitikties deklaracija .....	249
Atsarginės dalys ir priedai .....	246

## D

Darbuotojų kvalifikacija .....	242
Daugiau informacijos .....	243

## E

„EEBus“ įrenginio pridėjimas .....	248
Ekranai ir valdikliai .....	246
Energijos valdiklio gamintojas .....	246

## G

Gaminio informacija .....	242
Gaminio priežiūra .....	249, 250
Gaminio šalinimas .....	249

## I

Identifikavimo lentelė .....	246
Informacija apie duomenų privatumą .....	243
Instrukcijų leidimo numeris .....	241

## Į

Įrenginio jungčių apžvalga .....	246
----------------------------------	-----

## N

Namų įrangos konfigūravimas .....	248
-----------------------------------	-----

## P

Pagrindiniai saugos principai .....	242
Pakuočių šalinimas .....	246
Papildomi komponentai .....	246
Patikrinimo funkcija .....	249
Piktogramų paaiškinimai .....	243
Prarastas slaptažodis .....	243
Prieigos duomenys .....	243
Prisijungimas prie žiniatinklio programos .....	248

## S

Saugos nurodymai .....	242
Serijos numeris .....	246

## T

Taikomi standartai / direktyvos .....	250
Tiekiamos dalys .....	246
Tinkamas naudojimas .....	242

## V

Veikimo sutrikimai .....	249
--------------------------	-----

## Ž

Žiniatinklio programos atvėrimas per interneto prieigos tašką .....	248
Žiniatinklio programos slaptažodis .....	243

## Latviski

<b>Drošības pamatprincipi .....</b>	<b>254</b>
Personāla kvalifikācija .....	254
<b>Produkta informācija .....</b>	<b>254</b>
Pareiza lietošana .....	254
Piktogrammu skaidrojumi .....	255
Datu privātuma informācija .....	255
Piekluves dati.....	255
Papildu informācija.....	255
<b>Pārskats .....</b>	<b>256</b>
Uzstādīšana 1. tips.....	256
Uzstādīšana 2. tips.....	257
Uzstādīšana 3. tips.....	257
Piegādes komplekts.....	258
Identifikācijas plāksne.....	258
Displeji un vadības ierīces .....	258
<b>Iestatīšana un darbība .....</b>	<b>259</b>
Tīmekļa lietotnes atvēršana, izmantojot tīklāju....	260
Mājas instalācijas pārvaldīšana.....	260
Add EEBus device.....	260
Pārbaudes funkcija.....	260
<b>Apkope .....</b>	<b>260</b>
<b>Darbības kļūmes .....</b>	<b>261</b>
<b>Produkta utilizācija .....</b>	<b>261</b>
<b>Ražošanas informācija .....</b>	<b>261</b>
Atbilstības deklarācija .....	261
<b>Tehniskie dati .....</b>	<b>262</b>
<b>Satura rādītājs .....</b>	<b>263</b>

**Paragrāfa numurs**  
9Y0.067.790.A-EU

**Drukāšanas laikā**  
07/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne un Taycan ir Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG reģistrētas preču zīmes.

Printed in Germany.

Jebkāda veida pārdrūkšana (pat izrakstu) vai dublēšana ir pieļaujama tikai ar Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG rakstisku atļauju.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Lietošanas rokasgrāmata

Lūdzu, glabājiet šo vadības rokasgrāmatu drošā vietā.

Šī rokasgrāmata ir paredzēta personām, kurām uzticēts vai kuras ir atbildīgas par enerģijas pārvaldnieku.

Vienmēr pievērsiet uzmanību šajā bukletā sniegtajiem drošības norādījumiem un brīdinājumiem. Ražotājs nav atbildīgs par nepareizu, šai instrukcijai neatbilstošu rīcību.

Lūdzu, ņemiet vērā un ievērojiet arī piegādāto piederumu pieņemamības nosacījumus.

## Tālāki norādījumi

Informācijai par enerģijas pārvaldnieka uzstādīšanu, iestatišanu un iedarbināšanu, lūdzu, skatiet uzstādīšanas rokasgrāmatu.

Timekļa lietotnes rokasgrāmatu atradīsiet šeit:

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ja jums nepieciešama cita valoda, lūdzu, izvēlieties savai valstij atbilstošu vietni.

## Ieteikumi

Vai jums ir kādi jautājumi, ierosinājumi vai idejas par šo rokasgrāmatu?

Lūdzu, rakstiet mums:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Aprikojums

Tā kā mūsu produkti tiek nepārtraukti uzlaboti un papildināti, aprikojums un tehniskie dati var neatbilst šajā Porsche rokasgrāmatā sniegtajām ilustrācijām un aprakstiem. Aprikojuma vienības ne vienmēr atbilst standartam vai valstij specifiskajam aprikojumam. Lai iegūtu vairāk informācijas par mainīgo aprikojumu, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu servisa centru. Porsche iesaka Porsche partneri, jo tas nodrošina apmācītu servisa centra personālu un nepieciešamās detaļas un instrumentus.

## Brīdinājumi un simboli

Šajā rokasgrāmatā tiek izmantoti dažādu veidu brīdinājumi un simboli.



**BĪSTAMI**

Smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Bīstami", tiks gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.



**BRĪDINĀJUMS**

Iespējama smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Brīdinājums", var tikt gūtas smagas traumas vai iestāties nāve.



**UZMANĪBU**

Iespējamas vidēji smagas vai vieglas traumas

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Uzmanību", var tikt gūtas vidēji smagas vai vieglas traumas.

**NORĀDĪJUMS**

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Norādījums", var rasties bojājumi.

## Informācija

Papildinformācija tiek norādīta, izmantojot vārdu "Informācija".

- ✓ Nosacījumi, kas jāievēro funkcijas izmantošanai.
- ▶ Instrukcija, kas jums jāievēro.
- 1. Instrukcijas, kas sastāv no vairākām darbībām, ir numurētas.
- ▷ Norāde, kur varat atrast papildu informāciju par tēmu.

## DE Drošības pamatprincipi



**BĪSTAMI**

Briesmas dzīvībai  
elektriskā sprieguma dēļ!

Iespējamas elektriskās strāvas trieciena radītas traumas un/vai apdegumi, iespējams, izraisot nāvi.

- ▶ Darbu laikā vienmēr pārliecinieties, vai jaudas padeve sistēmai ir izslēgta un nodrošināta, lai to nevarētu nejauši ieslēgt.
- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet enerģijas pārvaldnieka korpusu.

## Personāla kvalifikācija

Elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai personas ar atbilstošām zināšanām par elektronisko/elektrisko aprīkojumu (kvalificēts elektriķis). Šīm personām ir jāspēj pierādīt elektrisko sistēmu un to sastāvdaļu uzstādīšanai nepieciešamās speciālista zināšanas, izmantojot sekmīgas eksaminācijas dokumentus. Nepareiza uzstādīšana var apdraudēt jūsu un citu dzīvības.

Prasības kvalificētam elektriķim, kurš veic uzstādīšanu

- Spēja novērtēt mērījumu rezultātus
- Zināšanas par IP pakāpēm un to izmantošanu
- Zināšanas par elektroinstalācijas materiālu uzstādīšanu
- Zināšanas par atbilstošajām elektriskajām/elektroniskajām un valstī spēkā esošajām regulām
- Zināšanas par ugunsdrošības pasākumiem un vispārējiem un īpašiem drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem
- Spēja izvēlēties piemērotus instrumentus, testētājus un, ja nepieciešams, individuālās aizsardzības līdzekļus, kā arī elektroinstalācijas materiālus, lai nodrošinātu atslēdzējaizsardzību

- Zināšanas par energoapgādes tīkla tipu (TN, IT un TT sistēma) un ar to saistītajiem pieslēguma nosacījumiem (neitrālais vads savienots ar zemi kontaktligzdā, aizsargzēmējums, nepieciešamie papildu pasākumi u.c.)

## Produkta informācija

Enerģijas pārvaldnieks kombinācijā ar Porsche uzlādes aprīkojumu darbojas, kā enerģijas pārvaldības sistēma.<sup>1)</sup>

Enerģijas pārvaldnieks mēra un individuāli novērtē pieejamo jaudu un strāvas patēriņu. Enerģijas pārvaldnieks sazinās ar Porsche uzlādes aprīkojumu, izmantojot saskarni, un tai pārraida informāciju par enerģijas izmaksām un jaudas apjomu, kas var tikt atvēlēts hibrīda vai elektriskās automašīnas uzlādēšanai.

Uzlādes laikā enerģijas pārvaldnieks, pamatojoties uz jaunākajiem datiem, reāllaikā atjauno informāciju par maksimālo pieejamo uzlādes strāvu.

Kvalificēts elektriķis, izmantojot tīmekļa lietotni, uzstāda jums enerģijas pārvaldnieku un tajā iestata visas nepieciešamās vērtības. Tādējādi jūsu esošā elektroinstalācija ir pasargāta pret pārslodzi un jūsu automašīnu var uzlādēt par zemām izmaksām. Tomēr šī funkcija ir pieejama tikai tad, ja tiek izmantoti dažādi elektroenerģijas tarifi/cenas un/vai esoša fotoelementu enerģijas sistēma.

Kad tiek sākota automašīnas uzlāde, sākas tā dēvētais sarunu posms, un enerģijas pārvaldnieks ģenerē cenu un izlaides tabulas saskaņā ar pašreizējo ISO/IEC 15118 standartu.

Pārraide starp enerģijas pārvaldnieku un lādētāju notiek caur Ethernet, PLC (Powerline Communication) tīklu vai WiFi, izmantojot EEBus protokolu.

1) Papildu informācijai par saderību, lūdzu, skatiet jūsu lādētāja lietošanas instrukciju un sazinieties ar savu Porsche partneri.

Ja Jūs (mājas) tīklā nav PLC maršrutētāja, enerģijas pārvaldnieks jākonfigurē kā PLC DHCP serveris.

- ▶ Skatiet nodaļu "Displeji un vadības ierīces" 258. lappusē.
- ▶ Informācijai par enerģijas pārvaldnieka iestatīšanu un lietošanu skatiet tīmekļa lietotnes rokasgrāmatu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ja jums nepieciešama cita valoda, lūdzu, izvēlieties savai valstij atbilstošo vietni.

## Pareiza lietošana

Enerģijas pārvaldnieks galvenokārt tiek izmantots, lai nodrošinātu elektrības padevi (aizsardzība pret pārslodzi), novēršot ēkas galvenā drošinātāja "izsišanu".

Par nepareizu izmantošanu uzskatāms tālāk aprakstītais.

- Pašrocīga pārveidošana vai palīgierīču pievienošana enerģijas pārvaldniekam
- Enerģijas pārvaldnieka izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā

Enerģijas pārvaldnieks ir veidots kā pie DIN sliedes piestiprināta ierīce un tā uzstādīšanai ir jānodrošina nepieciešamie elektroniskie un IT apstākļi.

- ▶ Elektrotehniskā ziņā enerģijas pārvaldnieks jāuzstāda piemērotā sadales kārbā.

## Atruna

Ja enerģijas pārvaldnieks transportējot, uzglabājot vai pārvietojot ir sabojāts, remonts nav iespējams.

Ja enerģijas pārvaldnieka korpusa tiek atvērts, jūsu garantija zaudē spēku. Tas attiecas arī uz bojājumu gadījumiem, ko izraisa ārēji faktori, piemēram, ugunsgrēks, augsta temperatūra, ekstremāli apkārtējie apstākļi un neatbilstoša izmantošana.



## Piktogrammu skaidrojumi

Atkarībā no valsts lādētājam var būt pievienotas dažādas piktogrammas.



Utilizējiet enerģijas pārvaldnieku atbilstoši visiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Nepareizas lietošanas gadījumā pastāv elektrošoka risks.



Pievērsiet uzmanību sniegtajiem lietošanas un uzstādīšanas norādījumiem, it īpaši brīdinājumiem un drošības norādījumiem.



levērojiet visus brīdinājumus, kas sniegti rokasgrāmatā un uz enerģijas pārvaldnieka.

## Datu privātuma informācija

Lai nodrošinātu, ka jūsu Porsche uzlādes aprīkojums veic pareizu saziņu un ir atjaunināts, Porsche var regulāri apkopot un apstrādāt šādus šifrētus ierīces specifiskos datus no uzlādes iekārtas: ierīces ID, precīzīme, versija, ierīces modelis un programmatūras versija.

Ja jūs vēlaties iespēju izmantot arī citus Porsche Connect pakalpojumus uzlādes aprīkojumam, jums ir jāsapāro jūsu uzlādes aprīkojums ar jūsu Porsche ID kontu, kas ir pieejams pie Porsche Connect izplatītāja izvēlētajos tirgos. Izmantojot Porsche Connect pakalpojumus, Porsche apkopo un apstrādā šādu personisko informāciju un citus ar ierīci saistītus datus, lai sniegtu šos pakalpojumus: klienta identifikācija, statistika, ierīces statuss, savienojuma statuss un laika zīmogs, kad pēdējo reizi tika izveidota saziņa. Sīkāku informāciju par darījumdarbības

vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, un datu privātuma politiku atradīsiet vietnē [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Regulāra datu pārsūtīšana no jūsu uzlādes ierīces var radīt papildu izmaksas, ko nosaka jūsu interneta pakalpojumu sniedzējs. Jūsu datus, kas glabājas pie Porsche, var neatgriezeniski izdzēst, izmantojot My Porsche. Tehnisku vai juridisku ierobežojumu dēļ daži Porsche Connect pakalpojumi Porsche uzlādes iekārtām visās valstīs nav pieejami.

## Piekluves dati

Saglabājat letter containing access data, kas tika piegādāta kopā ar jūsu ierīci.

Ja pazaudējat šo vēstuli, sazinieties ar jūsu Porsche partneri.

Vēstulē ietvertie dati paskaidroti zemāk.

- Sērijas numurs. Sazinoties ar klientu servisu vai savu Porsche partneri, norādiet sērijas numuru.
- Enerģijas pārvaldnieka WiFi tīkla nosaukums, kas parādās jūsu ierīcē (tīklāja režīmā).
- WiFi parole, tīkla atslēga.
- PLC drošības kods, lai pievienotu enerģijas pārvaldnieku PLC tīklam.
- IP adrese, lai atvērtu tīmekļa lietotni, izmantojot jūsu ierīces pārlūku (tīklāja režīmā).
- Resursdatora nosaukums, lai atvērtu tīmekļa lietotni, izmantojot jūsu ierīces pārlūku. Jūsu ierīcei un enerģijas pārvaldniekam jāatrodas vienā un tajā pašā tīklā.
- Mājas lietotāja tīmekļa lietotnes sākotnējā parole.
- Klientu servisa tīmekļa lietotnes sākotnējā parole.
- Enerģijas pārvaldnieka nosaukums, kas tiek parādīts savienojuma izveidošanas laikā.
- Enerģijas pārvaldnieka ID numurs (SKI), kas tiek parādīts savienojuma izveidošanas laikā.
- MAC adreses. Ja jūsu mājas tīklam ir MAC adrešu filtrs, pēc vajadzības iespējotiet šīs MAC adreses.

## Tīmekļa lietotnes parole

Parole tiek izmantota, lai pierakstītos tīmekļa lietotnē.

- ▶ Ja pazaudējat vai aizmirstat sākotnējo paroli, sazinieties ar jūsu Porsche partneri.

Ja pazaudējat vai aizmirstat paroli, kuru esat uzstādījis pats, varat atiestatīt tīmekļa lietotnes rūpnīcas iestatījumus, kas atkārtoti aktivizēs sākotnējo paroli.

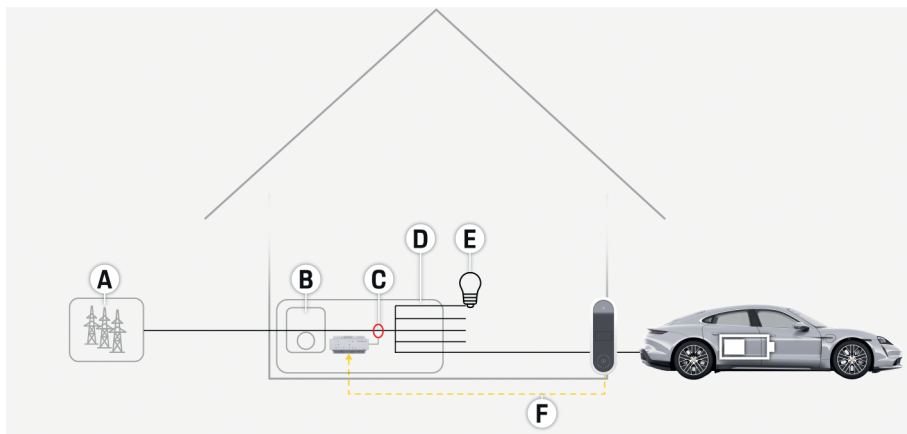
- ▶ Lai atiestatītu visas paroles, vienlaicīgi turiet nospiežus enerģijas pārvaldnieka taustiņus Reset + 5 līdz 10 sekundes.

## Papildu informācija

- ▶ Papildu informācija par enerģijas pārvaldnieku un tīmekļa lietotni atrodama šādā tīmekļa vietnē: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ja jums nepieciešama cita valoda, lūdzu, izvēlieties savai valstij atbilstošu vietni.

# Pārskats

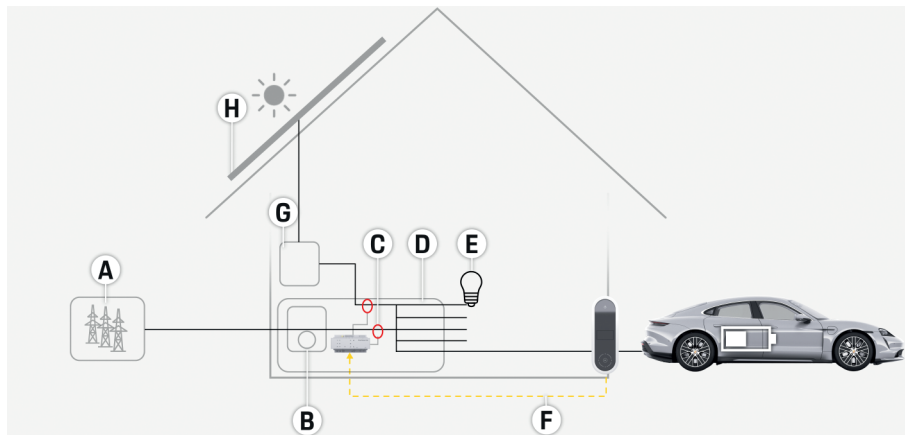
## Uzstādīšana 1. tips



Att. 1: Uzstādīšanas piemērs: vienkārša mājas instalācija

- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, šeit: 1-fāzes)
  - B Elektroenerģijas skaitītājs
  - C Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
  - D Sadales kārba
  - E Patērētāji mājā
  - F EEBus protokols
-

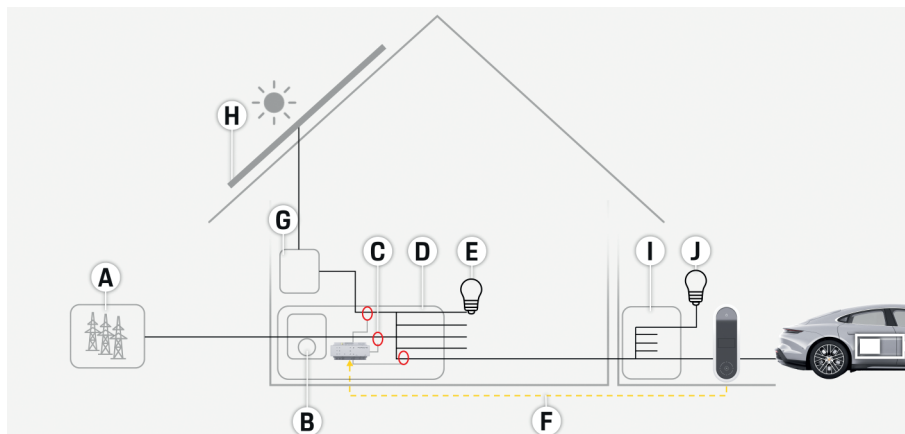
## Uzstādīšana 2. tips



- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, šeit: 1-fāzes)
- B Elektroenerģijas skaitītājs
- C Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
- D Sadales kārba
- E Patērētāji mājā
- F EEBus protokols
- G Invertors
- H Fotelementu enerģijas sistēma

Att. 2: Uzstādīšanas piemērs: vienkārša mājas instalācija ar fotelementu enerģijas sistēmu

## Uzstādīšana 3. tips



- A Energoapgādes avots (1 līdz 3 fāzes, šeit: 1-fāzes)
- B Elektroenerģijas skaitītājs
- C Strāvas sensors(-i) (1 strāvas sensors vienai fāzei)
- D Sadales kārba
- E Patērētāji mājā
- F EEBus protokols
- G Invertors
- H Fotelementu enerģijas sistēma
- I Apakšsadales bloks
- J Patērētāji ārpus mājas

Att. 3: Uzstādīšanas piemērs: mājas instalācija ar fotelementu enerģijas sistēmu un apakšsadales bloku

## Piegādes komplekts



Att. 4: Piegādes komplekts

- A Enerģijas pārvaldnieks
- B Ārējais tīkla barošanas bloks
- C Pie sienas stiprināma sadales kārba (pieejamība atkarīga no valsts)
- D WiFi antena
- E Vēstule ar piekļuves datiem
- F 3x strāvas sensori, 100 A  
– vai – (atkarībā no valsts versijas)  
2x strāvas sensori, 200 A
- G Viens savienotāju komplekts

## Rezerves daļas un piederumi

Jūs varat pasūtīt rezerves daļas un papildu strāvas sensorus pie sava Porsche partnera.

## i Informācija

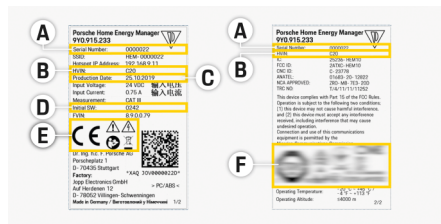
Strāvas sensoriem jābūt lielāai nominālajai strāvai par drošinātāju.

- Balstoties uz drošinātāja nominālo strāvu, izvēlieties versiju ar nākamo lielāko nominālo strāvu.
- Ja jums ir jautājumi, lūdz, jautājiēt kvalificētam elektrīķim.

## Iesaiņojuma utilizācija

- ▶ Lai aizsargātu vidi, utilizējiet iepakojuma materiālus saskaņā ar spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem.
- ▶ Nododiet atlikušos materiālus uzņēmumam, kas specializējas to utilizācijā.

## Identifikācijas plāksne





Att. 5: Identifikācijas plāksnīte (piemērs)


- A Sērijas numurs
- B Aparatūras versijas ID numurs
- C Izgatavošanas datums
- D Sākotnējā programmatūra
- E Piktogrammas (Skatiet nodaļu "Piktogrammu skaidrojumi" 255. lappusē)
- F Sertifikācijas zīmes


## Displeji un vadības ierīces





Att. 6: Displeji un vadības ierīces



Displeji	Apraksts
	Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: enerģijas pārvaldnieks ir darbības gatavībā.
leslēgts/izslēgts statuss	
	Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: interneta savienojums ir izveidots.
Interneta statuss	


Displeji	Apraksts
	Gaismas diode nomirgo zilā krāsā. Tīklāja režīms, neviens klients nav pieslēdzies.
WiFi statuss	Gaismas diode iedegas zilā krāsā: tīklāja režīms, vismaz viens klients ir pieslēdzies.
	Gaismas diode nomirgo zaļā krāsā: klienta režīms, neviens WiFi savienojums nav pieejams.
	Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: klienta režīms, WiFi savienojums pieejams.
	gaismas diode iedegas vai mirgo zilā krāsā: iespējama paralēla darbība klienta režīmā.




	Gaismas diode nomirgo zaļā krāsā: meklē PLC tīkla savienojumu.
Elektrovadu sakaru (PLC) tīkla statuss	Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: PLC tīkla savienojums ir izveidots.
	Gaismas diode nomirgo zilā krāsā: DHCP iespējošana.
	Gaismas diode iedegas zilā krāsā: DHCP (tikai PLC) ir aktīvs, un ir izveidots PLC tīkla savienojums.

	Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: tīkla savienojums ir izveidots.
Ethernet statuss	

Displeji	Apraksts
10101	ieslēgts: datu apmaiņas laikā gaismas diode iedegas zaļā krāsā (šobrīd nav piešķirts).
RS485/ CAN statuss	
	Gaismas diode mirgo vai iedegas dzeltenā krāsā: pastāv kļūda.
Kļūdas statuss	Gaismas diode iedegas sarkanā krāsā: funkcijas ierobežotas.

Vadības panelis	Apraksts
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai izveidotu WiFi savienojumu, izmantojot WPS funkciju, īsi nospiediet WPS taustiņu (tīkla savienojums ir iespējams tikai kā klientam).</li> </ul>
WPS button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai iespējotu WiFi, īsi nospiediet WiFi taustiņu.</li> <li>Lai atspējotu WiFi, turiet nospiestu WiFi taustiņu ilgāk par 1 sekundi.</li> </ul>
WiFi taustiņš (tīklājs)	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai iespējotu PLC savienojumu, īsi nospiediet PLC pairing button.</li> <li>Lai iespējotu enerģijas pārvaldnieku kā DHCP serveri (tikai PLC savienojumiem), turiet nospiestu PLC pairing button ilgāk nekā 10 sekundes.</li> <li>Lai iespējotu PLC savienojumu klientam, īsi vēlreiz nospiediet PLC sapārošanas taustiņu.</li> </ul>
PLC pairing button	

Vadības panelis	Apraksts
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai atiestatītu ierīci, turiet nospiestu atiestatīšanas taustiņu mazāk nekā 5 sekundes.</li> </ul>
Reset button	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lai atiestatītu paroles, turiet nospiestu CTRL 5 līdz 10 sekundes.</li> <li>Lai atjaunotu ierīces rūpnīcas iestatījumus, turiet nospiestu CTRL taustiņu ilgāk nekā 10 sekundes. Tādējādi tiek pārrakstīti visi pašreizējie iestatījumi.</li> </ul>
CTRL button	
	USB savienojums
USB savienojums	

- ▷ Informāciju par tīkla savienojuma iespējām skatiet Porsche Home enerģijas pārvaldnieka tīmekļa lietotnes rokasgrāmatā.

## Iestatīšana un darbība

- Kvalificēts elektriķis iestata enerģijas pārvaldnieku, izmantojot tīmekļa lietotni.
- Tīmekļa lietotne piedāvā plašu konfigurācijas iespēju klāstu. Lūdziet kvalificētam elektriķim, kas veic instalēšanu, lai viņš jums sniedz padomu un lai izmanto tīmekļa lietotnes palīdzības funkcijas.
- ▷ Informācijai par tīmekļa lietotni, skatiet rokasgrāmatu <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Ja jums nepieciešama cita valoda, lūdz, izvēlieties savai valstij atbilstošo vietni.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

Lai iestatītu enerģijas pārvaldnieku, jums nepieciešama tālāk norādītā informācija.

- Vēstule ar piekļuves datiem, lai pierakstītos tīmekļa lietotnē.
- Piekļuves dati jūsu mājas tīklam.
- user profile piekļuves dati (savienošanai ar jūsu Porsche ID).
- Informācija par elektroenerģijas tarifiem/cenām, kas sniegta līgumā ar jūsu elektroenerģijas piegādātāju.

## Tīmekļa lietotnes atvēršana, izmantojot tīklāju

Tīmekļa lietotni jūs varat atvērt jūsu ierīcē (datorā, planšetdatorā vai viedtālrunī), izmantojot enerģijas pārvaldnieka izveidotu tīklāju.

- ▶ Lai atvērtu tīmekļa lietotni, kamēr tīklājs ir aktivizēts, jūsu pārlūka adreses joslā ievadiet šādu IP adresi: 192.168.9.11

### **i** Informācija

- Jums var būt jāievada tīkla atslēga, lai atvērtu tīmekļa lietotni. Tas atkarīgs no jūsu ierīces operētājsistēmas.
- Atkarībā no tā, kādu pārlūku izmantojat, tīmekļa lietotne var netikt atvērta nekavējoties. Tā vietā vispirms var tikt parādīts paziņojums par pārlūka drošības iestatījumiem.

### Pierakstīšanās tīmekļa lietotnē

Tīmekļa lietotnē var pieteikties divi lietotāji: **HOME USER** un **CUSTOMER SERVICE**.

**CUSTOMER SERVICE** lietotājs ir paredzēts elektriķa, kurš uzstāda enerģijas pārvaldnieku, lietošanai.



Att. 7: Enerģijas pārvaldnieka tīmekļa vietne (**OVERVIEW**)

- A POWER SOURCES**
- B CURRENT FLOW**
- C CURRENT CONSUMER**
- D ENERGY**

## Mājas instalācijas pārvaldīšana

- ✓ Pierakstīties tīmekļa lietotnē kā Mājas lietotājs.
- ▶ Konfigurēt mājas instalāciju.  
**HOME INSTALLATION** cita starpā aptver tālāk nosauktās funkcijas.
  - Enerģijas pārvaldnieka konfigurēšana strāvas patērētājiem
  - Uzlādes procesu prioritizēšana un pārvaldīšana, ja tiek izmantoti vairāki lādētāji
  - Funkciju **Overload protection**, **Own consumption optimisation** un **Cost-optimised charging** iespējošana un atspējošana.

## Add EEBus device

Lai nodrošinātu enerģijas pārvaldnieka pareizu darbību, ir svarīgi to savienot ar EEBus ierīci, piemēram, ar Porsche lādētāju.

Ja enerģijas pārvaldnieks un EEBus ierīce atrodas vienā tīklā, tos var savienot vienu ar otru.

- ✓ Pierakstīties tīmekļa lietotnē kā Mājas lietotājs.
- ✓ enerģijas pārvaldnieks un EEBus ierīce atrodas vienā tīklā ar pietiekami stipru signālu (mājas tīkls vai tiešais savienojums).

1. Lai uzsāktu savienojumu, dodieties uz **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** un noklikšķiniet uz **ADD EEBUS DEVICE**. Tiek attēlotas pieejamās EEBus ierīces.
2. Izvēlieties EEBus ierīci, izmantojot nosaukumu un ID numuru (SKI).
3. Sāciet savienojumu, izmantojot lādētāju.
  - ▶ Informācijai par enerģijas pārvaldnieka pievienošanu lādētājam, skatiet Porsche mobilā lādētāja Connect vai Mobilā lādētāja Plus tīmekļa lietotnes rokasgrāmatu.
  - ▶ Ievērojiet lādētāja lietošanas instrukciju.

## Pārbaudes funkcija

- ▶ Izmantojot tīmekļa lietotni, pārlicinieties, vai enerģijas pārvaldnieks darbojas pareizi. Šim nolūkam pārbaudiet, vai strāvas avotu un patērētāju ticamās vērtības ir parādītas **OVERVIEW**.

## Apkope

Enerģijas pārvaldniekam nav nepieciešama apkope. Lai nodrošinātu enerģijas pārvaldnieka pilnu funkcionalitāti un uzticamu darbību, pārlicinieties, ka ir uzinstalēta jaunākā programmatūra.

- ▶ Instalējiet programmatūras atjauninājumus caur tīmekļa lietotni.

## Darbības kļūmes

- ▶ Ja enerģijas pārvaldnieks nedarbojas, restartējiet to.
- ▶ Ja kļūme saglabājas, sazinieties ar Porsche partneri.

## Produkta utilizācija



Elektriskās/elektroniskā ierīces un baterijas var nodot savākšanas punktā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

- ▶ Neutilizējiet elektriskās/elektroniskās ierīces vai akumulatorus kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- ▶ Utilizējiet elektriskās/elektroniskās ierīces un akumulatorus saskaņā ar spēkā esošajiem vides aizsardzības noteikumiem.
- ▶ Ja jums ir kādi jautājumi par utilizāciju, sazinieties ar Porsche partneri.



## Ražošanas informācija

### Atbilstības deklarācija

Enerģijas pārvaldniekam ir radio sistēma. Šo radiosistēmu ražotāji apliecina, ka šī radio sistēma atbilst tās lietošanas specifikācijām saskaņā ar direktīvu 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tālāk norādītajā interneta vietnē:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Tehniskie dati

	Apraksts	Vērtība
DE	Porti	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (nav piešķirta)
EN	Nepieciešamā vieta	11,5 horizontālais solis (1 horizontālais solis ir ekvivalents 17,5 – 18 mm/0,7 collām)
FR	Strāvas mērījums	0,5 A līdz 600 A (atkarībā no strāvas sensora), maksimālais kabeļa garums 3,0 m
IT	Sprieguma mērījums	100 V līdz 240 V (AC)
ES	Maksimālais kabeļa garums līdz USB pieslēgvietai	3,0 m
PT	Enerģijas pārvaldnieka ieeja	24 V (DC)/0,75 A
NL	Ārējais barošanas bloks (ieeja)	100 V līdz 240 V (AC)
SV	Ārējais barošanas bloks (izeja)	24 V (DC)/18 W
FI	Relejs (spriegums/slodze)	Maksimālā 250 V (maiņstrāva), maksimālā 3 A aktīvā slodze
DA	Uzglabāšanas temperatūras diapazons	-40 °C līdz 70 °C
NO	Darbības temperatūras diapazons	-20 °C līdz 45 °C (pie 10 % līdz 90 % relatīvā gaisa mitruma)
EL	Pārbaudāmā izstrādājuma tips	Vadības bloks
CZ	Ierīces darbības apraksts	Uzlādes pārvaldība māsaiņniecībām
HU	Pieslēgums elektrības avotam	Ārējais tīkla barošanas bloks
PL	Instalācijas/pārsprieguma kategorija	III
HR	Mērījuma kategorija	III
SR	Piesārņojuma pakāpe	2
SK	Aizsardzības pakāpe	IP20
SL	Aizsardzības pakāpe IEC 60529	Pie slīdes piestiprināta ierīce
ET	Aizsardzības klase	2
LT	Darbības apstākļi	Nepārtraukta darbība
LV	Ierīces kopējais izmērs (platums x dziļums x augstums)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Svars	0,3 kg
BG	Ārējie strāvas sensori (papildierīce, noņemama daļa)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A ieeja; 33,3 mA izeja) TT 100-SD (LEM, 100 A ieeja; 33,33 mA izeja)
MK		ECS24200-L40G (EChun; 200 A ieeja; 33,3 mA izeja) ECS36400-L40R (EChun; 400 A ieeja; 33,3 mA izeja) ECS36600-L40N (EChun; 600 A ieeja; 33,3 mA izeja)
	Antena (papildierīce, noņemama daļa)	HIRO H50284
	Pārraides frekvenču joslas	2,4 GHz
	Pārraides jauda	58,88 mW



# Satura rādītājs

## A

Atbilstības deklarācija..... 261

## D

Darbības traucējumi..... 261

Datu privātuma informācija..... 255

Displeji un vadības ierīces..... 258

Drošības norādījumi..... 254

Drošības pamatprincipi..... 254

## E

EEBus ierīces pievienošana..... 260

Enerģijas pārvaldnieka ražotājs..... 258

## I

Identifikācijas plāksne..... 258

Ierīču savienojumu pārskats..... 258

Iesaiņojuma utilizācija..... 258

Instrukciju vienuma numurs..... 253

Izvēles komponenti..... 258

## M

Mājas instalācijas konfigurēšana..... 260

## P

Papildu informācija..... 255

Pārbaudes funkcija..... 260

Pareiza lietošana..... 254

Pārskats..... 256

Pazaudēta parole..... 255

Personāla kvalifikācija..... 254

Piegādes komplekts..... 258

Piekļuves dati..... 255

Piemērojamie standarti/direktīvas..... 262

Pierakstīšanās tīmekļa lietotnē..... 260

Piktogrammu skaidrojumi..... 255

Produkta apkope..... 260, 262

Produkta informācija..... 254

Produkta utilizācija..... 261

## R

Rezerves daļas un piederumi..... 258

## S

Sērijas numurs..... 258

## T

Tīmekļa lietotnes atvēršana, izmantojot tīklāju..... 260

Tīmekļa lietotnes parole..... 255

## U

Uzstādīšana 1. tips..... 256

Uzstādīšana 2. tips..... 257

Uzstādīšana 3. tips..... 257

## Română

<b>Principii de siguranță de bază .....</b>	<b>266</b>
Calificarea personalului .....	266
<b>Informații privind produsul .....</b>	<b>266</b>
Utilizarea adecvată .....	266
Legendă pictograme .....	267
Informații confidențialitate date .....	267
Date de acces .....	267
Informații suplimentare .....	267
<b>Prezentare generală .....</b>	<b>268</b>
Timp de montare 1 .....	268
Timp de montare 2 .....	269
Timp de montare 3 .....	269
Articole furnizate .....	270
Plăcuța de identificare .....	270
Afișaje și comenzi .....	270
<b>Configurare și operare .....</b>	<b>271</b>
Deschiderea aplicației web prin intermediul hotspotului .....	271
Gestionarea instalației casnice .....	272
Adăugare dispozitiv EEBus .....	272
Verificarea funcției .....	272
<b>Întreținere .....</b>	<b>272</b>
<b>Defecțiuni .....</b>	<b>272</b>
<b>Eliminarea produsului .....</b>	<b>272</b>
<b>Informații privind produsul .....</b>	<b>273</b>
Declarație de conformitate .....	273
<b>Date tehnice .....</b>	<b>274</b>
<b>Index .....</b>	<b>275</b>

## Număr articol

9Y0.067.790.A-EU

## Ora tipăririi

07/2020

Porsche, emblema Porsche, Panamera, Cayenne și Taycan sunt mărci comerciale înregistrate ale Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Reproducerea, fie și parțială, sau copierea în orice formă este permisă numai cu acordul scris al Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Manual de utilizare

Păstrați acest Manual de utilizare într-un loc sigur. Acest manual este destinat persoanelor responsabile cu operarea managerului de putere.

Acordați întotdeauna atenție instrucțiunilor privind avertismentele și siguranța din această broșură. Producătorul nu poate fi tras la răspundere în cazul manipulării inadecvate care contravine acestor instrucțiuni.

De asemenea, rețineți și respectați Condițiile de acceptare ale accesoriilor furnizate.

## Instrucțiuni suplimentare

Pentru informații privind instalarea, configurarea și începerea utilizării managerului de putere, consultați manualul de montare.

Veți găsi manualul aplicației web la <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Dacă aveți nevoie de o altă limbă, selectați site-ul web adecvat pentru țara dvs.

## Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la acest manual?

Vă rugăm să ne scrieți la:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Echiparea

Deoarece produsele noastre parcurg un proces continuu de dezvoltare, este posibil ca echipamentele și specificațiile să difere de cele ilustrate sau prezentate de Porsche în acest manual. Echipamentele nu sunt întotdeauna în conformitate cu standardul sau cu echipamentele vehiculului specifice țării în cauză. Contactați un atelier specializat calificat pentru informații suplimentare privind instalarea după achiziție a echipamentelor suplimentare. Porsche vă recomandă să încredințați executarea acestor lucrări partenerului dvs. Porsche, acesta dispunând de personal de service calificat și de piesele de schimb și sculele necesare.

## Avertismente și simboluri

În acest manual sunt utilizate diferite tipuri de avertismente și simboluri.

### PERICOL

Rănire gravă sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Pericol” va cauza răniri grave sau deces.

### AVERTISMENT

Posibile răniri grave sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Avertisment” poate cauza răniri grave sau deces.

### PRECAUȚIE

Posibile răniri minore sau cu gravitate moderată

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Precauție” poate cauza răniri minore sau cu gravitate moderată.

### NOTIFICARE

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Notificare” poate cauza deteriorări.

### Informații

Informațiile suplimentare sunt indicate folosind cuvântul „Informații”.

- ✓ Condițiile ce trebuie respectate pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni pe care trebuie să le respectați.
- 1. Instrucțiunile care cuprind mai mulți pași sunt numerotate.
- ▷ Observați unde puteți găsi informații suplimentare importante cu privire la un subiect.

## Principii de siguranță de bază



**PERICOL**

Pericol pentru viață din cauza tensiunii electrice!

Există risc de vătămări cauzate de șocuri electrice și/sau sans arsuri, care pot provoca decesul.

- ▶ În timpul lucrărilor, asigurați-vă în permanență că alimentarea sistemului este oprită și securizată pentru a nu fi pornită accidental.
- ▶ Nu deschideți în niciun caz carcasa managerul de energie.

## Calificarea personalului

Instalația electrică poate fi executată doar de persoane cu cunoștințele relevante despre echipamentele electrice/electronice (electricieni calificați). Aceste persoane trebuie să poată furniza dovada cunoștințelor specializate necesare pentru montarea sistemelor electrice și a componentelor acestora prin intermediul unui examen absolvit. Instalarea inadecvată poate pune în pericol viețile dvs. și ale celorlalți.

Cerințe pentru electricianul calificat care execută instalarea:

- Capacitatea de a evalua rezultatele măsurătorilor
- Cunoștințe despre clasele IP și despre utilizarea acestora
- Cunoștințe despre montarea materialelor instalației electrice
- Cunoștințe despre reglementările electrice/electronice și naționale aplicabile
- Cunoștințe despre măsurile de siguranță împotriva incendiilor și reglementările generale și specifice de prevenire a accidentelor
- Capacitatea de a selecta instrumente, testere și, dacă este necesar, echipamente de protecție personală adecvate, precum și materiale pentru

instalațiile electrice, pentru a asigura condiții de declanșare

- Cunoașterea tipului de rețea de alimentare electrică (sisteme TN, IT și TT) și a condițiilor de conectare rezultate (neutru conectat la împământare în priză, împământare de protecție, măsuri suplimentare necesare).

## Informații privind produsul

În combinație cu echipamentul de încărcare Porsche, managerul de putere funcționează ca sistem de gestionare a energiei.<sup>1)</sup>

Managerul de putere măsoară și evaluează individual energia disponibilă și consumul de curent. Managerul de putere comunică cu echipamentul de încărcare Porsche printr-o interfață și transmite costurile și volumul de energie care poate fi pus la dispoziție pentru încărcarea vehiculului hibrid sau electric.

În timpul încărcării, managerul de putere actualizează curentul de încărcare maxim disponibil în timp real în baza celor mai noi date.

Electricianul calificat configurează managerul de putere pentru dvs. printr-o aplicație web, în care setează toate valorile necesare. În acest mod, instalația electrică existentă este protejată împotriva supraîncărcării și permite vehiculului să fie încărcat cu costuri reduse. Totuși, această caracteristică este disponibilă doar dacă se utilizează prețuri diferite pentru electricitate și/sau un sistem fotovoltaic existent.

Atunci când este pornită încărcarea vehiculului, începe așa-numita fază de negociere și managerul de putere generează tabele de prețuri și putere produsă în conformitate cu standardul ISO/IEC 15118 curent.

1) Pentru mai multe informații despre compatibilitate, consultați instrucțiunile de operare ale încărcătorului dvs. și contactați partenerul Porsche.

Transmisia dintre managerul de energie și încărcător are loc prin Ethernet, rețea PLC (Powerline Communication) sau WiFi folosind protocolul EEBus. Dacă nu aveți un router PLC în rețeaua (casnică), managerul de putere trebuie configurat ca server DHCP PLC.

- ▶ Consultați capitolul „Afișaje și comenzi” de la pagina 270.
- ▶ Pentru informații cu privire la configurarea și utilizarea managerului de putere, consultați manualul aplicației web la <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Dacă aveți nevoie de o altă limbă, selectați site-ul web corespunzător pentru țara dvs.

## Utilizarea adecvată

Managerul de putere este utilizat în principal pentru a proteja sursa de electricitate (protecție la supraîncărcare) împiedicând siguranța principală a clădirii să sară.

Următoarele sunt considerate utilizări necorespunzătoare:

- Executarea modificărilor sau adăugărilor proprii la managerul de putere
- Orice altă utilizare a managerului de putere nedescrisă în aceste instrucțiuni

Managerul de putere este proiectat ca dispozitiv cu montare pe șină și trebuie montat în condițiile electrice și de IT relevante.

- ▶ În termeni electrotehnici, managerul de putere trebuie montat într-o cutie de distribuție adecvată.

## Precizări legale

Dacă managerul de putere este deteriorat în urma transportului, depozitării sau manipulării, reparațiile nu sunt posibile.

Dacă carcasa managerului de putere este deschisă, garanția va fi invalidată. Aceasta se aplică și în cazul deteriorărilor cauzate de factori externi, precum incendiile, temperaturile ridicate, condițiile meteo extreme și utilizării inadecvate.

## Legendă pictograme

În funcție de țară, pe managerul de putere pot fi atașate diferite pictograme.



Eliminați managerul de putere în conformitate cu toate reglementările de eliminare aplicabile.



Pericol de electrocutare în cazul utilizării necorespunzătoare.



Acordați atenție manualului de operare și montare furnizat, în special avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță.



Acordați atenție tuturor avertismentelor din manual și de pe managerul de putere.

## Informații confidențialitate date

Pentru a vă asigura că echipamentul de încărcare Porsche comunică corect și este actualizat în permanență, Porsche colectează și procesează următoarele date criptate specifice dispozitivului de pe echipamentul de încărcare la intervale regulate: ID dispozitiv, marcă, generație, tip de dispozitiv și versiune de software.

Dacă ați dori, de asemenea, să aveți opțiunea de a utiliza alte servicii Porsche Connect pentru echipamentul de încărcare, trebuie să asociați echipamentul de încărcare la contul Porsche ID , care este disponibil de la distribuitorul Porsche Connect

pe anumite piețe. Atunci când utilizați serviciile Porsche Connect, Porsche colectează și procesează următoarele detalii personale și alte date specifice dispozitivului pentru a furniza și oferi aceste servicii: identificarea clientului, statistici, starea dispozitivului, stare, stare conexiune și marcajul temporal cu momentul în care s-a stabilit ultima dată comunicația. Veți afla informații suplimentare despre termenii și condițiile generale și condițiile de afaceri și politica de confidențialitate a datelor la [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Transferul regulat de date de pe echipamentul de încărcare poate aduce costuri suplimentare de la furnizorul de servicii de internet. Datele dvs. stocate de Porsche pot fi șterse definitiv prin intermediul My Porsche. Din cauza unor restricții tehnice sau legale, unele servicii Porsche Connect de pe echipamentul de încărcare Porsche nu sunt disponibile în toate țările.

## Date de acces

Păstrați scrisoarea care conține datele de acces pe care ați primit-o la livrarea dispozitivului dvs. Dacă pierdeți această scrisoare, contactați partenerul Porsche.

Datele conținute în scrisoare sunt explicate mai jos:

- Număr de serie. Menționați numărul de serie atunci când contactați serviciul pentru clienți sau partenerul Porsche.
- Numele rețelei WiFi a managerului de putere afișat pe dispozitivul dvs. (în modul hotspot).
- Parolă WiFi, cheie de rețea.
- Cod de securitate PLC pentru conectarea managerului de energie la o rețea PLC.
- Adresa IP pentru deschiderea aplicației web prin browserul dispozitivului dvs. (în modul hotspot).
- Numele de gazdă pentru deschiderea aplicației web prin browserul dispozitivului dvs. Dispozitivul

și managerul dvs. de putere trebuie să fie în aceeași rețea.



- Parola inițială a utilizatorului de acasă pentru aplicația web.
- Parola inițială pentru aplicația web pentru serviciu clienți.
- Numele managerului de putere afișat la conectare.
- Numărul de ID (SKI) al managerului de putere afișat la conectare.
- Adresele MAC. Dacă rețeaua dvs. casnică are un filtru de adrese MAC, activați aceste adrese MAC după cum este necesar.

## Parolă pentru aplicația web

Parola este utilizată pentru autentificarea la aplicația web.

- ▶ Dacă uitați sau pierdeți parola inițială, contactați partenerul Porsche.

Dacă pierdeți sau uitați o parolă setată de dvs., puteți restaura aplicația web la setările din fabrică, ceea ce va reactiva parola inițială.

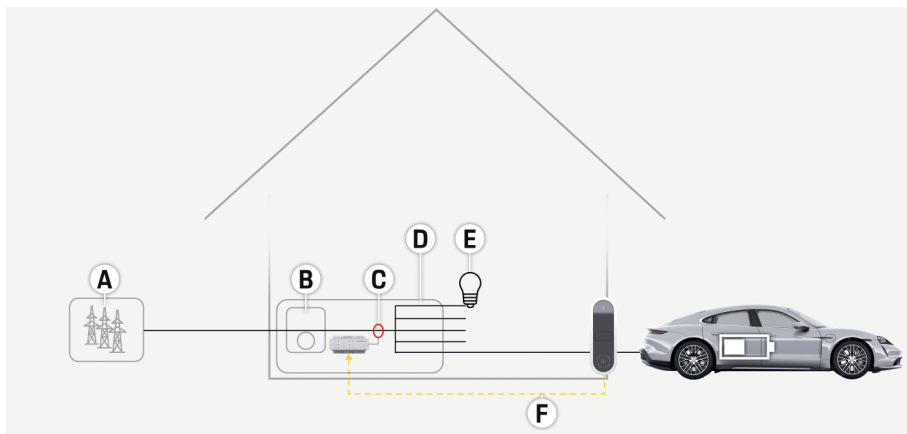
- ▶ Pentru a reseta toate parolele, țineți apăsat simultan butoanele Resetare  și CTRL  de pe managerul de putere timp de 5-10 secunde.

## Informații suplimentare

- ▶ Puteți afla mai multe informații cu privire la managerul de putere și aplicația web pe următorul site web: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Dacă aveți nevoie de o altă limbă, selectați site-ul web corespunzător pentru țara dvs.

# Prezentare generală

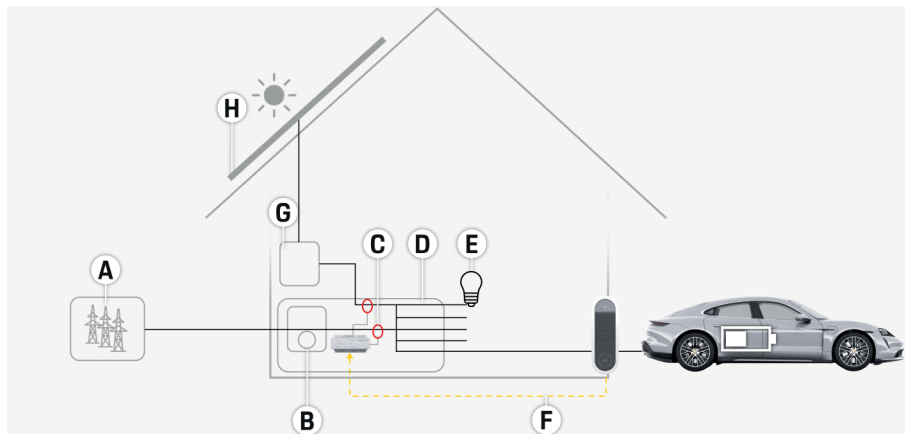
## Timp de montare 1



- A** Sursă de alimentare (1 sau 3 faze, aici: 1 fază)
  - B** Contor electric
  - C** Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
  - D** Cutie de distribuție
  - E** Consumatori casnici
  - F** Protocol EEBus
- 

Fig. 1: Exemplu de instalație: Instalație domestică simplă

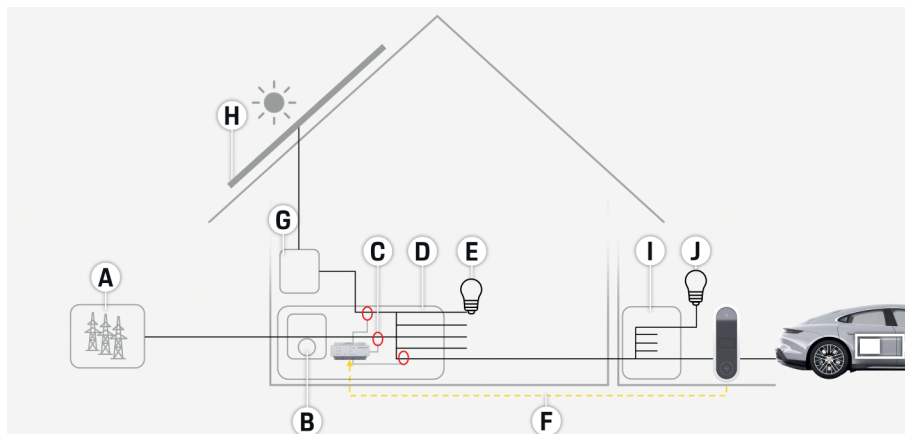
## Timp de montare 2



- A Sursă de alimentare (1 sau 3 faze, aici: 1 fază)
- B Contor electric
- C Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
- D Cutie de distribuție
- E Consumatori casnici
- F Protocol EEBus
- G Invertor
- H Sistem fotovoltaic

Fig. 2: Exemplu de instalație: Instalație domestică simplă cu sistem fotovoltaic

## Timp de montare 3



- A Sursă de alimentare (1 sau 3 faze, aici: 1 fază)
- B Contor electric
- C Senzor(i) de curent (1 senzor de curent per fază)
- D Cutie de distribuție
- E Consumatori casnici
- F Protocol EEBus
- G Invertor
- H Sistem fotovoltaic
- I Unitate de sub-distribuție
- J Consumatori din afara casei

Fig. 3: Exemplu de instalație: Instalație domestică cu sistem fotovoltaic și unitate de sub-distribuție

## Articole furnizate

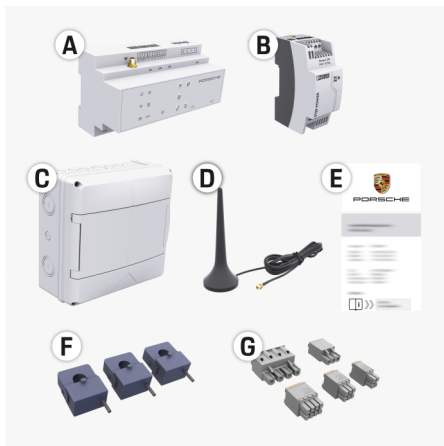


Fig. 4: Articole furnizate

- A** Manager de energie
- B** Unitate externă de alimentare de la rețeaua energetică
- C** Casetă de distribuție cu montare pe perete (disponibilitate în funcție de țară)
- D** Antenă WiFi
- E** Scrisoare care conține date de acces
- F** 3 senzori de curent pentru 100 A  
– sau – (versiune dependentă de țară)  
2 senzori de curent pentru 200 A
- G** Un set de conectori

## Piese de schimb și accesorii

Puteți comanda piese de schimb și senzori de curent suplimentari de la partenerul dvs. Porsche.

## i Informații

Senzorii de curent trebuie aibă un curent nominal mai înalt decât siguranța.

- În funcție de curentul nominal al siguranței, selectați versiunea cu următoarea valoare înaltă de curent nominal.
- Dacă aveți întrebări, contactați un electrician.

## Eliminarea ambalajului

- ▶ Pentru a proteja mediul înconjurător, eliminați ambalajul în conformitate cu toate reglementările aplicabile de protecție a mediului.
- ▶ Predați materialele reziduale la o companie de eliminare specializată.

## Plăcuța de identificare

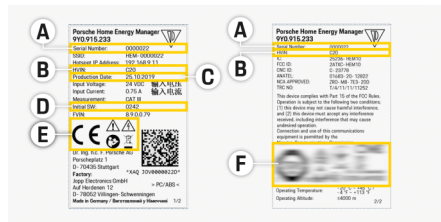





Fig. 5: Plăcuța de identificare (exemplu)

- A** Număr de serie
- B** Număr ID versiune hardware
- C** Data fabricației
- D** Software inițial
- E** Pictograme (Consultați capitolul „Legendă pictograme” de la pagina 267)
- F** Semne de certificare


## Afișaje și comenzi




Fig. 6: Afișaje și comenzi


Afișaje	Descriere
	LED-ul se aprinde cu verde: Managerul de putere este pregătit pentru funcționare.
Stare pornire/ oprire	
	LED-ul se aprinde cu verde: Conexiune la internet stabilită
Stare internet	
	LED-ul clipește cu albastru. Mod hotspot, niciun client conectat. LED-ul se aprinde cu albastru: Mod hotspot, cel puțin un client conectat. LED-ul clipește cu verde: Mod client, nicio conexiune WiFi disponibilă. LED-ul se aprinde cu verde: Mod client, conexiune WiFi disponibilă. LED-ul se aprinde sau clipește cu albastru: Operarea paralelă în modul client este posibilă.
Stare WiFi	





Afișaje	Descriere
	LED-ul clipește cu verde: Se caută conexiunea la rețeaua PLC. LED-ul se aprinde cu verde: conexiune la rețeaua PLC pe poziție. LED-ul clipește cu albastru: Activarea DHCP.
Stare rețelei Powerline Communication (PLC)	LED-ul se aprinde cu albastru: DHCP (doar pentru PLC) este activ și conexiunea la rețeaua PLC este pe poziție.


	LED-ul se aprinde cu verde: Conexiune la rețeaua pe poziție.
Stare ethernet	


10101	On (Activat): LED-ul se aprinde cu verde în timpul comunicării (nealocat în prezent).
Stare RS485/CAN	


	LED-ul clipește sau se aprinde cu galben: Eroare prezentă. LED-ul se aprinde cu roșu: Funcțiile sunt restricționate.
Stare eroare	


Comenzi	Descriere
	▶ Pentru a stabili o conexiune WiFi prin intermediul funcției WPS, apăsați scurt butonul WPS (este posibilă doar conexiunea la rețea ca client).
Buton WPS	

Comenzi	Descriere
	▶ Pentru a activa WiFi, apăsați scurt butonul WiFi. ▶ Pentru a dezactiva WiFi, țineți apăsat butonul WiFi mai mult de 1 secundă.
Buton WiFi (hotspot)	

	▶ Pentru a activa conexiunea PLC, apăsați scurt butonul de asociere PLC. ▶ Pentru a activa managerul de putere ca server DHCP (doar pentru conexiuni PLC), mențineți apăsat butonul de asociere PLC timp de peste 10 secunde. ▶ Pentru o conexiune PLC la un client, apăsați din nou scurt butonul de asociere PLC.
Buton de asociere PLC	

	▶ Pentru a reporni dispozitivul, apăsați butonul de resetare timp de cel puțin 5 secunde. ▶ Pentru a reseta parolele, mențineți apăsat butoanele Resetare și CTRL între 5 și 10 secunde.
Buton de resetare	

	▶ Pentru a reseta dispozitivul la setările din fabrică, mențineți apăsat butoanele Reset și CTRL timp de peste 10 secunde. Acest lucru suprascrie toate setările curente.
Buton CTRL	

	Conexiunea USB
Conexiunea USB	

- ▶ Pentru informații despre posibilitățile de conectare la rețea, consultați manualul aplicației web al Porsche Home Energy Manager.

## Configurare și operare

Electricianul calificat configurează managerul de putere printr-o aplicație web.

Aplicația web oferă o gamă extinsă de opțiuni de configurare. Solicitați electricianului calificat care realizează instalația să vă consilieze și să utilizeze caracteristicile de ajutor ale aplicației web.

- ▶ Pentru informații cu privire la aplicația web, consultați manualul la <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Dacă aveți nevoie de o altă limbă, selectați site-ul web corespunzător pentru țara dvs.

Țineți pregătite următoarele informații pentru configurarea managerului de putere:

- Scrisoarea care conține datele de acces pentru conectarea la aplicația web.
- Datele de acces pentru rețeaua dvs. casnică.
- Datele de acces pentru profilul de utilizator (pentru asocierea acestuia cu ID-ul dvs. Porsche).
- Informații privind tarifele/prețurile electricității din contractul cu furnizorul de electricitate.

## Deschiderea aplicației web prin intermediul hotspotului

Puteți deschide aplicația web pe dispozitiv (PC, tabletă sau smartphone) folosind un hotspot configurat de managerul de putere.

- ▶ Pentru a deschide aplicația web atunci când un hotspot este activ, introduceți următoarea adresă IP în spațiul pentru adresă al browserului: 192.168.9.11

## **i** Informații

- Este posibil să trebuiască să introduceți cheia de rețea pentru a deschide aplicația web. Aceasta depinde de sistemul de operare al dispozitivului dvs.
- În funcție de browserul utilizat, este posibil ca aplicația web să nu se deschidă imediat. În schimb, mai întâi poate fi afișată o notificare privind setările de securitate ale browserului.

## **Conectarea la aplicația web**

Pentru autentificarea la aplicația web sunt disponibili doi utilizatori: **UTILIZATOR DE ACASĂ** și **SERVICIU CLIENȚI**. Utilizatorul **SERVICIU CLIENȚI** este destinat utilizării de către electricianul calificat care configurează managerul de putere.

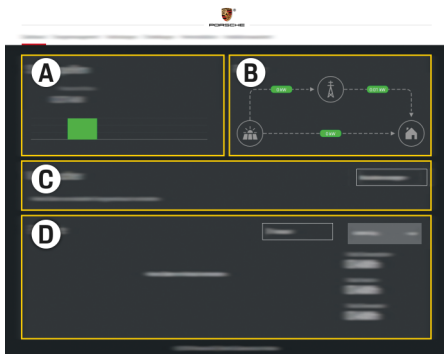


Fig. 7: Aplicație web manager de putere (PREZENTARE GENERALĂ)

<b>A</b>	<b>SURSE DE ALIMENTARE</b>
<b>B</b>	<b>FLUX CURENT</b>
<b>C</b>	<b>CONSUMATOR DE ENERGIE</b>
<b>D</b>	<b>ENERGIE</b>

## **Gestionarea instalației casnice**

- ✓ Autentificat la aplicația web ca utilizator de acasă.
- ▶ Configurați instalația dvs. casnică.  
**CONFIGURARE ACASĂ** acoperă următoarele puncte, printre altele:
  - Configurarea managerului de putere pentru consumatorii de energie
  - Prioritizarea și gestionarea proceselor de încărcare dacă se utilizează câteva încărcătoare
  - Activarea funcțiilor precum **Protecție la supraîncărcare**, **Optimizare autoconsum** și **Încărcare cu costuri optimizate**.

## **Adăugare dispozitiv EEBus**

Pentru a vă asigura că managerul de putere funcționează corect, este esențial să îl conectați la un dispozitiv EEBus, cum ar fi un încărcător Porsche, de exemplu.

Dacă managerul de putere și dispozitivul EEBus sunt în aceeași rețea, pot fi conectate între ele.

- ✓ Autentificat la aplicația web ca utilizator de acasă.
- ✓ managerul de putere și dispozitivul EEBus se află în aceeași rețea cu un semnal suficient de puternic (rețea casnică sau conexiune directă).

1. Pentru a începe conectarea, accesați **CONFIGURARE ACASĂ > CONSUMATOR DE ENERGIE** și faceți clic pe **ADĂUGARE DISPOZITIV EEBUS**. Sunt afișate dispozitivele EEBus disponibile.
2. Selectați dispozitivul EEBus după nume și numărul de identificare (SKI).
3. Începeți conectarea de pe încărcător.

- ▶ Pentru informații privind adăugarea managerului de putere pe încărcător, consultați manualul aplicației web Porsche Mobile Charger Connect sau Mobile Charger Plus.

- ▶ Acordați atenție instrucțiunilor de funcționare ale încărcătorului.

## **Verificarea funcției**

- ▶ Cu ajutorul aplicației web, asigurați-vă că managerul de putere funcționează corect. În acest scop, asigurați-vă că se afișează valorile plauzibile pentru sursele de alimentare și consumatori în ecranul **PREZENTARE GENERALĂ**.

## **Întreținere**

Managerul de putere nu necesită întreținere.

Pentru a asigura funcționalitatea completă și operarea fiabilă a managerului de putere, asigurați-vă că este instalat cel mai nou software.

- ▶ Instalați actualizări de software prin aplicația web.

## **Defecțiuni**

- ▶ Dacă managerul de putere funcționează incorect, reporniți-l.
- ▶ Dacă eroarea persistă, contactați un partener Porsche.

## **Eliminarea produsului**



Dispozitivele electrice/electronice și bateriile pot fi predate într-un punct de colectare sau unitate de gestionare a deșeurilor.

- ▶ Nu eliminați dispozitive electrice/electronice sau bateriile odată cu deșeurile menajere.
- ▶ Eliminați dispozitivele electrice/electronice și bateriile în conformitate cu reglementările de protecție a mediului aplicabile.

- ▶ Dacă aveți întrebări despre eliminare, contactați un partener Porsche.



## Informații privind produsul

### Declarație de conformitate

Managerul de putere are un sistem radio.

Producătorul acestor sisteme radio declară că acest sistem radio respectă specificațiile de utilizare după cum se stipulează în Directiva 2014/53/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

**[http://www.porsche.com/international/  
accessoriesandservice/porscheservice/  
vehicleinformation/documents](http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents)**

## Date tehnice

	Descriere	Valoare
DE	Porturi	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 intrări CT, 1 x RS485/CAN (nealocat)
EN	Spațiu necesar	Înclinație orizontală 11,5 (înclinația orizontală 1 este echivalentă cu 17,5–18 mm/0,7 inci)
FR	Măsurarea curentului	0,5 A-600 A (în funcție de senzorul de curent), lungime maximă cablu 3,0 m
IT	Măsurarea tensiunii	100 V-240 V (CA)
ES	Lungimea maximă a cablului până la portul USB	3,0 m
PT	Intrare manager de putere	24 V (CC)/0,75 A
NL	Sursă de alimentare externă (intrare)	100 V-240 V (CA)
SV	Sursă de alimentare externă (ieșire)	24 V (CC)/18 W
FI	Relev (tensiune/sarcină)	Maximum 250 V (CA), sarcină rezistivă de maximum 3 A
DA	Interval temperaturi de depozitare	de la -40 °C până la 70 °C
NU	Interval temperaturi de funcționare	de la -20 °C până la 45 °C (la o umiditate a aerului de 10 %-90 %)
EL	Tipul de articol testat	Unitate de control
CZ	Descriere funcționare dispozitiv	Gestionarea încărcării pentru gospodării
HU	Conexiune la sursa de electricitate	Unitate externă de alimentare de la rețeaua energetică
PL	Categorie instalație/supratensiune	III
HR	Categorie măsurare	III
SR	Grad de contaminare	2
SK	Clasă de protecție	IP20
SL	Clasă de protecție la IEC 60529	Dispozitiv montat pe șină
ET	Clasă de protecție	2
LT	Condiții de funcționare	Funcționare continuă
LV	Dimensiune totală a dispozitivului (lățime x adâncime x înălțime)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Masă	0,3 kg
BG	Senzori externi de curent (accesoriu, piesă demontabilă)	ECS1050-L40P (EChun; intrare de 50 A; ieșire de 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, intrare de 100 A; ieșire de 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; intrare de 200 A; ieșire de 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; intrare de 400 A; ieșire de 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; intrare de 600 A; ieșire de 33,3 mA)
MK	Antenă (accesoriu, piesă demontabilă)	HIRO H50284
	Bande de frecvență de transmisie	2,4 GHz
	Putere de transmisie	58,88 mW

# Index

## A

Adăugarea unui dispozitiv EEBus .....	272
Afișaje și comenzi.....	270
Articole furnizate.....	270

## C

Calificarea personalului .....	266
Componente opționale.....	270
Conectarea la aplicația web .....	272
Configurarea instalației casnice.....	272

## D

Date de acces.....	267
Declarație de conformitate.....	273
Defecțiuni .....	272
Deschiderea aplicației web prin intermediul hotspotului .....	271

## E

Eliminarea ambalajului.....	270
Eliminarea produsului .....	272

## I

Informații confidențialitate date.....	267
Informații privind produsul .....	266
Informații suplimentare.....	267
Instrucțiuni referitoare la siguranță .....	266

## Î

Întreținere produs .....	272, 274
--------------------------	----------

## L

Legendă pictograme .....	267
--------------------------	-----

## N

Număr de serie.....	270
Numărul de articol al instrucțiunilor .....	265

## P

Parolă pentru aplicația web .....	267
Parolă pierdută .....	267
Piese de schimb și accesorii.....	270
Plăcuța de identificare .....	270
Prezentare generală.....	268
Prezentare generală a conexiunilor dispozitivului.....	270
Principii de siguranță de bază .....	266
Producătorul managerului de putere .....	270

## S

Standarde/directive.....	274
--------------------------	-----

## T

Timp de montare 1.....	268
Timp de montare 2.....	269
Timp de montare 3.....	269

## U

Utilizarea adecvată.....	266
--------------------------	-----

## V

Verificarea funcției .....	272
----------------------------	-----

## Български

<b>Основни принципи за безопасност .....</b>	<b>278</b>
Квалификация на персонала .....	278
<b>Информация за продукта .....</b>	<b>278</b>
Правилна експлоатация .....	278
Ключ към пиктограмите .....	279
Информация за поверителност на данните .....	279
Данни за достъп .....	279
Допълнителна информация .....	280
<b>Общ преглед .....</b>	<b>280</b>
Тип на инсталацията 1 .....	280
Тип на инсталацията 2 .....	281
Тип на инсталацията 3 .....	281
Обхват на доставката .....	282
Идентификационна табела .....	282
Дисплеи и регулатори .....	282
<b>Настройка и работа .....</b>	<b>284</b>
Отваряне на уеб приложението чрез точката за достъп .....	284
Управление на домашна инсталация .....	284
Add EEBus device .....	284
Проверка на функционирането .....	285
<b>Поддръжка .....</b>	<b>285</b>
<b>Неизправности .....</b>	<b>285</b>
<b>Изхвърляне на продукта .....</b>	<b>285</b>
<b>Информация за производството .....</b>	<b>285</b>
Декларация за съответствие .....	285
<b>Технически данни .....</b>	<b>286</b>
<b>Индекс .....</b>	<b>287</b>

Номер на елемент  
9YU.067.790.A-EU

Дата на отпечатване  
07/2020

Porsche, емблемата на Porsche, Panamera, Cayenne и Taucan са регистрирани търговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Препечатването, дори на извадки, или копирането от всякакъв вид е разрешено единствено с писменото одобрение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Ръководство за експлоатация

Моля, съхранявайте това ръководство за експлоатация на сигурно място.

Това ръководство е предназначено за лица, на които е възложено да или са отговорни за работата на енергийния диспечер.

Винаги обръщайте внимание на предупрежденията и инструкциите за безопасност в тази брошура. Производителят не може да носи отговорност в случай на неправилна работа с устройството, която е в разрез с тези инструкции.

Моля, обърнете внимание и спазвайте Условиата за приемливост на доставените аксесоари.

## Допълнителни инструкции

За информация относно монтиране, настройка и стартиране на енергийния диспечер вижте ръководството за монтаж.

Ще откриете ръководството за уеб приложението на адрес <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Ако ви е необходим друг език, моля, изберете подходящия уебсайт за вашата страна.

## Предложения

Имате ли въпроси, предложения или идеи относно това ръководство?

Моля, пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Оборудване

Тъй като продуктите ни са в процес на непрекъснато развитие, оборудването и спецификациите може да се различават от илюстрираните или описаните от Porsche в това ръководство. Елементите на оборудването не винаги са в съответствие със стандартното или специфичното за страната оборудване. За повече информация относно допълнителното оборудване се обърнете към упълномощен специализиран сервиз. Porsche препоръчва да се обърнете към партньор на Porsche, тъй като там разполагат с обучен сервизен персонал и необходимите части и инструменти.

## Предупреждения и символи

В това ръководство са използвани различни видове предупреждения и обозначения.



**ОПАСНОСТ** Сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Опасност“ ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Възможно сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Предупреждение“ може да доведе до сериозно нараняване или смърт.



**ВНИМАНИЕ** Възможно умерено или леко нараняване

Неспазването на предупрежденията от категорията „Внимание“ може да доведе до средно тежко или леко нараняване.

## БЕЛЕЖКА

Неспазването на предупрежденията от категорията „Забележка“ може да доведе до повреда.



## Информация

Допълнителните сведения са обозначени с думата „Информация“.

- ✓ Условия, които трябва да са спазени, за да се използва дадена функция.
- ▶ Инструкция, която трябва да спазвате.
- 1. Инструкциите, които се състоят от няколко стъпки, са номерирани.
- ▷ Забележка относно това къде можете да намерите допълнителна важна информация по дадена тема.

# Основни принципи за безопасност

## ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради наличие на електрическо напрежение!

Съществува опасност от наранявания и/или изгаряния вследствие на токов удар, които може да доведат до смърт.

- ▶ По време на работата се уверете, че през цялото време захранването на системата е изключено и осигурено срещу включване по невнимание.
- ▶ При никакви обстоятелства не отваряйте корпуса на енергийния диспечер.

## Квалификация на персонала

Електрическият монтаж може да се извършва само от лица с подходящи познания за електрическо/електронно оборудване (квалифициран електротехник). Тези лица трябва да могат да предоставят доказателство за необходимите специализирани познания под формата на преминал изпит за монтаж на електрически системи и техните компоненти. Неправилното инсталиране може да застраши вашия живот и този на други хора.

Изисквания към квалифицирания електротехник, извършващ монтажа:

- Способност да оценяват резултати от измервания
- Познания по IP степените на защита и тяхната употреба
- Познания за поставяне на материали за електрическа инсталация

- Познания по приложимите разпоредби относно електрическото/електронното оборудване и националните нормативни актове
- Познания относно мерките за пожаробезопасност и обща и специфична безопасност и разпоредбите за предотвратяване на злополуки
- Способност да подбира подходящи инструменти, изпитвателни устройства и, ако е необходимо, лични предпазни средства, както и материали за електрически инсталации за гарантиране на условията за задействане.
- Познаване на типа електрозахранваща мрежа (TN, IT и TT система) и определените от системата условия на свързване (неутрално свързване към земя на гнездото, защитно заземяване, необходими допълнителни мерки).

## Информация за продукта

Заедно със зарядното оборудване на Porsche енергийният диспечер функционира като система за управление на енергията.<sup>1)</sup>

Енергийният диспечер поотделно измерва и анализира наличната мощност и консумация на електроенергия. Енергийният диспечер комуникира със зарядното оборудване на Porsche посредством интерфейс и изпраща на гибридният или електрическият автомобил информация относно разходите за енергия и количеството електроенергия, която може да му бъде предоставена за зареждане.

По време на зареждане енергийният диспечер актуализира максималния наличен ток на зареждане в реално време въз основа на най-новите данни.

1) За повече информация относно съвместимостта вижте инструкциите за работа на вашето зарядно устройство и се свържете с вашия партньор на Porsche.

Квалифицираният електротехник настройва енергийния диспечер посредством уеб приложение и задава в него всички необходими стойности.

По този начин съществуващата електроинсталация се предпазва от претоварване и автомобилът може да се зарежда при ниски разходи. Но тази функция е на разположение само ако се използват различни ставки/цени на електроенергията и/или съществуваща фотоволтаична система.

Когато зареждането на автомобила започне, стартира така наречената фаза на договаряне и енергийният диспечер генерира таблици с цена и мощност съгласно действащия към момента стандарт ISO/IEC 15118.

Предаването на данни между енергийния диспечер и зарядното устройство се изпълнява чрез мрежите Ethernet, PLC (Комуникация по електропреносните линии) или Wi-Fi посредством EEBus протокол.

Ако вашата (домашна) мрежа няма PLC рутер, енергийният диспечер трябва да бъде конфигуриран като PLC DHCP сървър.

- ▶ Направете справка в глава „Дисплеи и регулатори“ на стр. 282.
- ▶ За информация относно настройката и използването на енергийния диспечер вижте ръководството за уеб приложението, публикувано на адрес <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Ако ви е необходим друг език, моля, изберете подходящия уебсайт за вашата страна.

## Правилна експлоатация

Енергийният диспечер се използва основно като защита на електрозахранването (защита срещу претоварване) чрез предотвратяване на задействането на главния предпазител на сградата.



Следните действия се считат за неправилна експлоатация:

- Ваши модификации или допълнения на енергийния диспечер
- Всяка неописана в тези инструкции употреба на енергийния диспечер

Енергийният диспечер е проектиран като устройство за монтиране върху шина и трябва да бъде монтиран при съответните условия за електронни и ИТ устройства.

- ▷ От електротехническа гледна точка енергийният диспечер трябва да бъде монтиран в подходящ разпределителен шкаф.

### Отказ от отговорност

Ако енергийният диспечер е повреден при транспорт, съхранение или товаро-разтоварни работи, ремонти не са възможни.

Ако се отвори корпусът на енергийния диспечер, гаранцията ще се анулира. Това се отнася също и в случай на повреди вследствие на външни фактори като пожар, високи температури, екстремни условия на обкръжаващата среда и неправилна употреба.

### Ключ към пиктограмите

В зависимост от държавата върху енергийния диспечер може да са поставени различни пиктограми.



Изхвърляйте енергийния диспечер в съответствие с всички приложими нормативни разпоредби за изхвърляне.



Опасност от токов удар при неправилна употреба.



Обърнете внимание на предоставените ръководство за експлоатация и ръководство за монтаж, особено на предупрежденията и инструкциите за безопасност.



Съблюдавайте всички предупреждения в ръководството и върху енергийния диспечер.

### Информация за поверителност на данните

За да се гарантира, че вашето зарядно оборудване Porsche комуникира правилно и винаги е актуализирано, през редовни интервали Porsche събира от оборудването за зареждане и обработка следните данни за конкретното устройство в криптиран вид: идентификатор на устройство, марка, поколение, тип на устройството и версия на софтуера.

Ако желаете да имате възможност да използвате други услуги от Porsche Connect за зарядното оборудване, трябва да свържете своето зарядно оборудване към вашия акаунт с Porsche ID, който можете да получите от дистрибутора на Porsche Connect в избрани пазари. Когато използвате услуги на Porsche Connect, Porsche събира и обработва следните лични данни и други данни за конкретното устройство, за да предоставя и изпълнява тези услуги: идентификация на клиента, статистически данни, състояние на устройството, състояние на връзката и времевеи печат на установяване на последната комуникация. Ще откриете допълнителна информация относно общите условия за работа и политика за поверителност на данните на [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Редовният пренос на данни от вашето зарядно оборудване може да доведе до допълнителни разходи, начислени от вашия интернет доставчик. Вашият съхранени в Porsche данни могат да бъдат безвъзвратно изтрети чрез My Porsche. Поради технически или нормативни ограничения някои услуги от Porsche Connect на зарядното оборудване на Porsche не се предлагат във всички държави.

### Данни за достъп

Пазете letter containing access data, което сте получили при доставката на вашето устройство.

Ако загубите това писмо, се обърнете към вашия партньор на Porsche.

Данните, съдържащи се в писмото, са описани по-долу:

- Серийен номер. Посочете серийния номер, когато се свързвате с отдела за потребителско обслужване или с вашия партньор на Porsche.
- Името на Wi-Fi мрежата на енергийния диспечер, показано на вашето устройство (в режим на точка за достъп).
- Парола за Wi-Fi, мрежов ключ.
- Код за сигурност за PLC за свързване с енергийния диспечер към PLC мрежа.
- IP адрес за отваряне на уеб приложението през браузъра на вашето устройство (в режим на точка за достъп).
- Име на хост за отваряне на уеб приложението през браузъра на вашето устройство (в режим на точка за достъп).
- Вашето устройство и енергийният диспечер трябва да са в една и съща мрежа.
- Първоначална парола на домашен потребител за уеб приложението.
- Първоначална парола на потребител „Потребителско обслужване“ на уеб приложението.



- Името на енергийния диспечер, което се извежда при свързване.
- Идентификационният номер (SKI) на енергийния диспечер, което се извежда при свързване.
- MAC адреси. Ако вашата домашна мрежа има филтър на MAC адрес, при необходимост разрешете тези MAC адреси.

### Парола за уеб приложение

Паролата се използва за влизане в уеб приложението.

- ▶ Ако загубите или забравите първоначалната парола, се обърнете към вашия партньор на Porsche.

Ако загубите или забравите парола, която сте задали сами, можете да възстановите фабричните настройки на уеб приложението, което ще активира отново първоначалната парола.

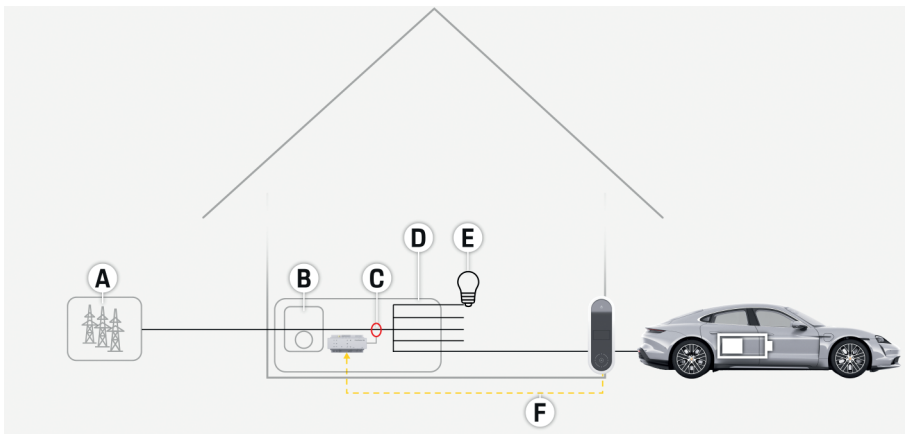
- ▶ За да нулирате всички пароли, натиснете едновременно бутони Reset  и CTRL  на енергийния диспечер и ги задръжте натиснати за 5 до 10 секунди.

## Допълнителна информация

- ▷ Можете да откриете допълнителна информация за енергийния диспечер и уеб приложението на следния уебсайт: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ако ви е необходим друг език, моля, изберете подходящия уебсайт за вашата страна.

## Общ преглед

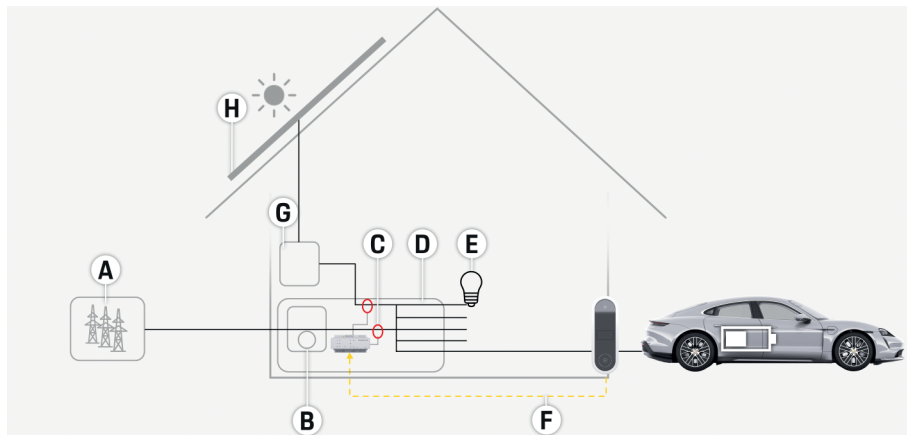
### Тип на инсталацията 1



Фиг. 1: Пример за инсталиране: Опростена битова инсталация

- A** Захранване (1- или 3-фазово, тук е показано: 1-фазово захранване)
- B** Електромер
- C** Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- D** Разпределителен шкаф
- E** Консуматори в дома
- F** Протокол EEBus

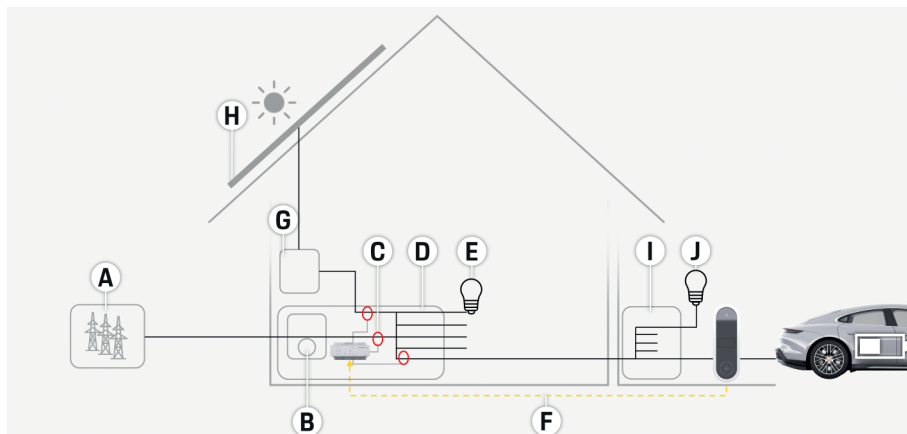
## Тип на инсталацията 2



- A** Захранване (1- или 3-фазово, тук е показано: 1-фазово захранване)
- B** Електромер
- C** Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- D** Разпределителен шкаф
- E** Консуматори в дома
- F** Протокол EEBus
- G** Инвертор
- H** Фотоволтаична система

Фиг. 2: Пример за инсталиране: Опростена битова инсталация с фотоволтаична система

## Тип на инсталацията 3



- A** Захранване (1- или 3-фазово, тук е показано: 1-фазово захранване)
- B** Електромер
- C** Токов(и) сензор(и) (по 1 токов сензора на фаза)
- D** Разпределителен шкаф
- E** Консуматори в дома
- F** Протокол EEBus
- G** Инвертор
- H** Фотоволтаична система
- I** Локално разпределително устройство
- J** Консуматори извън дома

Фиг. 3: Пример за инсталиране: Битова инсталация с фотоволтаична система и локално разпределително устройство

## Обхват на доставката



Фиг. 4: Обхват на доставката

- A** Енергиен диспечер
- B** Външно основно захранващо устройство
- C** Стенно монтиран разпределителен шкаф (предлагането зависи от държавата)
- D** Wi-Fi антена
- E** Писмо с данни за достъп
- F** 3 бр. токови сензори за 100 А  
– или – (вариант в зависимост от държавата)  
2 бр. токови сензори за 200 А
- G** Един комплект конектори

## Резервни части и аксесоари

Можете да поръчвате резервни части и допълнителни токови сензори от вашия партньор на Porsche.

## **i** Информация

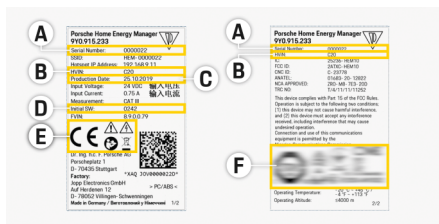
Токовите сензори трябва да имат по-висок номинален ток от този на предпазителя.

- На база номиналния ток на предпазителя подберете варианта със следващия най-висок номинален ток.
- Ако имате въпроси, обърнете се към квалифициран електротехник.

## Изхвърляне на опаковката

- ▶ С цел опазване на околната среда, изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с приложимите нормативни разпоредби за защита на околната среда.
- ▶ Предайте остатъчните материали в специализиран пункт за отпадъци.

## Идентификационна табела





Фиг. 5: Идентификационна табела (пример)




- A** Серийн номер
- B** Идентификационен номер на версията на хардуера
- C** Дата на производство
- D** Първоначален софтуер
- E** Пиктограми (Направете справка в глава „Ключ към пиктограмите“ на стр. 279)
- F** Знаци на сертификати


## Дисплей и регулатори








Фиг. 6: Дисплей и регулатори

Дисплей	Описание
	LED индикаторът свети в зелено: Енергийният диспечер е готов за работа.
Състояние Вкл./Изкл.	
	LED индикаторът свети в зелено: Установена е интернет връзка
Статус на интернет връзка	

Дисплеи	Описание
	LED индикаторът мига в синьо. Режим на точка за достъп, няма свързан клиент.
Статус на Wi-Fi връзка	LED индикаторът свети в синьо: Режим на точка за достъп, поне един свързан клиент. LED индикаторът мига в зелено: Режим клиент, няма налична Wi-Fi връзка. LED индикаторът свети в зелено: Режим клиент, налична Wi-Fi връзка. LED индикаторът свети или мига в синьо: Възможна е паралелна работа в режим клиент.
	LED индикаторът мига в зелено: Търсене на PLC мрежова връзка. LED индикаторът свети в зелено: има връзка с PLC мрежа.
Статус на Powerline Communication (PLC) мрежа	LED индикаторът мига в синьо. Разрешаване на DHCP. LED индикаторът свети в синьо: DHCP (само за PLC) е активен и има връзка с PLC мрежа.
	LED индикаторът свети в зелено: Има мрежова връзка.
Статус на Ethernet	

Дисплеи	Описание
10101	Вкл.: LED индикаторът свети в зелено по време на комуникация (в момента не е зададено).
RS485/ CAN статус	
	LED индикаторът мига или свети в жълто: Има неизправност. LED индикаторът свети в червено: Функционирането е ограничено.
Състояние на неизправност	

Контроли	Описание
	▶ За установяване на Wi-Fi връзка посредством функцията WPS, за кратко натиснете бутона WPS (възможна е само мрежова връзка като клиент).
Бутон WPS	
	▶ За да активирате Wi-Fi, натиснете бутона Wi-Fi за кратко. ▶ За да деактивирате Wi-Fi, натиснете и задръжте бутона Wi-Fi за повече от 1 секунда.
Бутон Wi-Fi (точка за достъп)	

Контроли	Описание
	▶ За да активирате PLC свързване, натиснете бутона PLC pairing за кратко. ▶ За активиране на енергийния диспечер като DHCP сървър (единствено за PLC свързване), натиснете и задръжте бутона PLC pairing за повече от 10 секунди. ▶ За PLC свързване като клиент, натиснете отново бутона за сдвояване с PLC за кратко.
Бутон за сдвояване с PLC	
	▶ За да рестартирате устройството, натиснете бутона за нулиране за по-малко от 5 секунди. ▶ За да нулирате паролите, натиснете и задръжте бутоните Reset и CTRL между 5 и 10 секунди.
Бутон за нулиране	
	▶ За да възстановите фабричните настройки на устройството, натиснете и задръжте бутоните Reset и CTRL за повече от 10 секунди. Така всички текущи настройки се презаписват.
Бутон CTRL	
	USB връзка
USB връзка	
▶	За информация относно възможностите за свързване в мрежа вижте ръководството за уеб приложението на Porsche Home energy manager.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Настройка и работа

Квалифицираният електротехник настройва енергийния диспечер посредством уеб приложение.

Уеб приложението предлага разширена гама от опции за конфигуриране. Потърсете помощ от квалифицирания електротехник, който извършва инсталирането, и използвайте функциите за помощ на уеб приложението.

- ▶ За информация относно уеб приложението вижте ръководството, публикувано на адрес <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Ако ви е необходим друг език, моля, изберете подходящия уебсайт за вашата страна.

За настройка на енергийния диспечер трябва да разполагате със следната информация:

- Писмо с данни за достъп за влизане в уеб приложението.
- Данни за достъп за вашата домашна мрежа.
- Данни за достъп за user profile (за свързване с вашия Porsche ID).
- Информация относно тарифите/цените от договора с доставчика на електроенергия.

## Отваряне на уеб приложението чрез точката за достъп

Можете да отворите уеб приложението на своето устройство (компютър, таблет или смартфон), като използвате точка за достъп, установена от енергийния доставчик.

- ▶ За да се отвори уеб приложението, когато е активирана точка за достъп, въведете следния IP адрес в адресната лента на браузъра: 192.168.9.11

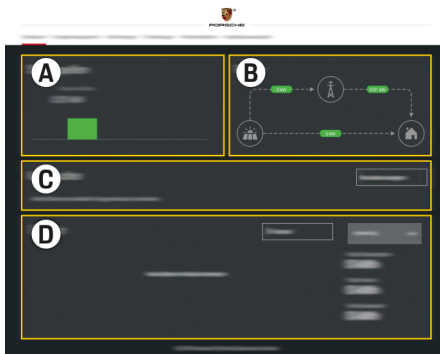
### **i** Информация

- Може да се наложи да въведете мрежов ключа, за да отворите уеб приложението. Това зависи от операционната система на устройството ви.
- В зависимост от браузъра, който се използва, уеб приложението може да не се отвори незабавно. Вместо това може първо да се изведе съобщение за настройките на сигурността на браузъра.

### Влизане в уеб приложението

За влизане в уеб приложението са достъпни два вида потребители: **HOME USER** и **CUSTOMER SERVICE**.

Потребителят **CUSTOMER SERVICE** е предназначен за използване от квалифицирания електротехник, който настройва енергийния диспечер.



Фиг. 7: Уеб приложение на енергийния диспечер (OVERVIEW)

- A** POWER SOURCES
- B** CURRENT FLOW
- C** CURRENT CONSUMER
- D** ENERGY

## Управление на домашна инсталация

- ✓ Потребител е влязъл в уеб приложението като домашен потребител.
- ▶ Конфигуриране на домашна инсталация. **HOME INSTALLATION** обхваща, наред с другото, следните моменти:
  - Конфигуриране на енергийния диспечер за токови консуматори
  - Приоритизиране и управление на процесите на зареждане, ако се използват няколко зарядни устройства
  - Активиране на функции, например **Overload protection, Own consumption optimisation** и **Cost-optimised charging**.

## Add EEBus device

За да гарантирате, че енергийният диспечер функционира правилно, от съществена важност е да се свърже към EEBus устройство, например зарядното устройство на Porsche.

Ако енергийният диспечер и EEBus устройството са в една и съща мрежа, те могат да се свържат едно към друго.

- ✓ Потребител е влязъл в уеб приложението като домашен потребител.
- ✓ енергийният диспечер и EEBus устройството са в една и съща мрежа с достатъчно силен сигнал (домашна мрежа или директно свързване).

1. За започване на свързването отидете на **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** и щракнете върху **ADD EEBUS DEVICE**. Показват се наличните EEBus устройства.
2. Изберете EEBus устройството чрез името и ID номера (SKI) му.
3. Стартирайте свързването от зарядното устройство.

- ▷ За информацията относно добавяне на енергийния диспечер към зарядното устройство вижте ръководството за уеб приложението на зарядното устройство Porsche Mobile Charger Connect или Mobile Charger Plus.
- ▷ Обърнете внимание на инструкциите за експлоатация на зарядното устройство.

## Проверка на функционирането

- ▷ Като използвате уеб приложението, уверете се, че енергийният диспечер функционира правилно. За тази цел проверете дали на екрана **OVERVIEW** са изведени правдоподобни стойности за захранващи източници и консуматорите.

## Поддръжка

Енергийният диспечер не се нуждае от поддръжка.

За да се осигури пълната функционалност и надеждната работа на енергийния диспечер, винаги трябва да бъде инсталиран най-новия софтуер.

- ▷ Инсталирайте актуализации на софтуера чрез уеб приложението.

## Неизправности

- ▷ Рестартирайте енергийния диспечер, ако не функционира правилно.
- ▷ Ако неизправността не се отстрани, обърнете се към партньор на Porsche.

## Изхвърляне на продукта



Електрическите и електронните устройства и батериите могат да бъдат предавани в събирателни пунктове или организации за третиране на отпадъци.

- ▷ Не изхвърляйте електрическите и електронните устройства или батериите като нормални битови отпадъци.
- ▷ Изхвърляйте електрическите/електронните устройства и батериите в съответствие с приложимите разпоредби за защита на околната среда.
- ▷ Обърнете се към вашия партньор на Porsche, ако имате въпроси относно изхвърлянето.



## Информация за производството

### Декларация за съответствие

Енергийният диспечер има радиосистема. Производителят на тази радиосистема декларира, че тя съответства на спецификациите за нейната употреба, както е предвидено в Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porschesevice/vehicleinformation/documents>

## Технически данни

	Описание	Стойност
DE	Портове	2 x USB, 1 x PLC, 2 x Wi-Fi, 2 x Ethernet, 12 x CT вход, 1 x RS485/CAN (не е зададено)
EN	Изисквано свободно пространство	11,5 хоризонтална стъпка (1 хоризонтална стъпка е еквивалентна на 17,5–18 mm)
FR	Измерване на ток	От 0,5 А до 600 А (в зависимост от токовия сензор), максимална дължина на кабела 3,0 m
IT	Измерване на напрежението	От 100 V до 240 V (AC)
ES	Максимална дължина на кабел до USB порта	3,0 m
PT	Вход на енергийния диспечер	24 V (DC)/0,75 A
NL	Външно захранване (вход)	От 100 V до 240 V (AC)
SV	Външно захранване (изход)	24 V (DC)/18 W
FI	Реле (напрежение/товар)	Максимум 250 V (AC), максимум 3 А резистивен товар
DA	Диапазон на температурата на съхранение	От –40°C до 70°C
NO	Диапазон на работната температура	От –20°C до 45°C (при 10% до 90% влажност на въздуха)
EL	Тип на артикула, който се тества	Управляващ блок
CZ	Описание на функцията на устройството	Управление на зареждането за домашни инсталации
HU	Връзка към електрозахранването	Външно основно захранващо устройство
PL	Категория на инсталацията/свърхнапрежение	III
HR	Категория на измерването	III
SR	Степен на замърсяване	2
SK	Степен на защитата	IP20
SL	Степен на защитата съгласно IEC 60529	Устройство за монтиране върху шина
ET	Тип защита	2
LT	Работни условия	Непрекъсната работа
LV	Габаритен размер на устройството (ширина x дълбочина x височина)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
RO	Тегло	0,3 kg
BG	Външни токови сензори (аксесоар, демонтираща се част)	ECS1050-L40P (EChun; 50 А вход; 33,3 mA изход) TT 100-SD (LEM, 100 А вход; 33,33 mA изход) ECS24200-L40G (EChun; 200 А вход; 33,3 mA изход) ECS36400-L40R (EChun; 400 А вход; 33,3 mA изход) ECS36600-L40N (EChun; 600 А вход; 33,3 mA изход)
MK	Антенa (аксесоар, демонтираща се част)	HIRO H50284
	Честотни ленти на предаване	2,4 GHz
	Предавателна мощност	58,88 mW



## Индекс

## А

Артикулен номер на инструкциите..... 277

## В

Влизане в уеб приложението..... 284

## Д

Данни за достъп..... 279

Декларация за съответствие ..... 285

Дисплеи и регулатори ..... 282

Добавяне на EEBus устройство..... 284

Допълнителна информация ..... 280

## З

Загубена парола ..... 280

## И

Идентификационна табела ..... 282

Изхвърляне на опаковката ..... 282

Изхвърляне на продукта..... 285

Инструкции за безопасност ..... 278

Информация за поверителност на данните ..... 279

Информация за продукта..... 278

## К

Квалификация на персонала..... 278

Ключ към пиктограмите ..... 279

Конфигуриране на домашна инсталация ..... 284

## Н

Неизправности..... 285

## О

Обхват на доставката..... 282

Общ преглед..... 280

Описание на връзките на устройството..... 282

Опционални компоненти ..... 282

Основни принципи за безопасност ..... 278

Отваряне на уеб приложението чрез точката за достъп..... 284

## П

Парола за уеб приложение ..... 280

Поддръжка на продукта.....285, 286

Правилна експлоатация..... 278

Приложими стандарти/директиви ..... 286

Проверка на функционирането ..... 285

Производител на енергийния диспечер..... 282

## Р

Резервни части и аксесоари ..... 282

## С

Сериен номер..... 282

## Т

Тип на инсталацията 1..... 280

Тип на инсталацията 2..... 281

Тип на инсталацията 3..... 281

## Македонски

<b>Основни безбедносни принципи .....</b>	<b>290</b>
Квалификации на персоналот .....	290
<b>Информации за производот .....</b>	<b>290</b>
Соодветна употреба.....	290
Легенда за пиктограмите.....	291
Информации за заштита на податоци.....	291
Податоци за пристап .....	291
Понатамошни информации .....	292
<b>Преглед .....</b>	<b>292</b>
Монтирање тип 1 .....	292
Монтирање тип 2 .....	293
Монтирање тип 3 .....	293
Обем на испорака .....	294
Идентификациска плочка .....	294
Прикази и контроли .....	294
<b>Поставување и ракување .....</b>	<b>296</b>
Отворање на веб-апликацијата преку пристапното место .....	296
Управување со домашната инсталација .....	296
Add EEBus device.....	297
Проверка на функцијата.....	297
<b>Одржување .....</b>	<b>297</b>
<b>Неправилно функционирање .....</b>	<b>297</b>
<b>Исфрлање на производот .....</b>	<b>297</b>
<b>Информации за производството .....</b>	<b>297</b>
Потврда за сообразност.....	297
<b>Технички податоци .....</b>	<b>298</b>
<b>Индекс .....</b>	<b>299</b>

**Број на артикл**  
9Y0.067.790.A-EU

**Време на печатење**  
07/2020

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne и Taucan се регистрирани заштитни марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Препечатувањето, дури и делумно, или копија од било каков вид е дозволено само со писмено одобрение од страна на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Прирачник за ракување

Ве молиме чувајте го овој прирачник за ракување на безбедно место.

Овој прирачник е наменет за сите лица на коишто им е доделено или коишто се одговорни за ракувањето со уредот за управување со енергија. Секогаш обрнувајте внимание на предупредувачките и безбедносните напомени во овој прирачник. Производителот не може да биде одговорен во случај на несоодветно ракување коешто е спротивно од овие инструкции.

Ве молиме имајте ги предвид и почитувајте ги Условите за прифатливост на испорачаните додатоци.

### Дополнителни инструкции

За информации за монтирањето, поставувањето и почетокот на користењето на уредот за управување со енергија, ве молиме видете во прирачникот за монтирање.

Прирачникот на веб-апликацијата ќе го најдете на <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

Доколку ви е потребен друг јазик, ве молиме изберете ја соодветната интернет страница за вашата земја.

### Предлози

Дали имате какви било прашања, предлози или идеи во врска со овој прирачник?

Ве молиме пишете ни:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Опрема

Бидејќи нашите производи подлежат на постојан развој, опремата и спецификациите може да не бидат такви како што се илустрирани или опишани од Porsche во овој прирачник. Делови од опремата не секогаш се според стандардната опрема за возилото или опремата за возилото специфична за земјата. За повеќе информации за дополнувањето на опремата, ве молиме контактирајте со квалификувана стручна сервисна работилница. Porsche препорачува партнер на Porsche бидејќи тој има обучен персонал во сервисната работилница, како и потребните делови и алат.

### Предупредувања и симболи

Во овој прирачник се користат различни видови на предупредувања и симболи.



**ОПАСНОСТ**

Сериозна повреда или смрт

Непочитувањето на предупредувањата во категоријата „Опасност“ води до сериозна повреда или смрт.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Можна сериозна повреда или смрт

Непочитувањето на предупредувањата во категоријата „Предупредување“ може да доведе до сериозна повреда или смрт.



**ВНИМАНИЕ**

Можна умерена или мала повреда

Непочитувањето на предупредувањата во категоријата „Внимание“ може да резултира со умерени или полесни повреди.

### НАПОМЕНА

Доколку не ги следите предупредувањата во категоријата „Напомена“, тоа може да доведе до оштетување.



**Информации**

На дополнителните информации се упатува со зборот „Информации“.

- ✓ Услови што треба да се исполнат со цел да се користи некоја функција.
- Инструкција којашто треба да ја следите.
- 1. Упатствата што содржат повеќе чекори се нумерирани.
- ▷ Напомена за тоа каде може да најдете понатамошни важни информации за некоја тема.

# Основни безбедносни принципи

## ОПАСНОСТ

Опасност по живот поради електричен напон!

Постои ризик од повреди поради струен удар и/или изгореници, што може да предизвикаат смрт.

- ▶ При сите зафати, осигурете се дека струјата до системот е постојано исклучена и обезбедена за да не може случајно да се вклучи.
- ▶ Во никој случај не отворајте го куќиштето на уредот за управување со енергија.

## Квалификации на персоналот

Електричното монтирање смее да се врши само од страна на лица со релевантни познавања на електричната/електронската опрема (квалификуван електричар). Овие лица мора да бидат во состојба да приложат доказ за потребното стручно познавање за монтирањето на електричните системи и нивните компоненти преку положен испит.

Несоодветното монтирање може да го загрози вашиот живот и животот на другите.

Барања за квалификуваниот електричар што го врши монтирањето:

- Способност да се оценат резултатите од мерењето
- Познавања за IP класи и нива употреба
- Познавања за монтирање материјал за електрична инсталација
- Познавање на применливите регулативи за електрика/електроника и националните регулативи

- Познавања за противпожарни безбедносни мерки и општа и специфична безбедност и регулативи за превенција од незгоди
- Способност да се изберат соодветни алатки, тестери и, доколку е потребно, лична опрема за заштита, како и материјали за електрична инсталација за обезбедување услови за активирање
- Познавања за типот на мрежата за напојување со електрична енергија (TN, IT и TT систем) и условите за поврзување што произлегуваат оттаму (неутрално заземјување во приклучок, заштитно заземјување, потребни дополнителни мерки).

## Информации за производот

Во комбинација со опремата за полнење на Porsche, уредот за управување со енергија функционира како систем за управување со енергијата.<sup>1)</sup>

Уредот за управување со енергија ја мери и индивидуално ја проценува достапната струја и актуелната потрошувачка. Уредот за управување со енергија комуницира со Porsche опремата за полнење преку интерфејс и до неа ги пренесува трошоците за енергија и количината струја што може да стане достапна за полнење на хибридно или на електричното возило.

За време на полнењето, уредот за управување со енергија врз основа на последните податоци во реално време ја ажурира максималната достапна струја за полнење.

Квалификуваниот електричар го поставува уредот за управување со енергија за вас преку веб-апликација и таму ги поставува сите потребни

1) За повеќе информации за компатибилноста, ве молиме видете во упатството за ракување на вашиот полнач и контактирајте го вашиот партнер на Porsche.

вредности. На тој начин, вашата постоечка електрична инсталација се заштитува од преоптоварување и вашето возило може да се полни по ниска цена. Сепак, оваа функција е достапна само доколку се користат различни тарифи/цени и/или се користи постоечки фотонапонски систем.

Штом ќе започне полнењето на возилото, започнува т.н. фаза на преговарање и уредот за управување со енергија креира цена и табели со вредности за излез согласно актуелниот ISO/IEC 15118 стандард.

Преносот помеѓу уредот за управување со енергија и полначот се врши преку етернет, PLC (Powerline Communication) мрежата или WiFi користејќи EEBus протокол.

Доколку немате PLC рутер во вашата (домашна) мрежа, уредот за управување со енергија мора да се конфигурира како PLC DHCP сервер.

- ▶ Видете во поглавјето „Прикази и контроли“ на страница 294.
- ▶ За информации за поставувањето и користењето на уредот за управување со енергија, видете го прирачникот за веб-апликацијата на <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Доколку ви е потребен друг јазик, ве молиме изберете ја соодветната интернет страница за вашата земја.

## Соодветна употреба

Уредот за управување со енергија примарно се користи за заштита на напојувањето со електрична енергија (заштита од преоптоварување) со тоа што спречува да падне главниот осигурувач на градбата.

За несоодветна употреба се смета следното:

- Вршење измени или дополнувања на уредот за управување со енергија на своја рака
- Која било друга употреба на уредот за управување со енергија што не е опишана во ова упатство

Уредот за управување со енергија е дизајниран како направа прицврстена на шина и мора да се монтира под релевантните услови за електрична енергија и ИТ.

- ▷ Од електротехнички аспект, уредот за управување со енергија мора да се монтира во соодветна разводна кутија.

### Изјава за одрекување одговорност

Ако уредот за управување со енергија се оштети поради транспорт, складирање или ракување, не може да се поправи.

Ако кукиштето на уредот за управување со енергија се отвори, вашата гаранција ќе се поништи. Ова исто така се однесува и во случај на оштетување поради надворешни фактори како пожар, високи температури, екстремни услови во околината и несоодветна употреба.

### Легенда за пиктограмите

Во зависност од земјата, на уредот за управување со енергија може да бидат ставени различни пиктограми.



Исфрлете го уредот за управување со енергија согласно сите применливи регулативи за исфрлање отпад.



Ризик од струен удар поради несоодветно користење.



Внимавате на приложениот прирачник за ракување и монтирање, особено предупредувањата и безбедносните напомени.



Почитувајте ги сите предупредувања во прирачникот и на уредот за управување со енергија.

## Информации за заштита на податоци

За да се обезбеди вашата Porsche опрема за полнење да комуницира правилно и дека биде секогаш ажурирана, Porsche ги собира и обработува следните податоци специфични за уредот во кодирана форма од опремата за полнење: ID на уредот, марка, генерација, тип на уредот и верзија на софтверот.

Ако би сакале да имате и опција да користите други Porsche Connect услуги за опремата за полнење, вашата опрема за полнење мора да ја поврзете со вашата Porsche ID сметка, којашто на избрани пазари е достапна кај дистрибутерот на Porsche Connect. Кога ги користите услугите на Porsche Connect, Porsche ги собира и обработува следните лични детали и други податоци специфични за уредот за да ги обезбеди и дава овие услуги: идентификација на клиенти, статистика, статус на уредот, статус на врската и временски печат за тоа кога последен пат била воспоставена комуникација. Ќе најдете дополнителни информации за општите услови за работа и за политиката за приватност на [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store).

Редовниот пренос на податоци од вашата опрема за полнење може да повлече дополнителни трошоци кај вашиот интернет провајдер.

Со користење на My Porsche, вашите податоци коишто се меморирани од Porsche може трајно да се избришат. Поради технички или правни ограничувања, некои од Porsche Connect услугите на Porsche опремата за полнење не се достапни во сите земји.

## Податоци за пристап

Чувајте го letter containing access data коешто сте го примиле при испораката на вашиот уред.

Доколку го изгубите ова писмо, контактирајте го вашиот партнер на Porsche.

Податоците во писмото се објаснети подолу:

- Сериски број. Кога контактирате со службата за клиенти или со вашиот партнер на Porsche, наведете го серискиот број.
- Името на WiFi мрежата на уредот за управување со енергија што се прикажува на вашиот уред (во режим на пристапно место).
- WiFi лозинка, код на мрежата.
- PLC безбедносен код за поврзување на уредот за управување со енергија со PLC мрежа.
- IP адреса за отворање на веб-апликацијата преку пребарувач на вашиот уред (во режим на пристапно место).
- Име на сервер за отворање на веб-апликацијата преку пребарувачот на вашиот уред. Вашиот уред и уредот за управување со енергија мора да бидат на истата мрежа.
- Првична лозинка на домашниот корисник за веб-апликацијата.
- Првична лозинка за веб-апликацијата за Служба за клиенти.
- Името на уредот за управување со енергија што се прикажува при поврзувањето.
- ID бројот (SKI) на уредот за управување со енергија што се прикажува при поврзувањето.



- MAC адреси. Ако вашата домашна мрежа има филтер за MAC адреси, овозможете ги тие MAC адреси како потребни.

### Лозинка за веб-апликација

Лозинката се користи за најавување во веб-апликацијата.

- ▶ Ако ја изгубите или заборавите првичната лозинка, контактирајте го вашиот партнер на Porsche.

Ако ја изгубите или заборавите лозинката којашто самите сте ја поставиле, можете да ја ресетирате веб-апликацијата на фабричките поставувања со што ќе се реактивира првичната лозинка.

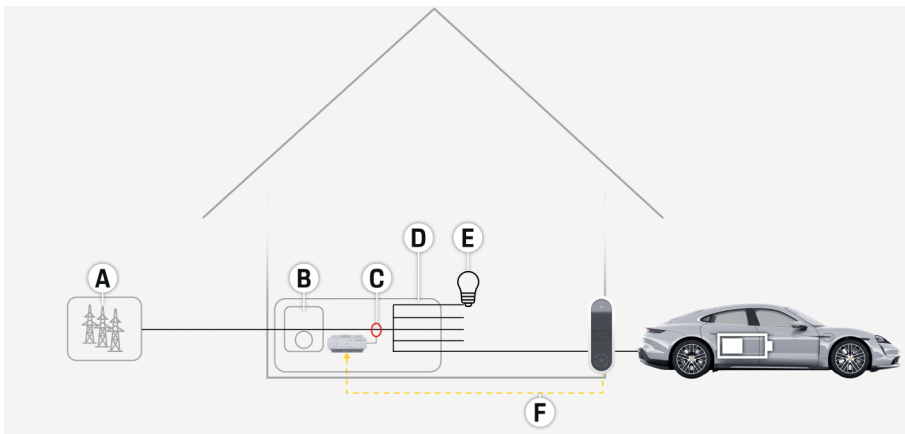
- ▶ За да ги ресетирате сите лозинки, истовремено притиснете ги копчињата Reset  и CTRL  на уредот за управување со енергија и држете ги 5 до 10 секунди.

## Понатамошни информации

- ▷ Понатамошни информации за уредот за управување со енергија и за веб-апликацијата може да најдете на следната интернет страница: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>  
Доколку ви е потребен друг јазик, ве молиме изберете ја соодветната интернет страница за вашата земја.

## Преглед

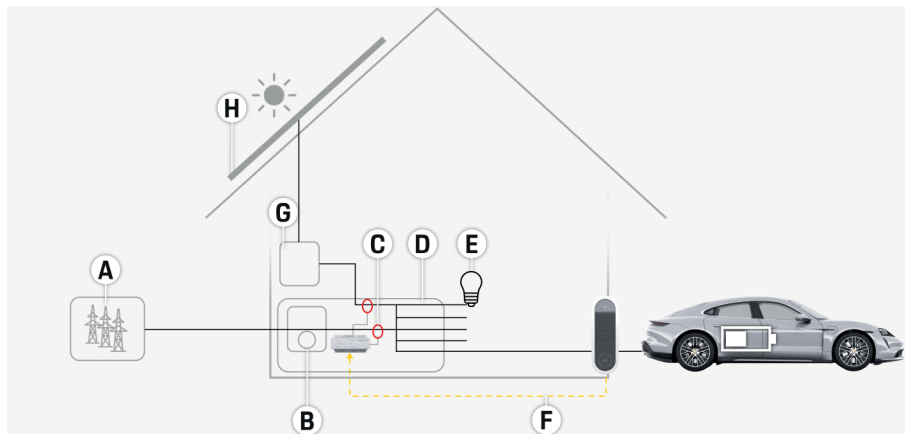
### Монтирање тип 1



слика 1: Пример за монтирање: Едноставно домашно монтирање

- A** Напојување (со 1 или 3 фази, тука: со 1 фаза)
- B** Мерач на струја
- C** Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- D** Разводна кутија
- E** Потрошувачи во домот
- F** EEBus протокол

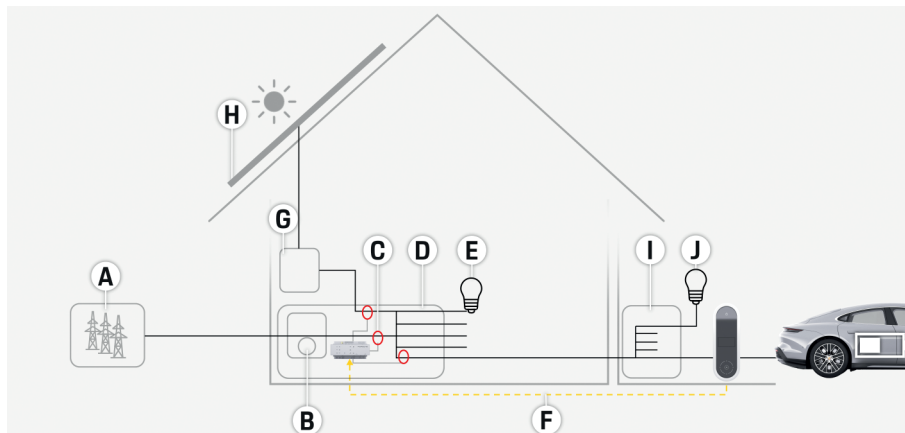
## Монтирање тип 2



- A Напојување (со 1 или 3 фази, тука: со 1 фаза)
- B Мерач на струја
- C Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- D Разводна кутија
- E Потрошувачи во домот
- F EEBus протокол
- G Инвертер
- H Фотонапонски систем

слика 2: Пример за монтирање: Едноставно домашно монтирање со фотонапонски систем

## Монтирање тип 3

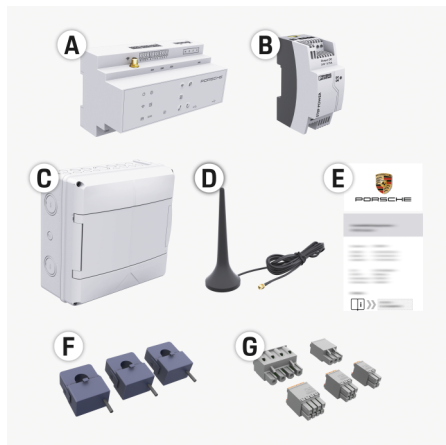


- A Напојување (со 1 или 3 фази, тука: со 1 фаза)
- B Мерач на струја
- C Сензор(и) за струја (1 сензор за струја по фаза)
- D Разводна кутија
- E Потрошувачи во домот
- F EEBus протокол
- G Инвертер
- H Фотонапонски систем
- I Единица за подредена распределба
- J Потрошувачи вон домот

слика 3: Пример за монтирање: Домашно монтирање со фотонапонски систем и единица за подредена распределба

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Обем на испорака



слика 4: Обем на испорака

- A** Уред за управување со енергија
- B** Надворешна главна единица за напојување
- C** Разводна кутија прицврстена на ѕид (достапноста зависи од земјата)
- D** WiFi антена
- E** Писмо со податоци за пристап
- F** 3x сензори за струја за 100 A  
– или – (зависи од верзијата на земјата)  
2x сензори за струја за 200 A
- G** Еден сет конектори

## Резервни делови и додатоци

Резервни делови и дополнителни сензори за струја може да нарачат од вашиот партнер на Porsche.

## i Информација

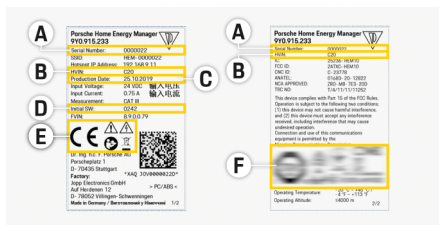
Номиналната струја на сензорите за струја мора да биде повисока од онаа на осигурувачот.

- Врз основа на номиналната струја на осигурувачот, изберете ја верзијата со следната повисока номинална струја.
- Доколку имате прашања, ве молиме прашајте квалификуван електричар.

## Исфрлање на пакувањето во отпад

- ▶ За да ја заштитите животната средина, исфрлете ги материјалите за пакување во согласност со применливите регулативи за заштита на животната средина.
- ▶ Материјалите што евентуално ќе останат, предадете ги на фирма специјализирана за исфрлање отпад.

## Идентификациска плочка



слика 5: Идентификациска плочка (пример)

- A** Сериски број
- B** ID број на верзијата на хардверот
- C** Датум на производство
- D** Првичен софтвер
- E** Пиктограми (Видете во поглавјето „Легенда за пиктограмите“ на страница 291)
- F** Знаци на сертификат




## Прикази и контроли






слика 6: Прикази и контроли





Прикази	Опис
	LED светнува зелено: Уредот за управување со енергија е подготвен за работа.
Статус вклучено/исклучено	
	LED светнува зелено: Воспоставена интернет врска
Статус на интернет	



Прикази	Опис
 Статус на WiFi	LED трепка сино. Режим на пристапно место, нема поврзан клиент. LED светнува сино: Режим на пристапно место, најмалку еден поврзан клиент. LED трепка зелено: Режим на клиент, нема достапна WiFi врска. LED светнува зелено: Режим на клиент, достапна WiFi врска. LED светнува или трепка сино: Можно е паралелно работење во режим на клиент.
 Статус на Powerline Communication (PLC) мрежата	LED трепка зелено: Барање PLC мрежна врска. LED светнува зелено: Има PLC мрежна врска. LED трепка сино. Овозможување DHCP. LED светнува сино: DHCP (само за PLC) е активен и има PLC мрежна врска.
 Статус на етернет	LED светнува зелено: Има мрежна врска.

Прикази	Опис
10101 RS485/CAN статус	Вклучено: LED светнува зелено за време на комуникацијата (во моментот не е назначено).
 Статус за дефект	LED трепка или светнува жолто: Има дефект. LED светнува црвено: Функциите се ограничени.

Контроли	Опис
 WPS button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да се воспостави WiFi врска користејќи ја WPS функцијата, кратко притиснете го WPS копчето (можна е само мрежна врска како клиент).</li> </ul>
 WiFi копче (пристапно место)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да овозможите WiFi, кратко притиснете го WiFi копчето.</li> <li>▶ За да оневозможите WiFi, притиснете го и држете го WiFi копчето притиснато подолго од 1 секунда.</li> </ul>

Контроли	Опис
 PLC pairing button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да ја овозможите PLC врската, кратко притиснете на PLC pairing button.</li> <li>▶ За да овозможите уредот за управување со енергија да биде како DHCP сервер (само за PLC врски), притиснете го и држете го PLC pairing button притиснато подолго од 10 секунди.</li> <li>▶ За PLC врска со клиент, повторно кратко притиснете го копчето за PLC спарување.</li> </ul>
 Reset button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да го рестартирате уредот, притискајте го копчето за ресетирање помалку од 5 секунди.</li> </ul>
 CTRL button	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да ги ресетирате лозинките, притиснете ги и држете ги притиснати копчињата Reset и CTRL помеѓу 5 и 10 секунди.</li> <li>▶ За да го ресетирате уредот на фабричките поставувања, притиснете ги и држете ги притиснати копчињата Reset и CTRL подолго од 10 секунди. Тоа ги пребришува сите моментални поставувања.</li> </ul>
 USB врска	USB врска

- ▷ За информации за можностите за мрежно поврзување, ве молиме видете во прирачникот за веб-апликацијата на Porsche уредот за управување со енергија во домот.

## Поставување и ракување

- Квалификуваниот електричар го поставува уредот за управување со енергија преку веб-апликација. Веб-апликацијата нуди широка палета на опции за конфигурација. Побарајте совет од квалификуваниот електричар што го врши монтажа и употребете ја функцијата за помош на веб-апликацијата.
- ▷ За информации за веб-апликацијата, видете во прирачникот на <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Доколку ви е потребен друг јазик, ве молиме изберете ја соодветната интернет страница за вашата земја.

Следните информации нека ви бидат подготвени за поставувањето на уредот за управување со енергија:

- Писмо што содржи податоци за пристап за најава на веб-апликацијата.
- Податоци за пристап за вашата домашна мрежа.
- Податоци за пристап за user profile (за да го поврзете со вашиот Porsche ID).
- Информации за тарифите/цените за електрична енергија од договорот со вашиот снабдувач со електрична енергија.

## Отворање на веб-апликацијата преку пристапното место

Може да ја отворите веб-апликацијата на вашиот уред (персонален компјутер, таблет или паметен телефон) користејќи пристапно место поставено од уредот за управување со енергија.

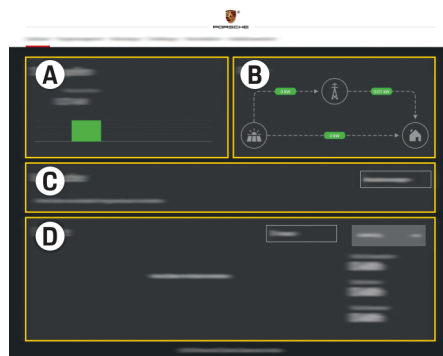
- ▶ За да ја отворите веб-апликацијата кога пристапното место е активно, внесете ја следната IP адреса во редот за адреса на вашиот пребарувач: 192.168.9.11

### **i** Информација

- Можно е да мора да го внесете кодот на мрежата за да ја отворите веб-апликацијата. Ова зависи од оперативниот систем на вашиот уред.
- Зависно од тоа кој пребарувач го користите, веб-апликацијата може да не се отвори веднаш. Наместо тоа, можно е прво да се прикаже известување во врска со безбедносните поставувања на пребарувачот.

## Најавување во веб-апликацијата

За најавување во веб-апликацијата, достапни се два корисника: **HOME USER** и **CUSTOMER SERVICE**. Корисникот **CUSTOMER SERVICE** е наменет за квалификуваниот електричар којшто го поставува уредот за управување со енергија.



слика 7: Веб-апликација на уредот за управување со енергија (OVERVIEW)

- A POWER SOURCES
- B CURRENT FLOW:
- C CURRENT CONSUMER
- D ENERGY

## Управување со домашната инсталација

- ✓ Најавен во веб-апликацијата како домашен корисник.
- ▶ Конфигурирајте ја домашната инсталација, **HOME INSTALLATION** ги покрива меѓу другото следните точки:
  - Конфигурирање на уредот за управување со енергија за потрошувачите на струја
  - Поставување приоритети и управување со процесите на полнење доколку се користат повеќе полначи
  - Овозможување функции како **Overload protection, Own consumption optimisation** и **Cost-optimised charging**.

## Add EEBus device

За да се овозможи правилното функционирање на уредот за управување со енергија, од суштинско значење е тој да се поврзе со EEBus уредот, каков што е на пример Porsche полначот.

Ако уредот за управување со енергија и EEBus уредот се во иста мрежа, тие може да се поврзат еден со друг.

- ✓ Најавен во веб-апликацијата како домашен корисник.
- ✓ уредот за управување со енергија и EEBus уредот се на истата мрежа со доволно силен сигнал (домашна мрежа или директна врска).
- 1. За да го започнете поврзувањето, одете на **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** и кликнете на **ADD EEBus DEVICE**.  
Се прикажуваат достапните EEBus уреди.
- 2. Изберете го EEBus уредот според неговото име и ID бројот (SKI).
- 3. Започнете го поврзувањето на полначот.
- ▷ За информации за додавањето на уредот за управување со енергија во полначот, видете во прирачникот на веб-апликацијата за полначот Porsche Mobile Charger Connect или Mobile Charger Plus.
- ▷ Внимавајте на инструкциите за ракување со полначот.

## Проверка на функцијата

- ▷ Со користење на веб-апликацијата, осигурете се дека уредот за управување со енергија правилно функционира. За таа цел, проверете дали во **OVERVIEW** се прикажуваат логични вредности за изворите и потрошувачите на електрична енергија.

## Одржување

Уредот за управување со енергија не мора да се одржува.

За да овозможите целосна функционалност и сигурно работење на уредот за управување со енергија, осигурете се дека е инсталиран најновиот софтвер.

- ▶ Ажурирањата на софтверот инсталирајте ги преку веб-апликацијата.

## Неправилно функционирање

- ▶ Доколку уредот за управување со енергија не функционира правилно, рестартирајте го.
- ▶ Доколку дефектот и понатаму постои, контактирајте партнер на Porsche.

## Исфрлање на производот



Електричните/електронските уреди и батериите може да се предадат во место за собирање или објект за управување со отпад.

- ▶ Не фрлајте ги електричните/електронските уреди или батериите заедно со домашниот отпад.
- ▶ Исфрлете ги електричните/електронските уреди и батериите согласно применливите регулативи за заштита на животната средина.
- ▶ Ако имате прашања во врска со исфрлањето, контактирајте партнер на Porsche.



## Информации за производството

### Потврда за сообразност

Уредот за управување со енергија има и радиосистем. Произведувачот на тие радиосистеми изјавува дека тој радиосистем одговара на спецификациите за негово користење, како што е наведено во директивата 2014/53/EU. Целосниот текст за изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Технички податоци

	Опис	Вредност
DE	Отвори	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x етернет 12 x СТ влез, 1 x RS485/CAN (не е назначено)
EN	Потребен простор	11,5 единици за хоризонтален простор (1 единица за хоризонтален простор е еднаква на 17,5-18 mm/0,7 инчи)
FR	Мерење струја	0,5 А до 600 А (во зависност од сензорот за струја), максимална должина на кабел 3,0 m
IT	Мерење напон	100 V до 240 V (AC)
ES	Максимална должина на кабелот до отворот за USB	3,0 m
PT	Влез на уредот за управување со енергија	24 V (DC)/0,75 А
NL	Надворешно напојување со струја (влез)	100 V до 240 V (AC)
SV	Надворешно напојување со струја (излез)	24 V (DC)/18 W
FI	Релеј (напон/отпор)	Максимум 250 V (AC), максимум 3 А омски отпор
DA	Опсег на температура на чување	-40 °C до 70 °C
NO	Опсег на температура на работење	-20 °C до 45 °C (при 10 % до 90 % релативна влажност)
EL	Тип на предметот што се тестира	Контролна единица
CZ	Опис на функцијата на уредот	Управување на полнењето во домаќинството
HU	Поврзување со напојувањето со електрична енергија	Надворешна главна единица за напојување
PL	Монтирање/категиорија на преголем напон	III
HR	Категорија на мерење	III
SR	Степен на контаминација	2
SK	Класа на заштита	IP20
SL	Класа на заштита според IEC 60529	Уред прицврстен на шини
ET	Класа на заштита	2
LT	Услови за работа	Континуирано ракување
LX	Вкупна големина на уредот (ширина x длабочина x висина)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
LV	Тежина	0,3 kg
RO	Надворешни сензори за струја (додаток, дел што се отстранува)	ECS1050-L40P (EChun; 50 А влез; 33,3 mA излез) TT 100-SD (LEM, 100 А влез; 33,33 mA излез)
BG		ECS24200-L40G (EChun; 200 А влез; 33,3 mA излез)
		ECS36400-L40R (EChun; 400 А влез; 33,3 mA излез)
		ECS36600-L40N (EChun; 600 А влез; 33,3 mA излез)
	Антиена (додаток, дел што се отстранува)	HIRO H50284
	Фреквентни појаси на пренос	2,4 GHz
MK	Моќ на пренос	58,88 mW

## Индекс

## Б

Безбедносни напомени.....	290
Број на артикал на упатството.....	289

## Д

Додавање ЕЕBus уред.....	297
--------------------------	-----

## И

Идентификациска плочка.....	294
Изгубена лозинка.....	292
Информации за заштита на податоци.....	291
Информации за производот.....	290
Исфрлање на пакувањето во отпад.....	294
Исфрлање на производот.....	297

## К

Квалификации на персоналот.....	290
Конфигурирање на домашната инсталација.....	296

## Л

Легенда за пиктограмите.....	291
Лозинка за веб-апликација.....	292

## М

Монтирање тип 1.....	292
Монтирање тип 2.....	293
Монтирање тип 3.....	293

## Н

Најавување во веб-апликацијата.....	296
Неправилно функционирање.....	297

## О

Обем на испорака.....	294
Одржување на производот.....	297, 298
Опционални делови.....	294
Основни безбедносни принципи.....	290
Отворање на веб-апликацијата преку пристапното место.....	296

## П

Податоци за пристап.....	291
Понатамошни информации.....	292
Потврда за сообразност.....	297
Преглед.....	292
Преглед на врските на уредот.....	294
Прикази и контроли.....	294
Применливи стандарди/директиви.....	298
Проверка на функцијата.....	297
Произведувач на уредот за управување со енергија.....	294

## Р

Резервни делови и додатоци.....	294
---------------------------------	-----

## С

Сериски број.....	294
Соодветна употреба.....	290

## Certifications

### Belarus



### Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

In order to comply with ISED RF Exposure requirements, this device must be installed to provide at least 20 cm separation from the human body at all times.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
  - 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Afin de se conformer aux exigences d'exposition RF ISED, cet appareil doit être installé pour fournir au moins 20 cm de séparation du corps humain en tout temps.

### Costa Rica

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia; y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

### European Union

The EU Declaration of Conformity of the Porsche Home Energy Manager is available on <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

### Hong Kong

**C**ertified for use in Hong Kong  
經驗證可在香港使用

Certificate No. 證書號碼  
HK0012002190



### Jamaica

This product has been Type Approved by Jamaica:  
SMA - Home Energy Manager

### Japan



**R** 203-JN1032

### Morocco

Numéro d'agrément: MR 21061 ANRT 2019

Date d'agrément: 02/10/2019

### Oman

Oman - TRA  
TRA/TA-R/8456/19  
D172299

### Pakistan



Model: Porsche Home Energy Manager  
Serial No: 9Y0.915.233  
Year of Manufacture: 2020

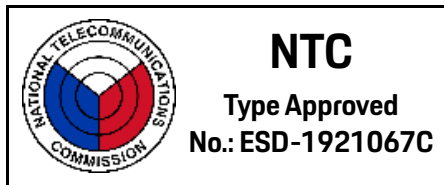
### Paraguay



NR: 2020-03-I-00190

Local distributor: Diesa S.A., Av. Dr. Eusebio Ayala-  
km 4.5, Numero 3798, Asunción, PY-Paraguay

## Philippines



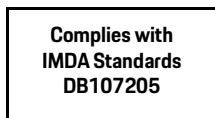
## Qatar

Approval Ref.: CRA/SM/2019/R-8252

## Serbia



## Singapore



## South Africa



## Thailand

เครื่อง โทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้  
มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

## United Arab Emirates



## United States of America

§ 2.925 (a) (1)

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.